

Բանկերի մտնիթորինգ, գործնական ուղեցույց

Պարզեցումն և շտաբադասված այցերի միջոցով բանալին հասարակությունների մտնիթորինգը ապագադրված սեփական հանրային կրթամիջավայրի խրատագրումների և դաժան վերաբերմունքի կանխարգելման առաջին արդյունավետ միջոցն է: Բանալին հասարակությունները մտնիթորինգի ենթարկվող գործընթացում ներառվում են մի բանի գնումը՝ միտնիթորինգ, ինչպեսզ են ծաղառ իրավունքների պաշտպանություն ազգային հասարակությունները, մասնագիտացված ֆորժագիտական մարմինները, ոչ մասնագիտ գիտորդները, դատական համակարգի, խորհրդարանի և քաղաքացիական հասարակության ներկայացուցիչները:

Խրատագրումների և դաժան վերաբերմունքի կանխարգելման ուղղված մտնիթորինգի գործընթացը կարևորագույն աջակցություն ստացավ Խրատագրումների դեմ ՄԲԿ-ի կողմնակիցի կանցիքի արձանագրության (UNCAT) ընդունումը: Ըն միջազգային համանայնացիան առաջարկում է արևելից կանխարգելիչ այցերի գրքայ համակարգ թե միջազգային և թե ազգային մակարդակներում: Կանոն գործիք ունենալով՝ Արձանագրության մասնակից երկրները կհամարժեցան ինչպեսզ ազգային ենթակառուցի ենթ, ինչպես կան ձևակառուցի կրկենն արևելմարտ, առաջարկելու և պահպանելու սեփական ազգային կանխարգելիչ միտնիթորինգ:

Խրատագրումների կանխարգելման Միտնիթոր (ՄԻՄԻԴ)-ն, որը վերջին 27 տարիները ընթացում հանդիսանում էր բանալիություն և դրա պայմանների կանխարգելիչ մտնիթորինգի շարժի ուղի, գրում է գործնական այնպիսի միջոցների սնագնագող կարիք, որոնք այցիություն կարարող մարմիններին կզգեն իրենց և կարարել մտնիթորինգային ծրագրեր, ինչպես կան՝ ուսուցանել իրենց սնագններին:

- ԽԻՄԻԴ-ի այս գործնական ձևակարգը ստեղծվում է հերթադ խրատորին,
- ո՛վ է մտնիթորինգի ենթարկում բանալին հասարակությունները,
- մտնիթորինգի տվյալները,
- ինչպես է պարտախոսապարտարել այցիությունը,
- լուսնայցիությունը,
- ինչպես է պարտախոսարդից այցիություն արդյունքների արտագրմը,
- բանալիություն ինչպիսի՝ ստեղծվելու պարտախոսության ստեղծ,
- համարարարարարան չարմախցիներ:

Association for the Prevention of Torture

Route de Ferney 10 P.O. Box 2267,

1211 Geneva 2-Switzerland

Տնային +41 22 919 21 70 - ֆաքս +41 22 919 21 80

www.aprt.ch - aprt@aprt.ch

ISBN 2-940337-05-5 CHE 30.-/20 EU

Տնային +41 22 919 21 70.



ԱԶԱՏԱԶՐԿՄԱՆ ՎԱՅՐԵՐԻ

ՎԵՐԱՀՍԿՈՂՈՒԹՅՈՒՆ

գործնական ձեռնարկ

ĒĪ 0-Ÿ ĩ³ Ÿ¹çē³ ŸāoŪ ĩ ĒāβĪ ³ Ÿ. āoŪŸ»ñç ¹»Ū ā³ Ū³ nāŌ Ūçç³ ½. ³ - ŪçŸ ĩ³ ē³ ĩ³ ĩ³ Ÿ ĩ³ ½Ū³ ĩ³ »ñāāoĀŪāoŸŸ»ñç ĩā³ Ēçç³ Ūç (CINAT) ³ Ÿ- ¹³ Ū: ²ŪŸ 0²Ī -āoŪ, ²Ū»ñçĪŪ³ Ÿ ā»Ī āoĀŪāoŸŸ»ñç ĩ³ ½Ū³ ĩ³ »ñāāoĀŪāoŸāoŪ, ²ŸñçĪŪ³ Ÿ ĩ³ ŸŌŸ³ ĀāŌāĪ āoŪ ° ĩ nāā³ Ūç Ēāññ¹āoŪ āoŸç Ēāññ¹³ ĩŌ³ - ĩ³ Ÿ Ō³ ŪŸç çñ³ ĩ āoŸŸ: ĒĪ 0-Ÿ ĩ³ »ŪŌ³ ĩ³ Ūç çβē³ ŸāoĀŪāoŸŸ»ñç ĩāŌŪçŌ x³ Ÿ³ āĪ ³ ĩ ĩ āñā»ē β³ NāoŪĀ āñ»Ī ³ āŸ¹āŌ ŪçāoĀŪāoŸŸ:

ð³ ēŌ»Ÿ¹ P.O.Box 2267, CH 1211 Geneva 2, Switzerland

ð»é. + 41 22 919 2170, Ū³ ŷē. + 41 22 919 2180

apt@apt.ch www.apt.ch



²Ūē ĩñ³ ĩ³ ç ĩ³ ĩāŌŪāoŸŸ ³ ŸñŸ³ ĩ ĩ ĒçŸŸ»ñ ç ē³ ŸŌ Ū»ñ NāĪ ³ Ÿ³ ĩ āñŸ»ñç ³ ē³ ĩ³ ç Ō»ēŸ ŪĀ³ Ÿ¹³ ĩāŌŪ³ Ÿ: ĩŸāññ³ ĩ³ ĒāŌŪāoŸŸ »ŸŪ ĩ³ ŪĪ ŸāoŪ ĩ³ ĩ - ĩ³ ā»ē Ÿñ³ ŸŌ, āĪ Ū»ñ ŸçŸ³ Ÿē³ ā»ē ³ ç³ ĩŌ»ŌçŸ Ū»ñ · āñĪ çŸ (, ³ Ÿç³ Ūç, Ūç¹»ñē³ ŸŸŸ»ñç, ŪāñĪ »· ç³ Ūç, ĩĪ »¹ç³ Ūç ³ ĩĪ · āñĪ Ÿ³ Ē³ ĩ³ nāŌŪāoŸŸŸ»ñçŸ ° ¼³ ĩ. ³ ŌŪ³ Ÿ āŌ ĩ³ Ū³. āñĪ ³ ĩŌāŌŪ³ Ÿ ĩĪ »ŪŌ³ ĩ³ ĩ³ Ÿ. āñĪ ³ ĩ³ - ĒāŌŪ³ ŸĀ), çŸāā»ē Ÿ³ ° Ÿñ³ ŸŌ, āĪ Ū»ñ çñ»ŸŌ ³ ĩ³ ŸŸŸŸ »Ÿ Ÿ»ñ¹ñ»Ē ³ Ūē · āñ- ĩāŌŪ, Ū³ ēŸ³ ĩāñ³ ā»ē³ ĀŸ: Ū³ Ō³ ŪçŸ, ŪçŸŸē³ ŸŸç³ Ūç ³ ĩĪ · āñĪ Ÿ³ Ē³ - ĩ³ nāŌŪ³ ŸĀ, ŪāŌŪ ĩçŪŸ³ ĩñ³ ŪçŸ ° Ō²ðĪ ĀāŌāĪ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ Ÿ ĩ³ ēĪ ³ - ĩ³ āŌŪāoŸŸŸ»ñç ° Ū³ ĩ¹āŌ çñ³ ĩāŸŸŸŸ»ñç · ĩ³ ē»ŸŪ³ ĩçŸ (³ ŪēāŌñ»Ī ° Ō²ðĪ ĀðŌÆĳ):





2½3i 3½ñiÜ3Y í3 0ñ»ñÇ
í»ñ3 Ñèi a0a0AÜa0Y.

. áñ1Y3 13Y
Ó»éY3 ñi

© Geneva, April 2004
ISBN 2-940337-05-5
Imp. Abrax F-21300 Chenôve



°d2 Ê1 2 ¶Æi a0AÜaoÜ

2é3 ççÝ Ñ»ñÄÝ Ê1 Ø-Ý ÞYánÑ3 Í3 Éa0AÜaoÝ ; Ñ3 Üi ÝaoÜ °2 D1
ÄDØÆ¶-çÝ, aña Ü»½ AáoÜE i i »ó Ññ3 i 3 ñ3 í »É 3 Üe Ó»éÝ3 ñ1A` aña»e Ü»ñ
Ý3 Éañ1` §2½3 i 3 ½ñ1 Ü3 Ý í 3 Üñ»ñÇ í »ñ3 Ñe1 a0a0AÜaoÝ. ¶añ1 Ý3 í 3 Ý
Ó»éÝ3 ñ1 D1 -Ý»ñÇ Ñ3 Ü3 ñ1 (ÄÝ, 2002Ä. 1»i1 »Üµ»ñ) Ó»éÝ3 ñ1 Ç 3 ñ1 Ç3 -
í 3 Ý i 3 ñµ»ñ3 í: ÞYánÑ3 Í3 Éa0AÜaoÝ »Ýü Ñ3 Üi ÝaoÜ Ý3 Éañ1 Ó»éÝ3 ñ1 Ç
Ñ»ÖÇÝ3 í i Ç1 ÇÝ 2 ÝÝ»i 1 añµ3 ½çÝ:

Üañ Ó»éÝ3 ñ1 Ä üÝÝ3 ñ1 í »É ; 2003Ä. Ña1 i »Üµ»ñÇ 20-ÇÝ ÄÝ`áoÜ i »ÖÇ
áoÝ»ó3 í ÷ añÓ3 . »i Ý»ñÇ Ñ3 Ý1 ÇáÜ3 Ý Ä3 Ü3 Ý3 í, " Ü»Ýü ó3 Ý1 3 ÝaoÜ
»Ýü ÞYánÑ3 Í3 Éa0AÜaoÝ Ñ3 Üi Ý»É Ñ3 Ý1 ÇáÜ3 Ý Ä3 Ü3 Ý3 í óaÓ Ñ»i " Ü3 É ÷ añ-
Ó3 . »i Ý»ñÇÝ. á3 ñaÝ äáÉ ÄÝ. ÉÇßÇÝ (ØÇç3 ½. 3 ÜÇÝ µ3 Ýi 3 ÜÇÝ µ3 ñ»÷-
Éa0ÜÝ»ñ), ØÇ3 óÜ3 É Ä3 . 3 í aña0AÜ3 Ý µ3 Ýi »ñÇ í »ñ3 Ñe1 a0a0AÜ3 Ý 3 Ý-
í 3 É ÉañÑñ1 Ç 3 Ý1 3 Ü " ØÇç3 ½. 3 ÜÇÝ Ý»ña0Ü í 3 ½Ü3 í »ñáa0AÜ3 Ý Ñ»i 3 -
½aí aÓ i Ç1 ÇÝ Ø»ñÇ ØÁñÝÇÇÝ, á3 ñaÝ 2 Ý1 ñ» äÇ1 áÜÇÝ, aña Ý»ñ1 3 Ü3 ó-
ÝaoÜ çñ í 3 ñÜÇñ É3 áÇ ÜÇç3 ½. 3 ÜÇÝ í áÜÇi »Ý (í ÉØ1), á3 ñaÝ Ä3 Ý-
äÇ»é e»ëi »ÉÇÝÇÇÝ ÉaBi 3 Ý. á0ÜÝ»ñÇ í 3 ÝÉ3 ñ. »ÉÜ3 Ý »i ñáá3 í 3 Ý
í áÜÇi »Ç 3 Ý1 3 Ü (É1 Í), à0. 3 Ý1 3 ÜÇ Ø3 ñ1 á0 Çñ3 í á0ÝüÝ»ñÇ Ñ3 ÝÖÝ3 Äa-
Öaíç Ý3 É3 . 3 Ñ1 i Ç1 ÇÝ Ø3 ñ. 3 ñ»i e»í3 . Ç3 ÜÇÝ " Ø3 ñ1 á0 Çñ3 í á0Ýü-
Ý»ñÇ ÜÇç3 ½. 3 ÜÇÝ í 3 é3 Üa0AÜ3 Ý (ØÆØ1) Ø3 ñ1 á0 Çñ3 í á0ÝüÝ»ñÇ í á0Ü-
Ý3 í ÇóÝ»ñÇ . ñ3 è»ÝÜ3 í Ä Ý»ñ1 3 Ü3 óÝaÓ á3 ñaÝ ØáññÇe i Ç1 µ3 Ée. ÇÝ½ÇÝ:
í ñ3 . ñÇ í »ñ3 µ»ñÜ3 É Ýñ3 Ýó . aña1 Ý3 í 3 Ý " 3 ñ1 Üa0Ý3 í »i Ü»í Ý3 µ3 Ýa0A-
Üa0ÝÝ»ñÄ í 3 ñ`añ Ý»ñ1 ña0Ü çÇÝ 3 Üe Ó»éÝ3 ñ1 Ç í »ñÇÝ3 í 3 Ý i 3 ñµ»ñ3 í Ç
ëi »Ö1 Ü3 Ý . aña1 á0Ü:

Ê1 Ø-Ý ó3 Ý1 3 ÝaoÜ ; ÞYánÑ3 Í3 Éa0AÜaoÝ Ñ3 Üi Ý»É Ý3 " Ñ»i " Ü3 É
3 ÝÓ3 Ýó " Ñ3 ëi 3 i á0AÜaoÝÝ»ñÇÝ" ¶Instituto de estudios comparados en
ciencias penales y sociales¶ de Argentina, Ø2 Í -Ç Ø3 ñ1 á0 Çñ3 í á0ÝüÝ»ñÇ
á3 Bi á3 Ýa0AÜ3 Ý . »ñ3 . á0ÜÝ Ñ3 ÝÖÝ3 í 3 i 3 ñÇ . ñ3 è»ÝÜ3 í Ç (Ø2 Í
ØÆä ¶Ð¶) 1 áÉa0µç3 ÜÇ Ü3 éÝ3 »Üa0ØÇ Ý»ñ1 3 Ü3 óa0Óä í Ç1 ÇÝ Ø3 ñÇ3
ÜázÉ èá1ñÇ. »éÇÝ " 3 Ýi 3 ÜÇÝ Ñ»i 3 ½aí á0AÜaoÝÝ»ñÇ ÜÇç3 ½. 3 ÜÇÝ
í »Ýi ñaÝÇ i Ýüñ»Ý 1a1 i añ ¾Ý1ñÜa0 øáÜÉÇÝ: i Ç1 ÇÝ Ø»ñÇ ØÁñÝÇÝ ÑÇ3 Ý3 -
ÉÇ í 3 i 3 ñ»ó . ñÜÇ í »ñÇÝ3 í 3 Ý i 3 ñµ»ñ3 í Ç Bi í á0ÜÄ " èñµ3 . ña0ÜÄ:
ÞYánÑ3 Í3 Éa0AÜ3 Ý ; 3 ñÄ3 ÝÇ Ý3 " ÉaBi 3 Ý. á0ÜÝ»ñÇ . í áí Ø2 Í -Ç Ñ3 -
i á0í ½»í á0a0 á3 ñaÝ Ä»á i 3 Ý `aí »ÝÄ, aña Ñ3 Ü3 Ó3 ÜÝ»ó 3 Üe Ññ3 i 3 -
ñ3 í á0AÜ3 Ý Ñ3 Ü3 ñ Ý3 É3 µ3 Ý . ñ»É:

i »ñÇ3 á»é 3 Üe Ó»éÝ3 ñ1 Ä á0Üe äçñ í 3 ñaÓ i »éÝ»É 3 é3 Ýó Ü»ñ Ña-
í 3 Ý3 í añaÝ»ñÇ 3 é3 i 3 Ó»éÝ ÝÇÝ3 Ýé3 í 3 Ý 3 Ç3 í óa0AÜ3 Ý:

ñ»Ÿ: ĐäöŪē äöŸ»Ÿü, äñ Ō»ēŸ³ ñĭÄ ĭŪ. ŸÇ ³½³ ĭ ³½ñĭŪ³Ÿ ĭ ³Ūñ»ñÇ ŪäŸÇÄä-
ñÇŸ. Çñ³ ĭ³Ÿ³ öŸäŌŸ»ñÇŸ Ä»° ³Ūó»ĒäöÄŪ³Ÿ Ÿ³ Ē³ ä³ ĭ ñ³ēĭ Ū³Ÿ äö Ç-
ñ³ ĭ³Ÿ³ öŪ³Ÿ " Ä»° Ñ»ĭ ³. ³ ŪäŸÇÄäñÇŸ. Ç ÄŸÄ³ öüäöŪ, ÇŸäÄ ĭŸä³ ēĭ Ç
äŌÇ ³ ßĒ³ ñŒäöŪ ³½³ ĭ ³½ñĭŪ³Ÿ ĭ ³Ūñ»ñäöŪ ³½³ ĭ ³½ñĭĭ ĭ ³Ÿ»ñÇŸ ä³-
Œ»Ēäö ä³ ŪŪ³ŸŸ»ñÇ μ³ ñ»Ē³ ĭ Ū³ŸÄ " ĒäĒĭ ³Ÿ. äöŸŸ»ñÇ äö ¹³ Ä³Ÿ ĭ »ñ³-
μ»ñŪäöŸüÇ ĭ ³ŸĒ³ ñ. »ĒŪ³ŸÄ:

2004Ä. Ö»ĭ ñĭ³ ñ, ÄŸ"

¾ēÄ»ñ Đ³ äöŸ»Ēμ»ñ. »ñ
ĒĭŌ-Ç ²Ūó»ĒäöÄŪäöŸŸ»ñÇ
ĭñ³. ñÇ Ō»ĭ³ ĭ³ ñ

´³ ñμ³ ñ³ ´»ñŸ»Ä
ĒĭŌ-Ç °ĭñää³ ĭ³ŸŸ
ĭñ³. ñÇ Ō»ĭ³ ĭ³ ñ

Ü 2 Ê 2 ' 2 Ü

2 1/2 i 3 1/2 n i r 3 i 3 Y 0 3 Y 0 E a B i 3 Y . a o U A i 3 U Y n 3 Y 0 N 3 Y 1 » a 1 3 A 3 Y i » n 3 m » n U a o Y u A e a i a n 3 m 3 n i » O Ç i a o Y » Y a o U 3 U Y 3 1/2 i 3 1/2 n i U 3 Y i 3 U n » n a o U , a n a Y u 3 Y N 3 e 3 Y e Ç » Y N 3 e 3 n 3 i 3 i 3 Y U a Y Ç A a n Ç Y . Ç N 3 U 3 n : Ð 3 e 3 - n 3 i a o A U 3 Y 3 Y U 3 i a » E Ç a o A U a o Y Y Ç 1 » 3 E 3 i 3 Y a 3 U U 3 Y i E a B i 3 Y . a o U Y » n i Ç - n 3 e » e a o 3 Y a 3 i A » E Ç U Y 3 e a o N 3 U 3 n : a n a » e 0 2 i - Ç E a B i 3 Y . a o U Y » n Ç N 3 n o » n a i N 3 i a o i 1/2 i a o o a 0 , » e , Ç Y a a » e Ç U Y 3 E a n 1 » n i a o 1/2 i a o o a 0 Y » n A , a Y a o U » U , a n U 3 e Y 3 . Ç i 3 i 3 Y 3 Y i 3 E U 3 n U Y Ç U a Y Ç A a n Ç Y . A N 3 Y i Ç e 3 - Y a o U i E a B i 3 Y . a o U Y » n Ç 1 3 A 3 Y i » n 3 m » n U a o Y u Ç 1 » U a 3 U u 3 n » e a o 3 e 3 i » E 3 n 1 U a o Y 3 i » i O » n Ç o U » i A : e 3 i 3 U Y i » n 3 N i a o a o A U a o Y Ç n 3 i 3 Y 3 o Y a o U 3 n - U Ç Y Y » n A a i u i E Ç Y » Y m 3 i 3 i 3 Y 3 a 3 + N U a o i 3 3 i n 3 e i i 3 i B 3 i m 3 n 1 E Y i Ç n Y » n Ç N 3 i N 3 x 3 E i 3 Y n a 3 U U 3 Y Y » n a o U . a n i a o Y » Y 3 e a o N 3 U 3 n : 2 i » E Ç Y , Y n 3 Y u a i u i a o Y » Y N 3 Y O Y 3 n 3 n a o A U a o Y Y » n i 3 e a o E Ç 3 1/2 n a o A U a o Y , a n a Y u e a o n Ç i A Y a o Y i » Y » a n a Y o a i i 3 e 3 Ç Y a n 1 i » Y 3 1/2 i 3 1/2 n i r 3 i Y » n Ç N 3 Y 1 » a i » n 3 m » n U a o Y u Ç m Y 3 . 3 i 3 e a o U i n 3 i 3 Y + a + a E a o A U a o Y Y » n i 3 i 3 - n » e a o A Y A 3 o u a o U :

o e a O ç a o Y a o U » U E i 0 e i » O i 3 i 0 » e Y 3 n i A , u 3 Y Ç a n 3 U Y . a n i Ç u i N 3 Y - 1 Ç e 3 Y a o U Y n 3 Y 0 N 3 U 3 n , a i u n » a n a B » e » Y 3 U o » E » E 3 1/2 i 3 1/2 n i U 3 Y i 3 U n » n E a B i 3 Y . a o U Y » n A 1 3 A 3 Y i » n 3 m » n U a o Y u A i 3 Y E » e a o Y a 3 i 3 i a i : O » e - Y 3 n i A E a n N n 1 3 i i a o A U a o Y i i n 3 U 3 1 n a o U 3 U Y U 3 e Ç Y , A » Ç Y a a » e i a i u i » n 3 N e i » E . a n i a O a o A U a o Y Y » n A , a n a Y u m 3 n O n 3 o Y a o U » Y 3 n 1 U a o Y 3 i » i a o A U a o - Y A » a o B 3 1 n a o A U a o Y N n 3 i Ç n a o U N 3 i a o i U a i » o a o U a 3 N 3 Y ç a O 3 U Y a Ç e Ç E Y i Ç n Y » n Ç i n 3 a Ç Y a a Ç e Ç u » Y m A B i 3 i 3 Y i 3 e 3 U a o A U a o Y A i 3 U a 3 B i a 3 - Y a o A U 3 Y U Ç ç a o Y » n A : 3 o Ç 3 U 1 , O » e Y 3 n i A U 3 i a » E Ç a 3 n 1/2 m 3 Y a o U Y » n i 3 e Ç e U a Y Ç A a n Ç Y . Ç U » E 3 Y Ç 1/2 U Y » n Ç i 3 n m » n O » n Ç 1 n 3 Y 0 N 3 U 3 E Ç n m Y a o U A Ç i » n 3 m » n U 3 E :

O » e Y 3 n i A Y 3 3 n 1 Ç 3 i 3 Y i , u 3 Y Ç a n 3 U Y Y 3 E a n 1 » E i i » n Ç » n e A Y 1 a o Y - i 3 i 0 2 i - Ç E a B i 3 Y . a o U Y » n Ç 1 » U i a Y i » Y o Ç 3 U Ç Y 3 i a o E i 3 i Ç i 3 n O 3 Y 3 . - n a o A U 3 Y i 3 i » n 3 o U 3 Y A : 2 n O 3 Y 3 . n a o A U 3 U m Y 3 E 3 i » e i 3 i i 3 Y E 3 n . » E Ç a , N 3 i i 3 a » e i » O 3 i 3 Y U 3 n U Ç Y Y » n Y 3 U e O » e Y 3 n i A B 3 i i 3 n » a n i » O » i 3 . Ç n u i N 3 U 3 n » Y : o e 3 Y i » O i a n » Y N a o e a i » U , a n 3 U e O » e Y 3 n i A i Y a 3 e i Ç B 3 i a » i a o A U a o Y Y » n Ç e i a n 3 . n » e a o i 3 i » n 3 o Y » e a o 3 n O 3 Y 3 . n a o A U a o Y A : 2 U e i 3 n » a n , Y a n U Ç ç 3 1/2 3 U Ç Y Y 3 E 3 O » e Y a o A U a o Y A E a e i 3 Y a o U i . a n i Y 3 - i 3 Y 3 1/2 » o a o A U a o Y a o Y » Y 3 E i 3 f 3 Y 3 i a n i 3 i 3 Y O 3 Y 0 E a B i 3 Y . a o U Y » n Ç o 1 3 A 3 Y i » n 3 m » n U a o Y u Ç o 1/2 » n i a 3 N » e a o . a n i a o U :

2004A. U 3 n i Ç 8
a n a Y » e a n A » a i 3 Y ' a i » Y
E a B i 3 Y . a o U Y » n Ç . i a i 0 2 i - Ç N 3 i a o i 1/2 i a o o a 0

´àì ²Ù ²ĭ àòÀÚàòÙ

°ĥ³ Èĭ ³. Çĭ àòÀÚàòÝ.....	5
ÈÙµ³. ĥÇ ĨáðÙÇó	6
Ù³ È³ µ³ Ý.....	8
¶áñĭ³ Ĩĭ³ Ĩ³ á³ ĨáóÙÝ»ñ	9
´áĭ³ Ý¹³ ĨáòÀÚàòÝ.....	10
Ù»ñ³ ĨáòÀÚàòÝ.....	14
Ø³ è ³ Æ³ ÇÇÝ: ²¼³ĭ ³½ñĭÙ³Ý Ĩ³ Òñ»ñÇ	
ÙàÝÇĭ àñÇÝ. Ç Ĩ³Ù³ĭ »ùēĭ	19
1. ²¼³ĭ àòÀÚàòÝÇó ½ñĭ Ĩĭ³ Ĩ³ ÝÓ³ Ýó á³ Òĭ á³ ÝáòÀÚàòÝ.....	20
1.1. ´³Ýĭ ³ñĭ àòÀÚàòÝ.....	20
1.2. ²¼³ĭ ³½ñĭ Ĩĭ³ Ĩ³ ÝÓ³ Ýó á³ Òĭ á³ ÝáòÀÚàòÝ.....	21
2. ²¼³ĭ ³½ñĭÙ³Ý Ĩ³ Òñ»ñÇ ÙàÝÇÁàñÇÝ.	
³Ùó»ÉáòÀÚàòÝ»ñÇ ÙÇÇáóáĭ	22
2.1. Æ±Ýà ç »ÝÁ³ Ĩĭ³ áóÙ ³½³ĭ ³½ñĭÙ³Ý Ĩ³ Òñ»ñ ³ è»Éáĭ	22
2.2. ØáÝÇÁàñÇÝ. Ç Ĩ³ ñ³ àñáòÀÚàòÝÁ.....	23
2.3. ²¼³ĭ ³½ñĭÙ³Ý Ĩ³ Òñ»ñ ³Ùó»ÉáòÀÚàòÝÁ ÙàÝÇÁàñÇÝ. Ç	
Çñ³ĭ³Ý³ óÙ³Ý ĨÇÙÝ³ Ĩ³Ý. àñĭÇù.....	24
3. ²¼³ĭ ³½ñĭÙ³Ý Ĩ³ Òñ»ñÇ ÙàÝÇĭ àñÇÝ. Ç	
ĨÇÙÝ³ Ĩ³Ý ēĭ ½µáóÝùÝ»ñÁ.....	25
Ø³ è »ñĭ ñáñ¹: ²¼³ĭ ³½ñĭÙ³Ý á³ ÒÙ³Ý»ñÇ ÙàÝÇÁàñÇÝ.	
Çñ³ĭ³Ý³ óÝáð Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÁ.....	30
1. ²Ùó»ÉáòÀÚàòÝ ³½. ³ÙÇÝ Ù³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³	31
1.1. Ù»ñùÇÝĭ »ēã³ĭ³Ý ēĭ áò. áóÙÝ»ñ	32
1.2. ´³ĭ ³ĭ³Ýĭ »ēã³ĭ³Ý ēĭ áò. áóÙÝ»ñ	32
1.3. ²Ýĭ³ È³ Ĩĭ³ ³ùÇÝ ÙàÝÇÁàñÇÝ.	32
2. ²Ùó»ÉáòÀÚàòÝ Ù»È³ ÝÇ½ÙÝ»ñ ÙÇÇ³½. ³ÙÇÝ ..	
ĭ³ñ³ĭ³ ÒñÇ³Ý³ ÙÇÝ Ù³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ »ñáòÙ	34
3. ÉáÒĭ³Ý. áóÙÝ»ñÇ ¹»Ù ĨáÝĭ »ÝóÇ³ ÙÇ áá á³ Ĩĭ³ ³ ĨÇñ	
³ñÓ³Ý³. ñáòÀÚàòÝ	39
3.1. È³ Ĩ³ -Ç »ÝÁ³ ĨáÙÇĭ ».....	39
3.2. È³ Ĩ³ à²-Ç Ý»ñúá. àñĭ áð ³½. ³ÙÇÝ	
Ĩ³ÝÈ³ñ. »ÉÇá Ù»È³ ÝÇ½ÙÝ»ñ.....	40
3.2.1. ²¼. ³ÙÇÝ Ĩ³ÝÈ³ñ. »ÉÇá Ù»È³ ÝÇ½ÙÝ»ñÇ	
ĨÇÙÝáòÙ Ĩ³ ÙÝÒ³Ý³ ĨáòÙ.....	41

4.4. ²½³ ĩ ³½ñĪ ĩ ³ Ī ³ YÓ³ Yó Ñ»Ī ĩ ³ YÑ³ ĩ ³ Ī ³ Y
 Ñ³ ñó³ ½ñáòĪóÝ»ñ..... 70

4.4.1. AY¹N³ Yáòñ ùY³ ĩĪ áòÙ..... 70

4.4.2. Ê Ùµ³ ÙÇÝ ½ñáòĪó 71

4.4.3. ²YÑ³ ĩ ³ Ī ³ Y ½ñáòĪóÝ»ñ 72

4.4.4. ¼ñáòĪóÝ»ñ ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪ ĩ ³ Ī ³ YÓ³ Yó Ñ³ Ù³ ñ
 á³ ĩ ³ èÊ³ Y³ ĩ áò ³ YÓY³ Ī³ ½ÙÇ Ñ»Ī ĩ 74

4.5. ¹³ YĪ Ç ĩ Yũ»YÇ Ñ»Ī ĩ ³ ÙáááÇă ½ñáòĪó..... 74

5. ²Ùó»ÉáòĀÙ³ Y ³ ñ¹ÙáòYũY»ñÇ èĪ áò. áòÙ..... 75

5.1. ²Ùó»ÉáòĀÙ³ Y ³ ñ¹ÙáòYũY»ñÇ ÙÇÇ³ ½. ³ ÙÇÝ èĪ áò. áòÙ..... 75

5.2. ¹³ YĪ ³ ĩĪ áòĀÙ³ Y á³ ÙÙ³ YÝ»ñÇ ÙáYÇĀáñÇÝ. Ç
 ĩ »ñ³ µ»ñĪ³ É ½»Ī áòĪóÇ Ī³ ½ÙáòÙ..... 76

5.2.1. ²Ùó»ÉáòĀÙ³ Y ĩ »ñ³ µ»ñĪ³ É ½»Ī áòĪóY»ñÇ Ī³ ½ÙáòÙ 77

5.2.2. Ð³ ÙAY¹N³ Yáòñ ½»Ī áòĪóÇ Ī³ ½ÙáòÙ 79

5.2.3. Ð³ ÙAY¹N³ Yáòñ ½»Ī áòĪóÇ ĩ ³ ñ³ Ī áòÙ 80

5.3. Ð³ YÓY³ ñ³ ñ³ Ī ³ YÝ»ñÇ Ī³ ĩ ³ ñÙ³ Y èĪ áò. áòÙ..... 80

5.4. Ð»Ī ĩ ³. ³. áñĪ áòáòĀÙáòYÝ»ñ ÙáYÇĀáñÇÝ. Ç
 . áñĪ AYĀ³ óÇó ¹ áòñē..... 81

**Ø³ è ááññáñ¹: èĪ áò. Ù³ Y »YĀ³ Ī³ µ³ YĪ ³ ĩĪ áòĀÙ³ Y
 á³ ÙÙ³ YÝ»ñ..... 84**

¹³ YĪ ³ ĩĪ Ù³ ÉY»ñÇ Ñ³ Y¹»á ĩ »ñ³ µ»ñÙáòYũ..... 88

É áßĪ ³ Y. áòÙY»ñ ¹³ Á³ Y ĩ »ñ³ µ»ñÙáòYũ..... 88

Ø»Ī áòē³ óáòÙ..... 95

Ø»Ī áòē³ óÙ³ Y ÙÇÇáóY»ñ..... 97

àòĀÇ . áñĪ ³ ¹ñáòÙ..... 100

ä³ ßĪ á³ YáòĀÙ³ Y ÙÇÇáó³ éáòÙY»ñ..... 104

ä³ ßĪ á³ YáòĀÙ³ Y ÙÇáóY»ñ 104

Ī »èá³ Ī³ Y èĪ áò. áòÙ..... 108

Ī³ ñ. ³ á³ Ñ³ Ī³ Y AYĀ³ ó³ Ī³ ñ. »ñ..... 109

¹ áòáòY»ñ Y»ñĪ³ Ù³ óY»Éáò AYĀ³ ó³ Ī³ ñ. Á..... 112

¹³ YĪ ³ ĩĪ Ù³ ÉY»ñÇ ¹³ è³ Ī³ ñ. áòÙ ÁèĪ Ê Ùµ»ñÇ..... 115

ÙÙáòĀ³ Ī³ Y á³ ÙÙ³ YÝ»ñ..... 120

èYáòY¹..... 121

Éáòē³ ĩ áñáòĀÙáòY ¹³ ù³ ÷ áÉáòĀÙáòY 123

è³ YÇĪ ³ ñ³ Ī³ Y ÑY³ ñ³ ĩ áñáòĀÙáòYÝ»ñ 125

² YÓY³ Ī³ Y ÑÇ. Ç»Ý³ 126

Ð³. áòēĪ ¹³ YĪ áóY³ ÙÇÝ á³ ñ³. ³ Y»ñ 128

¶»ñµY³ Ī³ »óáòÙ ¹³ ß»Yũ³ ÙÇÝ á³ ÙÙ³ YÝ»ñ..... 130

è»ĀÇÙ ¹³ ÙÇÇáó³ éáòÙY»ñ..... 136

Þ ÷ áóúÝ»ñ³ ñí³ ùçÝ³ βĒ³ ñŃÇ Ñ»í.....	140
Í ñĀāóĀúāóÝ.....	144
Ø³ ñúÝ³ Ú³ ñ¼āóĀúāóÝ Ú³ úāóñ ú¹ áóú.....	148
Ð³ Ý· Çēí " Ûβ³ Í áóĀ³ ŪçÝ Ūççáó³ ēáóúÝ»ñ.....	150
Í ñáÝ.....	152
² βĒ³ í³ ³ Ýú.....	154
¹ Āβí³ Í³ Ý Í³ ē³ úāóĀúāóÝ.....	159
¹ Āβí³ Í³ Ý ĒÝ³ ŪúÇ Ú³ í ā»ĒÇáóĀúāóÝ.....	160
¹ Āβí³ Í³ Ý ³ ÝÓÝ³ Í³ ¼ú.....	163
Ð³ í áóí máóĀú· Ýāóí ĀúāóÝ Í³ Ý³ Ýó " »ñ»Ē³ Ý»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ... 166	
Ð³ í áóí máóĀú· Ýāóí ĀúāóÝ Ná· »Í³ Ý ÑÇí³ Ý¹	
μ³ Ýí³ ñíú³ ĒÝ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ.....	168
² ÝÓÝ³ Í³ ¼ú.....	171
ĀÝ¹ Ñ³ Ýāóñ Ñ³ ñó»ñ.....	172
² ÝÓÝ³ Í³ ¼úÇ áóēáóóáóú.....	176
àēí Çí³ Ý³ Í³ Ý Ó»ñμ³ Í³ ēáóĀúāóÝ.....	179
ÐçúÝ³ Í³ Ý »ñ³ βĒÇúÝ»ñ.....	180
¶ñ³ Ýóáóú.....	183
Ð³ ñó³ úÝÝáóĀúāóÝ.....	184
í »Ō»í³ í í áóĀúāóÝ.....	187
ŪúāóĀ³ í³ Ý ¹ ñáóĀúāóÝ.....	188
Ð³ í »Ēí³ ÍÝ»ñ.....	191
Ð³ í »Ēí³ Í 1. í »ñ³ ÑēíÇā óáóó³ Í.....	192
Ð³ í »Ēí³ Í 2. Ú»ñúçÝ³ Ūó»ĒáóĀú³ Ý· ñ³ Ýóú³ Ý úñçÝ³ Í.....	197
Ð³ í »Ēí³ Í 3. Ē áβí³ Ý· áóúÝ»ñÇ " ³ ŪĒ¹³ Ā³ Ý³ Ýú³ ñ¹Í³ ŪçÝ	
Í³ ú³ ñĀ³ Ý³ á³ í í áóĀúāóÝÁ Ýí³ ēí³ óÝáŌ	
í »ñ³ μ»ñúāóÝúç Í³ ú³ á³ í Āç í »ē³ ÍÝ»ñÇ ¹»ñ	
Í áÝí »ñÝóç³ Ūç Í³ ÚÁÝí Çñ³ ñÓ³ Ý³· ñáóĀúāóÝ.....	199
Ð³ í »Ēí³ Í 4. Ð³ Ú³ á³ í³ ēĒ³ Ý á³ ÷³ ÝçβÝ»ñÇ ó³ ÝÍ.....	218
Ð³ í »Ēí³ Í 5. Ēñ³ óáóóÇā· ñ³ Í³ ÝáóĀúāóÝ.....	224
Ð³ í »Ēí³ Í 6. ú· í³ Í³ ñ Ñ³ éó»Ý»ñ.....	226

Ù°ð²Ī àòÀÙàòÙ

Ð³ ĩ àòĪ ½»Ī àóóáÒÁ àÝ¹àòÙ ĩ, àñ ¾³ ĩ ¾ñĪ Ù³ Ý
μΥàòÙÀÇ ĩ »ñ³ μ»ñÙ³ Ē ÙÇÇ³ ½. ³ ÙÇÝ Ñ³ ÝñàòÀÙ³ Ý ÙàĪ »-
óáòÙÝ»ñÁ ³ ÝÑñ³ Á»βĪ ĩ Ī ĩ ñàòĪ ÷ áĒ»Ē: ² éÝĪ ¾³ ½Ý Ù»Ī
13 ñ β³ ñàòÝ³ Ī Õ³ ĩ áñĪ ³ Ī ĩ ³ á³ óáòÙóÝ»ñ áá³-
Ñ³ ÝçáÒ ³ ÙÝ ÑÇÙÝ³ ĩ ³ Ý Ñ³ Ùà½ÙàòÝùÁ, àñ μ³ ÝĪ »ñÁ,
áēĪ ÇĪ ³ Ý³ ĩ Ý»ñÁ .. ÝÙ³ Ý ³ ÙĒ Ñ³ ēĪ ³ ĩ àòÀÙàòÝÝ»ñÁ
÷ ³ Ī .. ³ ÕĪ ÝÇ ĩ ³ Ùñ»ñ »Ý, áñĪ »Ò . áñĪ àÒàòÀÙàòÝÝ»-
ñÁ Ī ³ ĩ ³ ñĪ àòÙ »Ý Ñ³ ē³ ñ³ Ī àòÀÙ³ Ý ³ àùÇÓ Ñ»éáò:
² ÙÝ, ÇÝàÇ Ī ³ ñÇùÁ Ý»ñĪ ³ ÙàòÙē Ī ³, ³ ÝÁ³ ÷ ³ ÝóáòÀÙàò-
ÝÁ Á³ ÷ ³ ÝóÇĪ àòÀÙ³ Ùμ ÷ áĒ³ ñÇÝ»ĒÝ ĩ:
° ÝÁ³ Ī ñàòÀÙàòÝÝ»ñÁ ēĪ áò. »Ēáò Ñ³ Ù³ ñ³ ³ ÝÑñ³ Á»βĪ ĩ
ÙàòĪ ù . áñĪ »Ē ¾³ ĩ ¾ñĪ Ù³ Ý ĩ ³ Ùñ»ñ:

ēĀñ Ù³ ÙÇÁĒ ēá¹ĒÇ

Ē áβĪ ³ Ý. àòÙÝ»ñÇ . Ī áĪ Ø²Ī -Ç Ñ³ ĩ àòĪ
½»Ī àóóáÒ, 2001Ā. ÑáòĒÇēÇ 3, A/56/156, Ç35

ÆÝàÇ± Ñ³ Ù³ ñ ĩ ³ ÝÑñ³ Á»βĪ ¾³ ĩ ¾ñĪ Ù³ Ý ĩ ³ Ùñ»ñÇ ÙáÝÇĀáñÇÝ. Á

Á³ ÷ ³ ÝóÇĪ àòÀÙàòÝÁ .. Ñ³ Ýñ³ ÙÇÝ ĩ ³ ē³ ĩ ³ ñÙ³ Ý Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÇ Ī áÒÙÇÓ
³ ÝĪ ³ Ē ĩ »ñ³ ÑēĪ áÒàòÀÙàòÝÁ Ñ³ Ý¹Çē³ ÝàòÙ »Ý ÁáÒáĪ ñ¹³ ĩ ³ ñàòÀÙ³ Ý .. ù-
ñ»ÝùÇ . »ñ³ Ī ³ ÙàòÀÙ³ Ý ēĪ ½μáòÝùÝ»ñÇ ĩ ñ³ ÑÇÙÝĪ ³ Ī ó³ ÝĪ ³ ó³ Ī Ñ³ Ù³-
Ī ³ ñ . Ç μ³ ÕĪ ³ óáòÇá ĩ ³ ññ: ē³ Ñ³ ĩ Ī ³ á»ē ×βÙ³ ñÇĪ ĩ ³ ÙÝ Á³ Ù³ Ý³ Ī,
»ñμ ĩ »ñ³ ÑēĪ áÒàòÀÙ³ Ý ĩ »ÝÁ³ ñĪ ĩ àòÙ ÇβĒ³ ÝàòÀÙàòÝÝ»ñÇ Ù³ ñ¹Ī ³ Ýó ³-
½³ ĩ àòÀÙàòÝÇÓ ½ñĪ »Ēáò Çñ³ ĩ ³ ēáòÀÙàòÝÁ: ² ½³ ĩ ¾ñĪ Ù³ Ý ĩ ³ Ùñ»ñáòÙ
. ĩ ÝĪ áÒ Ù³ ñ¹Ī ³ Ýó Ñ³ Ý¹»á Ī Çñ³ ēĪ áÒ ĩ »ñ³ μ»ñÙàòÝùÇ .. á³ ÕÙ³ ÝÝ»ñÇ
ÙáÝÇĀáñÇÝ. Ý ³ Ýēá³ ē»ĒÇ .. Ī ñ³ . ñ³ ĩ áñĪ ³ Ī ³ Ùó»ñÇ ÙÇÇáóáĪ¹ Ē áβĪ ³ Ý-
. àòÙÝ»ñÇ .. 13 Á³ Ý ĩ »ñ³ μ»ñÙàòÝùÇ Ī ³ ÝĒ³ ñ. »ĒÙ³ Ý ³ ē³ ĩ »Ē ³ ñ¹ÙàòÝ³-
Ī »Ī ÙÇÇáóÝ»ñÇÓ Ù»Ī Ý ĩ:

Ī »ñÇÝ ÙÇ ù³ ÝÇ ĩ ³ ñĪ ³ ÁÝÁ³ óùáòÙ ¾³ ĩ ¾ñĪ Ù³ Ý ĩ ³ Ùñ»ñÇ ³ ñ-
Ī ³ ùÇÝ áò Ý»ñùÇÝ ÙáÝÇĀáñÇÝ. Ç . ³ Õ³ ÷ ³ ñÁ ³ Ī ÝÑ³ ÕĪ áñ»Ý ³ ē³ Ç³ Ī ÇÙ»Ē
ĩ: Ē³ ÙÝáñ»Ý ÁÝ¹áòÝĪ ³ Ī ĩ, àñ ¾³ ĩ ¾ñĪ Ù³ Ý ĩ ³ Ùñ»ñáòÙ Ē áβĪ ³ Ý. àòÙ-
Ý»ñÇ .. Ī ³ ĩ ĩ »ñ³ μ»ñÙàòÝùÇ 1»Ù á³ Õù³ ñ»Ēáò Ē ³ ĩ ³. àòÙÝ á³ ÕÙ³ ÝÝ»ñÝ
»Ý¹ ¾³ ĩ ¾ñĪ Ù³ Ý ĩ ³ ÙñÇ ³ ē³ ĩ »Ē³. àòÙÝ Á³ ÷ ³ ÝóÇĪ àòÀÙàòÝÁ .. Ñ³ ē³-
ñ³ Ī àòÀÙàòÝáòÙ Ñ»ÕÇÝ³ Ī àòÀÙàòÝ ĩ ³ Ù»ĒáÒ ³ ÝÓ³ Ýó Ī ³ ÝáÝ³ ĩ áñ ÙàòĪ ùÝ ³-
½³ ĩ ¾ñĪ Ù³ Ý ĩ ³ Ùñ»ñáĪ: ² Ùē 1ñ³ Ī ³ Ý ÷ á ÷ áĒē áòÀÙàòÝÝ³ Ùñ³. ñĪ »Ē ĩ
2002Ā. 1»Ī ĩ »Ùμ»ñÇ 18-Ç Ø²Ī -Ç Ē áβĪ ³ Ý. àòÙÝ»ñÇ 1»Ù Ī áÝĪ »ÝóÇ³ ÙÇ ý³-

Í a 0 e i 3 i Ç í 3 n Ó 3 Y 3 . n a 0 A 0 a 0 Y a 0 0 , a n Ç Y a 3 i 3 I Y ç S U Ç Ç 3 ½ 3 0 Ç Y 3 ½ . 3 0 Ç Y 3 Y í 3 E 3 U 3 n U Ç Y Y » n Ç Í a 0 U Ç 0 Í 3 Y a Y 3 í a n e i a 0 a 0 U Y » n Ç N 3 U 3 . Í 3 n . Ç 0 3 í a n a 0 U Y 3 ½ 3 i 3 ½ n í U 3 Y í 3 0 n » n a 0 0 , a n i » 0 U 3 n í Ç í ½ n í í 3 Í » Y Ç n » Y 0 3 ½ 3 í a 0 A 0 a 0 Y Ç 0 ! E a B i 3 Y . a 0 U Y » n Á 3 0 E 1 3 Á 3 Y , 3 Y U 3 n í 3 . 0 Ç Y Í 3 U Y í 3 e i 3 ó a 0 0 Ç a í » n 3 µ » n U a 0 Y u Ç í » e 3 I Y » n Á í 3 U a 3 i Ç Á Y » n Á Í 3 Y E » E a 0 Y a 3 i 3 Í a í ;

A e i E 3 Í 2 - Ç , E a B i 3 Y . a 0 U Y » n Ç Í 3 Y E U 3 Y N Ç U Y 3 Í 3 Y a 3 n i 3 í a - n a 0 A U 3 Y Í n a 0 A í » 0 3 Í 3 Y U 3 n U Ç Y Y » n Y » Y , u 3 Y Ç a n U 3 e Y 3 Í Ç 0 a » i a 0 A - U a 0 Y Y » n Á a » i ù ; S N Ç U Y 3 1 n » Y , Y B 3 Y 3 Í » Y Í 3 U a 3 N a 3 Y » Y U » Í 3 U U Ç u 3 Y Ç 3 ½ 3 0 Ç Y Í 3 Y E 3 n . » E Ç a U » E 3 Y Ç ½ U Y » n ! : a » i ù ; N Ç U Y 3 1 n » E Y a n U » E 3 Y Ç ½ U Y » n , Í 3 U N Ç Y U » E 3 Y Ç ½ U Y » n Á a » i ù ; N 3 U 3 a 3 i 3 e E 3 Y » ó - í » Y E 3 Í 2 - Ç a 3 ÷ a n a B Ç a Y » n Ç Y : e n 3 Y Ç 0 a Ç µ E a 0 0 , a n í » 0 3 Í 3 Y U 3 - Í 3 n 1 3 í a í U a Y Ç A a n Ç Y . Ç 3 0 E 0 » n Á µ 3 0 3 e í a 0 0 » Y : 2 0 e » Y A 3 i » u e i a 0 U Y » n í 3 0 Ç e Í Ç n 3 e 3 Í 3 Y 0 » e Y 3 n í A Y a 3 i 3 í a 0 Y Ç Í 3 e 3 0 » E a n a » e u . í 3 - Í 3 n . a n í Ç u 3 ½ 3 0 Ç Y U 3 Í 3 n 1 3 í a í . a n í a 0 U a Y Ç A a n Ç Y . Ç E U µ » n Ç Í 3 U U 3 n U Ç Y Y » n Ç Í a 0 U Ç 0 Í 3 i 3 n í a 0 Í 3 Y E 3 n . » E Ç a 3 n 1 U a 0 Y 3 í » i 3 0 0 » n Á E A 3 Y » E a 0 N 3 U 3 n :

¶ I Ç n u A Í Ç n 3 e a 0 Y » n Á

e a 0 U Y 0 » e Y 3 n í A Y 3 E 3 i » e i 3 í ; 0 3 Y í 3 0 3 í 3 Y 0 Ç í 3 U U 3 n U Y Ç N 3 - U 3 n , a í Í a n a B Ç í » 0 3 Í 3 Y U 3 Í 3 n 1 3 í a í 3 0 0 » E a 0 A 0 a 0 Y Y » n Í 3 i 3 n » E 3 - ½ 3 i 3 ½ n í U 3 Y í 3 0 n » n : A Y a a » e Y B í » E ç n í » n Á , . n u Ç 3 e 3 Ç Y 3 0 Ç Y Í Ç n 3 - e a 0 Y » n Á Í Ç Y » Y E 3 Í 2 - Ç Y » n u a a n a » e S 3 ½ 3 0 Ç Y Í 3 Y E 3 n . » E Ç a . a n - Í a 0 U » E 3 Y Ç ½ U Y » n ! N Ç U Y 3 1 n í 3 í Í 3 U Y B 3 Y 3 Í 3 Í U » E 3 Y Ç ½ U Y » n Ç Y » n - Í 3 U 3 ó a 0 0 Ç a Y » n Á :

A Y a 3 Ç 0 » , 3 0 e 0 » e Y 3 n í Ç Í Ç n 3 e a 0 U A a Ç e 3 N U 3 Y 3 ÷ 3 Í í a 0 0 3 0 1 U 3 n - U Ç Y Y » n a í , 3 0 e a 0 Y Ç 3 í » E Ç E 3 U Y Í Ç n 3 e a 0 A 0 a 0 Y a n a » e U Ç U Ç Ç a 0 3 0 e U 3 n 1 - Í 3 Y 0 Í 3 U N 3 e i 3 i a 0 A 0 a 0 Y Y » n Ç N 3 U 3 n , a n a Y u 0 » e Y 3 U a 0 E » Y » 0 » E Ç - n » Y 0 » n í n a 0 0 U 3 n 1 a 0 Ç n 3 í a 0 Y u Y » n Á U a Y Ç A a n Ç Y . Ç » Y A 3 n í » E a 0 . a n í Ç Y : 0 » e Y 3 n í A N 3 e 0 » 3 . n í a 0 0 ; 3 0 Y U 3 n U Ç Y Y » n Ç Y , a n a Y u Ç n » Y 0 Í 3 n . 3 í Ç - x 3 í a í Í 3 U N 3 i a 0 1 N 3 U 3 0 3 U Y a 0 A U 3 Y B Y a n N Ç í 3 n 1 » Y Ç e í U a 0 i u a 0 Y » Y 1 » a Ç 3 ½ 3 i 3 ½ n í U 3 Y í 3 0 n » n : 2 e 3 í » E 3 e , a n 3 ½ 3 i 3 ½ n í U 3 Y í 3 0 n » n U a 0 i u e i 3 Y 3 E a 0 N 3 n o Y 3 0 e i » 0 B a B 3 ÷ í 3 í a ç 1 :

í » 0 3 Í 3 Y U » E 3 Y Ç ½ U Y » n Ç 0 µ 3 0 Ç 3 0 e 0 » e Y 3 n í A Í 3 n a 0 ; u . í 3 Í 3 n E Ç Y » E Y 3 3 0 Y U 3 n U Ç Y Y » n Ç N 3 U 3 n , a n a Y u N » i 3 u n u n í 3 í » Y 3 ½ 3 -

¹ 2 0 1 N 3 n o A B a B 3 ÷ í 3 í ; E Í 0 - Ç / 0 A Í ¶ I - Ç S 2 ½ 3 i 3 ½ n í U 3 Y í 3 0 n » n Ç U a Y Ç A a - n Ç Y . Ç . a n í Y 3 í 3 Y 0 » e Y 3 n í E Í - Y » n Ç N 3 U 3 n ! . n u Ç » n í n a n 1 U 3 e a 0 0 , A Y . , 2 0 0 2 A . 1 » Í i » U µ » n , ç Ç 3 6 - 3 9 :

02 ê 2 è2 æÆÜ

2¼31 3¼ñ1Ü3Ý

13 0ñ»ñÇ

ÜáÝÇÃáñÇÝ· Ç

Ñ3 Ü31 »üei Á

µΥ³ í āÇ Ỳβ³ Ỳ³ĭáoÙ, āñ ³½³ ï ³½ñĭÙ³ Ỳ í³ Ùñ»ñáoÙ ³éĭ³ »Ỳ ÉáoñÇ
Èÿ¹ÇñŸ»ñ ĭ³ Ù µ³ ó³ ĭ³ ÙáoÙ ĸ É³ ÙŸ³ ï ³ñ³ ĭ í ëĭ ³ ÑáoÀÙáoŸÁ ¹»āÇ ā³ β-

ĭ áŸ³ ï ³ñ³ ỲÓÇŸÙ:
ÒÇβĭ ĭÉÇŸ»ñ ĭ³ É³ Ỳ³ í āñĭ³ ĭÇ ... ĭ³ É³ Ỳ³ í āñāÒÇ ÙÇÇ ... · àÙáoÀÙáoŸ áóŸ»-
óáÒ ĸ ĭ³ Ỳ³ µ³ óÇ áóéáoÙŸ³ éÇñáoÀÙáoŸÁ ÁáoŸ»É ³ñĭ ³ ùÇŸ áñ ĸ Ù³ ñÙŸÇ,
áñŸ ùÁĭ í³ ĭ ĭÉÇŸ»ñ ³ Ù¹ Çñ³ í áóŸùÇ È³ Èĭ Ù³ Ÿ ¹»áúáoÙ ÙÇÇ³ Ùĭ »Éáo Ç-

ñ³ í áóŸùáĭ:
Ø³ ñ¹áo ³ Ùé Çñ³ í áóŸùŸ»ñÁ ā³ βĭ ā³ Ỳ»Éáo Ñ³ Ù³ ñ ÙáŸÇÁáñÇŸ. Ç Ù»É³ -

ŸÇ½ŸŸ»ñŸ ù· ỲáoÙ »Ÿ Ÿ í ³½³ · áóŸŸ Ñ³ éóŸ»É ¹³ Á³ Ÿ ĭ»ñ³ µ»ñÙáoŸùÇ

ĭ ĭ³ Ỳ. Á ... ĭ³ ỲáŸ³ ĭ³ ñ· »É ³½³ ï ³½ñĭĭ³ ĭ ³ ỲÓ³ Ỳó ¹»Ù ĭÇñ³ éĭ áÒ ³ñ-

ĭ³ ĭ³ ñ· ÙÇÇáoŸ»ñÁ: Ø³ ñ¹áo Çñ³ í áóŸùŸ»ñÇ ā³ βĭ ā³ ŸáoÀÙ³ Ÿ Ù»É³ -

ŸÇ½ŸŸ»ñÁ ... é Çñ»Ÿó ³ í³ Ỳ¹Ÿ áóŸ»Ÿ ³½³ ï ³½ñĭÙ³ Ỳ í³ Ùñ»ñÇ Á³ ÷³ ỲóÇ-

ĭáoÀÙ³ Ÿ ³ í»É³ óŸŸŸ ... Ÿñ³ Ỳó ā³ ï ³ éÈ³ Ỳ³ ĭ í áóÀÙ³ Ÿ µ³ ñÓñ³ óŸŸŸ

Ù»Ç, ³ Ù¹ āÇéáĭ ³ ×áoÙ ĸ ³½³ ï ³½ñĭÙ³ Ỳ í³ Ùñ»ñÇ Ò»ĭ³ í³ ñÙ³ Ÿ ùñÇŸ³ -

ĭ³ ŸáoÀÙáoŸÁ ... ³ Ù¹ Ñ³ ëĭ ³ ĭ áóÀÙáoŸŸ»ñÇ Ñ³ Ÿ¹»ā Ñ³ Ÿñ³ ÙÇŸ í ëĭ ³ ÑáoÀ-

ÙáoŸÁ:

2.3. ²½³ ï ³½ñĭÙ³ Ỳ í³ Ùñ»ñ ³ Ùó»ÉáoÀÙáoŸÁ' ÙáŸÇÁáñÇŸ. Ç Çñ³ ĭ³ Ỳ³ óŸŸŸ ÑÇŸŸŸĭ³ Ỳ · áñĭ Çù

²½³ ï ³½ñĭÙ³ Ỳ í³ Ùñ»ñÁ ÙáŸÇÁáñÇŸ. Ç »Ÿ »ŸÁ³ ñĭ í áóÙ ³ Ùó»ÉáoÀÙáoŸŸ-
Ÿ»ñÇ ÙÇÇáoáĭ³: ² Ù¹ ³ Ùó»ÉáoÀÙáoŸŸ»ñŸ áóŸ»Ÿ · áñĭ³ éáoŸÁŸ»ñÇ É³ ÙŸ µ³ ½-

Ù³ ½³ ŸáoÀÙáoŸÁ³
■ ĭ³ ŸÈ³ ñ· »ÉÇā · áñĭ³ éáoŸÁ: Á»ĭ áó½ ÙÇÇ³ ÙŸ ā³ ñ½ ÷³ ëĭ Á, áñ

¹ñéÇó ÇŸā-áñ Ù»ĭÁ ĭ³ ŸáŸ³ í āñ ³ Ùó»ÉáoÙ ĸ ³½³ ï ³½ñĭÙ³ Ỳ í³ Ù-

ñ»ñ, ³ñ¹»Ÿ Çéĭ Ÿā³ ëĭ áóÙ ĸ ³½³ ï ³½ñĭĭ³ ĭ Ÿ»ñÇ ā³ βĭ ā³ ŸáoÀ-

Ù³ ŸÁ:
■ áóÒÒ³ ĭÇ ĭ³ ŸÈ³ ñ· »ÉáoÙ: ĭ³ ĭ³ ³ñĭĭ³ ĭ ³ Ùó»ñÁ ÑŸ³ ñ³ í āñ »Ÿ

¹³ ñÓŸáoÙ ³ ŸÑ³ ā³ Ò ³ ñÓ³. ³ Ÿù»É ĭ³ É³ Ÿ³ í āñĭ³ ĭ Ÿ»ñÇ ³ ÙŸ

Èÿ¹ÇñŸ»ñÇŸ, áñáŸó Éáoĭ áóŸŸ»ñÁ ā»Ÿ ĭ ñĭ»É ā³ ï ³ éÈ³ Ỳ³ ĭ áó³ β-

È³ ĭ áÓŸ»ñÇ ĭ áÓŸÇó,
■ Ò³ ëĭ ³ ÁÓÁ»ñ: ² Ùó»ñÇ Á³ Ù³ Ÿ³ ĭ ĭ³ ñáo »Ÿ ùŸŸĭ»É ... Ÿ³ Ñ³ ĭ í»É

ĭ³ É³ Ÿ³ í āñŸŸŸ ³ Ù»ŸŸŸ ĭ³ ñµ»ñ Èÿ¹ÇñŸ»ñÁ. Ñ³ ĭ³ ùĭ³ ĭ ĭ »Ò»-

ĭ³ ĭ í áóÀÙáoŸÁ ÑÇŸù ĸ Ñ³ Ÿ¹Çé³ ŸáoÙ »ñ³ ĭ³ óáoÀÙáoŸŸ»ñ Ÿ»ñĭ³ -

³ ²½³ ï ³½ñĭÙ³ Ỳ í³ Ùñ»ñÇó ¹áoñé Ñ³ ĭ³ ùĭ áÒ ĭ »Ò»ĭ³ ĭ í áóÀÙáoŸÁ ³ ÙŸĭ »Ò ĭ Çñáo
ā³ ÙŸŸŸŸ»ñÇ Ù³ éÇŸ ĭ³ ñáo ĸ Ñ³ Ÿ¹Çé³ Ÿ³ É ÙÇÇ³ Ùĭ Ù³ Ÿ ÑÇŸù ³ ÙŸ ¹»áú»ñáoŸ¹
»ñµ ³ Ù¹ ĭ³ Ùñ»ñÁ Ñ³ é³ Ÿ»ÉÇ ā»Ÿ: ÅŸā`Çó», ³ Ùé ÙÇÇ³ Ùĭ áóÀÙáoŸŸ»ñÇ
ùñÇŸ³ ĭ³ ŸáoÀÙáoŸÁ ... ÑÇŸŸŸ í āñĭ³ ĭ áóÀÙáoŸÁ ĭ³ ñáo ĸ ³ í»ÉÇ Ñ»βĭ ĭÇ×³ ñĭĭ³ É,
ù³ Ÿ ĭ »ÒáoŸ ĭ³ ĭ³ ³ñĭĭ³ ĭ ÙóÁ:

Ü3 öÝ»Æäö, ı »Ö»ı3ı í äöÄÜäöYÄ ÷3 eı 3 ÄÖÄ3 í äñ»Æäö, ÇYä»e Y3 ..
ıÇñ3 eı 3 í äöÖÖÇä ÜÇÇäöY»ñÇ 3 ñ13 ñ3 öÜ3 Y Ñ3 Ü3 ñ: 2Üö»ñÄ ..ë Ñ-
Y3 ñ3 í äñäöÄÜäöY »Y ı 3 ÆÇë ÷3 eı 3 ÄÖÄ3 í äñ»Æ ı 3 Æ3 Y3 í äñÜ3 Y ä-
ñäß3 ıÇ 3 eä»ıı Y»ñÄ, äñäYü 3 e3 YÖÇY äöeäöÜY3 eÇñäöÄÜ3 Y Ä»Ü3
»Y,

- **ı 3 Æ3 Y3 í äñÜ3 Y ı 3 Üñ»ñÇ ÇBÉ3 YäöÄÜäöY»ñÇ Ñ»ı »ñı ÉäeäöÄÜ3 Y ÑÇÜÜ.** 3 Üö»ñÄ ÑY3 ñ3 í äñäöÄÜäöY »Y ı 3 ÆÇë äöÖÖ3 ıÇ »ñı ÉäeäöÄÜäöY 3 ä3 Ñáı»Æ 3 ½3ı 3 ½ñıÜ3 Y ı 3 Üñ»ñÇ ı 3 ñä3 ı 3 ½Ü»ñÇ .. ä3ı 3 e-
É3 Y3ı äö ı 3 e3 ÜäÖY»ñÇ Ñ»ı : 2Ü1 »ñı ÉäeäöÄÜäöYÄ, »Ä» 3 ÜY, Ç-
Ñ3 ñı», ÑÇÜYı 3 í ı ÷äÉ3 ı3 ñÖ ı eı 3 ÑäöÄÜ3 Y ı ñ3, Ñ3 Y. »öYäöÜ ı
ı 3 eäöóäÖ3 ı 3 Y 3 BÉ3ı 3 Yü3 ÜÇY Ñ3 ñ3 µ»ñäöÄÜäöY»ñÇ ½3ñ. 3 ö-
Ü3 Y, äñäYö ÄYÄ3 öüäöÜ ı 3 ñäÖ »Y 3 e3 YÖY3 öı»Æ ı 3 e3 ÜäÖY»ñÇ
ı »e3 ı»ı Y»ñY Çñ»Yö 3 BÉ3ı 3 Yü3 ÜÇY ä3 ÜÜ3 Y»ñÇ .. ÉYıÇñY»-
ñÇ ı »ñ3 µ»ñÜ3É:

3. 2¼2ı2¼đı 02Ü ı 2Üđ°đÆ 0äÜÆÄäđÆÜ¶Æ đÆ0Ü2ı 2Ü eı ¼ ı äöÜ0Ü°đÄ

2½3ı 3 ½ñıÜ3 Y ı 3 Üñ»ñÇ 3 Üö»ÆäöÄÜäöY»ñÇ ÜÇÇäöáı ÜäYÇÄñÇY. Ä
1Äı3ñ .. Yäöñµ ÉYıÇñ ı : ¼ÄÇı 3 ı 3 Y .. 3 ñÑ»eı 3 ı 3 ñÄäöÄÜ3 Y Yı 3ı 3-
eäöÜY»ñÇö »ÉY»Æáı 3 ÜöÄ ı 3ı 3 ñäÖY»ñÇY 3 YÑñ3 Ä»Bı ı Üı 3 ä3 Ñ»Æ ..
Ñ3 ñ. »Æ Ñ»ı .. Ü3É ÉYıÇñY»ñÄ:

Đ»ı .. Ü3É eı ı µäöYüY»ñÄ ı »ñöı 3 í »Y 0Ç3 öÜ3É 2½. »ñÇ ı 3 ½Ü3 ı ıñ-
äöÄÜ3 Y 03 ñ1äö Çñ3 í äöYüY»ñÇ ä3 Bı ä3 YäöÄÜ3 Y ÜäYÇÄñÇY. Ç äöeäö-
ó3 YäÖ ı ñ3. ñÇ 18 ÑÇÜY3 ı 3 Y eı ı µäöYüY»ñÇö⁴: .. ñ3 Yü ÄY1äöYı »Æ »Y 3-
½3ı 3 ½ñıÜ3 Y ı 3 Üñ»ñÇ ÜäYÇÄñÇY. Ç Üäöñ3 Ñ3ı ı äöÄÜäöYÄ Yı 3ı Ç äöY»-
Y3Æäö 3 YÑñ3 Ä»Bı äöÄÜäöYÇö »ÉY»Æáı :

2YÑñ3 Ä»Bı ı ½3ñ. 3 öY»Æ ı 3 Ü3 ı äñY»ñÇ Ñ3 ı 3 ü3. ñÜ3 Y e3 ½Ü3 ı 3-
ñäöÄÜäöYÄ, 3 BÉ3ı 3 Yü3 ÜÇY äñ3 ı ı Çı 3 Y .. äöeäöóäöÜÄ, ÇYäY ıÆ ı ä3 Bı -
ä3 YÇ 3 Üe ÑÇÜY3 ñ3 ñ Ñ3ı ı 3 YÇBıY»ñÄ: 03 Yñ3 ½YÇY äöeäöÜY3 eÇñäöÄÜäöY-
Y»ñY 3 ä3 óäöó»Æ »Y, äñ 3 Ü1 eı ı µäöYüY»ñY 3 Ü÷ä÷ı 3 í »Y ÜäYÇÄñÇY. Ç
· äñı äöY»äöÄÜ3 Y Üçç:

⁴ 03 e äáññáñ1 (ıÇ 87-93) 03 ñ1äö Çñ3 í äöYüY»ñÇ ä3 Bı ä3 YäöÄÜ3 Y ÜäYÇÄñÇY. Ç
3 ñÑ»eı 3 ı 3 ñÄ äöeäöÜ3 Y 3 Üe3. Çñ N7, 03 ñ1äö Çñ3 í äöYüY»ñÇ ä3 Bı ä3-
YäöÄÜ3 Y µ3 ñÖñ3. äöY Ñ3 YÖY3 ı 3ı 3 ñÇ . ñ3 e»YÜ3 ı, 0Ç3 öÜ3É 2½. »ñÇ
ı 3 ½Ü3 ı ıñäöÄÜäöY, ÜÜäö-Üáñü, ÄY, 2001.

1. Ī Ĩ³ ē āī ³ ē

Ī ³ ē ³ Ÿ³ ĩ āñŸ»ñĀ Ñ³ ĩ Ī³ à»ē Ē áó»ĒĈ »Ÿ, " ³ Ūó»ĒáŸ»ñĀ ÙĈĒ ĩ à»Ī ù ĺ ŸĪ³ ĩ Ĉ áóŸ»Ÿ³ Ÿ 1³ " āĪĈñ³ ē»Ÿ ³ ŪŸàĈēĈ . āñĪ á0á0ÀÙá0ŸŸñ Ī³ Ù ÙĈĈáóŸŸñ, āñáŸŸ Ī Ī ĩ ³ Ÿ. »Ÿ Ī³ ē ³ Ÿ³ ĩ āñĪ ĩ Ī ³ ŸÓĈŸ Ī³ Ù Ē ÙµĈŸ: Ø³ ēŸ³ ĩ āñ³ à»ē, Ē áĒ ĩ ³ Ÿ. áóŸŸ»ñĈ Ī³ Ù 1³ Ā³ Ÿ ĩ »ñ³ µ»ñ- ŪáóŸŸĈ ĩ »ñ³ µ»ñŪ³ ē Ñ³ Ū ĩ ³ ñ³ ñá0ÀÙá0ŸŸñ ³ Ÿ»Ēá0 Ā³ Ù³ Ÿ³ Ī ÙĈĒ ĩ à»Ī ù ĺ ŸĪ³ ĩ Ĉ áóŸ»Ÿ³ ē . ³ Ū ĩ ŸĈá0ÀÙ³ Ÿ ē Ī ½µá0ŸŸĀ:

2. Ī ³ ĩ ³ ñ»Ē xĈĒ ĩ ³ ĩ á0á0ÀÙá0Ÿ

ØáŸĈĀāñĈŸ. Ĉñ³ Ī³ Ÿ³ óŸá0Ÿ»ñĀ à»Ī ù ĺ ù³ Ĉ³ ĩ »ØŪ³ Ī ēĈŸŸŸ ³ ŪŸ á³ ÷ ³ ŸĈĒŸ»ñĈŸ á0 Ī³ ŸáŸŸ»ñĈŸ, ĈŸáĈ ĩ »ñ³ µ»ñŪ³ ē ŪáŸĈĀāñĈŸ. »Ÿ Ī³ ĩ ³ ñá0Ū: ²ŸĪ³ Ē Ī³ ŸáŸŸ»ñĈ ù³ Ÿ³ ĪĈó, ĪĈñ³ ē»ĒĈá0ÀÙá0ŸĈó á0 xĒ. ñĪ á0ÀÙá0ŸĈó, Ī³ ŸáŸŸ»ñŸ ³ ŸĪ³ ñá0 »Ÿ ÷ áĒ³ ñĈŸŸ»Ē xĈĒ ĩ ³ ĩ á- Øá0ÀÙá0Ÿ ³ Ÿ»Ēá0 Ū³ ñĪ³ ŪĈŸ Ī³ ñá0á0ÀÙ³ ŸĀ " ³ ē á0Ĉ µ³ Ÿ³ Ī³ Ÿá0ÀÙ³ - ŸĀ: ØáŸĈĀāñĈŸ. Ĉñ³ Ī³ Ÿ³ óŸá0Ÿ»ñŸ ³ Ū»Ÿ à³ ñ³. ³ Ūá0Ū à»Ī ù ĺ á0- Ÿ»Ÿ³ Ÿ " Ū³ ñ½»Ÿ xĈĒ ĩ ³ ĩ á0á0ÀÙá0Ÿ ³ Ÿ»Ēá0 á0Ÿ³ Ī á0ÀÙá0Ÿ:

3. Ø³ ñ. »Ē Ī³ ē ³ Ÿ³ ĩ ³ ŪñĈ ĩ ³ ñá³ Ī³ ½ŪĈŸ " Ī³ ē³ Ūá0 ³ ŸÓŸ³ Ī³ ½ŪĈŸ

Ī ³ ē³ Ūá0 ³ ŸÓŸ³ Ī³ ½ŪĈŸ " ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪ Ū³ Ÿ ĩ ³ Ūñ»ñ ³ Ūó»Ēá0ÀÙá0Ÿ Ī³ ĩ ³ ñá0 Ē ÙµĈ ŪĈĈ " áŸŸ Ÿ ĩ ³ ½³. á0ŸŸ ÷ áĒ³ 1³ ñ0 Ñ³ ñ. ³ ŸŸ á0 " ³ - ĩ āñ»Ēá0 1»àŸá0Ū Ī³ ñá0 ĺ ĩ ĩ ³ Ÿ. ĩ »Ē ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪ Ū³ Ÿ ĩ ³ Ūñ»ñĈ . āñ- Ī á0ŸŸ»á0ÀÙá0ŸĀ: ²Ūó»Ēá0ÀÙá0Ÿ Ī³ ĩ ³ ñá0Ÿ»ñĀ ÙĈĒ ĩ à»Ī ù ĺ Ñ³ ñ. »Ÿ ĩ ³ ñá³ Ī³ ½ŪĈ . āñĪ á0ŸŸ»á0ÀÙ³ ŸĀ " ³ ĒĒ³ ĩ »Ÿ à³ ñ½»Ē Ÿñ³ Ÿó à³ Ē- ĩ áŸŸ»ñĈ 1³ ē³ Ī³ ñ. á0ŪĀ " Ÿñ³ ŸóĈó Ūá0ñ³ ù³ ŸáŸá0ñĈ à³ ĩ ³ ēĒ³ - Ÿ³ ĩ ĩ á0ÀÙ³ Ÿ ³ ē ĩ Ĉ x³ ŸĀ, āñá»ē½Ĉ ÑŸ³ ñ³ ĩ āñ ēĈŸĈ xĈĒ ĩ Ù³ Ī³ ñ1³ - ĪĈ ĩ ñ³ Ñ³ ēó»³. ñ»Ē ³ ē³ Ĉ³ ó³ Ī ēŸŸĈñĀ: ØĈĒ ĩ ÑŸ³ ñ³ ĩ āñ ĺ Ñ³ Ū ĩ - Ÿ³ µ»ñ»Ē ³ Ÿá³ ĩ ³ Ē x ĩ ³ ñŸ³. ĈĪ 1ñē»āñ³ Ī āñ ĺ Ī³ ē³ Ūá0, ē³ Ī³ ŪŸ ÑĈŸŸ³ Ī³ Ÿ ēŸŸĈñŸ»ñŸ ³ ē³ Ĉ³ Ÿá0Ū »Ÿ áá Ā» ³ ŸŸñ³ ĩ ³ ĩ ³ Ÿ Ū³ Ī³ ñ- 1³ ĪĈ ĩ ñ³, ³ ŪĒ ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪ Ū³ Ÿ Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. Ĉ ³ ŸĒĈ³ ñĀ»á0ÀÙ³ Ÿ ³ ñĪ Ūá0ŸŸá0Ū ÁŸŸñ³ Ÿñ³ à»ē, ĈŸáŸ ĺ ē Ÿá³ ē ĩ á0Ū ĺ ³ ŸĀŸŸá0ŸŸēĈ ĩ ³ ñ- Ÿ³. ĪĈŸ: ²Ūó»Ēá0ÀÙá0Ÿ Ī³ ĩ ³ ñá0Ÿ»ñĀ à»Ī ù ĺ Ÿ³ " Ñ³ Ē ĪĈ ³ ēŸŸŸ, āñ ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪ Ū³ Ÿ ĩ ³ Ūñá0Ū ³ ĒĒ³ ĩ á0ŸŸ»ñŸ Ĉñ³ Ī³ Ÿ³ óŸá0Ū »Ÿ ēĈĒ Ī³ ñ»āñ ³ ĒĒ³ ĩ ³ ŸŸ, āñĀ Ñ³ x³ Ē ē á0Ĉ³ ē³ à»ē Ā»ñ³. Ÿ³ Ñ³ ĩ ĩ á0Ū ĺ, ĈēĪ āñáĒ »ñĪ ñŸ»ñá0Ū ĩ ³ ĩ ĺ Ī³ ñ0³ ĩ ñĪ á0Ū:

4. ²½³ ĩ ³ ½ñĪ ĩ ³ Ī ³ ŸÓ³ Ÿó ŸĪ³ ĩ Ū³ Ūµ Ñ³ ñ. ³ ŸŸ

ĒŸĀ ĺ ēĈŸĈ ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪ Ū³ Ÿ à³ ĩ x³ ēĀ³ µ³ Ÿ ĩ ³ ñĪ Ū³ ēŸŸ»ñĈŸ à»Ī ù ĺ ĩ »ñ³ µ»ñĪ»Ē Ñ³ ñ. ³ ŸŸáĪ " µ³ ñ»ĪĈñĀ: ²Ūó»Ēá0ÀÙá0Ÿ Ī³ ĩ ³ ñá0Ā à»Ī ù ĺ Ÿ»ñĪ ³ Ū³ Ÿ³ µ³ Ÿ ĩ ³ ñĪ Ū³ ēĈŸŸ:

ຜົນສໍາເລັດ ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ

- ຜົນສໍາເລັດ ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ
- ຜົນສໍາເລັດ ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ
- ຜົນສໍາເລັດ ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ
- ຜົນສໍາເລັດ ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ
- ຜົນສໍາເລັດ ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ

Ī »Ō³Ī³Ÿ Ū³Ī³ ĩ³ĪĪĪ Ć ĩ³Ī³Ÿ³ óĪ äŌ ŪäŸĆÄāñĆŸ. Ä »ñĪ³ ĩ³ Ä³Ū³-
Ÿ³Ī ĩ³ŪŸĪ³ Ī ĭ ĩ³ ŪĆ³ŪŸ Ÿ»ñŪĆŸ Ī³ ĩ³ä³Ī³Ÿ Ū³ ĩ³ŪĆŸŸ»ñĆ ĪäŌŪĆŌ Ć ĩ³Ī³-
Ÿ³ óĪ äŌ Ī »ēä³Ī³Ÿ ēĪ äŌ. äŌŪŸ»ñĆ Ī ĩ³: ē³Ī³ŪŸ ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³Ū³Ÿ Ī³ Ūñ»
ñĆ ³ ē³Ī »ĒĪ³ŪŸ ĩ³ Ÿñ³ŪĆŸ Ī »ñ³ ĩ³ēĪäŌäŌÄŪ³Ÿ ³ Ÿññ³ Ä»ĪĪ äŌÄŌäŌŸŸ ³ Ī»
ĒĆ äŌ ³ ĪĒĆ ĭ ĩ³. ĆĪ ³Ī óĪ äŌŪ, " ³ ēä³ ĩ³»äŌŪ ĩ³ ŪĪ ŸĪ »ŌĆŸ Ī »Ō³Ī³Ÿ Ūä-
ŸĆÄāñĆŸ. Ć ³ ŪĒĪ Ī »ē³ĪŸ»ñĪ āñäŸŪ ³ ŪäŌĆäŌÄŪ³Ÿ ŪĪ ³ ŸĪĪĒĒ ĒĆŸ ³ ĩ³-
Ī ³ ĩ³ ĩ³Ū³Ÿ Ī³ ŪñĆ ĆĪĒĒŸŸ»ñĆŌ: ĩ³ Ÿ ĩ³äŌ. ³ ĩ³ē ĩ³ ĩ³. ³ óĪ Ī Ÿ³ " ŪĆĆ ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ Ū³ ĩ³ŪĆŸŸ»ñĆ ĪäŌŪĆŌ Ć ĩ³Ī³Ÿ³ óĪ äŌ ŪĆĆ ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ ŪäŸĆÄā-
ñĆŸ. Ć. ³ Ō³ ÷ ³ ĩ³Ä, āñÄ ĩ³ ŸĪ³ Ō, Ī³ ŪŌ, ³ ŪŸäŌ³ Ū»Ÿ³ ŪŸĆĪ, ĩ³ ĩ³Ō³ Ī Ć ĩ³-
Ī³ ŸäŌÄŌäŌŸ:

Ē, Ī ä² Ÿāñ»ñē ÄŸ¹äŌŸäŌŪÄ, āñÄ ĩ³ŪŸĪ³ Ī ĭ ĩ³ ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³Ū³Ÿ Ī³ Ūñ»ñ
" ŪĆĆ ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ " Ī »Ō³Ī³Ÿ Ū³Ī³ ĩ³Ī³ĪŸ»ñāĪ ³ ŪŌ»ĒäŌÄŌäŌŸ Ć ĩ³Ī³Ÿ³ ó-
ŸäŌ Ū»Ē³ŸĆŸŪŸ»ñĆ Ī³ ŸĒ³ ĩ³. »ĒĆä ³ ŪŌ»ñĆ Ī ĩ³, ĩ³Ī ĪĒŪĒĒ ē Ū³ ŪĒĒ ŸĪŸĪŸ-
ē³ óĪ Ī »ñĪĪ äŌŪ³ŸĆ äŌÄ»Ō³ óĪ Ī ŪĆĆ ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ " ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ Ū»Ē³ŸĆŸŪŸ»
ñĆ ĩ³ ŪÄŸĪĒ³ ŸäŌñ ĩ³ Ū³Ī³ ĩ³. Ć ĩ³ŪŸŸ³ ĩ³Ū³ŸŸ ³ Ÿ³ ä³ ĩ³ ĩ³ŪŸŸ:

Ī³ ĩ³»āñ ĭ ŸĪ»Ē Ÿ³ " , āñ Ē, Ī ä² ÄŸ¹äŌŸŪ³ ŪĪ ³ ē³ ĆĆŸ ³ Ÿ. ³ Ū Ī³-
ñ³ ĩ³Ī »ŌĆŸ ³ ŪŌ»ĒäŌÄŌäŌŸ Ī³ Ī³ ĩ³äŌ ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ Ū»Ē³ŸĆŸŪŸ»ñĆ ³ ĩ³ŪäŌŸ³-
Ī »Ī . āñĪ äŌŸ»äŌÄŪ³Ÿ ŪĆĆ ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ ÷ ³ ēĪ ³ ÄŌÄ³ ŪĆŸ ä³ ÷ ³ ŸĆĪŸ»ñÄ " »
ñ³ ĪĒĆŪŸ»ñÄ:

ēäŌŸŸ Ū³ ēĆ ³ ē³ ĆĆŸ " »ñĪñāñ¹ . ĒäŌĒŸ»ñÄ ÄēäŌŌĆĪ ĪĆĪ ³ ĩ³ äŌŸŸ»ñ ĪŸ
ä³ ĩ³äŌŸ³ ĪäŌŸĪ »Ō³Ī³ŸŸ " ŪĆĆ ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ Ū³Ī³ ĩ³Ī³ĪŸ»ñāĪ . āñĪ äŌ Ū»Ē³-
ŸĆŸŪŸ»ñĆ Ū³ ēĆŸ: °ññāñ¹ . ĒäŌĒÄ Ī³ ĩ³ ĩ³äŌŸ ĭ Ē, Ī ä² -āĪ Ÿ³ Ē³Ī »ē-
Ī Ī³ ³ ŪŌ»ĒäŌÄŌäŌŸ Ī³Ī³ ĩ³äŌ Ū»Ē³ŸĆŸŪŸ»ñÄ ĩ³Ī³ äŌĪ ŸĪäŌŪ Ī³Ī³ ĩ³»ĒāĪ
³ ĩ³. ³ ŪĆŸ Ī³ ŸĒ³ ĩ³. »ĒĆä Ū»Ē³ŸĆŸŪŸ»ñĆ Ī ĩ³: °Ī, Ī »ñĆ³ ä»ē, äāññāñ¹
· ĒäŌĒŸ ³ ĩ³ ĩ³ äŌŪ ĭ ŪĆĆ ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ " ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ Ū³ ĩ³ŪĆŸŸ»ñĆ ŪĆĆ " ³ Ÿññ³-
Ä»ĪĪ ĩ³ Ū³. āñĪ³Ī äŌäŌÄŪ³Ÿ ĩ³ ĩ³äŌ:

1. ²ŪŌ»ĒäŌÄŌäŌŸ ³ ĩ³. ³ ŪĆŸ Ū³Ī³ ĩ³Ī³ĪŸ Ī ĩ³

Ī³ŸĪ ³ ĩ³ äŌÄŌÄŸŸŸ ä³ ŪŪ³ŸŸ»ñĆ ēĪ äŌ. äŌŸŸ ³ ĩ³ ĩ³ äŌÄŌäŌŸĆŌ ĩ³ ĩ³Ī³Ī
Ū³ ĩ³Ī³ŸŸ ŸŌ ĩ³ Ū³ ĩ³ ³ Ū»ŸĆŌ ³ ē³ Ć ä³Ī ³ ēĒ³ŸŸĪ äŌ Ī »Ō³Ī³Ÿ ĆĪĒĒ-
ŸäŌÄŌäŌŸŸ»ñĆ. āñĪ Ÿ ĭ:

ŸĐ³Ū³ ä³Ī ³ ēĒ³Ÿ Ūñ»ŸēĪñäŌÄŪ³Ÿ " ĩ³ ĩ³ ĩ³Ÿ. Ÿ»ñĆ ä³ ĩ³ä³ ŸäŌŪÄ
Ī »ñ³ ĩ³ēĪ»ĒäŌ ĩ³ Ū³ ĩ³ ³ ĩ³ ĩ³Ū³Ÿ Ī³ Ūñ»ñ ³ ŪŌ»ĒäŌÄŌäŌŸŸ»ñÄ ä»Ī Ū ĭ
Ī³Ī³ ĩ³ ĩ³ »Ÿ ä³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ Ū³ ä³Ī ³ ēĒ³Ÿ āñ³Ī³ Ī āñäŌŪ äŌŸ»ŌäŌ " ÷
āñŌ³ ēäŌ ³ ŸŌ³ ŸŌ Ī äŌŪĆŌ, āĪ Ūñ ŸĪ³ŸŸĪĪ »Ē »ŸĆ ĩ³ Ī³ ēäŌ Ū³ ĩ³ŪŸĆ Ī äŌ-
ŪĆŌ " ĩ³ ĪĪ »Ī äŌ »Ÿ ĩ³ŸŸ, āñÄ, ē³Ī³ŪŸ, Ī ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ äŌŪ ĭ ³ ŪŸ ĆĪĒĒŸŸŸŸ-
ŪäŌŸŸ»ñĆŌ, āñäŸŪ äŌŌŌ³ĪĆāñ»Ÿ ä³Ī³ ³ ēĒ³ŸŸĪ äŌ »Ÿ ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³Ū³ŸŸ
Ī³ Ū Ī³Ī³ŸŸ Ī āñŪ³Ÿ Ī³ Ūñ»ñĆ Ō»Ī³Ī³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ ĩ³: ēĪŸĪäŌŸŸ 29, Ć1,
äŌĪ ² äēÄ:

Ð³Ī ã»Ī àòĀÙàòÝÝ»ñ ÑÇÙÝ»Ē »Ý Çñ»Ýó è» ÷ ³Ī³ÝĪ »èà³Ī³Ý Ù³ ñÙÇÝ-
Ý»ñĀ, àñáÝù »ñµ»ÙÝ Ñ³Ý¹»è »Ý · ³ĒÇè àñã»è Çñ³Ī³Ý ÑèĪáÒàòĀÙ³Ý
Ēñ³ óàòÙ: è³Ī³ÙÝ ¹ñ³Ýù ³Ī »ĒÇ ¹³Ý¹³ Ò »Ý ½³ñ · ³ òñ»Ē ³ÝĪ³ Ē ³ ñĪ ³-
ùÇÝ ÙàÝÇĀàñÇÝ · Ç Ù»Ē³ÝÇ½ÙÝ»ñĀ:

1.1. Ù»ñùÇÝĪ »èà³Ī³Ý èĪ àò · àòÙÝ»ñ

Ð³Ī ã»Ī àòĀÙàòÝÝ»ñ ã»Ī ³Ī³Ý ÑÇÙÝ³ ñĪÝ»ñÇ Ī³ èáòóĪ ³Ī ùàòÙ ÑÇÙ-
Ý»Ē »Ý Ý»ñùÇÝ Ī³ ñà³Ī³Ý Ī »èàòĀÙàòÝÝ»ñ` àñã»è ÙĪĪ ³ ã»è · àñĪ áÒ
Ī³ ñà³ñ³ñ³Ī³Ý Ñ³Ù³Ī³ñ · Ç Ù³ è, " àñĀ ã³Ī ³ èĒ³Ý³Ī áò ĸ ³½³-
Ī ³½ñĪÙ³Ý Ī³ Ùñ»ñ Ī³Ī ³ ñĪ áÒ ³ Ùò»ñÇ Ñ³Ù³ñ: ²Ù¹ ãÇèÇ Ī³ ñà³Ī³Ý
Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÇ ¹»ñĀ èáĪ àñ³ µ³ ñ è³ ÑÙ³Ý³ ÷ ³Ī áòÙ ĸ ³ ÝÓÝ³ Ī³ ½ÙÇ " ÁÝ-
Ā³ ó³Ī³ñ · »ñÇ Ī»ñ³ ÑèĪáÒàòĀÙ³ Ùµ, ÇÝàã»è Ý³ " ³½ · ³ ÙÇÝ ã³ ÷ ³ ÝÇßÝ»-
ñÇÝ Ñ³Ù³ ã³Ī ³ èĒ³Ý Ī³ ñà³Ī³Ý Ññ³ Ñ³Ý · Ý»ñ " Ī³ ÝàÝÝ»ñ è³ ÑÙ³Ý»-
ĒáĪ: ³ ĸ ã³Ī ×³ èĀ, àñ Ý»ñùÇÝ ÙàÝÇĀàñÇÝ · Ā, àñã»è ³ ÙèãÇèÇÝ, ³ ÙÝ-
ù³Ý ĸĒ ³ ñ¹ÙàòÝ³ Ī»Ī ãĸ " ã»Ī ù ĸ Ēñ³ óĪ Ç ³ ñĪ ³ ùÇÝ ³ÝĪ³ Ē ÙàÝÇĀàñÇÝ-
· áĪ:

1.2. ³Ī ³Ī³ÝĪ »èà³Ī³Ý èĪ àò · àòÙÝ»ñ

àñã»è Çñ»Ýó ĒÇ³ ½àñàòĀÙàòÝÝ»ñÇ Ù³ è, ¹³Ī ³ Ī àñÝ»ñĀ " ¹³Ī ³ Ē³ ½-
Ý»ñĀ Ñ³ ×³ Ē ã³Ī ³ èĒ³Ý³Ī áò »Ý ³½³Ī ³ ½ñĪÙ³Ý Ī³ Ùñ»ñ ³ Ùò»ĒáòĀ-
ÙàòÝÝ»ñÇ " µ³ÝĪ ³ ñĪ áòĀÙ³Ý ã³ ÙÙ³ÝÝ»ñÇ Ī Ç ×³ Ī Ç Ī»ñ³ µ»ñÙ³Ē Ī »èà³-
Ī³Ý èĪ àò · àòÙÝ»ñÇ Ñ³Ù³ñ: àñàß »ñĪñÝ»ñáòÙ ³ Ùèã»è Ī ááĪ ³ Ī §ĪÇĪ àñ¹
¹³Ī ³ Ī àñĀĪ Ī³ ñáÒ ĸ ³ Ùò»Ē»Ē ¹³Ī ³ ã³ ñĪ Ù³ ĒÝ»ñÇÝ " àñàßàòÙÝ»ñ Ī³-
Ù³ óÝ»Ē ã³Ī ÇĀĀ Īñ»Ēáò Ñ»Ī Ī³ ãĪ ³ Ī Ñ³ ñó»ñÇ Ī »ñ³ µ»ñÙ³Ē: ³ Ī ³ Ī³Ý
Ī »èà³Ī³Ý èĪ àò · àòÙÝ»ñĀ Ī ³ ñµ»ñĪ áòÙ »Ý Çñ»Ýó Ñ³ ×³ Ē³ Ī³ ÝáòĀÙ³ Ùµ " ñ
áñ³ĪáĪ: ³ ñ³Ýù ³ ñ¹ÙàòÝ³ Ī»Ī »Ý ³ ÙÝ ¹»ãù»ñáòÙ, »ñµ ¹³Ī ³ Ī àñĀ Ī³-
Ù³ óÝáòÙ ĸ ã³ ñĪ ³ Ī àñ»óÝáò àñàßàòÙÝ»ñ µ³ÝĪ ³ ñĪ áòĀÙ³Ý ã³ ÙÙ³ÝÝ»ñÇ
Ī»ñ³ µ»ñÙ³Ē:

1.3. ²ÝĪ³ Ē ³ ñĪ ³ ùÇÝ ÙàÝÇĀàñÇÝ.

²ÙÝ ÷ ³ èĪ Ç ÁÝ¹áòÝáòÙĀ, àñ ³½³Ī ³ ½ñĪÙ³Ý Ī³ Ùñ»ñĀ ã»Ī ù ĸ ĒÇÝ»Ý
Ā³ ÷ ³ ÝóÇĪ " ã³Ī ³ èĒ³Ý³Ī áò, Ī»ñÇÝĪ Ī ³ ñÇÝ»ñÇÝ Ñ³Ý · »óñ»ó ÙàÝÇ-
ĀàñÇÝ · Çñ³Ī³Ý³ óÝáò ³ÝĪ³ Ē Ī »ò³Ī³Ý Ù»Ē³ÝÇ½ÙÝ»ñÇ ÑÇÙÝ³ ¹ñÙ³Ý:
³ ñ³Ýù ¹³ ñÓ³Ý ³ è³Ī »Ē ³ ññ»èĪ ³ Ī³ ñĀ " ³½¹»óÇĪ: ²Ù¹ ãÇèÇ ³ ñĪ ³-
ùÇÝ Ù»Ē³ÝÇ½ÙÝ»ñĀ Ī³ ñáÒ »Ý ĒÇÝ»Ē Ò³Ī Ī ³ ñµ»ñ Ē È àñññ¹³ ñ³ÝÇ Ī áÒ-
ÙÇó ÑÇÙÝĪ ³ Ī ã³ ÒĪ áÝ³Ī³Ý Ñ³ èĪ ³Ī áòĀÙàòÝÝ»ñÇó ÙÇÝà" Ñ³Ù³ ã³-
Ī ³ èĒ³Ý Ý³ Ē³ ñ³ ñáòĀÙ³ÝÝ ³ èĀÝĀ»ñ Ù³ ñÙÇÝÝ»ñ Ī³ Ù ù³ Ò³ ù³ óÇ³-
Ī³Ý Ñ³ è³ ñ³ Ī áòĀÙ³Ý Ē Ùµ»ñ Ī³ Ù ³ Ù¹ »ñĪ áò Ē Ùµ»ñĀ ÙÇ³ èÇÝ:

u 3 i 3 y 1 i 3 u u c o i 3 e u 3 e i c x 3 i a o u : a n a B » n i n Y » n a o u 3 y . 3 u x 3 y 3 a 3 n - N 3 i 3 e e c . a o u 3 n y » n c 3 y m 3 i 3 n 3 n a o A u a o y Y u 3 y e u m » n c N 3 u 3 n U a y c - A a n c y . c e y i n c e a o i a o u A i 3 n a o ; 1 3 n o y » e . n » A » 3 Y N y 3 n :

2. 2 0 0 » e a o A u 3 y u » E 3 Y c 1/2 u y » n A u c c 3 1/2 . 3 u c y » . i 3 n 3 i 3 B n c 3 y 3 - u c y u 3 i 3 n 1 3 i y » n a o u

o c c 3 1/2 . 3 u c y u 3 n u c y y » n c i a o u c o 3 1/2 i 3 1/2 n i u 3 y i 3 u n » n i 3 i 3 n - i 3 i 3 u o » n c a n 3 i i c i 3 y a o y c N 3 u u 3 i 3 m 3 n a a m 3 1/2 u 3 u u 3 a 3 i u a o A - u a o y : i e o i - y 3 e 3 c c y y ; a n e i 3 o 3 i 3 u i u 3 y 1 3 i A ; 3 u y n » i 3 a y - 1 a o u ; n e 3 1/2 u 3 i 3 y m 3 e a o u y » n c A 3 u 3 y 3 i e 3 1/2 u 3 . » n c y » n c y 3 u o » e » e a o - y a 3 i 3 i : 2 i » e c a o B 3 u e u 3 y 1 3 i c . a n i a o a o A u 3 y a f a n i y A y 1 e 3 u y i » o y 3 e 3 o » e y a o A u 3 y c n 3 i a o y u e i 3 y 3 e a o 3 n 1 u a o y u a o u . A a o u e ; n i 3 e c e - y » n u c y e y 1 c n y » n c . E e a i a o A u a o y » n c A y A 3 o u a o u i 3 e 3 i 3 n a o A u 3 y N 3 - u 3 o 3 u y a o A u 3 u m 3 u o » e » e 3 1/2 i 3 1/2 n i i 3 i y » n c y : i e o i N 3 y o y 3 n 3 n 3 - i 3 y y » n A i 3 n a o » y i 3 n 3 i i » e y 3 . e a i a n a o A 3 u c y c n 3 i a o y u c n c u 3 y i n 3 3 1/2 i 3 1/2 n i i 3 i 3 y o 3 y o i n 3 :

1 1 a o a o A u a o y a o y » o a o u c c 3 1/2 . 3 u c y u » E 3 Y c 1/2 u y » n c u » i 3 u 3 e y a o A u a o y A , a n a y u i a a i 3 i » y 3 u o » e a o A u a o y » n i 3 i 3 n » e 3 1/2 i 3 1/2 n i u 3 y i 3 u n » n , . a n i a o u » y 3 n o 3 . 3 y u u 3 y e i 1/2 m a o y u a i . i » o a o u c n 3 . a n i a o u » y 3 u o » n , a n a y o N 3 c a n 1 a o u ; e a b i 3 y . a o u y » n c . 1 3 A 3 y i » n 3 m » n u a o y u c i » n 3 - m » n u 3 e i » o » i 3 i i a o A u 3 y N 3 i 3 u a o u A (u n c y 3 i 3 0 2 1 - c N 3 i a o i 1/2 i a o - o a o y » n , e , i) : a n a B u » E 3 Y c 1/2 u y » n c i 3 n . 3 i c x 3 i A A a o u e ; i 3 e c e i 3 - i 3 n » e a 3 n m » n 3 i 3 y . 3 i i c i 3 u o » e a o A u a o y » n (u n c y 3 i 3 2 y n c i 3 u a o u m 3 y i » n c . m 3 y i 3 n i a o A u 3 y a 3 u u 3 y y » n c N 3 n o » n a i N 3 i a o i 1/2 » i a o o a o) : 2 u i u » E 3 Y c 1/2 u y » n A i 3 n a o » y A y 1 3 u » y A i » o » n a o u 3 u o » n i 3 i 3 n » e N 3 - u 3 a 3 i 3 e E 3 y a 3 i a o A u 3 y A a o u e i i a o A u 3 u m :

I 3 » n i a o u c c 3 1/2 . 3 u c y u 3 n u c y , a n a y o . a n i a o y » a o A u 3 y n c u a e c a i c y i 3 n m » n ; e a b i 3 y . a o u y » n c i 3 y e 3 n . » e u 3 y » i n a a 3 i 3 y i a u c i » y 1987 A . N 3 i a o i n c u y 3 1 n i » e ; n i 3 e 3 y 3 i 3 u n » n c i 3 y e 3 n . » e c a 3 u o » n c - n 3 i 3 y 3 o y » e a o y a 3 i 3 i a i : i a y i » y o c 3 u c i 3 i » n 3 o a o u c o N i i a u 3 e y 3 - i c o » n i n y » n A x 3 y 3 a a o u » y e i o i c n 3 i a o y u A . o 3 y i 3 o 3 i A 3 u 3 y 3 i 3 u o » e a o A u a o y i 3 i 3 n » e 3 1/2 i 3 1/2 n i i 3 i 3 y o 3 y o a 3 N » e a o o 3 y i 3 o 3 i i 3 u n : e a b i 3 y . a o u y » n c 1 » u i a u c i » c » y A 3 i a u c i » y n c u y 3 n i » e ; e i a 2 - c y » n u a . y a o u y a » e c n 3 i 3 e a o ; a 3 n m » n 3 i 3 y 3 u o » n i 3 i 3 - n » e 3 1/2 i 3 1/2 n i u 3 y i 3 u n » n 3 y i 3 e N 3 u 3 a 3 i 3 e E 3 y u 3 e y 3 i c o a » - i a o A u 3 y a 3 i B 3 x A a o u e 3 i i a o A u 3 y 3 e i 3 u a o A u a o y c o :

<p>Ē āβĪ ³Ÿ. āōŪŸ»ñĊ ĩ»Ū ĪāŪĊĪ »Ç »ŸĀ³ĪāŸĊĪ »⁶</p>	<p>Ē āβĪ ³Ÿ. āōŪŸ»- ñĊ ĩ»Ū ĪāŸĪ »ŸōĊ- ³ŪĊ Ÿ³ĪāōĒĪ ³Ī ĊĪ ³ñŌ³Ÿ³. ñāōĀŪā- ōŸ (2002)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ²ŪŌ»ñ ³ñŌ³Ÿ³. ñāōĀŪāōŸĀ - ēĪ āñ³. ñ³Ī »ñĪñŸ»ñ; • °ŸĀ³ĪāŸĊĪ »Ÿ ÑĊŪŸ³ ĩñĪ »Ē ĵ Ī³ŸĒ³ñ. »ĒĊā ³ŪŌ»ñ Ī³- Ī ³ñ»Ēāō Ñ³Ū³ñ; • ²ŪŌ»ñĊ ĀāŌĒ³Ī ñāŪŪ ³ē³Ÿō Ē. Ī ā² Ī³Ī »ñ³ōŪ³ŸĪ³ - Ū Ī³Ī »ñ³ōŪ³ŸĪ »ñ³μ»ñ- Ū³Ē ā³Ī β³× Ñ³Ū³ō³ ŪŸ- āŌŪ³Ÿ; • Ī³ŸĒ³ñ. »ĒĊā ā³ñμ»ñ³ - Ī³Ÿ³ŪŌ»ñ; ³ŪŌĊ Ī³Ī ³ñŪ- ³ŸēĪ āŌ. Ū³ŸŪĪ ĪŸ³ñ³ - Ī āñāŌĀŪāŸ; • ²½³Ī ³½ñĪ Ū³Ÿō³ŸĪ³ - ō³Ī Ī³Ūñ ³Ÿē³ ÑŪ³Ÿ³ - ±³Ī ŪāŌĪ ū; • ĩ³ ŌĪ ŸĊ ½»Ī āŌŌŸ»ñ; °ŸĀ- ³ĪāŸĊĪ »Ç Ñ»Ī Ñ³Ū³. āñ- Ī³ĪōāŌŪ³ŸŌ³ ĒāŌŪ³Ÿ Ī»āŪāŌŪ ā»Ī āŌŪ³Ÿ Ñ³- Ū³ñ ½»Ī āŌŌĊ Ññ³ ā³ñ³Ī- Ū³ŸĀāŌĒĪ Ī āŌŪāŸ Ī³Ū Īā- ŪĊĪ »Ç ĪāŌŪĊō ½»Ī āŌŌĊĪ Ī - ā³. ñāŌŪ; • Ē. Ī -āŌŪĪ ³ñ»Ī³Ÿ½»Ī āŌŌŌ; • ²½. ³ŪĊŸĪ³ŸĒ³ñ. »ĒĊā Ū»- Ē³ŸĊ½ŪŸ»ñĊ Ñ»Ī ³ŸŪĊĊ³ - Ī³Ÿβ»āŌŪ:
---	---	---

²ŌŌāŌē³Ī 2. ²ŪŌ»ĒāŌŪāŸŸ»ñ Ī³Ī ³ñāŌ ŪĊĊ³½. ³ŪĊŸ Ī³ ³ñ³ Ī³ βñĊ-
³Ÿ³ ŪĊŸŪ»Ē³ŸĊ½ŪŸ»ñ (Ñ³Ī³Ū³ĪāŌ)

Ī»ē³ĪĀ	Æñ³Ī³Ī³Ÿ ÑĊŪŪĀ	ŸāŌĀ³. ñ»ñ
ŌĊĊ³½. ³ŪĊŸ Ū»Ē³ŸĊ½ŪŸ»ñ		
Ī³ñŪĊñ Ē³āĊ ŪĊĊ³½- . ³ŪĊŸĪāŸĊĪ »	ðĊŪŸĪ³Ī ĵ ē³½Ū³Ī³Ÿ μ³ ĒāŌŪŸ»ñĊ Ū³ēĊŸ ĀŸŪ³ŸĪāŸĪ »ŸōĊ³ŪĊ Īñ³ (1949); ðĊŪŸĪ āŌŪ ĵ ³Ūē Ñ³Ÿ. ³Ū³ŸŪŸ»ñāŌŪ ā»Ī āŌŪ³Ÿ Ñ»Ī	<ul style="list-style-type: none"> • ē³½Ū³Ī³Ÿμ³ĒŪ³Ÿ ā³Ī×³ēāĪ Ō»ñμ³Ī³Ē- Ī³ĪĪ³ŪĪ³Ē³Ÿ³Īāñ- Ī³Ī³ŸŌ³Ÿō ā³ñŪ³Ÿ ā³ŪŪ³ŸŸ»ñĊ ŪāŸĊĀā- ñĊŸ. : ð³Ī āŌĪ Ī»āŪ»-

⁶ °ŸĀ³ĪāŸĊĪ »ŸĪ ÑĊŪŸ³ ĩñĪĊ Ÿ³ĪāŸĪ ³Ī ĊĪ ³ñŌ³Ÿ³. ñāōĀŪ³Ÿ āōĀĊ Ū»Ċ
ŪĪ Ÿ»ĒāŌŌ 6 ³ŪĊē ³ŸŌ, 20-ñ Ī³Ī »ñ³ōŪ³Ÿ Ñ»Ī ŪĊ³Ā³Ū³ŸĪ:

	<p>Ինչպե՞ս է ձևավորվում հայագիտական հարցազրույցի մեթոդը:</p>	<p>հարցազրույցի ձևավորման համար հարկ է ընդհանուր առմամբ հետևել հարցազրույցի մեթոդի սկզբունքներին:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ժամանակը պետք է ընտրել հարցազրույցի նպատակներին համապատասխան: «Հարցազրույցի ձևավորման համար հարկ է ընդհանուր առմամբ հետևել հարցազրույցի մեթոդի սկզբունքներին»: Ներկայումս հայագիտության ոլորտում հարցազրույցի մեթոդի կիրառումը արդեն ընդհանուր է դարձել: «Հարցազրույցի մեթոդը կիրառվում է հարցազրույցի ձևավորման և կատարման արդյունքների մշակման համար»: Ներկայումս հայագիտության ոլորտում հարցազրույցի մեթոդի կիրառումը արդեն ընդհանուր է դարձել: «Հարցազրույցի մեթոդը կիրառվում է հարցազրույցի ձևավորման և կատարման արդյունքների մշակման համար»: • ընտրված ժամանակը պետք է ընտրվի հարցազրույցի նպատակներին համապատասխան: «Հարցազրույցի ձևավորման համար հարկ է ընդհանուր առմամբ հետևել հարցազրույցի մեթոդի սկզբունքներին»: Ներկայումս հայագիտության ոլորտում հարցազրույցի մեթոդի կիրառումը արդեն ընդհանուր է դարձել: «Հարցազրույցի մեթոդը կիրառվում է հարցազրույցի ձևավորման և կատարման արդյունքների մշակման համար»: • Հարցազրույցի մեթոդի կիրառումը արդեն ընդհանուր է դարձել: «Հարցազրույցի մեթոդը կիրառվում է հարցազրույցի ձևավորման և կատարման արդյունքների մշակման համար»: • Վերջինից հետո հարցազրույցի մեթոդի կիրառումը արդեն ընդհանուր է դարձել: «Հարցազրույցի մեթոդը կիրառվում է հարցազրույցի ձևավորման և կատարման արդյունքների մշակման համար»:
	<p>Ինչպե՞ս է ձևավորվում հայագիտական հարցազրույցի մեթոդը:</p>	
<p>Ո՞րն է հայագիտական հարցազրույցի ձևավորման համար հարկ է ընդհանուր առմամբ հետևել հարցազրույցի մեթոդի սկզբունքներին:</p>	<p>Սկզբունքները կապված են հարցազրույցի նպատակների, հարցազրույցի ձևավորման, հարցազրույցի կատարման և հարցազրույցի արդյունքների մշակման հետ:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ինչպե՞ս է ձևավորվում հայագիտական հարցազրույցի մեթոդը: • Ո՞րն է հայագիտական հարցազրույցի ձևավորման համար հարկ է ընդհանուր առմամբ հետևել հարցազրույցի մեթոդի սկզբունքներին:

⁷ Ո՞րն է հայագիտական հարցազրույցի ձևավորման համար հարկ է ընդհանուր առմամբ հետևել հարցազրույցի մեթոդի սկզբունքներին:

		<p>ī ³ēĒ³Ÿ »ñīñÇ Ñ»ī ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • °ñīñāoŪ ī ÇñāŌ Çñ³ íÇ- x³ íÇ í »ñ³ μ»ñŪ³ Ē Ñ³ Ÿ- ñ³ ŪÇŸ ½»Ī áoŪŸ»ñ;
<p>²ŷñÇĪ ³ŪāoŪ μ³Ÿī »ñÇ .. Ī³Ē³Ÿ³ ĪāñŪ³Ÿ ă³Ū- Ū³ŸŸ»ñÇ Ñ³ñó»ñáí Đ³- Ī áoĪ ¼»ĪáoóáŌ</p>	<p>Đ³ çāñ¹āoŪ ĺ Ī ³Ūă³Ē³- ŪÇ Ñēā³ Ī³. ñÇŸ³ ÑÇŪ- Ÿ³ Īñī ³ Ī 0³ ñ¹āo .. Āā- Ōáí āoñ¹Ÿ»ñÇ Çñ³ í āoŸŪ- Ÿ»ñÇ ă³ Ñ³ Ī ă³ ŸāoĀŪ³ Ÿ ³ŷñÇĪ Ū³Ÿ μ³Ÿ³ Ō°áí (1996):</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ²ŪŌ»ĒāoĀŪāoŸŸ»ñ Ī ³- Ÿ³ Ō°Ā ēī āñ³. ñ³ Ī °ñīñŸ»ñāoŪ; • ²ŪŌ»ĒāoĀŪāoŸ ŪÇ³ ŪŸ Ñ³- Ū³ ă³ Ī ³ēĒ³Ÿ »ñīñÇ Ñ³ Ū³ Ō³ ŪŸāoĀŪ³ Ūμ; • Ī ³Ē³ŸŪÇ ă³ ŪŪ³ ŸŸ»ñÇ .. μ³Ÿī ³ ñīŪ³ ĒŸ»ñÇ Ñ³Ÿ¹»ă ³ ñī ³ Ñ³Ūī - Ī ³ Ī Çñ³ í āoŸŪÇ ĀŸ¹Ñ³- Ÿāoñ . Ÿ³ Ñ³ Ī āoŪ; • ¼»Ī áoŪŸ»ñĀ Ññ³ ă³- ñ³ Ī í āoŪ »Ÿ Ñ³ Ū³ ă³- Ī ³ēĒ³Ÿ ă»ī āoĀŪāoŸ- Ÿ»ñÇ Ū»Ī Ÿ³ μ³ ŸāoĀ- ŪāoŸŸ»ñáí Ñ³Ÿ¹»ñŌ;
<p>Ēāñī ³Ÿ. āoŸŸ»ñÇ Ī ³Ÿ- Ē³ñ. »ĒŪ³Ÿ °Īñāă³- Ī³ŸĪ áŪÇī » (ĒĪĪ)</p>	<p>Ēāñī ³Ÿ. āoŸŸ»ñÇ Ī ³Ÿ- Ē³ñ. »ĒŪ³Ÿ »Īñāă³- Ī³ŸĪ ĪāŸī »ŸŌÇ³ (1987)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ²ŪŌ»ĒāoĀŪāoŸŸ»ñ ĺ Ī ³- Ī ³ñāoŪ ŪÇ³ ŪŸĪ āŸī »Ÿ- ŌÇ³ ŪÇ Ū³ ēŸ³ ĪÇŌ »ñīñ- Ÿ»ñÇ Ī ³ ñ³ Ī ŪāoŪ; • ĐÇŪŸī ³ Ī ĺ Ī ³ŸĒ³ñ. »- ĒÇā ³ ŪŌ»ĒāoĀŪāoŸŸ»ñ Ī ³- Ī ³ñ»ĒāoŸă Ī ³ Ī áí ; • Ō³ŸĪ ³ Ō³ Ī Ā³ Ū³ŸĪ Ī .. ³ ½³ Ī ³ ½ñĪ Ū³Ÿ Ō³Ÿ- Ī ³ Ō³ Ī Ī ³ Ūñ ŪāoŸī Ū . āñĪ »Ēāo ³ Ÿē³ ÑŪ³Ÿ³ - ÷³ Ī Çñ³ í āoŸŪ; • ă³ ñμ»ñ³ Ī ³Ÿ .. ad hoc (Āēī ³ ŸÑñ³ Ā»ñī āoĀ- Ū³Ÿ) ³ ŪŌ»ĒāoĀŪāoŸŸ»ñ; • ¼»Ī áoŪŸ»ñĀ Ī »ē³ Ī ³- Ÿāñ»Ÿ Ī ñāoŪ »Ÿ. ³ Ōī - ŸÇ μŸāoŪĀ, ¹ñ³ ŸŌ Ññ³- ă³ ñ³ Ī āoŪĀ ¹³ ñŌ»Ē ĺ Ī ³ŸāŸ;

3. ĘáBı ³Ÿ. äöÜŸ»ñÇ ¹»Ü İáŸı»ŸóÇ³ÜÇ ää ä³ñı ³ ıÇñ ³ñÓ³Ÿ³. ñäöÄÜäöŸ

ĘáBı ³Ÿ. äöÜŸ»ñÇ ¹»Ü İáŸı»ŸóÇ³ÜÇ ää ä³ñı ³ ıÇñ ³ñÓ³Ÿ³. ñäöÄÜäöŸÄ ŃÇÜŸı ³ İ ĸ ³ÜŸ eđı½mäöŸüÇ íñ³, äñ ÜÇÇ³½. ³ÜÇŸ ³½. ³ÜÇŸ Ü»Ę³-ŸÇ½ÜŸ»ñÇ İäöÜÇó İ³ı ³ñı äÖ ³Üó»ñÄ Ęñ³ óŸäöÜ »Ÿ ÜÇÜÜ³Ÿó: §²Üe ³ñÓ³-Ÿ³. ñäöÄÜ³Ÿ Ÿä³ı ³ İŸ ³Ÿı ³Ę ÜÇÇ³½. ³ÜÇŸ ³ı »Ö³ İ³Ÿ Ü³ñÜÇŸŸ»ñÇ İäöÜÇó Ÿ³Ę³ Ö»eŸ³ İ ³½³ı äöÄÜäöŸÇó ½ñı İ³ İ Ü³ñı İ³Ÿó ä³ñ»Ęäó İ³Ü-ñ»ñ ³Üó»ĘäöÄÜäöŸŸ»ñÇ Ń³Ü³ İ³ñ. Ç ŃÇÜŸäöÜŸ ĸ ĘáBı ³Ÿ. äöÜŸ»ñÄ ³ ÜĘ İ³Ä³Ÿ, ³ŸÜ³ñı İ³ÜÇŸ İ³ÜŸı ³eı ³ óäóÇä İ»ñ³ µ»ñÜäöŸüÄ İ³Ü ä³ı Ç-ÄÄ İ³ŸĘ»Ęäö Ÿä³ı ³ İáı (Đáı İ³ İ 1, Ę, İ ä²):

3.1. Ę, İ-Ç °ŸÄ³ İäÜÇı »

²ñÓ³Ÿ³. ñäöÄÜäöŸÄ ä³ñ³ŸÇäöÜ ĘáBı ³Ÿ. äöÜŸ»ñÇ ¹»Ü İäÜÇı »Ç»Ÿ-Ä³ İ³ÜäöÄÜ³Üµ »ŸÄ³ İäÜÇı »Ç eı »Ö İäöÜ: ²Ü Ü³ñÜÇŸÄ µ³Ö İ³ó İ İĘÇŸÇ İ ³eŸ ³Ÿı ³Ę ³Ÿı³ÜŸ»ñÇó, áıü»ñ İŸB³Ÿ³ İ İ»Ÿ İ³Ü İáŸı ñı»Ÿ ²ñÓ³-Ÿ³. ñäöÄÜäöŸÄ eı äñ³. ñ³ İ »ñıñŸ»ñÇ İäöÜÇó⁸ İäöŸ»Ÿ³Ÿ ³Ü¹ äĘäñı Ç Ń³Ü³ñ ³Ÿññ³Ä»Bı Ü³eŸ³. Çı ³ İ³ŸŸ ÷ äñÖ İŸŸ»ñı Ü³óŸŸ ³BĘ³ñŃÇ İ ³ñµ»ñ Çñ³ İ³µ³Ÿ İ³ŸŸ Ń³Ü³ İ³ñ. »ñ ³ı ³ñ³ İ³BñÇ³ŸŸ»ñ: Äñ ³B-Ę³ı ³ŸüŸ»ñäöÜ °ŸÄ³ İäÜÇı »Ÿ ä»ı ü ĸ ³e³ ÇŸäñı İ Ç §. ³Öı ŸÇäöÄÜ³Ÿ, ³Ÿı äöÜŸ İ³ĘäöÄÜ³Ÿ, ³üµ»İ İ Ç İäöÄÜ³Ÿ ĸ eı½mäöŸüŸ»ñáı (Đáı İ³ İ 2):

İ ³Ę³Ÿ İ³Üñ»ñ ³Üó»Ę»Ęäö »ŸÄ³ İäÜÇı »Ç Ü³Ÿı³ İ Ä İ»ñÇŸÇe ÄäöĘ ĸ İ ³ĘÇe Üäöı ü . äñ İ»Ę ÜÇ³ÜŸ µ³Ÿı »ñ ³ äeı Ç İ³Ÿı³ Ÿ»ñ, µ³Üó İ³ñäÖ ĸ Ÿ³ ³Üó»Ę»Ę ³Ÿ³ ä³eı ³Ÿ ³ŸÓ³Ÿó Ń³Ü³ñ Ÿ³Ę³ı »eı ³ İ ó³Ÿı³ ó³ İ İ³Üñ, e³½Ü³ İ³ŸŸ x³Üµ³ñ, ³Ÿä³ ÷ ³ñ³eŸ»ñÇŸ ä³ñ»Ęäö İ»Ÿı ñäŸŸ»ñ, Ńä. µäöÄ³ İ³ŸŸ ŃÇı ³Ÿı³Ÿäó ³ ÜÇÇ³½. ³ÜÇŸ ü¹³Ÿ İ³ İ³Ü³ŸŸ»ñÇ İñ³Ÿ½Çı . áı Ç.⁹

°ŸÄ³ İäÜÇı »Ÿ İ³ñäÖ ĸ Çñ³ İ³ŸŸ óŸ»Ę ÜÇ³ÜŸ §ä³ñµ»ñ³ İ³Ÿ ³Üó»ñ ³ñÓ³Ÿ³. ñäöÄÜäöŸÄ eı äñ³. ñ³ İ »ñıñŸ»ñÇ Ń³Ü³ñ ä»ı ü ĸ ÜB³ İ Ç İñ³. -ñ»ñ ³ı »ñÇŸŸ»ñÇe İ »Ö»İ³ óŸÇ ³Ü Ü³eÇŸ:

Ä Ń³ İ»ĘäöÜŸ ıñ³, ³ÜŸ İ³ñäÖ ĸ ä³ñµ»ñ³ İ³ŸŸ ³Üó»ñÇŸ Ń³ ÇäñıäÖ İ³ñx³ı ³Üó»ĘäöÄÜäöŸŸ»ñ İ³ı ³ñ»Ę:

⁸ 50-ñı İ³ İñ³ óäöÜÇó Ń»ı ä ³Üe ÄÇı Ä İ³xÇ ÜÇÇ ²5-Ä
⁹ İ ³Üñ»ñÇ İ »e³ İŸ»ñÄ ŸäöŸŸŸ »Ÿ ³Üó»ĘäöÄÜ³Ÿ ³½. ³ÜÇŸ İñ³. ñ»ñÇ Ń³Ü³ñ (İ »e eı äñ):
⁹ ²Üó»ĘäöÄÜ³Ÿ İ³ÜñÇ İ »e³ İÄ ŸäöŸŸŸ ĸ, ÇŸä İ »Ö³ İ³ŸŸ Ü³ İ³ñı İáı Çñ³ İ³ŸŸ óı äÖ ³Üó»ĘäöÄÜ³Ÿ ı»äüäöÜ:

² Û ó » É á Ò Á Ò ³ Ý Ñ » ÿ Ì ³ á Ì ³ Í ³ Ñ . ³ Ì Ç × ³ Ì " É Ç ³ ¼ á Ñ á Ò Á Ò á Ò Ý Ý » Ñ

- ² ½ ³ ÿ ³ ¼ Ñ Ì Ì ³ Í Û ³ Ñ Ì Ì ³ Ý ó Á Ì Ç , Ý Ñ ³ Ý ó Ñ ³ Ý ¹ » á Ì » Ñ ³ µ » Ñ - Û á Ò Ý Û Ç " µ ³ Ý ÿ ³ Ñ Ì á Ò Á Ò ³ Ý á ³ Ò Ò ³ Ý Ý » Ñ Ç Ì » Ñ ³ µ » Ñ Ò ³ É ó ³ Ý Ì ³ - ó ³ Ì Ì » Ò » Ì ³ Ì Ì á Ò Á Ò ³ Ý Û ³ Ì á » É Ç á Ò Á Ò á Ò Ý :
- Ì ³ Ý ÿ ³ Ñ Ì á Ò Á Ò ³ Ý Ì ³ Ò Ñ » Ñ " Ì Ñ ³ Ý ó Ì Ç ó Ì ³ É á Ò Ò ó Ý » Ñ Û á ð Ì ù · á Ñ - Ì » É á Ò Ñ Ý ³ Ñ ³ Ì á Ñ á Ò Á Ò á Ò Ý : Ì ³ ó ³ É Ç Ì Ñ ³ Ý . ³ Û ³ Ý Û Ý » Ñ á Ò Ò Û á » Ì á Ò Á Ò á Ò Ý Á Ì ³ Ñ á Ò ÿ ³ Ñ Ì ³ ³ Ì ³ Ñ . á ³ Ì × ³ Ý » Ñ á Ì Á ³ Ò ³ Ý ³ Ì ³ - Ì á Ñ Ñ » Ì ³ Ò . » É ³ Ò ó » É á Ò Á Ò á Ò Ý Ý ³ ½ ³ Ì ³ ³ ¼ Ñ Ì Û ³ Ý Ì ³ Ò Ñ » Ñ , Ç Ý á á » è , ù Ñ Ç Ý ³ Ì ³ ½ . ³ Ò Ç Ý ³ Ý Ì Ì ³ Ý . á Ò Á Ò ³ Ý á ³ Ñ á ³ Ý á Ò Á Ò á Ò Ý , Ñ ³ è ³ - Ñ ³ Ì ³ Ì ³ Ì ³ Ý ³ Ý Ì Ì ³ Ý . á Ò Á Ò á Ò Ý , ³ Ò ó » É á Ò Á Ò ³ Ý Ì ³ Ò Ñ á Ò Ò Û á ³ Ì ³ Ñ ³ Ì ³ ó ³ Ì ³ Ç Ì ³ Ò Ò Û ³ Ñ . á Ò Ì ³ Ý á Ý Ç É á Ò Ñ É ³ È Ì á Ò Û Ý » Ñ :
- ² Ý Ñ ³ ÿ ³ Ì ³ Ý Ñ ³ Ñ ó ³ ¼ Ñ á Ò Ò ó Ý » Ñ Ì » Ñ ó Ý » É á Ò Ñ Ý ³ Ñ ³ Ì á Ñ á Ò Á Ò á Ò Ý :
- Æ Ñ ³ Ì » É á Ò Û Ý ¹ Ñ ³ . á Ò á Ò Á Ò á Ò Ý á Ò Ý Ç » Ý Á ³ Ì á Ò Ç Ì » Ç Ì ³ Ò Ò ³ ½ . ³ Ò Ç Ý Ì ³ Ý É ³ Ñ . » É Ç á Û ³ Ñ Ò Û Ý Ç Ñ » Ì Ò Ò Ì á Ò Û ³ Ñ Ì Ì ³ Ý ó ó ³ Ý Ì ³ ó ³ Ì Ì Ì » - è ³ Ì Ç × Ý á Ò Û Ý » Ñ Ç ó / á ³ Ì Ç Á Ý » Ñ Ç ó á ³ Ò Ì á ³ Ý » É á Ò (Ð á Ì Ì ³ Ì ³ 15) :

² Ò ó Ç ó Ñ » Ì á » Ý Á ³ Ì á Ò Ç Ì » Ý Ñ Ñ ³ á ³ Ñ ³ Ì á Ò Ò ÿ ³ Ò Ì ÿ Ç ½ » Ì á Ò Ò ó , á Ñ Á á ³ - Ñ á Ò Ý ³ Ì á Ò Ò ÿ ³ Ñ ó ³ Ý ³ . Ñ á Ò Á Ò á Ò Ý á Ñ ³ . Ñ ³ Ì » Ñ Ì Ñ Ý » Ñ Ç Ý á Ò Ò Ì ³ Ì Ñ ³ Ý Ó - Ý ³ Ñ ³ Ñ ³ Ì ³ Ý Ý » Ñ , Ç È Ì · á Ñ Ì Ç Ñ ³ Ò ³ Ñ Ì ³ Ñ » á Ñ Ñ ³ Ý ¹ Ç è ³ ó á Ò Ñ ³ Ý Ó Ý ³ Ñ ³ - Ñ á Ò Á Ò á Ò Ý » Ñ Ý á Ò ó ³ Ñ Ì Ì á Ò Ò » Ý ³ ½ . ³ Ò Ç Ý Ì ³ Ý É ³ Ñ . » É Ç á Ò » É ³ Ý Ç ½ Û Ý » Ñ Ç Ý :

¼ » Ì á Ò ó Á . ³ Ò Ì ÿ Ç ÿ , è ³ Ì ³ Ò Ý ² Ñ ó ³ Ý ³ . Ñ á Ò Á Ò á Ò Ý á Ñ ³ . Ñ ³ Ì » Ñ Ì Ñ - Ý » Ñ Á Ì ³ Ñ á Ò » Ý Ñ Ñ ³ á ³ Ñ ³ Ì » É ½ » Ì á Ò Ò ó Á : Ð ³ Ý Ó Ý ³ Ñ ³ Ñ ³ Ì ³ Ý Ý » Ñ Á á ³ Ñ - Ì ³ Ì ³ Ñ á Ò Ò ÿ á Ò Ò á Ò á Ò Ý » Ý , è ³ Ì ³ Ò Ý ² Ñ ó ³ Ý ³ . Ñ á Ò Á Ò á Ò Ý á Ñ ³ . Ñ ³ Ì » Ñ Ì Ñ Ý » - Ñ Á á ³ Ñ Ì ³ Ì á Ñ » Ý ù Ý Ý á Ò Á Ò ³ Ý ³ é Ý » É ¹ Ñ ³ Ý ù " » Ñ Ì È á è á Ò Á Ò ³ Ý Ò » Ç Ò Ì ÿ Ý » É ¹ Ñ ³ Ý ó Ì ³ Ç Ñ ³ é Ò ³ Ý Ò Ç Ç á Ò Ý » Ñ Ç Ì » Ñ ³ µ » Ñ Ò ³ É : È ³ Ì á ² - Ý " è Ý ³ È ³ Ì » è á Ò Ò ÿ ³ Ñ ³ ÿ á Ò Ì ³ Ò ³ Ì ³ á Ñ Ñ Ç Ò Ý ³ ¹ Ñ ³ Ò Ç Ñ Ç Ò Ý á Ò Ò Ò ³ Ò ³ Ý Ó Ý ³ Ñ ³ Ñ ³ Ì ³ Ý Ý » Ñ Ç Ì ³ - Ì ³ Ñ Ò ³ Ý Ý ù Á ³ Ý ¹ ³ Ì » É á Ò Ý á ³ Ì ³ Ì á Ì :

° Á » ³ Ñ ó ³ Ý ³ . Ñ á Ò Á Ò á Ò Ý á Ñ ³ . Ñ ³ Ì » Ñ Ì Ç Ñ Á Ñ Ñ ³ Á ³ Ñ Ì á Ò Ò ÿ ³ Ñ ³ Ò ³ - · á Ñ Ì ³ Ì ó » É á Ò ó , » Ý Á ³ Ì á Ò Ç Ì » Ý Ì ³ Ñ á Ò ÿ ³ Ò ² Ì - Ç È á Ò Ì ³ Ý . á Ò Ò Ý » Ñ Ç ¹ » Ò Ì á - Ò Ç Ì » Ç Ý ³ è ³ Ç ³ Ñ Ì » É Ñ Ñ ³ á ³ Ñ ³ Ì ³ Ò Ç Ý Ñ ³ Ò Ì ³ Ñ ³ á Ò Á Ò á Ò Ý ³ Ý » É ½ » Ì á Ò Ò ó Ç Ñ Ñ ³ á ³ Ñ ³ Ì Ò ³ Ý Ì » Ñ ³ µ » Ñ Ò ³ É :

3.2. È ³ Ì á ² - Ç Ý » Ñ á · á Ñ Ì á Ò ³ ½ . ³ Ò Ç Ý Ì ³ Ý É ³ Ñ . » É Ç á Ò » É ³ Ý Ç ½ Û Ý » Ñ

È ³ Ì á ² - Ç Ì á Ò Ò Ò ó è ³ Ñ Ò ³ Ý Ì ³ Ì è Ì ³ Ý ¹ ³ Ñ Ì ÿ » Ñ Á " á ³ ÷ ³ Ý Ç Ò Ý » Ñ Á Ñ ³ Ì Ì ³ á » è Ì » Ñ ³ µ » Ñ á Ò Ò » Ý ³ Ò ó » É á Ò Á Ò á Ò Ý » Ñ Ì ³ Ì ³ Ñ á Ò Ì Ì » Ò ³ Ì ³ Ý Ò » - È ³ Ý Ç ½ Û Ý » Ñ Ç Ý , á Ñ á Ý Ò Ì ³ Ñ á Ò » Ý Ò ÿ á Ò Á ³ . Ñ Ì » É á Ñ á » è § ³ ½ . ³ Ò Ç Ý Ì ³ Ý - È ³ Ñ . » É Ç á Ò » É ³ Ý Ç ½ Ò ÿ : ÿ Ñ ³ Ý ù Ý á Ò Û Ý á » è Ñ » Ì ³ Ò Ñ Ñ á Ò Á Ò á Ò Ý » Ý Ý » Ñ Ì ³ - Ò ³ ó Ý á Ò Ò ³ Ò ó » É á Ò Á Ò á Ò Ý Ì ³ Ì ³ Ñ á Ò Ì Ì » Ò ³ Ì ³ Ý ³ Ò È Ò ³ Ñ Ò Ç Ý Ý » Ñ Ç Ñ ³ Ò ³ Ñ , ù ³ -

ŸÇ áñ ĩñ³ Ýù »ñ³ ßÈ³ ĩ ánáoÙ »Ý ³ Ùó»ÉáoĀÙ³ Ÿ ÛÇÇ³ ½· ³ ÛÇÝ Û»È³ ŸÇ½ÙÝ»-
ñÇ³ ĩñ¹ÙáoŸ³ ĩ»ĭ áoĀÙáoÝÁ:

3.2.1. 2¼· ³ ÛÇÝ ĩ³ ÝÈ³ ĩ· »ÉÇá Û»È³ ŸÇ½ÙÝ»ñÇ ÑÇÙÝáoÙ ĩ³ Û Ýß³ Ý³ ĩáoÙ

2ñ0³ Ý³· ñáoĀÙáoÝÁ èĭ án³· ñ³ ĩ »ñĭñŸ»ñÁ á³ ĩĭ ³ ĩ ánĭáoÙ »Ý
Şá³ Ñá³ Ý»É, Ÿß³ Ý³ ĩ»É ĩ³ Û ÑÇÙÝ»É... Û»Ī ĩ³ Û ÛÇ ù³ ŸÇ ³ ŸĪ³ È ĩ³ Ÿ-
È³ ĩ· »ÉÇá Û»È³ ŸÇ½ÙĪ ĭ »0³ ĩ³ Ÿ Û³ ĩ³ ĩ³ ĩáĭ Éáßĭ ³ Ÿ· áoÙÝ»ñÁ ĩ³ Ÿ-
È»Éáo Ñ³ Û³ ĩñ (Naĭ ĩ³ ĩ 17)¹⁰:

Đ»ĭ " ³ µ³ ĩ ánáb »ñĭñŸ»ñ á»ĭ ù ĭ èĭ »0Ī »Ý Ÿáñ Û³ ñÙÇŸŸ»ñ, ÛÇŸá¹»é
³ ÙÈ »ñĭñŸ»ñÁ ánáyù ³ ĩñ¹»Ý áoŸ»Ÿ ŸÙ³ Ÿ³ ĭ Çá Û»È³ ŸÇ½ÙÝ»ñ, á»ĭ ù ĭ
ùŸŸáoĀÙ³ Ÿ ³ èŸ»Ÿ »0³ ĩŸ»ñÁ ÉÇ³ ĩÁ»ù Ñ³ Û³ á³ ĭ ³ èÈ³ ŸááoÙ »Ý ³ ĩñ¹Ùáo
áo á³ ĩĭ ³ ³ Çñ ³ ñ0³ Ÿ³· ñáoĀÙ³ Ûµ èĭ ³ Ÿ0Ÿ³ ĩ á³ ĩĭ ³ ĩ ánáoĀÙáoŸŸ»ñÇŸ:

2ñ0³ Ý³· ñáoĀÙáoÝÁ ĩ³ ĩ»ñ³ óñ³ ĩ »ñĭñŸ»ñÇŸ ù· Ÿ»Éáo Ÿá³ ĭ ³ ĩáĭ »Ÿ-
Ā³ ĩáoÇĭ »Ý ĩ³ ñáo ĭ Ÿñ³ Ÿó ùÁ³ Ÿ¹³ ĩáoĀÙáoŸ " ÉánŖñ¹³ ĩ íáoĀÙáoŸ
ĭ ñ³ Û³ ¹ñ»É: ã³ Ñ»Ī Û»Ī ĭ »0 »ŸÁ³ ĩáoÇĭ »Ç Û³ Ÿ¹³ ĭ Á ÁáoÙÈ ĭ ĭ ³ ÉÇè
ÉánŖñ¹³ ĭ íáoĀÙáoŸ ĭ ñ³ Û³ ¹ñ»É 2ñ0³ Ý³· ñáoĀÙ³ ŸÁ ÛÇ³ ó³ ĩ »ñĭñŸ»ñÇ
³ ½· ³ ÛÇÝ Û»È³ ŸÇ½ÙÝ»ñÇ ³ Ÿ0Ÿ³ ĩ³ ½Ù»ñÇŸ: °ŸÁ³ ĩáoÇĭ »Ÿ ĩ³ ñáo ĭ ³ ½-
· ³ ÛÇŸ ĩ³ ŸÈ³ ĩ· »ÉÇá Û»È³ ŸÇ½ÙÝ»ñÇŸ ³ è³ Ç³ ĩĭ »É ³ Ç³ ĩáoĀÙáoŸ " áo-
éáoóáoÙ:

° ĩµ 2ñ0³ Ý³· ñáoĀÙáoÝÁ èĭ án³· ñ³ ĩ »ñĭñŸ»ñÁ · áoĀÙáoŸ áoŸ»óáo
Ù³ ñÙÇŸÁ ĩáoáoÙ »Ý ŞÈ ĭ á² Ÿ»ñúa · ánĭáo³ ³ ½· ³ ÛÇŸ ĩ³ ŸÈ³ ĩ· »ÉÇá Û»-
È³ ŸÇ½ÙĪ, á»ĭ ù ĭ »ŸÁ³ ¹ñ»É, án ĩñ³ Ýù Çñ³ ĩ³ Ÿ³ óŸáoÙ »Ý áá á³ ĩĭ ³ -
¹Çñ ³ ñ0³ Ÿ³· ñáoĀÙ³ Ÿ á³ ÷ ³ ŸÇßŸ»ñÁ Ñ³ ßĭ Ç ³ èŸ»Éáĭ · ánĭŸ³ ĩ³ Ÿ ³ Ÿ-
Ī³ ÈáoĀÙáoÝÁ: °ŸÁ³ ĩáoÇĭ »Ÿ ÑŸ³ ĩ³ ĩ ánáoĀÙáoŸ áoŸÇ ÑèĪ »Éáo ³ ½· ³ ÛÇŸ
ĭ³ ŸÈ³ ĩ· »ÉÇá Û»È³ ŸÇ½ÙÇ³ ĩñ¹ÙáoŸ³ ĩ»ĭ áoĀÙáoÝÁ: °ŸÁ³ ĩáoÇĭ »Ÿ ĩ³ ñáo
ĭ Ñ³ Ÿ0Ÿ³ ĩ³ ĩ³ ŸŸ»ñ Ÿ»ñĪ ĩ³ Û³ óŸ»É 2ñ0³ Ý³· ñáoĀÙáoÝÁ èĭ án³· ñ³ ĩ
»ñĭñŸ»ñÇŸ Éáßĭ ³ Ÿ· áoÙÝ»ñÁ " ¹³ Á³ Ÿ ĩ»ñ³ µ»ñÙáoŸúÁ ĩ³ ŸÈ»Éáo
Ÿñ³ Ÿó Û³ Ÿ¹³ ĭ Ÿ ³ Ûñ³ áŸ¹»Éáo ĩ »ñ³ µ»ñŸ³ É:

á»ĭ ù ĭ Ÿß»É Ÿ³ " , án ³ ½· ³ ÛÇŸ ĩ³ ŸÈ³ ĩ· »ÉÇá Û»È³ ŸÇ½ÙÇ Ÿß³ Ÿ³ ĩáo-
ÚÁ ĩ³ Û ÑÇÙÝáoÚÁ áá»ĭ ù ĭ á»ĭ áoĀÙ³ Ÿ ĩáoŸó ù· ĭ ³ · ánĭ ĩÇ áná»è ³ Ùó»-
ÉáoĀÙáoŸ ĩ³ ĭ ³ ñáo ³ ÙÈ Û»È³ ŸÇ½ÙÝ»ñÇ (Ñ³ ĭ ĩ³ á»è ĐĪ -Ÿ»ñÇ) · ánĭáo-
Ÿ»áoĀÙáoÝÁ è³ ÑÙ³ Ÿ³ ÷ ³ ĩáo · ánĭÇú: 2ÙÈ ĩ³ ½Ù³ ĩ»ñáoĀÙáoŸŸ»ñÇ ĩáo-

¹⁰ 2ñ0³ Ý³· ñáoĀÙáoÝÁ èĭ án³· ñ³ ĩ »ñĭñŸ»ñÁ á³ ĩĭ ³ ĩ án »Ÿ È ĭ á²-Ç áoĀÇ Û»Ç
Ÿĭ Ÿ»Éáo Ñ»ĭ a Û»Ī ĭ ³ ĩĭ ³ ÁŸÁ³ óúáoÙ èĭ »0Ī »É ³ ½· ³ ÛÇŸ ĩ³ ŸÈ³ ĩ· »ÉÇá Û»È³ -
ŸÇ½ÙÝ»ñ ĩ³ Û »Ā» ¹ñ³ Ýù ³ ĩñ¹»Ý ÇèĪ · ánĭáoÙ »Ÿ ¹ñ³ Ýù Ñ³ Û³ á³ ĭ ³ èÈ³ Ÿ»óŸ»É
È ĭ á²-ÇŸ: è³ ĩ³ ÛŸ 2ñ0³ Ý³· ñáoĀÙáoÝÁ èĭ án³· ñ³ ĩ »ñĭñŸ»ñŸ ÁèĪ Ñáĭ ĩ³ ĩ 24-
Ī³ ñáo »Ÿ Á³ Û³ Ÿ³ ĩ³ ĩ án³ á»è Ñ»ĭ ³ 0· »É ³ ½· ³ ÛÇŸ Û»È³ ŸÇ½ÙÝ»ñÇ ĩ»ñ³ µ»ñŸ³ É
Çñ»Ÿó á³ ĩĭ ³ ĩ ánáoĀÙáoŸŸ»ñÇ ĩ³ ĭ ³ ñáoÚÁ ÑÇŸ· ĭ ³ ñÇ ³ è³ ĩ»É»· áoŸŸ Á³ ŸĪ ĭ ĩ áĭ:

¹ñāōĀŪāōŪĀ Ī Ī»Ēāō Ī³ ā³ ĪōāōĀŪ³ Ūμ;
▪ ¶ĭāŪāōĀŪāōŪŪ āōŪ»ōāŌ ūñ»Ūē¹ñāōĀŪ³ Ū Ī»ñ³ μ»ñŪ³Ē ³ ē³ ç³ ñĪ»Ē
Ū³ Ē³. Ī»ñ " ¹çĪ āŌāōĀŪāōŪŪ»ñ:

Ī ³Ē³ Ū³ ĩ³ Ūñ»ñç ¹³ ē³ Ī³ ñ. āōŪ
Ē. Ī ā²-āōŪ ĀŪ¹³ ñŌ³ Ī ō³ ŪĪāĪ ē³ ñŪ³ ŪĪ³ Ī »Ū μāĒāñ ĩ³ Ūñ»ñĀ,
āñĪ »Ō Ū³ ñ¹çĪ ĩñĪ Ī³ Ī »Ū ³ ½³ ĩ āōĀŪāōŪŪçŌ: ³ ñ³ Ū»Ū»
▪ āēĪ çĪ³ Ū³ Ī Ūñ,
▪ ²ŪĪ ĩ³ Ū. āōĀŪ³ Ū āōĀ»ñç Ī»ŪĪ ñāŪŪ»ñ,
▪ 0çŪā¹³ ĩ³ Ī³ ŪĪ³ Ē³ Ē³ Ūç ĩ³ Ūñ»ñ,
▪ ³ ĩ³ ā³ ñĪ ĩ³ Ī³ ŪŌ³ ŪŌ ā³ ñ»Ēāō μ³ ŪĪ »ñ,
▪ ²Ūā³ ÷³ ñ³ ēŪ»ñçŪ ā³ ñ»Ēāō Ī»ŪĪ ñāŪŪ»ñ,
▪ ō³ ĒēĪ ³ Ī³ ŪŪ»ñç Ī»ŪĪ ñāŪŪ»ñ,
▪ 0çç³ ½³ ³ ŪçŪ ū¹³ Ū³ ĩ³ Ī³ Ū³ ŪŪ»ñāōŪ ĩ ñ³ Ū½çĪ . āĪ çŪ»ñ,
▪ ²ā³ ēĪ ³ ñ³ ŪŪ»ñ ³ ŪŪĀ³ ŪŪ»ñç ñ³ Ū³ ñ,
▪ Đā. »μāōĀ³ Ī³ Ū ñ³ ēĪ ³ ĩ āōĀŪāōŪŪ»ñ
▪ ĩ³ ñā³ Ī³ ŪĪ³ Ē³ Ūç Ī»ŪĪ ñāŪŪ»ñ
▪ ō³ ŪĪ³ ō³ Ī³ ŪĒ ĩ³ Ūñ, āñĪ »Ō Ū³ ñ¹çĪ ĩñĪ Ī³ Ī »Ū ³ ½³ ĩ āōĀŪāōŪŪçŌ:

**3.2.4. ²½³ ³ ŪçŪ Ī³ ŪĒ³ ñ. »Ēçā Ū»Ē³ Ūç½ŪŪ»ñçŪĪ ĩ³ Ū³ ¹ñĪ āŌ
»ñ³ ĪĒçŪŪ»ñĀ**

Ē. Ī ā²-Ū ñ³ ĩ āŌĪ »ñ³ ĪĒçŪŪ»ñ " ā³ ÷³ ŪçŪŪ»ñ ĺ ē³ ñŪ³ ŪāōŪ ³ ½³ ³ -
ŪçŪ Ī³ ŪĒ³ ñ. »Ēçā Ū»Ē³ Ūç½ŪŪ»ñç ñ³ Ū³ ñ " »ñ³ ĪĒç³ ĩāñ»Ēāō, āñā»ē½ç
¹ñ³ ŪŪ ½»ñĪ ĒçŪ»Ū ā»Ī āōĀŪ³ Ū Ūçç³ ŪĪ āōĀŪāōŪŪçŌ: ²Ūē ¹ñāōŪŪŪ»ñŪ ³ Ū-
Ī³ Ē »Ū " ā»Ī ū ĺ ¹çĪ ĩ»Ū Ūçç³ ēŪāōĀŪ³ Ū Ūçç³ ā»Ī āōĀŪāōŪŪçŌ ³ ŪĪ³ ĒāōĀ-
ŪāōŪŪŪ ³ ā³ ñāĪ »Ēāō Ūā³ ĩ³ ĪāĪ:

āñā»ē Ō»Ī³ Ī³ ñ ÷³ ēĪ ³ ĀāōŌĀ. Ē. Ī ā²-Ū ²ñŌ³ Ū³. ñāōĀŪāōŪĀ ēĪ ā-
ñ³. ñ³ Ī »ñĪŪŪ»ñçŌ ā³ ñ³ ŪçāŪŪ ĺ ā³ ĩ ñ³ × āōĪ³ ¹ñāōĀŪāōŪŪ ¹³ ñŌŪ»Ē
ŖŌ³ ñ¹āŌ çñ³ ĩāŪŪŪ»ñç ā³ ñ³ »Ē³ ĩ Ū³ Ū " ā³ ñĪ ā³ ŪāōĀŪ³ Ū ³ ½³ ³ ŪçŪ ñ³ ē-
Ī³ ĩ³ āōĀŪāōŪŪ»ñç Ī³ ñ. ³ ĩç×³ Īç " . āñĪ āŌŪ»āōĀŪ³ Ū ēĪ ½μāŌŪŪ»ñĀ; (ō³-
ñç½Ū³ Ū ēĪ ½μāŌŪŪ»ñ)¹¹:

¹¹ ²Ūē ēĪ ½μāŌŪŪ»ñŪ ĀŪ¹āŌŪĪ»Ē »Ū 1991Ā. ñāĪĪ »Ūμ»ñçŪŪ ō³ ñç½ç Ūçç³ ½³ ³ ŪçŪ
Ēāññ¹³ ĀāŌāĪāŌŪ, āñç Ū³ Ē³ Ō»ēŪāŌĀ 0çç³ ōŪ³Ē ²½»ñç Ī³ ½Ū³ Ī»ñāōĀŪ³ Ū
0³ ñ¹āŌ Ēñ³ ĩāŪŪŪ»ñç ā³ ñĪ ā³ ŪāōĀŪ³ Ū Đ³ ŪŌŪ³ ĀŌāĪ Ūñ: 0³ ñ¹āŌ Ēñ³ ĩāŪŪŪ»ñç
ā³ ñĪ ā³ ŪāōĀŪ³ Ū Đ³ ŪŌŪ³ ĀāĪĀ ñ³ ēĪ ³ ĩ »Ō ³Ūē ñ³ ŪŌŪ³ ñ³ Ī³ ŪŪ»ñĀ 1992Ā.
Ū³ ñĪ çŪ:

Ī³ Ñ³ ñÜ³ ñ ĩ Ÿ»ñ. ñ³ ĩ »Ē

- ÷³ ēĪ ³ µ³ ŸŸ»ñÇ,
- µá0Á³ ßĒ³ ĩ á0Ÿ»ñÇ,
- µÁÇĪĪŸ»ñÇ Ÿ»ñ³ ēÜ³ Ē³ ĩ ³ µÁĪĪ³ Ī³ Ÿ ÷áñ0³. »Ī Ÿ»ñÇ,
- Ñá. »µá0ÁŸ»ñÇ. Ñá. »µ³ ŸŸ»ñÇ,
- ù³ 0³ ù³ óÇ³ Ī³ Ÿ Ñ³ ē³ ñ³ Ī á0ÁÜ³ Ÿ. ÐĪ -Ÿ»ñÇ Ÿ»ñĪ³ Ü³ óá0óÇáŸ»ñÇ,
- Ü³ ñ¹á0 Çñ³ ĩ á0Ÿ»ñÇ á³ ßĪ á³ Ÿá0ÁÜ³ Ÿ, Ü³ ñ¹³ ēÇñ³ Ī³ Ÿ Çñ³ - ĩ á0Ÿ»ñÇ, ùñ»³ Ī³ ĩ ³ ñá0³ Ī³ Ÿ Ñ³ Ü³ Ī³ ñ. »ñÇ. ÑáēĪ ÇĪ³ Ÿá0ÁÜ³ Ÿ Ñ³ ñó»ñáĪ ½µ³ 0Ī á0 Ü³ ēŸ³. »Ī Ÿ»ñÇ;

Ð³ Ü³ ñÁ»ù ē»ēá0ñēŸ»ñ

ÜÇŸ³ Ÿē³ Ī³ Ÿ ³ ŸĪ³ Ēá0ÁÜá0ŸÁ ÑÇÜŸ³ ñ³ ñ á³ ÷³ ŸÇß ĩ, ³ ē³ Ÿó áñÇ ³ ½. ³ ÜÇŸ Ī³ ŸĒ³ ñ. »ĒÇá Ü»Ē³ ŸÇ½ÜŸ»ñŸ ³ ŸĪ³ ñá0 »Ÿ ³ á³ ÑáĪ »Ē ³ ŸĪ³ - Ēá0ÁÜá0ŸÁ áñáßá0Ü ÁŸ¹á0Ÿ»ĒÇē: ²½. ³ ÜÇŸ Ī³ ŸĒ³ ñ. »ĒÇá Ü»Ē³ ŸÇ½ÜÁ á»Ī ù ĩ ŸÇŸ³ Ÿē³ á»ē. ÇŸŸá0ñá0ŸŸ Ī³ ñá0³ Ÿ³ Çñ³. áñĪ »Ē Çñ ÑÇÜŸ³ - Ī³ Ÿ. áñĪ ³ ēá0ÁÜ: 0³ ñÇ½Ü³ Ÿ ēĪ ½µá0Ÿ»ñÁ ß»ßĪ á0Ü »Ÿ Ñ³ Ü³ ñÁ»ù ŸÇŸ³ Ÿē³ ĩ áñÜ³ Ÿ ³ ŸÑñ³ Á»ßĪ á0ÁÜá0ŸÁ, ÇŸáÁ ŠÁá0Ē ĪĪ ³ ³ ½. ³ ÜÇŸ Ü»Ē³ - ŸÇ½ÜŸ»ñÇŸ á0Ÿ»Ÿ³ Ē»Ÿó ³ Ÿ0Ÿ³ Ī³ ½ÜÁ. ĩ ³ ñ³ ĪÜÁ, áñá»ē½Ç Ü»Ē³ ŸÇ- ½ÜÁ ĒÇŸÇ Ī³ ē³ ĩ³ ñá0ÁÜá0ŸÇó ³ ŸĪ³ Ē. áñ³ ŸĪÇē³ Ÿ³ ŸÇŸ³ Ÿē³ Ī³ Ÿ ĩ»ñ³ ÑēĪ á0á0ÁÜ³ Ÿ ³ ē³ ñĪ³ ĩ (ēĪ ½µá0Ÿ»ñ 2):

3.2.5. Ðá0Ī ùŸ ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪÜ³ Ÿ ĩ³ 0ñ»ñ

ÁēĪ Ē. Ī á²-Ç ³ ½. ³ ÜÇŸ Ī³ ŸĒ³ ñ. »ĒÇá Ü»Ē³ ŸÇ½ÜŸ»ñÁ á»Ī ù ĩ Üá0Ī ù á0Ÿ»Ÿ³ Ÿ ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪÜ³ Ÿ ĩ³ 0ñ»ñ: áñá»ē½Ç ³ ½. ³ ÜÇŸ Ī³ ŸĒ³ ñ. »ĒÇá Ü»Ē³ ŸÇ½ÜŸ»ñÁ. áñĪ »Ÿ ³ ñ¹á0Ÿ³ ĩ»Ī, Ÿñ³ Ÿó á»Ī ù ĩ ĩ ³ Ü³ ñĪ »Ÿ áñáß³ ĪÇ »ñ³ ßĒÇŸ»ñ:

-
- ²½. ³ ÜÇŸ Ü»Ē³ ŸÇ½ÜŸ»ñÇŸ á»Ī ù ĩ ĩ ³ Ü³ ñĪÇ (Ðá¹Ī³ Ī 20)
- Ðá0Ī ùÇ Çñ³ ĩ á0Ÿ»ñ µáĒáñ ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪÜ³ Ÿ ĩ³ 0ñ»ñ, Ÿ»ñ³ ēÜ³ Ē³ ¹ñ³ Ÿó á³ ĩ Ī³ Ÿá0 Ī³ ēá0ŸóŸ»ñ. ĪÇó ßÇŸá0ÁÜá0ŸŸ»ñ Çñ»Ÿó ÁŸĪ ñá0ÁÜ³ Üµ:
 - ²½³ ĩ ³ ½ñĪĪ³ Ī ³ Ÿ0³ Ÿó ÁĪÇŸ ĩ»ñ³ µ»ñá0 ĩ »0»Ī³ ĩ ĩ á0ÁÜ³ Ÿ Ü³ ĩ á»ĒÇá0ÁÜá0Ÿ:
 - ²½³ ĩ ³ ½ñĪĪ³ Ī ³ Ÿ0³ Ÿó Ñ³ Ÿ¹»á óá0ó³ µ»ñĪ á0 ĩ»ñ³ µ»ñÜá- 0ŸŸŸ, ÇŸáá»ē Ÿ³. Ÿñ³ Ÿó µ³ ŸĪ ³ ñĪ á0ÁÜ³ Ÿ á³ ÜÜ³ ŸŸ»ñÇ ĩ»ñ³ µ»ñÜ³ Ēó³ ŸĪ³ ó³ Ī ĩ »0»Ī³ ĩ ĩ á0ÁÜ³ Ÿ Ü³ ĩ á»ĒÇá0ÁÜá0Ÿ:
 - 0³ ŸĪ³ ó³ Ī ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪĪ³ Ī ³ Ÿ0Ç Ī³ Ü Çñ»Ÿó ÁŸĪ ñá0ÁÜ³ Üµ ³ ÜĒ ³ Ÿ0³ Ÿó Ñ»Ī ³ ē³ Ÿ0Ÿ³ ½ñá0Ÿó á0Ÿ»Ÿ³ Ēá0 Çñ³ ĩ á0Ÿ»ñ:
-

ÆBĒ³ YáoĀŪáoYŸ»ñĀ à»ĭ ù ĵ »ñ³BĒ³ íáñ»Y Y³ ;, áñ ³Ūó»ÉáŌ
ĀÇŪÇ Ñ»ĭ B÷Ū³Y Ū»Ç »Ō³ Í ³YŌÇYŪ ³ŪóÇ ³ñ¹ŪáoYŪáoŪ à»YĀ³ -
ñĭĭ »Y ×YBŪ³Y, ³Ñ³µ»ĭŪ³Y, ĭ³Ū ¹³Ā³Y ĭ»ñ³µ»ñŪáoYŪÇ:

ð³Yĭ³ÉÇ ĵ, áñà»è½Ç ³½. ³ŪÇY ĭ³YĒ³ñ. »ÉÇá Ū»Ē³YÇ½ŪÇY
ĀáoŪ³ ĭ ĭĭÇ Ñ»ĭ "Ū³ÉĀ.

ð³Yĭ³Ō³ĭ Ā³Ū³Y³ĭ, ³é³YŌ ĭ³É³Y³ ĭ³ŪñÇ ÇBĒ³ YáoĀŪáoYŸ»ñÇ
à³ĭ B³ × ĭ »Ō»ĭ³ŌŪ³Y, ³Ūó»ÉáŌĀŪáoY: ð³Yĭ³Ō³ĭ ¹»àŪáoŪ " Ō³Yĭ³Ō³ĭ Ñ³Y. ³Ū³YŪY»ñáoŪ Ūáoĭ ŪĀ ¹»àÇ ĭ³É³Y³ ĭ³Ūñ à»ĭ ù ĵ
ĀáoŪ³ ĭ ĭĭÇ ÑY³ ñ³ íáñÇYè BaŌĭ :

**3.3. Ēñ³ ōáoŌÇá ³ñŌ³Y³. ñáoĀŪ³Y Ÿ»ñŪá ĭ³ĭ ³ñĭáŌ ³Ūó»ñÇ
ĭ³ĭ ³ñŪ³Y èĭ áŌ. áŌŪ**

3.3.1. ¼»ĭ áŌáoŪ " Ñ³YŌY³ ñ³ ñáoĀŪáoY

²½. ³ŪÇY ĭ³YĒ³ñ. »ÉÇá Ū»Ē³YÇ½ŪY»ñĀ à»ĭ ù ĵ ĭ³½Ū»Y ĭ »Ō³ĭ³Y
½»ĭáŌŌ, áñĀ Ē ĭ à²-Ç Ū³èY³ĭÇŌ »ñĭñY»ñĀ à³ñĭ ³ íáñ »Y Ññ³ à³ñ³ĭÉ:
Ūáoñ³ Ū³YáŪáoñ ĭ ³ñÇ ĭ³ĭ ³ñĭáŌ ½»ĭáŌŌÇ µáĭ ³Y¹³ĭáoĀŪáoYA áñáBaŌŪ ĵ
³½. ³ŪÇY ĭ³YĒ³ñ. »ÉÇá Ū»Ē³YÇ½ŪA, è³ĭ³ŪY ááÇYá áÇ ĭ³ñáŌ ÉááAY¹áĭ »É
½»ĭáŌŌÇ Ū»Ç ³Ūó»ÉáŌĀŪ³Y Ñ»ĭ ĭ³áĭ³ĭ ĭ »Ō»ĭ³ĭ íáoĀŪ³Y Ū»ĭ Ū³éĀY»ñ³ -
é»ÉáŌY: ²ŪY ¹»àŪáoŪ ĭ ³ñ»ĭ³Y ½»ĭáŌŌá à»ĭ ù ĵ à³ñáoY³ĭÇ ĭ³É³Y³ ĭ³ŪñÇ
ÇBĒ³ YáoĀŪáoYŸ»ñÇY Ÿ»ñĭ³Ū³Ō³ĭ Ñ³YŌY³ ñ³ñ³ĭ³YŸ»ñĀ: ²ñŌ³Y³ -
ñáoĀŪáoYÁ èĭ áñ³. ñ³ĭ »ñĭñY»ñĀ à³ñĭ ³ íáñ á»Y, è³ĭ³ŪY ĭ³ñáŌ »Y Çñ»YŌ
Ñ³Ū³Ō³ŪYáoĀŪáoYÁ ĭ ³É ³½. ³ŪÇY ĭ³YĒ³ñ. »ÉÇá Ū»Ē³YÇ½ŪY»ñÇ ĭáŌŪÇŌ
ĭ³ĭ ³ñĭ³ĭ µáÉáñ ³Ūó»ñÇ ĭ»ñ³µ»ñŪ³É ½»ĭáŌŌY»ñĀ Ññ³ à³ñ³ĭ»ÉáŌ ³éYáá-
ŌĀŪ³Ūµ:

²½. ³ŪÇY ĭ³YĒ³ñ. »ÉÇá Ū»Ē³YÇ½ŪY»ñĀ "è ĭ³ñáŌ »Y ½»ĭáŌŌY áŌŌ³ñĭ»É
Ō²ĭ-Ç »YĀ³ĭáŪÇĭ »ÇY, ³YÑñ³Ā»Bĭ áŌĀŪ³Y ¹»àŪáoŪ. ³Ōĭ YÇ ĭ»ñááĭ:

²½. ³ŪÇY ĭ³YĒ³ñ. »ÉÇá Ū»Ē³YÇ½ŪY»ñĀ. ³Ōĭ YÇ ĭ »Ō»ĭ³ĭ íáoĀŪáoYÁ
à»ĭ ù ĵ ³é³ÇY³ŪÇY Ñ³Ū³ñ»Y " à»Y ĭ³ñáŌ Ññ³ à³ñ³ĭ»É áñ ĭ ³YŌY³ĭ³Y
ĭ »Ō»ĭ áŌĀŪáoY ³é³YŌ B³Ñ³. ñ. Çé ³YŌÇ ÁáoŪĭ íáoĀŪ³Y:

3.3.2. Ēñ³ ōáoŌÇá ĭ³YĒ³ñ. »ÉÇá. áñĭ áŌY»áŌĀŪáoY

²½. ³ŪÇY ĭ³YĒ³ñ. »ÉÇá Ū»Ē³YÇ½ŪY»ñĀ ĭ³ñáŌ »Y Çñ»YŌ ĭáŌŪÇŌ
ĭ³ĭ ³ñĭ³ĭ ³Ūó»ñĀ " Ñ³YŌY³ ñ³ ñáoĀŪáoYŸ»ñĀ Ñ³Ū³Éñ»É ³ŪÉ. áñĭáŌá-
ŌĀŪáoYŸ»ñáĭ, áñáYŪ Yá³ĭ ³ĭ áŌY»Y ĭ³YĒ³ñ. »É»É ¹³Ā³Y ĭ»ñ³µ»ñŪá-
ŌYŪĀ " µ³ñ»É³ĭ»É ³½³ĭ ³½ñĭĭ³ĭ ³YŌ³YŌ à³ŪŪ³YŸ»ñĀ: ²Ū¹. áñĭáŌá-
ŌĀŪáoYŸ»ñY »Yª

4.1. 2 0 0 » 0 a 0 A 0 a 0 Y i 3 i 3 n a 0 i » 0 3 i 3 Y 0 3 n U C Y Y » n C . a n i a o Y » a 0 A 0 a 0 Y Y » n C N 3 U 3 i 3 n . a o U A

o A » U » i » n i n a o U . a n i a o U i 3 0 » 0 a 0 A 0 a 0 Y i 3 i 3 n a 0 U C u 3 Y C U » E 3 Y C - ½ U (u n C Y 3 i 3 i 3 - Y » n i 3 U u U m a o 1 e U » Y A) , N 3 i i 3 a » e i 3 n a n i , a n a » e ½ C 1 n 3 Y u a o O C Y » n . i Y » Y U a Y C A a n C Y . C C n 3 i 3 Y 3 o U 3 Y Y a o O i 3 i 3 C n » Y o . a n i a o A 0 a 0 A 0 a 0 Y Y » n A N 3 U 3 i 3 n . » 0 a 0 N 3 U 3 i 3 n . 0 3 U 3 i 3 n . U 3 Y U 3 i 3 n 1 3 . i Y » n A i 3 n a 0 » Y i 3 n » n E C Y » U a Y C A a n C Y . C 3 n 1 0 a 0 Y u a 0 0 e i 3 o r 3 i i » 0 » i 3 i 3 i a 0 A 0 3 Y ÷ a E 3 Y 3 i a 0 U , ÷ a E E n 3 o Y a O . a n i a o A 0 a 0 A 0 a 0 Y Y » n , N 3 i a 0 i N 3 n o » n C B a o n C N 3 U 3 . a n i 3 i o a 0 A 0 a 0 Y i 3 U , Y a o U Y C e i , . a n i A Y i » - n a 0 A 0 a 0 Y :

2 0 e N 3 U 3 i 3 n . a o U Y i 3 i 3 Y i , Y a o U Y C e i » A » 3 0 e i 3 U 3 0 Y i 3 U U C u 3 Y C i 3 » 0 3 i 3 Y U 3 n U C Y Y » n x 3 Y 3 a i a 0 U » Y a n a » e E . i a 2 - C Y » n u a . a n i a 0 § 3 ½ . 3 0 C Y i 3 Y E 3 n . » E C a U » E 3 Y C ½ U ; E . i a 2 - C Y a 3 i 3 i A U a Y C A a n C Y . i 3 i 3 n a 0 U 3 n U C Y Y » n C 3 n 1 0 a 0 Y 3 i » i a 0 A 0 3 Y 3 i » E 3 o a 0 U Y i , 3 0 e a a A » 1 n 3 Y o A i C ÷ a u n 3 o a 0 U A :

0 3 U 3 i 3 n . a o U A i m 3 n o n 3 o Y C U a Y C A a n C Y . C i n 3 . n C 3 n 1 0 a 0 Y 3 i » - i a 0 A 0 a 0 Y A . i 3 Y i n 3 1 3 e Y 3 Y 3 . 1 n 3 3 n 1 0 a 0 Y 3 i » i a 0 A 0 3 Y i » n 3 m » n 0 3 E C B E 3 Y a 0 A 0 a 0 Y Y » n C i 3 n i C u C Y :

a » i u i 0 . i » E N 3 U 3 i 3 n . U 3 Y Y 3 . U C C 3 ½ . 3 0 C Y i 3 ½ U 3 i » n a 0 A 0 a 0 - o Y Y » n C i 3 n 3 i 3 B n C 3 Y 3 U C Y i 3 e 3 0 a 0 Y » n C N » i (0 C 3 i a n i 3 i 3 ½ . n C i 3 ½ U 3 i » n a 0 A 0 3 Y , 0 3 n 1 a 0 C n 3 i a 0 Y u Y » n C a 3 B i a 3 Y a 0 A 0 3 Y i 3 n 3 . i 3 B n C 3 Y 3 U C Y . n 3 e » Y U 3 i Y » n , o i n a a 3 0 a 0 U 3 Y i i 3 Y . a 0 A 0 3 Y . N 3 U 3 . . a n i 3 i o a 0 A 0 3 Y i 3 ½ U 3 i » n a 0 A 0 a 0 Y) : 0 3 U 3 i 3 n . U 3 Y a » i u i 0 . i » E Y 3 . i E 0 i N » i : 0 C C 3 ½ . 3 0 C Y i 3 ½ U 3 i » n a 0 A 0 a 0 Y Y 3 B E 3 i 3 Y u 3 U C Y U » A a 1 Y » n A a » i u i i » E Y C i 3 a » e Y U 3 Y » o Y C 3 0 Y » n i n C 3 0 » 0 a 0 A 0 a 0 Y i 3 i 3 n a 0 Y » n a » i 3 i 3 Y U 3 n U C Y Y » n C U » A a 1 Y » n C Y , a n i » 0 i 3 i 3 e a 0 U i C n . a n i a o Y » a 0 A 0 a 0 Y A , . N 3 i 3 e 3 i A :

4.2. 2 0 0 » 0 a 0 A 0 a 0 Y i 3 i 3 n a 0 3 ½ . 3 0 C Y . U C C 3 ½ . 3 0 C Y U 3 n U C Y Y » n C . a n i a o Y » a 0 A 0 a 0 Y Y » n C N 3 U 3 i 3 n . a o U A

E Y a a » e Y B i » o i » n A . E . i a 2 - Y B » B i a o U i § 3 ½ . 3 0 C Y i 3 Y E 3 n . » E C a U 3 n U C Y ; . o Y A 3 i a U C i » C U C C » a o O 3 i C B ÷ U 3 Y 3 Y N n 3 A » B i a 0 A 0 a 0 Y A : 2 0 e » n i a o U 3 n U C Y Y » n C ÷ a E E n 3 o Y a O C 3 Y u » n A i 3 n » a n » Y : a Y 3 U 3 i , a n E . i a 2 - Y 3 a 3 N a i a o U i a o O 3 i C B ÷ a o U Y » n A Y B 3 Y 3 i 3 i 3 i 3 Y E 3 n . » E C a U » E 3 Y C ½ U (Y » n) C . o Y A 3 i a U C i » C N » i , 1 A i 3 n i 3 0 e i » 0 3 i 3 Y U 3 n U C - Y Y » n C . a n i a o A 0 a 0 A 0 a 0 Y Y » n Y 3 i » E C 3 n 1 0 a 0 Y 3 i » i 1 3 n O Y » E A , » A » 3 U 1 U 3 n U C Y Y » n A o Y A 3 i a U C i » C Y 3 e 3 C 3 n i a 0 A 0 a 0 Y Y » n . ½ » i a o U o Y » n a a o O 3 - n i » Y : 2 0 0 » 0 a 0 A 0 a 0 Y i 3 i 3 n a 0 i » 0 3 i 3 Y U 3 n U C Y Y » n C i a O U C o e i 3 o r 3 i i » 0 » i 3 i 3 i a 0 A 0 a 0 Y A i 3 U ½ » i a o U o Y » n A Y a o U Y a » e i 3 n a 0 » Y a o O 3 n i i » E

02Ī -ç ĤÜ3 Ü3 ıŸÜ3 ı . äñı3 eäóüÄı»ñáf ½ı3 Öı äÖ Ü3 ñÜçŸŸ»ñçŸ, çŸäâ»e ı3 .. Ü3 ñ1äó çñ3 í äóŸüŸ»ñç ä3 Bi ä3 ıäöÄÜ3 ı ı3 ñ3 í3 Ññç3 ı3 ÜçŸ Ü»É3 ıç½ÜŸ»ñçŸ:

02Ī -Æ 0200ÆÜÜ° ðÄ:

02Ī -ç 03 ñ1äó çñ3 í äóŸüŸ»ñç ä3 Bi ä3 ıäöÄÜ3 ı ĤÜ3 Ü3 Ü3 Ääóáıç ĤÜ3 ı äóı ÄŸÄ3 ó3 í3 ñ. »ñ

- ÉäBi ı3 ı . äóŸüŸ»ñç í »ñ3 ı»ñÜ3 É ĤÜ3 ı äóı ½»ı äóááÖ,
- ı3 ı3 í3 ñäóÄÜ3 ı ı3 ı3 É äóÄÜ3 ı í »ñ3 ı»ñÜ3 É ĤÜ3 ı äóı ½»ı äóááÖ,
- ää ı3 ı3 ı3 ı3 Ü3 ĤÜ3 ä3 ı3 çÄŸ»ñç í »ñ3 ı»ñÜ3 É ĤÜ3 ı äóı ½»ı äóááÖ,
- 03 ñ1äó çñ3 í äóŸüŸ»ñç ä3 Bi ä3 ıäöÄÜ3 ı ĤÜ3 ı äóı Ÿ»ñı3 Ü3 ááóóçä,
- í3 Ü3 Ü3 ı3 ı3 ı3 í3 É3 Ÿüç . Íáf ı3 ÑÉ3 ı3 ı3 Ÿüç ÜçŸ É äóüı:

02Ī -Æ 020202ÜÜ2 ıı° ðäı ııäđı äÖ 0200ÆÜÜ° ð

- 03 ñ1äó çñ3 í äóŸüŸ»ñç ä3 Bi ä3 ıäöÄÜ3 ı í áÜçı »,
- ÉäBi ı3 ı . äóŸüŸ»ñç ı»Ü í áÜçı »,
- °ñ»É3 ı»ñç çñ3 í äóŸüŸ»ñç ä3 Bi ä3 ıäöÄÜ3 ı í áÜçı »,
- í3 ı3 ı3 ı3 ı3 ı3 »eÜ3 ı3 .. Éı ı3 ı3 ı3 ıäöÄÜ3 ı ı»Ü í áÜçı »,
- 03 eŸ3 . çı ı3 ó3 í ı3 ÜÉ Ü3 ñÜçŸŸ»ñ (üñçŸŸı3 ı ç3 e3 Ü3 ı3 ı3 Éı ı3 ı3 ıäöÄÜ3 ı ó3 ı3 ı3 ı3 ı3 »e3 ıç e3 ĤÜ3 ı3 ı3 ı3 ı3 Ü3 ı3 ı3 ı3 ı3 áÜçı »):

02Ī -ç Ü3 eŸ3 . çı ı3 ó3 í . äñı3 ı3 í3 éäóüÄıŸüŸ»ñ

- ö3 Éeı ı3 ı3 ı3 ı3 »ñç . äñı3 »ñáf 02Ī -ç ı3 ñÖñ3 . äóŸü ŤÜ3 ı3 Ü3 ı3 ı3 ı3 (Ü3 eŸ3 í äñ3 ä»e` ÷ ı3 Éeı ı3 ı3 ı3 ı3 »ñç .. ı3 ÑÉ3 ñıáf Ü»ı é÷éı ı3 í Ü3 ñ1ı3 ı3 ı3 ı3 ä3 Bi ä3 ıäöÄÜ3 ı í ñ3 . ñ»ñ),
- 0ç3 í äñı3 í ı3 ı3 »ñç í3 ı3 Ü3 ı3 »ñ ääóÄÜ3 ı ı3 ı3 . ı3 óÜ3 ı3 í ñ3 . çñ (Ü3 eŸ3 í äñ3 ä»e` ı3 ı3 ı3 ı3 ı3 ı3 »ñ»÷ äÉäóüŸ»ñç í »ñ3 ı»ñÜ3 É í ñ3 . ñ»ñ),
- ÜäóÜÆe° ü (Ü3 eŸ3 í äñ3 ä»e` í3 ı3 ı3 ı3 ı3 »ñ»É3 ı»ñç í3 é3 ı3 ı3 . í äñÜ3 ı3 ÉŸıçñŸ»ñáf ½ı3 Öı äÖ í ñ3 . çñ)

ı3 ñ3 í3 Ññç3 ı3 ÜçŸ ı3 ı3 Ü3 ı3 ı3 ääóÄÜäóŸŸ»ñ

ĐÜäóëçç3 ÜçŸ .. Đ3 ñ3 í3 ÜçŸ 2Ü»ñçı3 ı3 ı3 ääóü

• 03 ñ1äó çñ3 í äóŸüŸ»ñç ä3 Bi ä3 ıäöÄÜ3 ı Üçç3 Ü»ñçı Ü3 ı3 ĤÜ3 Ü3 Ü3 Ääóáıç ,

2ıñçı3 Üäóü

- Ääóáı äñı3 ı»ñç .. Ü3 ñ1ı3 ı3 ı3 çñ3 í äóŸüŸ»ñç ä3 Bi ä3 ıäöÄÜ3 ı ı3 ı3 ı3 Ü3 ı3 ĤÜ3 Ü3 Ü3 Ääóáıç (Ü3 eŸ3 í äñ3 ä»e` 2ıñçı3 Üäóü ı3 ı3 ı3 »ñç .. ı3 ı3 ı3 ı3 ääóÄÜ3 ı ä3 Ü3 ı3 ı3 ı3 í »ñ3 ı»ñÜ3 É ĤÜ3 ı3 äóı ı3 ı3 ääóááÖ) °ıñäá3 Üäóü

ገጽ 3. 3 ለገጽ»ገጽገጽ»ገጽ

ገጽገጽ 3 ስራ ስራ»ገጽ ገጽ ስራ ገጽ. «ገጽ ስራ ስራገጽ, *Visiting Places of Detention: Practices and Lessons Learned by Selected Domestic Institutions, seminar report*, Geneva 2004.

ገጽገጽ 3 ስራ ስራ»ገጽ ገጽ ስራ ገጽ. «ገጽ ስራ ስራገጽ, *The Impact of External Visits of Police Stations on Prevention of Torture and Ill-Treatment, Study* Geneva, 1999.

ገጽገጽ 3 ስራ ስራ»ገጽ ገጽ ስራ ገጽ. «ገጽ ስራ ስራገጽ, *Standard Operating Procedures of International Mechanisms Carrying Out Visits to Places of Detention, seminar report*, Geneva, 1997.

ገጽ ገጽ ገጽ ገጽ ገጽ

ገጽገጽ 3 ስራ ስራ»ገጽ ገጽ ስራ ገጽ. «ገጽ ስራ ስራገጽ, *The Optional Protocol to the UN Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment: A Manual for Prevention*, Geneva, 2004.

ገጽገጽ 3 ስራ ስራ»ገጽ ገጽ ስራ ገጽ. «ገጽ ስራ ስራገጽ, *Implementation of The Optional Protocol to the UN against Torture, the Establishment and Designation of National Preventive Mechanisms*, Geneva, April 2003.

ገጽ ገጽ ገጽ ገጽ ገጽ

Malcolm D.Evans, Rod Morgan, *Preventing Torture – A Study of the European Convention for Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*, Calderon Press, Oxford, 1998.

Malcolm D.Evans, Rod Morgan, *Combating Torture in Europe*, Council of Europe Publishing, 2001.

APT Series on Prevention of Torture in Europe (in French and English), in particular Brochure N 3 - Barbara Bernath, *CPT history, Mandate Composition*, Geneva, December 1999.

Brochure N 4- Ursula Kriebaum, *CPT Modus Operandi*, Geneva, May 2002.

APT/Council of Europe, *A visit by the CPT- What's it all about? 15 questions and answers for the police*, May 1999

ገጽ ገጽ ገጽ ገጽ ገጽ

International Committee of Red Cross, *Deprived of Freedom*, Geneva, 2002.

2ÜðÆ öaoÈ°ð

°±ñµ	Æ±Ýá
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> <p>2ÜðÇ Ý3 È3 á3 - i ñ3 èi á0Ü (Ü3 è 2'3)</p> </div>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ð3 è3 Ý»ÉÇ i »0»1 3 i í á0AÜaoÝ ▪ 2Üð»ÉaoAÜ3 Ý Ýá3 i 3 ÍÝ»ñÇ áñáBáoÜ ▪ 2Üð»ÉaoAÜaoÝ Í3 i 3 ñao ÁÇÜÇ Í3 ½Ü3 í áñaoÜ
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> <p>2Üð»ÉaoAÜaoÝ (Ü3 è4)</p> </div>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 2½3 i 3 ½ñ1 Ü3 Ý í 3 ÜñÇ i Ýúñ»-ÝÇ Ñ»i Ý3 ÈÝ3 Í3 Ý ½ñáoÜó ▪ 2Üð»ÉaoAÜaoÝ 3½3 i 3 ½ñ1 Ü3 Ý í 3 ÜñÇ BÇÝáoAÜaoÝÝ»ñ ▪ Ø3 i Ü3 ÝÝ»ñÇ á0eáoÜÝ3 èÇña0Ü ▪ Í3 É3 Ý3 í áñÝ»ñÇ Ñ»i 3 ÝÑ3 - i 3 Í3 Ý Ñ3 ñó3 ½ñáoÜóÝ»ñ ▪ ¼ñáoÜó µ3 Ýi Ç 3 ÜÉ Í3 è3 ÚáoÝ»-ñÇ Ñ»i ▪ Í3 É3 Ý3 í 3 ÜñÇ i Ýúñ»ÝÇ Ñ»i 3 í 3 ñi 3 Í3 Ý ½ñáoÜó
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> <p>2Üð»Éá- óAÜaoÝÝ»ñÇ Í3 i 3 ñÜ3 Ý èi á0- á0Ü (Ü3 è 5)</p> </div>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 2Üð»ÉaoAÜ3 Ý í »ñ3 µ»ñÜ3 É Ý»ñ-úÇÝ ÝBáoÜÝ»ñ ▪ 2ÜðÉaoAÜ3 Ý í »ñ3 µ»ñÜ3 É ½»Í á0Üó ▪ 2Üð»ÉaoAÜ3 Ý Í3 i 3 ñÜ3 Ý èi á0-á0Ü ▪ ¶Éáµ3 É ½»Í á0Üó ▪ 2Üð»ÉaoAÜ3 Ý Í3 i 3 ñÜ3 Ý èi á0-Ü3 ÝÝ á0Ö0í 3 Í · áñ1 á0aoAÜaoÝÝ»ñ ▪ í 3 ñ»Í3 Ý ½»Í á0Üó:

ຳຳ ຳ ຳຳຳຳ

ຳຳຳຳຳ
ຳຳຳຳຳຳຳຳ
ຳຳຳຳຳຳ
ຳຳຳຳຳຳຳຳ

1. ĐáŸĈĀāñĈŸ. Ĉ Ī³ éáōĪ³ ĬŪĀ

³ŸĪ³ ĩĪāōĀŪ³Ÿ đ³ŪŪ³ŸŸ»ñĈ ŪāŸĈĀāñĈŸ. Ā Ÿ»ñ³ éáōŪ ĵ Ū³ñ¹āō Ĉ-ñ³ ĩāōŸŪŸ»ñĈ đ³ĬĪ đ³ŸāōĀŪ³Ÿ ³½. ³ŪĈŸ ĩ ŪĈĈ³½. ³ŪĈŸ ā³ ÷³ŸĈĬŸ»ñĈŸ ³ŪĪ đ³ŪŪ³ŸŸ»ñĈ Ñ³Ū³ đ³Ī³ ³ēĒ³ŸāōĀŪ³Ÿ ēĪ āō. āōŪĀ, ĈŸāđ»ē Ÿ³ ĩĪāōŪē ĵ ĩ³ ēĈē Ñ³ ĩ³ ēĪ Ĉ³Ÿ³ ē, āñ ³½³ ĩ³ ³½ñĪ ĩ³ Ī³ ŸŌ³Ÿō Ñ³Ÿ¹»đ ĩ»ñ³ μ»ñŪāōŸŪĀ āĈ ŸĪ³ ēĪ³ ōŸāōŪ Ÿñ³Ÿō ³ñĀ³Ÿ³ đ³Ī³ ĩāōĀŪāōŸĀ ĩ Ū³ñ¹ ³ñ³ñ³ ĪĈ ³ñĀ»ŪĀ: ³ŸĪ³ ĩĪāōĀŪ³Ÿ đ³ŪŪ³ŸŸ»ñĈŸ ĩ»ñ³ μ»ñāŌ ĀŸ¹Ñ³-Ÿāōñ ā³ ÷³ŸĈĬŸ»ñĀ ÑĈŪŸ³ Ī³ŸāōŪ ĀŸ¹. ñĪ ĩ³ Ī³ »Ÿ Ñ³Ū³ đ³Ī³ ³ēĒ³Ÿ ŪĈ-Ĉ³½. ³ŪĈŸ ĈŸēĪ ĈĪ āōĪ Ÿ»ñāōŪ (Ī »ē` āāññāñ¹ . ēāōĒ) ĩ ³½. ³ŪĈŸ Ūñ»Ÿē¹-ñāōĀŪāōŸŸ»ñāōŪ:

0²Ī-Ĉ: μ³ŸĪ³ ĩĪŪ³ ēŸ»ñĈ Ñ³Ÿ¹»đ ĩ»ñ³ μ»ñŪāōŸŪĈ ÑĈŪŸ³ ñ³ñ ēĪ½μāōŸŪŸ»ñĀ μ³ŸĪ³ ĩĪāōĀŪ³Ÿ đ³ŪŪ³ŸŸ»ñĈ ĩ»ñ³ μ»ñŪ³ ē ā³ ÷³ŸĈĬŸ»ñ ēĪ »ŌĪāŌ ³ē³ ĩ»ē ĀŸ¹Ñ³Ÿñ³ Ī³Ÿ ÷³ ēĪ³ ĀŌĀ»ñĈŌ ĵ: ñ³ŸŪ ĪĈñ³ ē»ēĈ »Ÿ ³½³ ĩ³ āōĀŪāōŸĈō ³ñĪ ĩ³ Ī³ μāēāñ ³ŸŌ³Ÿō Ñ³Ū³ ñ³ ³ŸĪ³ ē ³ŪŸ μ³ŸĈō, Ā» āñĪ »Ō »Ÿ đ³ŸĪ āōŪ Ÿñ³ŸŪ, ĩ ³Ūō»ēāōĀŪāōŸ Ī³ ĩ³ ³ñāŌ Ū³ ñŪĈŸŸ»ñĈŸ ĀŸŌ»éáōŪ »Ÿ ĵ³ Ī³ Ÿ ēĈ³ ½đñāōĀŪāōŸŸ»ñ:

³ŸĪ ³ġĪ0³ĒŸ»ġĈ Ñ³ŸĪ»Ā ĩ »ġ³µ»ġĪà0ŸÙĈ ÑĈÙŸ³ ġ³ ġ ēĪ½µà0ŸÙŸġġ
ĀŸ¹à0ŸĪ»Ē ĸ ĈĈ³ ĩ àġĪ ³Ī ³½. »ġĈ ĩ ³½Ù³ Ī»ġĀà0ĀÙ³Ÿ. ĒĒ³ ĩ àġ ĩ »Ñ³-
Āà0ĀĪĈ 1990Ā. 1»ĪĪ »Ùµ»ġĈ 14-Ĉ 45/111 µ³Ÿ³0"ĀĪ:

1. ²½³ ĩ à0ĀÙà0ŸĈ0 ½ġĪ ĩ ³Ī µĀĒġġ ³Ÿ0³Ÿ0 Ā»Ī ù ĸ ĩ »ġ³µ»ġĪ»Ē Ē³ ġġ-
13 ēĈġ³ µ³ ġġ Ñ³ ġġ. »ĒĀĪ Ù³ ġ¹à0Ÿ µŸġġĀß ³ġĀ³Ÿ³ Ā³ ĩ ĩ à0ĀÙà0ŸĀ Ĩ
Ù³ ġ¹Ī ³ÙĈŸ ³ŸÑ³ ĩ Ĉ ³ġĀ»ÙĀ:
2. ²ġ. »ĒĪ à0Ÿ ĸ ĒĪ ġ³Ī³Ÿ à0ĀÙà0ŸĀ ĩ ³Ā ĩ ³Ī ē³ ē³ ÙĈ, Ù³ ßĪĈ. à0ŸĈ,
ē»ēĈ, Ē»ĪĪĈ, 13 ĩ ³Ÿ³ŸÙĈ, ù³ 0³ ù³ ĩ ³Ÿ ĩ ³ Ù³ ÙĒ Ñ³ Ù³ òŸŸ»ġĈ, ³½-
³ ÙĈŸ ĩ ³ Ù ēà0Ĉ³ Ē³ ĩ ³Ÿ ĩ ³. Ù³Ÿ, . à0Ÿ³ ÙĈŸ, ĩŸŸ¹Ù³Ÿ ĩ ³ Ù³ ÙĒ
Ī³ ġġ. ³ ĩ Ĉ³ ĪĈ Ñ»Ī :
3. 0³ŸĪ³ĒĈ ĸ, àġĀ»ē½Ĉ ³ŸŸ 1»Āù»ġà0Ÿ, »ġµ ĩ »0³Ī³Ÿ Ā³ ÙÙ³ŸŸġġĀ
Āà0Ēē »Ÿ ĩ ³ĒĈ, Ñ³ ġġ. »Ē ³ŸŸ ĒÙµĈ ĩ ġĀŸ³ Ī³ŸŸ Ñ³ ÙĀ½Ùà0ŸÙŸġġĀ Ĩ Ùß³-
Īà0Ā³ ÙĈŸ ēĀĪ àġà0ĀŸġġĀ, àġĈŸ Ā³ ĩ Ī³Ÿ à0Ÿ »ŸĪ³Ē³Ÿ³ ĩ àġŸġġĀ:
4. ³ŸĪ »ġĀ Ā³ ĩ ³ ēĒ³Ÿ³ ĩ ĩ à0ĀÙà0Ÿ »Ÿ ĩ ġġà0Ÿ µ³ŸĪ ³ġĪ0³ĒŸ»ġĈŸ
Ā³ Ñ»Ēà0 Ĩ Ñ³ ē³ ġ³ Īà0ĀÙ³ŸŸ Ĉġġ ĩ ³Ē ĒĪ à0ŸŸ»ġĈ0 Ā³ ßĪ Ā³-
Ÿ»Ēà0 Ñ³ Ù³ ġġ Ā»Ī à0ĀÙ³Ÿ ÙÙà0ē ēà0Ĉ³ Ē³ ĩ ³Ÿ ŸĀ³ ĩ ³ĪŸ»ġĈŸ Ĩ
Ñ³ ē³ ġ³ Īà0ĀÙ³Ÿ µĀĒġġ ³Ÿ¹³ ŸŸ»ġĈ µ³ ġġĪ»óà0ĀÙ³Ÿ à0 ½³ ġġ. ³ ó-
Ù³Ÿ ĩ »ġ³µ»ġĪ³Ē Ā»Ī à0ĀÙ³Ÿ Ā³ ġġĪ ³ ĩ àġà0ĀÙà0ŸŸ»ġĈŸ Ñ³ Ù³ Ā³-
Ī ³ ēĒ³Ÿ:
5. ³ ó³ ēà0ĀÙ³ Ùµ µ³ŸĪ ³ġĪà0ĀÙ³Ÿ ÷ ³ ēĪ ĀĪ Ā³ ÙÙ³ŸŸ³ ĩ àġġĪ ³ Ī
ē³ ÑÙ³ŸŸ³ ÷ ³ Ī à0ŸŸ»ġĈ µĀĒġġ µ³ŸĪ ³ġĪ0³ĒŸ»ġŸ Ÿ. ĩ ĩ à0Ÿ »Ÿ 0³ ġġ-
¹à0 Ĉġġ ĩ à0ŸŸŸ»ġĈ Ā³ ßĪ Ā³ Ÿà0ĀÙ³ŸŸ Ñ³ ÙĀŸ¹Ñ³Ÿ à0ġġ ÑēĀ³Ī³. -
ġà0Ÿ, ĈēĪ ³ŸŸ 1»Āù»ġà0Ÿ, »ġµ ĩ ĩ 0³Ē Ā»Ī à0ĀÙà0ŸĀ Ñ³Ÿ¹Ĉē³Ÿ à0Ÿ ĸ
Ī ŸĪ »ē³Ī³ŸŸ, ēà0Ĉ³Ē³Ī³Ÿ Ĩ Ùß³Īà0Ā³ ÙĈŸ Ĉġġ ĩ à0ŸŸŸ»ġĈ Ù³ ēĈŸ
ÙĈĈ³½. ³ ÙĈŸ Ñ³ Ù³ 0³ ÙŸ³. ġĈ ĩ ³ Ù 0³ 0³ ù³ óĈ³Ī³Ÿ Ĩ ù³ 0³ ù³-
Ī³Ÿ Ĉġġ ĩ à0ŸŸŸ»ġĈ Ù³ ēĈŸ ÙĈĈ³½. ³ ÙĈŸ Ñ³ Ù³ 0³ ÙŸ³. ġĈ Ĩ 1ġ³Ÿ
ĪĈ0 Ēġ³ óà0ĈĀ ³ ġ0³Ÿ³. ġà0ĀÙ³ŸŸ Īà0Ÿ 1ġ³Ÿ à0Ÿ ³ Ùġ³. ġĪ ³ Ī
Ù³ ġ¹à0 Ĉġġ ĩ à0ŸŸŸ»ġĈ0 Ĩ ÑĈÙŸ³ ġ³ ġ ³½³ ĩ à0ĀÙà0ŸŸ»ġĈ0:
6. ³ĀĒġġ µ³ŸĪ ³ġĪ0³ĒŸ»ġŸ Ĉġġ ĩ à0ŸŸŸ à0ŸŸŸ Ù³ ēŸ³Ī0»Ēà0 Ù³ ġ¹Ī³-
ÙĈŸ ³ŸÑ³ ĩ Ĉ µ³½Ù³ Īà0ŸŸŸŸ ½³ ġġ. ³ óÙ³ŸŸ à00Ī ³ Ī Ùß³Īà0Ā³-
ÙĈŸ Ĩ Īġ³Ī³ŸŸ. àġĪ à0ŸŸ»à0ĀÙ³ŸĀ:
7. 0³ ġĪ ³ ĩ àġ ĸ Ĉ³ŸŸ. àġĪ ³ ĪġĒ ĒĒ ĒĒ ĩ µ³ŸĪ ³ġĪ à0ĀÙà0ŸĀ àġĀ»ē
Ī à0Ā ĪĈġġ ē»ĒĀ ĩ »ġ³ óŸ»Ēà0 Ī³ Ù 1ġ³ ĪĈġġ ēà0ŸĀ ē³ ÑÙ³ŸŸ³ ÷ ³ Ī»-
Ēà0 Ñ³ Ù³ ġġ Ĩ Ēġ³ Ēà0ē»Ē ³ Ÿ¹ Ĉ³ŸŸ»ġĀ:
8. ²ŸÑġ³Ā»ßĪ ĸ ēĪ »0Ī»Ē Ā³ ÙÙ³ŸŸ»ġġ, àġĀŸŸ µ³ŸĪ ³ġĪ0³ĒĈŸŸ ÑŸ³-
ġ³ ĩ àġà0ĀÙà0Ÿ ĪĀŸ0»ēŸŸ ½µ³ 0Ī»Ēà0 Ÿ. ĩ ³Ī³ġġ, ĩ ³ġ0³ ĩ ġĪà0 ³ ß-
Ē³ ĩ ³ŸŸĀĪ, ĈŸĀĀ Īġ»ßĪ ³ óŸŸ Ÿġ³Ÿ0 ĈŸĪ »ġà0ŸŸ ĈġġŸ0 »ġĪġĈ
³ ßĒ³ ĩ à0ĀĈ ßà0Ī³ Ùà0Ÿ Ĩ Ÿġ³Ÿ0 ĪĀ³ ġġĪ ³ ĩ àġ»óŸŸŸ ŸĈŸŸŸŸē³ Ī³ŸŸ
³ Ĉ³ Ī óà0ĀÙà0Ÿ óà0ó³ µ»ġĒĒ ĒĒ»Ÿ0 ĀŸĪ ³ŸĈŸŸŸ Ĩ ³½. ³Ī³ŸŸ»ġĈŸ:
9. ³ŸĪ ³ġĪ0³ĒŸ»ġŸ Ÿ. ĩ ĩ à0ŸŸŸ »Ÿ ĩ ĩ 0³Ē »ġĪġà0Ÿ ³ ēĪ³ µà0ĀēĀ³-

1) Ð 3 Ù 3 á 3 i 3 è 3 Ý 3 ½. 3 Ù Ç Ý . . Ù Ç ç 3 ½. 3 Ù Ç Ý á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Ç Ñ » i Ñ 3 - Ù 3 á 3 i 3 è 3 Ý á o A U a o Ý :

° ñ i ñ a ñ 1 Ñ » ñ A Ç Ý 3 Ù o » é a o A U a o Ý i 3 i 3 ñ a O Ù » E 3 Ý Ç ½ Ù Ý » ñ Á á » i ù ç i » ñ - é a o í a o A U 3 Ý Ù Ç ç a o a í á 3 ñ ½ » Ý µ 3 Ý i 3 ñ i á o A U 3 Ý á 3 Ù Ù 3 Ý Ý » ñ Á Ñ 3 Ù 3 á 3 - i 3 è 3 Ý á a o Ù » Ý 3 ñ i á o a u Ñ 3 Ù 3 á 3 i 3 è 3 Ý 3 ½. 3 Ù Ç Ý . . Ù Ç ç 3 ½. 3 Ù Ç Ý á 3 - ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Ç Ý :

2 Ù o » é a o A U a o Ý i 3 i 3 ñ a O Ù » E 3 Ý Ç ½ Ù Á á » i ù ç i á e 3 Ñ Ù 3 Ý 3 ÷ 3 T i r Ç Ù Ç 3 Ù Ý µ 3 Ý i 3 ñ i á o A U 3 Ý á 3 Ù Ù 3 Ý Ý » ñ Ç í » ñ é a o í a o A U a o Ý i 3 i 3 ñ » é a í , 3 Ý . 3 Ù » Á » 3 Ù i á 3 Ù Ù 3 Ý Ý » ñ Ç ù Ý Ý 3 ñ i í a o 3 è á » i í Ý » ñ Á Ñ 3 Ù 3 á 3 i 3 è 3 Ý á o Ù » Ý 3 Ù i á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Ç Ý (3 Ù è Ç Ý ù Ý · » Ð 3 Í Á Ñ 3 Ù » Ù 3 i » é a í é Ç Ý » é Ç ù Ç Ñ » i), 3 Ù é á » i ù ç i ÷ á ñ o » Ý · á Ý » Ù 3 è 3 Ù µ . í Ý » é á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Ç o ß » O í » é a o á 3 i x 3 é - Ý » ñ Á :

Ð » O a o U Ý » ñ Ç á 3 i x 3 é Ý » ñ Á i 3 ñ a O » Ý é Ç Ý » é í 3 ñ µ » ñ · á ñ í á Ý Ý » ñ Ç Ñ 3 - Ù 3 í o a o A U 3 Ý Ñ » i . . 3 Ý ù , ù ñ Ç Ý 3 Í , » A »

- Ý » ñ á » i 3 i 3 Ý ù ñ » Ý è 1 ñ a o A U a o Ý Á á Ç Ñ 3 Ù 3 á 3 i 3 è 3 Ý á o Ù Ù Ç ç 3 ½ - . 3 Ù Ç Ý á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Ç Ý ,
- á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Á á Ý Í Ç ñ 3 é i a o Ù i 3 Ù Í Ç ñ 3 é i a o Ù » Ý Ù 3 è 3 Ù µ Ñ » i . . Ù 3 é á 3 i x 3 é Ý » ñ á í .
- Á e i í ç a o A U 3 Ý , á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Ç Ñ 3 Ù 3 á 3 i 3 è 3 Ý á o A U a o Ý Á e i á o í 3 í í á á á 3 i ß x Í » ñ á a í . . 1 ñ 3 Ý ù á » Ý i 3 ñ a O á ñ á » è Ñ 3 Ù 3 á 3 i 3 è - E 3 Ý Ñ Ç Ù ù í 3 è 3 Ù » é 3 ½ 3 i 3 ½ ñ i Ù 3 Ý í 3 Ù ñ Ç 3 Ý O Ý 3 i 3 ½ Ù Ç Ñ 3 Ù 3 ñ ,
- 3 ß E 3 i 3 Ý ù Ç á ñ á ß 3 Í Ç 3 è á » i í Ý » ñ Ç í » ñ 3 µ » ñ Ù 3 é 3 Ý O Ý 3 i 3 ½ Ù Ç á o è a o o a o U Á µ 3 í 3 ñ 3 ñ á ç , Ç Ý a Ç 3 ñ i á o a o Ý a o Ù Ý ñ 3 Ý o Ù 3 è Ý 3 . Ç i 3 - Í 3 Ý í 3 ñ ù 3 . Ç Í Á á Ç Ñ 3 Ù 3 á 3 i 3 è 3 Ý á o Ù á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Ç Ý ,
- Ù 3 ñ i 3 Ù Ç Ý i 3 Ù Ý á o A 3 i 3 Ý á » è a o ñ e Ý » ñ Á Á a o ù é á » Ý i 3 é Ç è Í Ç ñ 3 - é » é á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Á :

i » ñ Á Ý B i 3 í í » ñ é a o í a o A U a o Ý Á i 3 ñ a O ç ù . i 3 . á ñ í í » é 3 é 3 í » é Ù 3 Ý ñ 3 Ù 3 è Ý . . Ç ñ 3 i » è 3 i 3 Ý Ñ 3 Ý O Ý 3 ñ 3 ñ 3 i 3 Ý Ý » ñ Ù ß 3 i » é a o Ñ 3 Ù 3 ñ , Ç Ý a Á Á a o ù é í 3 É a o è 3 ÷ » é á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Ç i ñ i Ý ù ñ Ç Ý 3 í a o Ù Ç o :

¶) Ð 3 Ý O Ý 3 ñ 3 ñ 3 i 3 Ý Ý » ñ Ç O 3 i » ñ á a o Ù ,

2 í » é Ç Ý , É Ý 1 Ç ñ Ý » ñ Ç . . 1 ñ 3 Ý o 3 è 3 ç 3 o Ù 3 Ý á 3 i x 3 é Ý » ñ Ý Á Ù µ é Ý » é a í Ñ Ý 3 ñ 3 í á ñ í é Ç Ý Ç .

- á ñ á ß » é o 3 í a i i 3 Ù Ñ Ç Ù Ý 3 i 3 Ý É Ý 1 Ç ñ Ý » ñ Á ,
- Ñ 3 Ý O Ý 3 ñ 3 ñ 3 i 3 Ý Ý » ñ a o Ù Ý » ñ 3 é » é Á 3 Ù 3 Ý 3 i 3 Ù Ç Ý . á ñ í á Ý Á (3 Ù - è Ç Ý ù Ý 3 Ù Ý , Á » Ç Ý a Í 3 ñ » é Ç ç 3 Ý » é i 3 ñ x , Ù Ç ç Ç Ý . . » ñ i 3 ñ Á 3 Ù 3 - Ý 3 i 3 Ù Ç ç á o Ý » ñ a o Ù) ,
- 3 è 3 ç 3 ñ i » é á ñ á ß 3 Í Ç É Ý 1 Ç ñ Ý » ñ Ç á o ñ 3 i » è 3 i é a o í a o Ù Ý » ñ ,
- Ý á 3 e i » é á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ Ç ½ 3 ñ . 3 o Ù 3 Ý Á :

Đ³ ē³ Ý»fç ı »Ō»ı³ ı íáoÁúáoÝ. máŌáuÝ»ñç ù³ Ý³ ıÁ (1ñ³ Ýó μ³ ó³ ı³ - ÚáoÁúáoÝÁ ı³ Ú Ū»ı ÁçıÁ ı³ náŌ ĸ ıçı í»é áñá»ē ĒÝıçñ), μ³ Ýı ı³ ñıŪ³ ĒÝ»ñç ÁçıÁ, μ³ Ýı ç ÑÝ³ ñ³ í áñáoÁúáoÝ»ñÁ " . »ñμ³ ı»óŪ³ Ý Ū³ ı³ ñı³ ıÁ, ıŪē ı ŪúáoñÝ»ñçó, çÝáá»ē, úñçÝ³ ı³ ıŪó»éáoÁúáoÝ ı³ ı³ náŌ Ý»ñá»ı ı³ - ı³ Ý ı³ Ū Ūçç³ ½. ıŪçÝ Ū³ ñŪçÝÝ»ñçó ēı ı óı ı³ ı »Ō»ı³ ı íáoÁúáoÝÁ:

úñçÝ³ ıÝ»ñ.

- °ñı náŌ ı ç náŌ çñ³ ıç×³ ıçÝ Ñ³ Ū³ á³ ı ı ēĒ³ Ýáo ı ı ç ı³ - ı³ Ūñ»ñ,
- ı ç ç ı³ ı Ūñ»ñ, áñı »Ō ı³ ı³ ı³ ı áŌ ı Ūó»éáoÁúáoÝ»ñÁ Ñ³ ı³ ı³ - ı³ á á»Ý (1ñ³ Ýú Ñ³ ×³ Ē³ ı Ñ»éáo »Ý · ı ÝıáoŪ ú³ Ō³ ú³ ŪçÝ ı»Ýı náÝ»ñçó),
- Ū³ ñı³ Ýó " ı ç ç ı³ ı Ūñ»ñç ı ı ñμ»ñ ı³ ı » áñç³ Ý»ñç Ē³ ŪÝ ÁÝı náŌÁúáoÝ:

2.3 ıŪó»ñç ı "áoáoÁúáoÝÁ

ıŪó»ñç ı "áoáoÁúáoÝÁ á»ı Ū ĸ ĒçÝç ı ŪÝú³ Ý, áñú³ Ý á³ Ñ³ ÝçáoŪ ĸ áñáy»ēçáÝ³ ē · áñıáoÝ»áoÁúáoÝÁ, μ³ ı³ ı³ Ý³ á³ ÷, áñá»ē½ç ıŪó»éáo Áç-ÚÁ ÑÝ³ ñ³ í áñáoÁúáoÝ áóÝ»Ý³ ½ñáoó»éáo á³ ı³ ı ēĒ³ Ý³ ı áŌ ı ŪŌ³ Ýó, Ýñ³ Ýó »ÝÁ³ ı³ Ý»ñç, ıŪı ı³ ŪñáoŪ á³ ÑıáoŌ ıŪē ı³ Ū ıŪÝ ı ŪŌç Ñ»ı " ŪÝÝ³ ñı»é ı ç ç ı³ ı Ūñç ÑÝ³ ñ³ í áñáoÁúáoÝ»ñÁ " ı»Ýó³ Ō³ ŪçÝ á³ Ūú³ Ý-Ý»ñÁ:

ıŪó»ñç ı "áoáoÁúáoÝÁ áñá»éçē Ñ³ ñı³ ı í áñ ĸ Ñ³ ıç ç ı éÝ»é, áñ ı Ūó»ñÁ ı³ náŌ »Ý Ē³ ÷ ı³ Ý»é ı³ Ū Ē³ Ý. ı ñ»é μ³ Ýı ı³ ñıŪ³ ĒÝ»ñç Ñ»ı á³ ı³ ē-Ē³ Ý³ ı áŌ ı ŪŌÝ³ ı³ ı Ūç ı ŪĒ³ ı³ ı ŪúÁ: Đ³ ñı³ ı í áñ ĸ Ñ³ ı³ ē³ ñ³ ı ı Ūé»é ı ñıáoÝ³ ı»ı ÚáÝçÁáñçÝ. ı³ ı³ ı ñ»éáo ı Ūñ³ Á»ı áŌÁúáoÝÁ " ıŪı ı³ Ū-ñ»ñç · áñıáoÝ»áoÁúáoÝ ı á³ Ñáı »éáo Ýá³ ı³ ı í áı ē³ ÑŪ³ Ýı ı³ ı é»ÁçÚÁ:

ıŪóç ı "áoáoÁúáoÝÁ ı³ náŌ ĸ · Ý³ Ñ³ ı³ ı»é Ñ»ı " Ū³ ē · áñıáoÝ»ñç ÑçŪ³ Ý ı ñ³.

- ıŪó»éáoÁúáoÝ ı³ ı³ ı náŌ ÁçŪç ı Ýı³ ŪÝ»ñç ÁçıÁ;
- ıŪó»éıáo ı³ ı Ūñç ı »ñ³ μ»ñŪ³ ē Ñ³ Ūı Ýç ı »Ō»ıáoÁúáoÝ»ñç ù³ Ý³ - ıÁ.
- ıñıáoáúú ıŪó»éáoÁúáoÝ ı³ ı³ ı náŌ Ū»Ē³ Ýç½ÚÁ Ý³ ĒıçÝáoŪ ıŪó»é»é ĸ ıŪı ı³ ŪñÁ,
- ıñıáoáúú Ū»Ē³ Ýç½ÚÁ ı »Ō»ı³ ı íáoÁúáoÝ ĸ ēı ı ó»é »ññáñı ı áŌ-Ūçó, áñç ı Ūáññçı ÑÝ³ ñ³ ı í áñ ĸ »Ō»é · Ý³ Ñ³ ı³ »é ıŪó»éáoÁúáoÝ Ñ³ - Ū³ ñ ı Ūñ³ Á»ı Á³ Ū³ Ý³ ıÁ,

- Ī³Ē³Ÿ³ í³ ŪñÇ ā³ ÷»ñĀ ĩ³ ŪŸí »Ō ā³ Īŕ āŌ ³ŸŌ³Ÿō ĀÇĪĀ,
- Ī³Ē³Ÿ³ í³ ŪñÇ ĩ³ »ē³ ĪĀ,
- ³Ÿí ĩ³ Ÿ. āōĀŪ³Ÿ ĪÇñ³ éí āŌ é»ĀÇŪŸ»ñĀ (áññ³Ÿ μ³ ñŌñ ĸ ³Ÿí- ĩ³ Ÿ. āōĀŪ³Ÿ é»ĀÇŪÇ Ū³Ī³ ñ³ ĪĀ, ³ŪŸŪ³Ÿ ³ í»ĒÇ »ñĪ³ ñ Ā³ Ū³- Ÿ³Ī ĸ ā³ Ī³ŸÇ í āŌŪ Ī³Ē³Ÿ³ í³ ŪñÇ Ÿ»ñēāŌŪ ĩ³ »Ō³ ß³ ñĀĪ »ĒāŌ Ī³- Ū³ ñ),
- ³ñ¹Ūā±Ū Ī³Ē³Ÿ³ í āñĪ ³Ī ³ŸŌ³Ÿō ĩ³ ñμ»ñ Ī³Ī »· āñÇ³Ÿ»ñ ŸāŌŸ í³ ŪñāŌŪ ā³ Īŕ āŌŪ »Ÿ μ³ Ÿí ³ñĪ āŌŪ³Ÿ ĩ³ ñμ»ñ é»ĀÇŪŸ»- ñāĪ: ³ Ī³ ñāŌ ĸ Ÿß³Ÿ³ Ī»Ē, āñ μ³ Ÿí ³ñĪ āŌŪ³Ÿ ĩ³ ñμ»ñ ā³ Ū- Ū³ŸŸ»ñÇ āŌēāŌŸ³ ēÇñāŌŪ³Ÿ Ī³ Ū³ ñ ³ Ī»ĒÇ ß³ ĩ³ Ā³ Ū³Ÿ³ Ī Īā³ Ī³ŸÇ í Ç,
- Ī³Ē³Ÿ³ í³ ŪñÇ ³ŸŌŸ³ Ī³ ½ŪÇ Ī³ Ū³ ĒñĪ ³ Ī āŌĀŌāŌŸĀ ĩ³ ½ŪÇ Ī»ñ- ā³ Ī³Ÿ ā³ ŪŪ³ŸŸ»ñĀ,
- μ³Ÿí ³ñĪ Ū³ĒŸ»ñÇ Ī āŌŪÇŌ Ū. ĩ³. āñĪ í āŌ Ē»ñāŌŸ»ñÇŌ ĩ³ Ī³ ē³- ĪĀ Ī³ Ū³ Ā³ Ū³Ÿ³ ĪŪ³ Ā³ ñ. Ū³ ŸāŌŪ³Ÿ ĪŸ³ ñ³ í āñ ³ŸŸñ³ Ā»ß- ĩ³ āŌĀŌāŌŸĀ,
- ³ŪŌ»ĒāŌŪ³Ÿ í»ñÇāŌŪ Ī³ ĩ³ ³ñĪ »ĒÇŪ ĩ³ ĪŪ³ĒŸ»ñÇ ³ Ū÷ā÷Ū³Ÿ ³ ß- Ē³ ĩ³ ŸŪ, āñĀ ā»Ī Ū ĸ Ī³ ĩ³ ³ñĪ Ç ĪŸ³ ñ³ í āñÇŸē ³ ñ³. ,
- μ³Ÿí ÇŌ μ³Ÿí ĩ³ »Ō³ ß³ ñĀĪ »ĒāŌ Ī³ Ū³ ñ ³ŸŸñ³ Ā»ßĪ Ā³ Ū³Ÿ³ Ī:

2.4. ²ŪŌ»ñÇ Ī³ ×³ Ē³ Ī³ ŸāŌĀŌāŌŸĀ

ŌāñŌĀ ōāŌŌŌ ĸ ĩ³ ĒÇē, āñ ĒāßĪ ³Ÿ. āŌŪŸ»ñÇ Ī³ Ū ¹³ Ā³Ÿ í»ñ³ μ»ñ- ŪāŌŸŪÇ Ī³ ŸĒ³ ñ. »ĒāŌŸŸ ³ŸĀŸ¹Ī³ ĩ³ μ³ ñ»Ē³ í»ĒāŌ ³ ēāŌŪāĪ ³ ŪŌ»ĒāŌŪāŌŸ- Ÿ»ñĀ ß³ ĩ³ ³ Ī»ĒÇ ³ ñ¹ŪāŌŸ³ ĩ³ ĩ³ ĪĒÇŸŸŸ, »Ā» ¹ñ³ ŸŪ ĩ³ »ŌÇ āŌŸŸŸŸ ā³ ñ- μ»ñ³ μ³ ñ: ²ŪŌ»ĒāŌŪāŌŸŸ»ñÇ Ī³ ×³ Ē³ Ī³ ŸāŌĀŌāŌŸĀ Ī³ ĒĪ ³ Ī ĸ ŪÇ ß³ ñŪ · āñĪ āŸŸ»ñÇŌ:

²ŪŌ»ĒāŌŪāŌŸŸ»ñÇ Ī³ ×³ Ē³ Ī³ ŸāŌĀŌāŌŸĀ Ī³ ñāŌ ĸ āñāßĪ »Ē ĀēĪ¹

- Ī³Ē³Ÿ³ í³ ŪñÇ ĩ³ »ē³ ĪÇ,
- ŪÇŸā¹³ ĩ³ ³Ī³Ÿ Ī³Ē³ŸŪÇ ß»ŸŪ³ ŪÇŸ ĪŸ³ ñ³ í āñāŌŪāŌŸŸ»ñÇ, ŪñÇ- Ÿ³Ī¹ āēĪ ÇĪ³Ÿ³ ĩ³ Ÿ»ñ, āñā»ē Ī³ŸāŸ, ā»Ī Ū ĸ ³ŪŌ»Ēē Ī³ Ī»ĒÇ Ī³- ×³ Ē, Ū³Ÿ ³Ūē ā³ ĩ³ ĀÇā Ī³ ēĪ ³ ĩ³ āŌĀŌāŌŸŸ»ñ, Ū³ŸÇ āñ¹
- ³Ū¹ Ī³ Ūñ»ñāŌŪ »Ÿ Ī³ ĩ³ ³ñĪ āŌŪ Ī³ ñŌ³ ŪŸŸāŌŪāŌŸŸ»ñĀ,
- ³ñĪ ³ ŪÇŸ ³ ßĒ³ ñŸÇ Ī»Ī μ³Ÿí ³ñĪ Ū³ĒŸ»ñÇ ß÷āŌŸŸ»ñĀ ē³ ĪŪ³- Ÿ³ ÷³ Ī »Ÿ,
- ³Ū¹ Ī³ Ūñ»ñāŌŪ ĩ³ »ŌÇ ĸ āŌŸŸŸāŌŪ μ³Ÿí ³ñĪ Ū³ĒŸ»ñÇ Ī³ ½ŪÇ ³ŸĀŸ¹- Ī³ ĩ³ ÷ā÷āĒĒāŌŸŸ,

- μ³Υí ³ñĭŪ³ĒΥ»ñÇΥ ēá³ēΥ³ óá0 Ñ³Ūí ΥÇ ĭ³Ū Ñ³ĭ³Υ³ĭ³Υ ĭí ³Υ. Υ»ñĀ ĭ³Ū ³Υíí ³Υ. á0ĀŪ³ΥĀ ĭ»ñ³μ»ñá0 ³ŪĒ Ñ³ñó»ñ,
- Ñ³ĭ³ ē³ñ³ĭβéá0ĀŪá0ΥĀ ³Ūó»Ēá0ĀŪá0Υ ĭ³í ³ñá0 Ū³ñŪΥÇ ³á- ĭ³ēĒ³Υ³í á0 ĭ³ē³Ūá0Υ»ñÇ ĭ³í ³ñ»ĒÇŪ ³βĒ³í ³ΥŪÇ ³á- Ñ³ΥÇŪá0ΥŪ»ñÇ ŪÇÇ: ð³ ×³ Ē³ĭÇ ĭñĭΥí á0 ³á³ñμ»ñ³ĭ³Υ ³Ūó»ñΥ Ç ĭ»ñçá ĭ³ñá0 »Υ áá ³ñĭŪá0Υ³ ĭ»í ¹³ēΥ³Ē, »Ā» ³Υí »ŪÇ Ē³ ÷³- Υá0Ū »Υ ³ΥŌΥ³ĭ³¼ŪÇ ³βĒ³í ³ΥŪĀ:

²Ūó»ñÇ Ñ³ ×³ Ē³ĭÇ Υá0ĀŪá0ΥĀ Ū»ĭ³ á»ē ĭ³Ēĭ³ ĭ ³ μ³Υí ³ñĭŪ³ĒΥ»ñÇ ³á³βĭ ³á³Υá0ĀŪ³Υ ĭ³ á³ĭóá0ĀŪ³Ūμ Ñ³Υĭ³ñĭ³ĭÇ ĭ³. ³ĭ Ēá0ñÇ ĒΥĭÇñΥ»ñÇó: ²ŪΥ ¹»áŪ»ñá0Ū, »ñμ ³Ūó»Ēá0ĀŪá0Υ Çñ³ĭ³Υ³ óΥá0 Ū»Ē³ΥÇ½- ŪĀ Ūí ³Ūá. ĭ³ ĭ, áñ Çñ»Υó Ñ»í ½ñá0óá0 μ³Υí ³ñĭŪ³ĒΥ»ñÇ Ñ³Υ¹»á ĭ³- ñá0 »Υ ×Υβá0ŪΥ»ñ. áñĭ³ ĭñĭ»Ē, ³á³ Ñ³ñĭ³ ĭ áñ ĭ ³ΥŪ³ á³0 ĭ³í ³ñ»Ē ĭ³í ³ñĭ³ ĭ³Ūó»Ēá0ĀŪ³Υ ³ñĭŪá0ΥŪ»ñÇ ēĭ á0. á0Ū ³ Ñ³ΥĭÇ á»Ē ³Ūĭ μ³Υ- ĭ³ñĭŪ³ĒΥ»ñÇΥ:

2.5. ²Ūó»Ēá0ĀŪá0Υ ĭ³í ³ñá0 ĀÇŪĀ

2.5.1. ĭ³¼ŪĀ

³Υí ³ñĭŪ³Ū³Υ ³á³ŪŪ³ΥΥ»ñĀ ŪáΥÇĀáñÇΥ. Ç »ΥĀ³ñĭ»Ēá0 Ñ³Ū³ñ á³ Ñ³Υĭ³ á0Ū »Υ áñáβ³ĭÇ ³ñŪ»ēĭ ³ĭ³ñĀ ÑŪĭ á0ĀŪá0ΥΥ»ñ, Ñ³í ĭ³ á»ē Ūñ»Υēĭñá0ĀŪ³Υ ³ ēá0Ç³ á³Ūá0ĀŪ³Υ μΥ³. ³ĭ³ēΥ»ñá0Ū: ĒÇēĭ ó³Υĭ³- ĒÇ ĭ, áñ á»ē½Ç ³Ūó»Ēá0ĀŪá0Υ ĭ³í ³ñá0 ĀÇŪÇ ĭ³¼Ūá0Ū ĒÇΥÇ Çñ³ĭ³ μ³Υ³- ĭ³Υ ³ μĀβĭ³ĭ³Υ ĭñĀá0ĀŪ³Ūμ ³ēΥĭ³¼Υ Ū»ĭ³ĭ³Υ ³ΥŌ: ĀÇŪÇ ĭ³¼Ūá0Ū μĀβĭÇ ³ēĭ³Ūá0ĀŪá0ΥĀ Ñ³í ĭ³ á»ē ĭ³ñ»áñ ĭ ³ŪΥ ¹»áŪ»ñá0Ū, »ñμ Ēáβ- ĭ³Υ. á0ŪΥ»ñÇ ³ ĭ³Ā³Υ ĭ»ñ³μ»ñŪá0ŪŪÇ Ñ»í ĭ³ áĭ³ĭ ĒΥĭÇñΥ»ñ »Υ ³- ē³Ç³Υá0Ū: ³ ĭñ»βĭ³ óΥÇ Υ³ ³ β÷á0ŪΥ»ñĀ ³¼³í ³¼ñĭŪ³Υ ĭ³Ūñ»ñÇ μĀβĭ³ĭ³Υ ³ΥŌΥ³ĭ³¼Ū»ñÇ Ñ»í, áñáŪŪ ĭ³ñá0 »Υ μĀβĭ³ĭ³Υ ÷áñŌÇ ÷á- Ē³Υ³ĭá0Ū ĭ³í ³ñ»Ē á³ Ñá³Υ»Ēáĭ μĀβĭ³ĭ³Υ. ³Ūĭ ΥÇá0ĀŪá0ΥĀ:

²ŪĒ Ū³ēΥ³. »ĭ Υ»ñĀ ³ē ĭ³ñá0 »Υ β³í Ū. ĭ ³ĭ³ñ ĒÇΥ»Ē, ³ē»ŪŪ Ū³Υ- ĭ³ĭ³ñĀ-ĭ »ē³μ³ΥΥ»ñĀ, Ñá. »μ³ΥΥ»ñĀ, ×³ñĭ ³ñ³. »ĭ Υ»ñĀ:

²ñŪ»ēĭ ³ĭ³ñĀ ÑŪĭ á0ĀŪá0ΥΥ»ñÇó μ³ŌÇ ĭ³ñ»áñ ĭ á0Ū»Υ³Ē Ī³ ³ΥŌ- Υ³ĭ³Υ ÑŪĭ á0ĀŪá0Υ, Ñ³í ĭ³ á»ē Ū³ñĭ³Υó Ñ»í ³ē³Υó Ūñ³Υó ³ñĀ³- Υ³ á³í ĭ á0ĀŪ³ΥĀ ¹Ç áá»Ēá0 ÷áĒ. áñĭ³ĭó»Ēá0 ĭ³ñá0á0ĀŪá0Ū:

ŌáñŌĀ óá0Ū ĭ ĭ³ĒÇē, áñ ³Ūó»Ēá0ĀŪá0Υ ĭ³í ³ñá0 ĀÇŪÇ ĭ³¼Ūá0Ū ³ñ³- ĭ³Υ ³ Ç. ³ĭ³Υ ē»ē»ñÇ Ñ³ĭ³ē³ñ³ĭβéá0ĀŪá0ΥĀ Ū»ĭ³ ē³ĭ»Ēá0ĀŪá0Ū ĭ: β³í Ñ³ē³ñ³ĭá0ĀŪá0Ū»ñá0Ū ĭ Ō³Ū³ñĭÇĭ ³ ĭ³Υ³ŪŪ ĭ ³ñμ»ñ ÑŪ³ñ³ĭá- ñá0ĀŪá0ŪΥ»ñ á0Ū»Υ μ³Υí ³ñĭŪ³ĒΥ»ñÇ ³ ΥŌΥ³ĭ³¼ŪÇ Ñ»í Ñá0ē³ĒÇ ĭ³- á»ñ ēĭ »Ūĭ»Ēá0 Ñ³Ū³ñ: ĒÇΥá0Ū »Υ ¹»áŪ»ñ, »ñμ μ³Υí ³ñĭŪ³ĒΥ»ñĀ ³ΥŌ-

Ý³í³½ÚÁ Ý³ ĒÁÝí ñáoÙ »Ý Ēáē»É í³Ù í Ò³Ù³ñ¹áo, í³Ù íÝác Ñ»í : Ð³-
Ù³Ó³ÙÝ ³ñ³í³Ý Ùß³ÍáoÙÁáoÙ . »ñÇβĒáo í³ñíÇùÇ, íÇÝ³Ùó»ÉáoÇ Ñ»í
í »ē³íó»Éáo Á³Ù³Ý³í³í »ÉÇ ùÇá Ñ³í³Ý³í³Ý ç, áñ μ³Ýí³ ñíÙ³ÉÇ á³-
í ÇíÁ íÝí³ēí³ óóíÇ: ¶»Ý¹»ñ³ÙÇÝ í »ē³ÝíÙáoÝÇó Ñ³í³ē³ñ³íβēí³ í ÁÇ-
ÚÁ íμ³ñÓñ³óÝÇ μ³Ýí³ ñíáoÙ³Ý á³Ù³ÝÝ»ñÇ³ ÙáoðÇ³í³Ý á³í³í»ñÁ
ēí³Ý³Éáo Ñ³í³Ý³í³ÝáoÙÁáoÝÁ:

²½³í³½ñíÙ³Ý³ÙÝ í³Ùñ»ñáoÙ, áñí »Ò á³ñíáoÙ »Ý³Ùē çÁÝÇí í³. -
Ù³Ùμ í³Ù áá í »Ò³μÝ³í³ÝÓÇÝù, ³Ùó»ÉáoÙÁáoÝ í³í³ñáo Ù³ñíÙÇ Ñ³-
Ù³ñ³ē³í»ÉáoÙÁáoÝ íñ³Ù³ñíÇ, »Á»³Ù¹ çÁÝÇí í³Ù íñáÝ³í³Ý ĒÙμ»ñÇ
Ý»ñí³Ù³óáoÇáÝ»ñ³ēÝ»ñ. ñ³í³í³íÉÇÝ»Ý ÁÇÚáoÙ: Ē»½í³í³Ý í³ñáoáoÁ-
ÚáoÝÝ»ñÇ í³ñ³ánáoÙ³ÝÁ í³Ý¹ñ³¹³ēÝ³Ýù ēí³án³:

2.5.2. ²Ý¹³ÙÝ»ñÇ ÁÇíÁ

²Ùó»ÉáoÙÁáoÝ í³í³ñáo ÁÇÙÇ³Ý¹³ÙÝ»ñÇ ÁÇíÁ í³Ēí³ í ç ÙÇ ù³ÝÇ
. áñíáÝÝ»ñÇó, ùñÇÝ³ í³

- ³Ùó»ÉáoÙ³ÝÝá³í³íÝ»ñÁ,
- í³É³Ý³í³ÙñÇ³ñ³ĒÝ¹ÇñÝ»ñÇ Ù³ēÇÝÇñ³½ÍáoÙ³ÝÙ³í³ñ¹³íÁ,
- ³ÙÝí³»Ò³βĒē³íáo³ÝÓÝ³í³½ÙÇ³á³ñíáo³ÝÓ³Ýó ÁÇíÁ,
- í³É³Ý³í³ÙñÇ í³ñá³í³½ÙÇ íáoÙÇó ē³ñÙ³Ýí³ í ē³ñÙ³Ý³ ÷³-
íáoÙÝ»ñÇ³ēí³Ç×³ÝÁ:

²Ùó»ÉáoÙÁáoÝ í³í³ñáo ÁÇÙÇ³Ý¹³ÙÝ»ñÇ ÁÇíÁ Ēí³ í³. áóÝ¹ »áúáoÙ
á»í ù ç í³ í³ÝíÇ 2-Çó 8 Ù³ñ¹áo ÙÇÇ³:

2.5.3 àðēáoóáoÙÁ

²½³í³½ñíÙ³Ý³ÙñÇ ÙáÝÇÁánÇÝ. Á¹Áí³ñÇÝ³Ýáoñμ ĒÝ¹Çñ ç: ²Ù¹
Çēí á³í³×éáí³Ùó»ÉáoÙÁáoÝ í³í³ñáo Ù»Ē³ÝÇ½ÙÇ³Ý¹³ÙÝ»ñÇ Ñ³Ù³ñ
ñ³í³í³á»ē í³ñ³án ç Ñ³Ù³á³í³ēĒ³Ý í »ē³í³Ý³. . áñíÝ³í³Ý áð-
ēáoóáoÙ ēí³Ý³ĒÁ: àðēáoóáoÙÁ á»í ù ç ß³ñáoÝ³ííÇ. ñ³ē»ÝÙ³íÇ ÑÝ³ñ³-
í ánáoÙÁáoÝÝ»ñÇ ē³ñÙ³ÝÝ»ñáoÙ:

í »ē³ í³Ý áðēáoóáoÙÁ á»í ù ç Ý»ñ³ēÇ³ēÝí³½Ý Ñ»í³ Ò³ĒÁ

- ÙáÝÇÁánÇÝ. Ç ÑÇÙÝ³í³Ý ēí³μáoÝùÝ»ñÁ, Ù³ēÝ³íán³á»ē`
. ³ÓíÝÇáoÙÁáoÝÁ³μ³Ýí³ ñíÙ³ĒÝ»ñÇ³Ýí³³Ý. áóÙÁáoÝÁ Ùβí³-
á»ē Ñ³βíÇ³ēÝ»Éáo³Ýñ³Á»βí áóÙÁáoÝÁ,
- ùñ»Ýē¹ñ³í³Ý Ñ³Ù³í³ñ. Á, Ù³ēÝ³íán³á»ē` Ñ³Ù³á³í³ē-
Ē³Ý ÙÇÇ³½. ³ÙÇÝ á³ ÷³ÝÇβÝ»ñÁ, Ý»ñá»í³ í³Ý ùñ»Ýē¹ñáoÙÁáo-
ÝÁ³ÝáÝÝ»ñÁ,
- μ³Ýí³ ñíáoÙ³ÝÁ í»ñ³μ»ñáo ÑÇÙÝ³ í³Ý³Ùē Ñ³ñó»ñ³. ĒÝ¹Çñ-
Ý»ñ:

¶áñíÝ³ í³Ý áðēáoóáoÙÁ á»í ù ç Ý»ñ³ēÇ³ēÝí³½Ý Ñ»í³ Ò³ĒÁ.

- " ³ ŪÉŸ:
- ²ŪŌ»ĒáŌÁŌáŸ Ī ³ ĩ áŌ Ē Ēμĸ ³ ΒĒ ³ ĩ ³ Ÿúĸ Ī ³ ½Ū ³ Ī »ñááŌŪÁ
- Ō " ³ ÁŌÁ»ñĸ, Ŭ³ ĩŌ³ Β³ ĩñĸ Ī ³ Ū μ³ Ÿı ³ ĩĪ áŌÁŪ ³ Ÿ á³ ŪŪ ³ ŸŸ»ñĸ ³ Ÿı ³ Ÿ³ Ō³ ŸĪĸ¹⁴ á³ ĩ ĩ³ ēī áŌŪ, áñáŸŌ ŪĸĸáŌáĪ ŬŸ³ ĩñ³ ĩáñ ĪĒĸŸĸ Ŭ³ ĩ ³ ú»Ē ³ ŸŬñ³ Á»βĪ ĩ »Ō»Ī ³ ĩ ĩ áŌÁŪáŌŸÁ,
- ÁĸŪĸ Ī ³ ½ŪĸŌ Ū»ĪĸŸ áñá»ē ÁĸŪĸ Ō»Ī ³ ĩ ³ ĩ " ³ ŪŌ»ĒáŌÁŪ ³ Ÿ Ī ³ ĩ - ³ ĩŪ ³ Ÿ á³ ĩ ³ ēĒ ³ Ÿ³ ĩ áŌ Ÿβ³ Ÿ³ Ī»ĒÁ,
- ÁĸŪĸ μáĒáñ ³ Ÿı ³ ŪŸ»ñĸŸ ³ ŪŌ»ĒáŌÁŪ ³ Ÿ ĩ ³ Ūñĸ, Ÿá³ ĩ ³ ĪŸ»ñĸ " Ō " ³ á³ ÷ĸ Ū³ ēĸŸ ŪĸŸ ŸáŌŸŸ ĩ »Ō»Ī ³ ĩ ĩ áŌÁŪ ³ Ÿ ĩ ĩñ³ Ū³ ĩñáŌŪ,
- ÁĸŪĸ ³ Ÿı ³ ŪŸ»ñĸ Ūĸĸ " áñáβ³ Īĸ ĒŸ¹ĸñŸ»ñĸ μ³ ΒĒ áŌŪ »ĒŸ»ĒáĪ ÁĸŪĸ ³ Ÿı ³ ŪŸ»ñĸ ŬŪĪ áŌÁŪáŌŸŸ»ñĸŌ, ³ ŪŌ»ĒáŌÁŪ ³ Ÿ ĩ ³ Ūñĸ μŸáŌŪÁĸŌ " ³ ŪŌ»ĒáŌÁŪ ³ Ÿ »ŸÁ³ ĩñĪ áŌ ĩ " ³ áŌáŌÁŪáŌŸŸŌ:

³Ÿı ³ ĩĪŪ ³ ĒŸ»ñĸ Ŭ»Ī ³ Ō³ ŸĪ ³ Ō³ Ī ĩ »ē³ Īĸ Ī ³ ĩñ»áñ Β÷áŌŸŸ»ñĸ Ÿ³ Ē³ ĩ »ēáŌŪ

- ³ ŪŌ»ĒáŌÁŪ ³ Ÿ ĩ »ñ³ μ»ñŪ ³ Ē ĩ³ ŪĪ ³ ĩñ³ ĩáŌÁŪáŌŸ. ³ ŪŌ»ĒáŌÁŪáŌŸ Ī ³ ĩ - ³ ĩñáŌ ÁĸŪÁ á»Ī Ū ĸ Īĸ×³ ĪĸĒĸŸĸ á³ ĩ ³ Ŭ³ Ī ³ Ÿ ³ ŪŌ»ĒáŌÁŪáŌŸŸ»ñ Ī ³ ĩ ³ ĩñ»Ē, ē³ Ī ³ ŪŸ, »ĒŸ»ĒáĪ . áñĪŸ³ Ī ³ Ÿ ŸĪ ³ ĩ ³ ēáŌŪŸ»ñĸŌ (Ī ³ Ē³ Ÿ³ ĩ ³ Ūñĸ Ŭ»ē³ ĩ áñáŌÁŪáŌŸ, ĩ ³ ĩñ³ Ī Ÿ Ū»Ī áŌÁŪáŌŸ) Ī ³ ĩñáŌ ĸ ĩ³ ŪĪ ³ ĩñ³ ĩñ»Ē ē³ Ūē Ī ³ Ū ³ ŪŸ ³ ŪŌ»ĒáŌÁŪáŌŸ Ū³ ēĸŸ,
- ēáĪ áñ³ μ³ ĩñ ³ ĩñ. »ĒĪ ³ Ī ³ ē³ ĩĪ ³ Ÿ»ñĸ (ŸáĪ áĒŌĸĪ, Ō³ ŪŸ³. ĩĸá) Ÿ»ñē μ»ñ»ĒáŌ ³ ŸŬñ³ Á»βĪ áŌÁŪ ³ Ÿ ŬĸŪŸ³ ĩ áñáŌŪ " ÁáŌĒ³ ĩ ĩáŌŪ:

Ī ³ Ē³ Ÿ³ Ī ³ ŪñĸŌ ¹áŌñē Β÷áŌŸŸ»ñĸ Ÿ³ Ē³ ĩ »ēáŌŪ

- áēĪ ĸĪ ³ Ÿ³ Ī ³ Ÿ " ĩ ³ ĩñá³ Ī ³ Ÿ ĸβĒ ³ ŸáŌÁŪáŌŸŸ»ñ,
- Ī ³ ĩ ³ Ī ³ Ÿ ĸβĒ ³ ŸáŌÁŪáŌŸŸ»ñ,
- Ī ³ Ē³ Ÿ³ Ī ³ Ūñĸ Ŭ»Ī ³ ΒĒ ³ ĩ áŌ á»Ī ³ Ī ³ Ÿ Ī ³ ē³ ŪáŌÁŪáŌŸŸ»ñ, Ūñ-ĸŸŸĪ μÁβĪ ³ Ī ³ Ÿ, ēáŌĸ³ Ē³ Ī ³ Ÿ Ī ³ ē³ ŪáŌÁŪáŌŸŸ»ñ, ĪñÁ³ Ī ³ Ÿ Ŭ³ Ū³ Ī ³ ĩñ. ,
- Ō³ ŸĪ ³ Ō³ Ī ³ ŪĒ Ū³ ĩŪĸŸŸ»ñ, áñáŸŪ ³ ΒĒ ³ ĩ áŌŪ »Ÿ Ī ³ Ē³ Ÿ³ Ī ³ Ūñ-»ñĸ Ŭ»Ī ;
- ³ ŪĒ μ³ Ÿ»ñ:

3.2. ²ŪŌ»ĒáŌÁŪ ³ Ÿ Ÿá³ ĩ ³ ĪŸ»ñĸ áñáβáŌŪ

²ŪŌ»ĒáŌÁŪáŌŸ Ī ³ ĩ ³ ĩñáŌ ÁĸŪĸ Ŭ³ Ū³ ĩ ³ ŸĸŪ³ ēĪ " ³ ŸŬñ³ ĩŪ ³ ĩ ŪáŌñ-³ Ū³ ŸáŌáŌñ ³ ŪŌĸ ÁŸÁ³ ŌúáŌŪ μ³ Ÿı ³ ĩĪ áŌÁŪ ³ Ÿ Ŭ»Ī Ī ³ áĪ ³ Ī μáĒáñ ĒŸ¹ĸñŸ»ñĸ Ŭ³ Ū³ Ī ³ ĩñ. ĩ ³ Ī ŪŸŸáŌÁŪáŌŸ Ī ³ ĩ ³ ĩñ»ĒÁ (³ Ū¹á»ē ĸñ Ūĸ Ū³ Ÿĸ ĩ ³ ĩñĸ ³ ē³ ĸ): ĩ »ñĒáŌĪ áŌÁŪáŌŸÁ á»Ī Ū ĸ Ī ³ ĩ ³ ĩñĪ ĸ ³ ŪŌ»ĒáŌÁŪ ³ Ÿ Ÿ³ Ē³ á-

¹⁴ ³Ÿı ³ ĩĪ áŌÁŪ ³ Ÿ á³ ŪŪ ³ ŸŸ»ñĸ ³ Ÿı ³ Ÿ³ Ō³ ŸĪĸ ŸŪáŌŪÁ ĩ »ē ³ Ī ³ Ē³ Ī ¹-áŌŪ:

- 3 1/2 i 3 1/2 n i U 3 Y i 3 U n C O i 3 r 3 n Y n C Y N 3 r 3 e i C 3 o Y e a o Y 3 e 3 U Y, a n 3 U o e a O A C U C 3 Y 1 3 U Y n Y 3 U o e a O A U a o Y i 3 i 3 n e a o A 3 U 3 Y 3 i i N 3 n . n Y 3 Y i i 3 Y . a o A U 3 Y a 3 U U 3 Y Y n A (u n Y u Y n 3 Y i i 3 Y . a o A U 3 Y i 3 Y a Y Y n) ,
- 3 U o C i 3 i 3 E C i i a O a o A U 3 Y i n 3 m n U 3 e m 3 o 3 i n a o A U a o Y Y n i 3 E a o Y ,
- i 3 E 3 Y 3 i 3 U n n C , Y n 3 e U 3 E N 3 i a o i i 3 n C u Y n a i m 3 Y i 3 n i U 3 E Y n C 3 e i 3 U a o A U 3 Y (u n C Y 3 i a E a o e m 3 Y i 3 n i U 3 E Y n , 3 U e B 3 O a o U Y n a o Y o a O m 3 Y i 3 n i U 3 E Y n) i Y 3 E a n 1 3 U o n C o a o B 3 i n a o A U 3 Y 3 n A 3 Y 3 o 3 i 1 a u n C 3 e i 3 U a o A U 3 Y U 3 e C Y (N 3 i i 3 a e 1 3 A 3 Y a 3 i 3 N 3 n Y n C , U 3 N i 3 Y 1 a u n i 3 U 3 U e 3 n i 3 i 3 n . a 3 i 3 N 3 n Y n) i O i 3 i i a o A U a o Y N 3 U o e a o Y ,
- 3 1/2 i 3 1/2 n i U 3 Y i 3 U n C i 3 n a 3 i 3 1/2 U C o a n a B N 3 n o n C i n 3 m n U 3 e i 3 n i C u C N 3 n o U 3 Y A , U 3 e Y 3 i a n 3 a e m 3 Y i 3 n i a o A U 3 Y a 3 U U 3 Y Y n C i 3 1/2 i 3 1/2 n i U 3 Y i 3 U n C O i 3 i 3 n C Y A 3 i 3 U a o A U 3 Y i 3 i . i Y i a O 3 Y O 3 Y o i n 3 m n U 3 e ,
- 3 U i a 3 U U 3 Y Y n C E Y 1 n 3 N 3 n a o l o i a O U n C i n 3 Y o a 3 i x 3 e Y n C i n 3 m n U 3 e ,
- i 3 E 3 Y 3 i 3 U n C O i 3 i 3 n C i a O U C o a 3 U U 3 Y Y n C m 3 n e 3 i U 3 Y i n 3 m n U 3 e i 3 i 3 n i 3 i 3 e 3 C 3 n i a o A U a o Y Y n C i n 3 m n U 3 e ,
- 3 U o C 3 n i U a o Y u Y n C i n 3 m n U 3 e 1/2 n a o l o C N 3 U 3 n a 3 U 3 Y 3 i a n i 3 i a o A U a o Y O e u m n e a o Y :

o A n Y a o Y i 3 U n a o U U C u 3 Y C 3 U o e a o A U a o Y i 3 i 3 n e a o N i a 3 U o e a o A U a o Y i 3 i 3 n a O U e E 3 Y C 1/2 U A e a o n C E 3 E i a o U Y n C a C 3 e Y a i e i 3 U m 3 Y i 3 n i a o A U 3 Y a 3 U U 3 Y Y n C N i i 3 a i 3 i u C a A n B 3 i e a o n C E Y 1 C n Y n a C 3 n O 3 Y 3 . n e , 3 a 3 3 U o e a o A U 3 Y e i 1/2 m a o U i 3 i 3 n i a O 1/2 n a o l o A i 3 n a o i i 3 i 3 e i U C 3 U Y y a n U 3 e i 3 U i a O U Y 3 i C 3 U e N 3 n o n C B a o n C :

4.2. Ø 3 i U 3 Y Y n C i 3 U e i 3 A O A n C a o e a o U Y 3 e C n a o A U a o Y

2 U e . i E a o U S U 3 i U 3 Y Y n ! m 3 e Y u . i 3 . a n i i a o U i U C 3 U Y m 3 Y i 3 n i U 3 E Y n C i Y n 3 Y o i Y o 3 O 3 U C Y a 3 U U 3 Y Y n C U 3 e C Y i O i 3 i i a o A U 3 Y 3 O m l a o n C C U 3 e i a i : Ø 3 i U 3 Y Y n C a o e a o U Y 3 e C n a o A U a o Y 3 U o e a o A U 3 Y e i 1/2 m a o U i 3 n a O i B 3 i Y a 3 i 3 i 3 N 3 n U 3 n e C Y e , N 3 i i 3 a e , n A 3 U Y i a o U i U C u 3 Y C u n : Ø 3 i U 3 Y Y n C o e i 3 o i 3 i i O i 3 i i a o A U a o Y 3 Y N n 3 A n B i a o A U 3 Y 1 a u a o U i 3 n a O i e i a o i e 3 U o e a o A U 3 Y A Y A 3 o u a o U : i 3 E i 3 i 3 U o e a o A U 3 Y i 3 U n C i e 3 i C o U 3 i U 3 Y Y n C i e 3 i Y n A i 3 n a O Y i 3 n m n i e : 2 e 3 i e U i N i 3 u n n a o A U a o Y Y n i 3 U 3 o Y a O Y n A i 3 n a O Y u m 3 A 3 Y e n u e U m C .

4.3. ²Ūõ»ĒáõĀŪáõŪŸ»ñ ĩ³ ŸĪ ³ ĩĪŪ³ĒŸ»ñĈ Ñ³ Ū³ ĩ Ÿ³ Ē³ Ī »ĒĪ ³ Ī ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñ

²Ē³ ĈŸŸ ³ Ūõ»ĒáõĀŪ³ Ÿ Ā³ Ū³ Ÿ³ Ī ³ Ÿññ³ Ā»ĄĪ ĸ Ī »ĒŸ»Ē ĄĒáñ Ą»ŸŸ»ñĀ, áñáŸŸ Ÿ³ Ē³ Ī »ĒĪ ³ Ī ĸ ĸ Ī ³. áñĪ Ī áõŪ »Ÿ ĩ³ ŸĪ ³ ĩĪŪ³ĒŸ»ñĈ Ñ³ Ū³ ĩ: ²Ūõ»ĒáõĀŪáõŪ Ÿ Ī ³ ĩ ĩ áõĒ ĒĒ ĄĒáñ ³ ŸĪ³ ŪŸ»ñĀ, ³ ĩ³ Ī ³ ĩĪŪ³ Ÿ Ī ³ ŪñĈ Ő»Ī ³ Ī ³ ĩĈ Ī ³ Ū ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñĈ Ī »Ő³ Ī ³ ŪŪ³ Ÿ ĸ Ī ³ ĩĵ»ñ Ī ³ Ē³ ŪáõĀŪáõŪŸ»ñĈ. áñĪ áõŸ»áõĀŪ³ Ÿ Ī »ñ³ ĵ»ñŪ³ Ē Ī »Ő»Ī ³ Ī Ī áõĀŪáõŪ Ī ³ Ēáõ ĒĈ ³ ĩáñáõĀŪáõŪ áõŸ»áõŐ Ī ³ Ē³ ŪáõĈ Ñ»Ī á»Ī Ū ĸ Ī ³ ĩĸ³ Ī ĸ Ī ³ ŸĪ³ Ÿáõñ ³ ŪóĪ ³ Ī ³ Ī ³. ĩ»Ÿ Ÿ Ÿ³ Ū³ á³ Ī ³ ĒĒ³ Ÿ ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñ: ĀŸĪŸ³ Ÿáõñ ³ ŪóĈó Ī ³ Ū Ñ»Ī ³. ³ ³ Ūó»ñĈó Ñ»Ī á ĄĈŪĀ Ī ³ ĩáõ ĸ ĩ³ Ā³ ŸĪ »Ē ÷ áñĪ ĒĒ ĵ»ñĈ, áñáŸŸóĈó Ūáõñ³ Ū³ - ŸáŪáõñĀ Ī áõŸ»Ÿ³ Ĉñ»Ÿ Ÿ³ Ūñ³. ĩĪ ³ Ī Ī Ī ³ ĩ³ Ī ŸĀ:

-
- ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñ Ī ³ Ī ³ ĩĪŪ³ĒŸ»ñĀ ĀáõĒĒ »ŸĪ ³ ĒĈĒ**
- ¹ĈĪ ³ ĩĪŪ»ĒĒ ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñĀ ĸ ĩĪŸó Ī »Ő³ Ī ³ ŪŪĀ: ²ŪĒ Ī Ī Ī Ĉ Ī ³ ĩĪŸ»áñáõĀŪáõŪĀ á»Ī Ū ĸ áĀ»ñ³. Ÿ³ Ñ³ Ī Ī Ĉ: ² ĩ³ Ī ³ ĩĪŪ³ Ÿ Ī ³ ŪñĈ ĸ³ ĩĪ ³ ĩ³ á»Ī áõĀŪáõŪĀ ĸ Ī ³ ŸĪ Ī ³ Ÿ. áõĀŪ³ Ÿ Ñ³ Ū³ Ī ³ ĩ. »ñĀ (á³ Ī Ÿ»ĄŸ»ñ, ĩ³ ŸĪ Ĉ á³ Ī »ñ ĸ Ī ³ ŪĒŸ) Ą³ Ī áñáĄ³ Ī Ĉ ³ ĩ¹»áõĀŪáõŪ áõŸ»Ÿ ĩ³ ŸĪ ³ ĩĪŪ³ĒŸ»ñĈ ³ ĒĸñŪ³ Ī Ū³ ŸŸĈ Ī ĩ³,
 - Ī ³ ŸáĀ³ Ÿ³Ē ĩ³ ŸĪ ³ ĩĪŪ³ĒŸ»ñĈ Ñ³ Ū³ ĩ Ÿ³ Ē³ Ī »ĒĪ ³ Ī ĩŸ³ Ī »ĒĪ ³ Ī ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñĈ (Ēó»ñĈ, ĀŸĪŸ³ Ÿáõñ ŸŸĈ³ ĩ³ ŸŸ»ñĈ, Ÿ»ñŸŸŸ ĩ³ Ī »ñĈ, ĸ³ Ą³ ĩ³ ŸŸ»ñĈ, Ñ³ Ÿ. ĒĪ Ĉ ĸ Ī áõĒŪ³ Ÿ Ī ³ Ūñ»ñĈ, Ū³ ĩĪ³ Ēñ³ ÑŸ»ñĈ ĸ Ī ³ ĩĪ³ ¹³ ĄĪ »ñĈ, ³ ĩĪ»ĒĪ ³ ŸáõŸ»ñĈ, Ī »Ē³ Ī áõĀŪáõŪ Ÿ Ē»ŪŪ³ Ī Ÿ»ñĈ ĸ Ī ³ ŪĒŸ), ĈŸáá»ĒĒ Ī ³ Ī ³ ĩĵ»ñ Ī ³ Ē³ ŪáõĈ³ Ī ³ Ÿ Ą»ŸŸ»ñĈ ĸ Ī Ī Ĉó Ī ³ ĒáõŪóŸ»ñĈ (ĒáŸ³ ŸáõŸ»ñĈ, ÑĈĪ ³ ŸĪ³ ŸáõŸ»ñĈ, Ē³ ŸĈĪ ³ ĩ³ Ī ³ Ÿ Ī ³ ĒáõŪóŸ»ñĈ, ĒĪ ³ óŸ³ Ī Ÿ»ñĈ ĸ Ī ³ ŪĒŸ) . Ī ŸĪ »Ēáõ Ī ³ Ūñ»ñĈŸŸ,
 - á³ Ī Ī »ñ³ óáõŪ Ī ³ ĩŪ»ĒĒ Ī ³ Ē³ Ÿ³ Ī ³ ŪñáõŪ Ī Ĉñáõ ŪĀŸáĒĪ Ī Ĉ Ū³ ĒĈŸ:
-

ĪáĒñ ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñĀ ¹ĈĪ »ĒĈĒ ³ Ÿññ³ Ā»ĄĪ ĸ áñáĄ ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñĈ ³ Ē³ ŸŐŸ³ Ī Ĉ áõĄ³ ĩáõĀŪáõŪ Ÿ ĩ³ ĩŐŸ»Ē, Ū³ ŸĈ áñ ĩĪŸŸŸ Ñ³ Ī ³ á»Ē Ī ³ Ē³ - ŪáõŪ »Ÿ áñá»ĒĒ ĩ³ ŸĪ ³ ĩĪŪ³ĒŸ»ñĈ Ñ³ ŸĪ»á ĩĪŸ»áñĪ áõ Ñ³ ĩ. ³ ŸŸĈ á³ ÷ ³ - ŸĈĄ: ²Ū¹ ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñŸ »ŸĪ

- ĩ³ ŸĪ ³ ĩĪŪ³ĒŸ»ñĈŸ ĀŸĪ áõŸ»Ēáõ ĸ Ñ³ ĩó³ ŪŸŸ»Ēáõ ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñĀ,
 - Ū»Ī áõĒ³ ĩ³ ŸŸ»ñĈ ĸ Ī ³ ĩ. ³ á³ Ñ³ Ī ³ Ÿ Ēó»ñĀ
 - Ē³ ŸĈĪ ³ ĩ³ Ī ³ Ÿ ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ»ñĀ,
 - Ēó»ñĀ ĸ Ñ³ Ÿñ³ Ī ³ ó³ ĩ³ ŸŸ»ñĀ:
- ²Ūõ»ĒáõĀŪáõŪ Ÿ Ī ³ Ī ³ ĩáõ ĄĈŪĀ Ī ³ ĩáõ ĸ ĩ³ ŸĪ ³ ĩĪŪ³ĒŸ»ñĈŸ Ñ³ ĩóŸ»Ē, Ā» áñ ĄŸŸáõĀŪáõŪŸ ĸ Ÿñ³ Ÿó Ī ³ ĩĈŸŸĪ Ī Ī ³ Ÿ. ³ Ī áñ, ĸ ³ Ūõ»ĒáõĀŪáõŪ Ÿ Ī ³ Ī ³ ĩĪŸ ³ ŪŸĪ »Ő:

ēī ³ í ³ nĀ Ū³ ēY³. »ī Y»ñÇ Ā³ ħ. Ū³ Yā³ ī ³ Y ī ³ ē³ ūāōĀŪāōY»ñÇŌ, »Ā» 1³
ī ³ ūñ³ N»Ō ³ Yññ³ Ā»βī ā; Ā³ ħ. Ū³ YÇāY»ñÇY N³ ħī ³ í āñ ĸ NÇβ»ŌY»É
· ³ Ōī YÇāōĀŪāōY ā³ Nā³ Y»Éāō ā³ ħī ³ í āñāŌŪ³ Y Ū³ ēÇY: Ā³ ħ. Ū³ YāÇ
³ βĒ³ ī ³ YūĀ ī B³ NÇ, »Ā» Y³ Y³ Ēūñāū Ō»ēuÇ ī ³ ī āŌY»Y³ N³ ī āŌī
μ³ ē³ ħ³ YŸ»ñ:

² Yñ³ ī ³ ī ³ Y N³ ħŌ³ ½ñāŌŌŌY»ñÇ ī ³ ī ³ ūŪ³ Y N³ Ū³ ħ N³ ī ī ³ ā»ē
ī ³ ħ»āñ ĸ ³ ŪŌ»ÉāōĀŪāōY ī ³ ī ³ nāŌ ĒŪμÇ. »Y¹»ñ³ ŪÇY ī ³ ½ŪĀ: ¹ ēY³ μ³ ħā-
ŌĀŪāōY»ñÇ, ē»ē³ ī ³ Y āī YŌ. āŌĀŪāōY»ñÇ " ³ ŪĒ μēYāōĀŪāōY»ñÇ í »ñ³ μ»-
ñŪ³ Ē³ Ūī ³ ħ³ nāŌĀŪāōY»ñÇ N»ī . āñī āŌY»Y³ ĒÇē ī āŌĀŌY»ñĀ ī Ō³ Ū³-
ñ¹, Ā» ī ÇY, ī ³ nāŌ »Y AYī ħ»É Çñ»YŌÇŌ N³ ħŌ³ ½ñāŌŌŌ í »ñŌYāŌÇ ē»ēĀ
(ī »ē Ū³ ē āññāñ¹, Ēāβī ³ Y. āŌŪ " 1³ Ā³ Y ī »ñ³ μ»ñŪāŌYū):

»āū»ñÇ Ū»ī Ū³ ēāŌŪ ³ ŪŌ»ÉāōĀŪāōY ī ³ ī ³ nāŌY»ñĀ ½ñāŌŌŌ N³ Ū³ ħ
ēī Çāī ³ ī »Y ĒÇYāŌŪ AYī ħ»É ē³ ŪŪ³ Y³ ÷ ³ ī Āī āī ³ YŌ³ YŌ: AYī ħāŌĀŪāōYĀ
ā»ī ū ĸ ī ³ ī ³ ħī Çμ³ Yī ³ ħī Ū³ ĒY»ñÇ ī ³ ħμ»ñ ī ³ ī ». āñÇ³ Y»ñÇ Y»ñī ³-
Ū³ Ōī ³ í āŌŪ³ Y ³ Yññ³ Ā»βī āŌĀŪāōYĀ N³ ħ³ í āñÇYē N³ βī Ç ³ ēY»Éāī:

² ŪŌ»ÉāōĀŪāōY ī ³ ī ³ nāŌY»ñĀ ā»ī ū ĸ ³ βĒ³ ī »Y ½ñāŌŌŌÉ āā ŪÇ³ ŪY
³ YŌ³ YŌ N»ī , āī ū»ñ Ō. ī āŌŪ »Y Çñ»YŌ N»ī β+āŌŪY»ñ N³ ēī ³ ī »É, ī ³ Ū
Yñ³ YŌ N»ī , āŌŪ ³ ē³ Ç³ ħī āŌŪ ĸ ³ YŌY³ ī ³ ½ŪĀ:

¹ Yī ³ ħī Ū³ ĒY»ñÇ " ³ YŌY³ ī ³ ½ŪÇ N»ī ā³ ī ³ N³ ī ³ Y ½ñāŌŌŌY»ñĀ
ā»ī ū ĸ ¹ Çī í »Y āñā»ē í ēī ³ NāŌĀŪāōY Ō³ ³ í āñ»ÉāŌ " ī »Ō»ī ³ ī í āŌĀŪāōY
Ō»ēu μ»ñ»ÉāŌ ī ³ ħ»āñ . āñī āY:

4.4.2. ĒŪμ³ ŪÇY ½ñāŌŌŌ

ĒŪμ³ ŪÇY ½ñāŌŌŌY»ñÇ ī ³ ½Ū³ ī »ñāāŌŪĀ ³ ŪŌ»ÉāōĀŪāōY ī ³ ī ³ nāŌ ĒŪμÇY
ĀāŌĒ ĸ ī ³ ĒÇē β+Ū³ Y Ū»Ç ĒÇY»É ³ í »ÉÇ Ū»ī Āī āī μ³ Yī ³ ħī Ū³ ĒY»ñÇ N»ī ,
ē³ ī ³ ŪY ³ Ū¹ āÇēÇ ½ñāŌŌŌY»ñÇ ī ³ ½Ū³ ī »ñāŪ³ Y AYĀ³ ōūāŌŪ N³ ħ³ í āñ ĸ,
āñ ³ ē³ í »É YāŌñμ N³ ħŌ»ñÇ ūYŸ³ ħī Ū³ YŸ ³ Y¹ ħ³ 1³ ħŌ ā³ ħī Ç:

ĒŪμ³ ŪÇY ½ñāŌŌŌY»ñY ū. ī ³ ī ³ ħ »Y AY¹ N³ YāŌñ ĒY¹ ÇñY»ñY Ç N³ Ūī
μ»ñ»ÉāŌ, ūñ»YūÇ Ē³ Ēī āŌŪY»ñ ĀāŌĒ ī í āŌ Ō»ī ³ í ³ ħY»ñÇY āŌβ³ 1ñāŌŪ³ Y
ī »Yī ħāYāŌŪ ā³ N»ÉāŌ, μ³ Yī ³ ħī Ū³ ĒY»ñÇ ī ³ ħ³ Ū³ 1ñāŌĀŪāōYĀ " μ³ ħū»ñĀ
N³ ēī ³ Y³ ÉāŌ " ³ ŪY Ū³ ħī ³ YŌ Ō³ YĪĀ āñāβ»ÉāŌ N³ Ū³ ħ, āŌŪ N»ī ā»ī ū ĸ
ī ³ ī ³ ħ»É ³ Yññ³ ī ³ ī ³ Y N³ ħŌ³ ½ñāŌŌŌ:

ĒŪμ³ ŪÇY ½ñāŌŌŌY»ñÇ ī ³ āŌāŌĀŪāōYĀ ā»ī ū ĸ āñāβī ³ ī ĒÇYÇ Y³ Ē³ ā»ē:
¹ Y³ í »xĀ μ³ Ō N³ ħŌÇŌ ēī ē»ĒĀ N³ Ū³ ħī āŌŪ ĸ 1ñ³ ī ³ Y āñ³ ī ī Çī ³:
¹ Y³ í »xÇY Ū³ ēY³ ī ÇŌY»ñÇŌ ēī ³ Ōī ³ ī ā³ ī ³ ēĒ³ YŸ»ñĀ ī ³ nāŌ »Y Ç
1»ñ N³ Y»É ³ ŪY ³ Ū»YĀ, ÇYā Yñ³ Yū N³ Ū³ nāŌŪ »Y NÇŪY³ ĒY¹ Çñ (ī ³ Ū ³ ŪY,
ÇYāĀ Yñ³ Yū N³ Ū³ ħŌ³ ī í āŌŪ »Y Yβ»Ē):

Đ»ī ³. ³ ³ ŪŌ»ñÇ Ā³ Ū³ Y³ ī ½ñāŌŌŌY»ñĀ ā»ī ū ĸ ³ í »ÉÇ Ē³ í ī ³ ½Ū³ ī »-
ñāī ³ ī ĒÇY»Y N»ī ³ ūññāŌĀŪāōY Y»ñī ³ Ū³ ŌYāŌ ³ ē³ YŌÇY ī ³ ħ»āñ
N³ ħŌ»ñÇ í »ñ³ μ»ñŪ³ Ē³ ī »Ō»ī ³ ī í āŌĀŪāōY N³ í ³ ū»ÉāŌ Yā³ ī ³ ī āī : Đ³ ī ³-

ē³Ī³Ÿ Ī³Ū ĒŸĪñ³Ũ³ ĩăđłđ ŵĪ »đ»Ī³Ī ĪđĀŪđđŸ ēĪ ³Ÿ³Ēđ ¹»đđđđŪ Īñ³ ŸŪ Ī³ ĩăđ »ŸĪ ĩăñēĪ đđ. Ī»Ē ³ŸŨ³Ī ³Ī³Ÿ ½ĩăđłđŸ»ñĉ ŪĉĉđđđĪ ĵŪđĉñĉĪ »đ³Ÿ³ ĪđĪ Ī³Ū ³ŪĒ ³ đđđđđđŸ»ñ đđēđđŪŸ³ ēĉñ»ĒđĪ :

4.4.3. ²ŸŨ³Ī ³Ī³Ÿ ½ĩăđłđŸ»ñ

²ŸŨ³Ī ³Ī³Ÿ ½ĩăđłđŸ ³Ū»Ÿĉđ ³ē³ĉ ĉñ»Ÿĉđ Ÿ»ñĪ³Ū³ đŸđđŪ ĵ Ũ³ŸĪĉđđđŪ Ūĉ Ū³ ĩăđ đđĪ , đĪ ³ đđđđŪ ĵ đđ ēđĪ đđĪ³Ī³Ÿ (³ ĩăĪ ³ ŪĉŸ ³ đĒ³ ĩăŨĉ đđ³ ÷ ³ ŸĉđŸ»ñĉŸ đŨ³Ū³ đđ³Ī ³ ēĒ³ Ÿđđ đđ ŪŪ³ŸŸ»ñđđŪ) , ³ đēĉŸŪŸ³ ³ ½³Ī Ī³ ĩăĪĪ Ū³Ÿ đđ ŪŪ³ŸŸ»ñđđŪ: ²ŸŪŸ đđŸĉ ĉñ ĪŪ³ ŸŪĉ đđ³Ī ŪđđĀŪđđŸĀ, đđĀ đĉĪ Ī³ ĩăđ đđ ĩŪŪ³Ÿ³ ÷ ³ ĪĪ»Ē đ³ŸĪ ³ ĩăđĀŪŪŸŸ ³ ĩăĪđđŸŸđđŪ: ²đē Ī³ ĩăĪ đđ Ĩ³Ÿ. ³ Ū³ŸŸĀ Ĩ³ × ³ Ē³ ŸĪ »ēĪ đđŪ ĵ đ³ŸĪ ³ đĉŸĪ Ī³ ē³ đđđŸ»ñĉ đđ »ñđđŪŸ ³ đĒ ³ ŸŪ³Ÿđ đđ đđŪĉđ, ĉŸĀĉ ³ ĩăĪđđŸŸđđŪ đ³ŸĪ ³ ĩăĪđđŸŸĪ»ñĉ Ĩ³ŸĪ»đ đđđđđ³ đđ ĩăđŪ ĵ ĀŸĪŨ³Ÿ ĩăđ đđĪ ĩăĪ, Ĩ³Ī ĩăđ đ³ ĩăĪ »đđđđŪŸ»ñ:

½ĩăđłđĉ Ī³ đđĉ ĀŸĪ ĩăđĀŪđđŸĀ Īēđđđđ Ĩ³Ÿ. ³ Ū³ŸŸĪ, Ū³Ÿĉ đđ ³ ŪŸ ³ ½ĪđđŪ ĵ ½ĩăđłđĉ Ĩ³ŸĪ»đ đ³ŸĪ ³ ĩăĪđđŸĒ ĪĪ»ñ³ đđ ĩăĪđđŸŸĪ ĪĪ³: đđ ĩăĪĪĪĪ. Īđ ĵ Ēđē³ ÷ »Ē đđ ŸĪĪđđĪ Ī³ đđĉđ, đđĀ ³ đđ»ĒđđđđŸ Ī³Ī ³ ĩăđđŸ»ñĉ đđ Ĩ³ŸĉŸ»ñĉŸ đĉ Ĩ³Ū³ đđ³Ī ³ ēĒ³ ŸđđŪ, Ū³Ÿĉ đđ đ³ŸĪ ³ đĉŸĪ Ī³ ē³ đđđđŸ»ñĀ . ĪĪ ŸĪđđŪ »Ÿ đ³ŸĪ ³ ĩăĪđđŸĒ ĪĪ »ē³ Ī³ đđĪ đđŪ (đđĉŸŸĪĪĪ Ī³ ĩăĪĪ³Ī³Ÿ . ĩăĪ »ŸŪŸĪŸĪ»ñĉđ): ²đđ»ĒđđđđŸ Ī³Ī ³ ĩăđ đđ ĀĉŪĀ đđĪ ŪĪ ĵ ĉñ»Ÿ đđ ĩăĪ ³ĪĪ. Īđ Īđ ĪĪ ³ Ĩ³ ĩăđđđŸŸĪ»ñŸ ³ ½³ĪĪ ³ ĩăĪĪ Ū³Ÿ Ī³ đđĉ Ī³ ĩăĪ³Ī³Ÿ ½Ūĉ ĪĪđđŪĉđ đđĪ ĩăĪēĉ ĵ ³ ŸđđĪ đđŸĒ đ³ŸĪ ³ ĩăĪđđŸŸĪ»ñĉ Ĩ³Ū³ ĩăĪŸ ē³ĪĪ »ēĪĪ Ī³ đ³ŸĪĪĪĪĪĪ đĉŸŸĪ»ñđđđđđĪ ĒđđđŪ, ĀŸĪŨ³Ÿ Ÿđđ đđŸĉ ĩăĪ đđđŪ, ³ đđ»ĒđđđđŸŸŸĪ đđŸŸĪĪđđŪ, đ³ĪđđŪ, . ĩăĪ Ī³ ĩăĪ đđđđŪ:

²đđ»ĒđđđđŸ Ī³Ī ³ ĩăđđŸ»ñĀ đđĪ ŪĪ ĵ đđđđđŸŸ . ĪĪ ŸĒē Ūĉ Ī³ đđ, đđĀ ĒĪĪĪ. đđđŸē đđ đđĪ đđ³ŸĪĪĪ ĪĪĉŸĉĉ. ³ đđĪ ŸĪĒđđđđđĉ: đđĪ ŪĪ ĵ Ĩ³ đđĉ ³ ēŸēĒ ³ đđŸ ³ ŸŪĉ Ī³ ĩăĪĉŪĀ, đđđ đđĪ ½ĩăđłđĀ đđĪ ŪĪ ĵ Ī³Ī ³ ĩăĪĉ:

đēĪĪ ĉĪ³ŸŸĪ Ÿ»ñđđŪ ½ĩăđłđĉ Ī³ đđĉ ĀŸĪ ĩăđĀŪđđŸĀ Ī³ ĩăđ ĵ ³ĪĪēĉ ē³ ĨŪ³Ÿ³ ÷ ³ĪĪēĉŸē:

²ŸŨ³Ī ³Ī³Ÿ ½ĩăđłđĀ đđĪ ŪĪ ĵ ³ ŸđđĪ đđĉ ³ đđŸđđē, đđ đ³ŸĪ ³ đĉŸĪ Ī³ ē³ đđđŸ»ñĀ đđđŸĪŸĪ»Ÿ ³ đđŸ, Ā» ĪĪ ŪĉđđĪ ĵ ĨŸ³ ĩăĪ ĪĪŸē ³ đđŸđđē, đđ ³ đđ»ĒđđđđđŸŸ ĉñ³Ī³Ÿ đđĉ đ³ŸĪ ³ đĉŸĪ Ī³ ē³ đđđđŸ»ñĉ ĪĪ »ēđđđđđđđđđđđĉ Ĩ»ēđđ: ²đđĪ Ĩ³ ĩăđđđđŸ ³ đđ»ĒđđđđŸ Ī³Ī ³ ĩăđđŸ»ñĀ đđĪ ŪĪ ĵ . đđĪĉĪŸ ŸĪ»Ÿĉ ĉñ»Ÿđ đđĉ Ī³ ĩăđđđđđđŸŸĪĀ:

²ŸĪĪ ³Ÿ. đđĀŪŸŸĪĪ ³Ī ³ ēđđŪŸ»ñ

²đđ»ĒđđđđŸ Ī³Ī ³ ĩăđđŸ»ñĉ ³ ŸŪŸĪ³Ī³Ÿ ³ ŸĪĪ ³Ÿ. đđĀŪŸŸĪĪ ³Ī ³ ēđđđđđŸ»ñĉđ »ēŸĪĒĪĪ đ³ŸĪ ³ đĉŸĪ Ī³ ē³ đđđđŸ»ñĉ Ÿ»ñĪ³Ū³ đđĪĪ Ē³ ĒŪ³Ÿ³ ÷ ³ĪĪđđŸŸĪĪĪ đđĪ ŪĪ ĵ Ĩ³ đđĉ ³ ēŸĪŸŸ, ē³Ī³ŪŸ ³ đđ»ĒđđđđŸ Ī³Ī ³ ĩăđ đđ ĀĉŪŸĪ

½ñāōĪōāı: ²Ü¹ ³Ü÷ā÷Çā ½ñāōĪōĀ Ȳ³ Ē³ ā³ ĩ ñ³ ěı »Ēāō ³ē³ Ç ³Üō»ĒāōĀĪā-
ōȲ Ī³ ĩ ³ñāŌ ĀÇÜÇ ³Ȳ¹³ ÜȲ»ñĀ ā»ĩ ù ĸ Ȳ³ Ēūñāū Ñ³ Ȳ¹Çā»Ȳ ÜÇÜÜ³ Ȳō`
Ī »Ō»Ī³ ĩ ĩāŌĀāōȲ ÷āĒ³ Ȳ³ Ī»Ēāō ... ūȲȲ³ ñĪĪ»ĒÇÜ Ī³ ñ`āñ Ñ³ ñō»ñĀ
Ȳ³ Ē³ ā³ ĩ ñ³ ěı »Ēāō Ñ³ Ü³ ñ:

²ñ¹Ȳ ³Üō»Ē³ Ī ĩ³ ŪñÇ ³ȲŌȲ³ Ī³ ½ÜÇ Ñ»Ī Ī³ ēāōāŌ³ Ī³ Ȳ »ñĪ Ēāēā-
ōĀāōȲĀ `ē Ī³ ñ`āñ ĸ, ³Ü¹ ÇĒĪ ā³ ĩ ×³ ēāĪ Ȳñ³ Ȳō Ñ³ ñĪ³ ĩ āñ ĸ ³ ñ³.
Ī »Ō»Ī³ ōȲ»Ē ³Üō»ĒāōĀÜ³ Ȳ³ ñ¹ÜāōȲūȲ»ñÇ Ü³ ēÇȲ:

²Ü÷ā÷Çā ½ñāōĪōÇ Ȳā³ ĩ ³ĪĀ Ñ³ Ūı Ȳ³ μ»ñĪ ³Ī ÷³ ěı »ñÇ ³Ü÷ā÷Ç. Ç-
ñĀ ... ĩ»ñÑ³ ȲĪ³ Ī āñāĪ Ñ³ ñō»ñÇ ÷āĒ³ ȲōāōÜȲ ĸ: ĒāĪı ³Ȳ. āōÜȲ»ñÇ
Ī³ ȲĒ³ ñ. »ĒÜ³ Ȳ Ī³ Ü ¹³ Ā³ Ȳ ĩ»ñ³ μ»ñÜāōȲūÇ āñ`ĸ ³ŪĒ ĩ »ē³ ĪÇ Ñ»Ī
Ī³ āĪ³ Ī³ ȲÑ³ ā³ Ō ¹»āū»ñÇ ³ēȲāōĀÜ³ Ūμ Ñ³ ñĪ³ ĩ āñ ĸ ³ ȲÑ³ ā³ Ō ³ Ñ³.
½³ Ȳ. »Ē: ĒāōñÇ ā³ ñ³ Ñ³ ÑāōÜȲ»ñÇ ¹»āū»ñ ȲĪ³ ĩ »Ēāō ¹»āūāōÜ ³Üō»ĒāōĀāōȲ
Ī³ ĩ ³ñāŌ Ü»Ē³ ȲÇ½ÜĀ ā»Ī ù ĸ āōŌ³ ĪÇāñ»Ȳ ¹ÇÜÇ ÇĪĒ³ ȲāōĀāōȲȲ»ñÇ`
ĀȲ¹ ÑāōĀ ŪÇȲā` ³ Ü»Ȳ³ ĩ»ñÇȲ ³ ĩ Ū³ ȲĀ, āñā»ē½Ç ŪāȲÇĀāñÇȲ. Ç Ü»Ē³ ȲÇ½ÜÇ
Ñ»Ī ³ēȲāōĀāōȲ āōȲ»Ō³ Ī ... ĩ»ñÇÇȲē ĩ »Ō»ĪāōĀāōȲ»ñ ĩ ñ³ Ü³ ¹ñ³ Ī
³ ȲŌÇȲū ×ȲĀāōÜȲ»ñÇ ā»ȲĀ³ ñĪĪ»Ȳ: ²Ü¹ ē³ ½Ü³ ĩ³ ñāōĀāōȲĀ ā»Ī ù ĸ ĪÇñ³-
ēĪÇ ÜÇ³ ŪȲ ĒāōñÇ ¹»āū»ñāōÜ Ī³ ē³ ŪāŌÇ Ñ»Ī . āñĪȲ³ Ī³ Ȳ Ñ³ ñ³ μ»ñāōĀā-
ōȲȲ»ñȲ ³ Ȳı »ŌÇ ÷ā³ ōȲ»Ēāō Ēāōē³ ÷»Ēāō Ñ³ Ü³ ñ:

°Ā» āñ`ĸ ³ē³ ȲŌȲ³ ĪÇ ĒȲ¹Çñ Ç Ñ³ Ūı āÇ μ»ñĪ »Ē, ³ ā³ ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪ Ü³ Ȳ
Ī³ ŪñÇ ĩ Ȳūñ»ȲÇ Ñ»Ī ³ Ü÷ā÷Çā ½ñāōĪōĀ Ī³ ñāŌ ĸ Īñ»Ē ³ Ī»ĒÇ ȲāñÜ³ Ē Ī³ Ü
μ³ Ȳ³ ĩ»×³ ŪÇȲ μȲāōĪĀ:

5. ²Üō»ĒāōĀÜ³ Ȳ³ ñ¹ÜāōȲūȲ»ñÇ ěı āō. āōÜ

²ÜōÇ ³ ĩ³ ñı Ü³ Ūμ ³ĪĒ³ ĩ ³ȲūĀ āÇ ³ ĩ³ ñı ĩ āōÜ: ³ μ³ Ȳı ³ ñĪÜ³-
ĒȲ»ñÇ Ñ³ Ȳı»ā ¹ñē`āñĪ āŌ ĩ»ñ³ μ»ñÜāōȲūÇ ... μ³ Ȳı ³ ñĪāōĀÜ³ Ȳ³ ā³ ŪÜ³-
ȲȲ»ñÇ μ³ ñ»Ē³ ĪÜ³ Ȳ. āñĪĀȲĀ³ ōÇ ēāēĪ ēĪÇ½μȲ ĸ: ²Üō»ĒāōĀÜ³ Ȳ Ñ³ Çāñ¹
÷āŌĒĀ ȲāōÜȲā³ ÷ Ī³ ñ`āñ ĸ, āñū³ Ȳ μāōȲ ³ÜŌĀ, »Ā» āā ³ Ī»ĒÇ: ²Üō»ñÇȲ
ā»Ī ù ĸ Ñ³ Çāñ¹»Ȳ ĩ³ ñā³ Ī³ ½ÜÇȲ ÑŌĪ³ Ī ½»ĪāōĪōȲ»ñĀ, āñāȲū Ñ³ ȲŌȲ³-
ñ³ ñ³ Ī³ ȲȲ»ñ ĪȲ»ñ³ ē»Ȳ Çñ³ ĪÇ×³ ĪÇ μ³ ñ»Ē³ ĪÜ³ Ȳ ĩ»ñ³ μ»ñÜ³ Ē: ²Ü¹
Ñ³ ȲŌȲ³ ñ³ ñ³ Ī³ ȲȲ»ñÇ ĪÇñ³ ēāōÜĀ ā»Ī ù ĸ ĒñÇ³. āōÜȲ ŪāȲÇĀāñÇȲ. Ç
»ȲĀ³ ñĪĪÇ:

5.1. ²Üō»ĒāōĀÜ³ Ȳ³ ñ¹ÜāōȲūȲ»ñÇ ÜÇÇ³ ½. ³ ŪÇȲ ěı āō. āōÜ

²Üō»ĒāōĀāōȲ Ī³ ĩ ³ñāŌ Ü»Ē³ ȲÇ½ÜĀ ā»Ī ù ĸ Ī³ ñāŌ³ Ȳ³ ĪāŌÜȲāñāĪÇ-
āȲ»ñ Ī³ Ü ōāōÇāȲ»ñ ē³ ÑÜ³ Ȳ»Ē, āñāȲū ĀāŌĒ Īı ³ Ȳ Ñ»Ī ... »Ē Ȳ³ ĒĪÇȲāōÜ
Ī³ ĩ ³ ñĪ³ Ī Ī³ ȲāȲ³ ĩ āñ ³Üō»ĒāōĀāōȲȲ»ñÇ ³ñ¹ÜāōȲūāōÜ ĩ »Ō . ĩ ³ Ī
½³ ñ. ³ ōāōÜȲ»ñÇȲ: ³ ȲĪ³ Ȳ³ ĪāōÜ ĸ, āñ ³Üō»ĒāōĀāōȲ Ī³ ĩ ³ñāŌ ĀÇÜÇ
Ñ³ Ī³ ü³ Ī ĩ »Ō»Ī³ ĩ ĩāŌāōȲĀ ā»Ī ù ĸ ĩ»ñĒāŌĪÇ, ³ Ü÷ā÷Çā ... ÷³ ěı ³-
ĀŌĀ³ ĩ āñĪÇ ³ ŪȲā»ē, āñ ³ ȲÑñ³ Ā»Īı āōĀÜ³ Ȳ ¹»āūāōÜ ¹ñ³ Ȳū ÑȲ³ ñ³ ĩ āñ
ĒÇȲÇ ÑȲ³ ñ³ ĩ āñÇȲē ³ ñ¹ÜāōȲ³ ĩ »Ī . āñĪ³ Ī»Ē: āĪ »ñĒāŌĪ³ Ī³ ĩ ... ĩ ñ³ Ü³ μ³-

Yán»Ý áÑÇUY³ í áñı ³ Í ı »Ö»ı³ ı íáoĀÜáoYÁ äÇı ³ YÇ äĵ:

ò³ Yı³ ÉÇ ĵ, áñ ³ Üó»ÉáoĀÜáoY ı³ ı ³ náÖ ĀÇUY ³ Üó»ÉáoĀÜ³ Y ı »ñ³ µ»ñÜ³ É ě³ NÜ³ YÇ ě³ NÜ³ Yı³ Í ÓÇ Y»ñüÇY YBáoÜY»ñ, (ı »è Đ³ ı »Éı³ Í 2): ²Ü¹ YBáoÜY»ñY ³ Üó»ÉáoĀÜ³ Y · ñ³ í áñ ³ ñı ³ óáÉáoÜY »Y ı ıÁ³ Yı³ İáoÜ »Y ³ Üó»ÉáoĀÜáoY ı³ ı ³ náÖ Ü³ ñÜYÇ ÇYei Çı áóÇáY³ É ³ ñÉÇıÁ: ı ñ³ Yü B³ ı İ³ ñ ı áñ »Ý N³ çáñ ³ Üó»ÉáoĀÜ³ YÁ Y³ É³ ä³ ı ñ³ ei ı »Éáo N³ Ü³ ñ:

²Üè İ³ ñ ı áñ YBáoÜY»ñÁ İ³ náÖ »Ý Y»ñ³ é»É

- ³ Üó»ÉáoĀÜ³ Y ı³ ÜñÇ ı µYáoÜĀÇ ı »ñ³ µ»ñÜ³ É ÁY¹N³ Yáoñ ı »Ö»ı³ - ı íáoĀÜáoY,
- ÇBÉ³ YáoĀÜáoY»ñÇ ı »ñ³ µ»ñÜ³ É ı ıÜ³ ÉY»ñ,
- ³ Üó»ÉáoĀÜ³ Y Á³ Ü³ Y³ İ N³ ı³ ı ı ı İ³ ñ ı áñ ı »Ö»ı³ ı íáoĀÜáoY, Ç N³ Üı µ»ñı ı İ NÇUY³ ÉYıÇñY»ñ, ıñ³ Yó Éáoı Ü³ Y N³ Ü³ ñ İÇñ³ - éı áÖ · áñı áÖáoĀÜáoY»ñ, N³ çáñ ı Üó»ÉáoĀÜ³ Y Nı ı İ³ äı ı í áñáB N³ ñó»ñÇ ×B ñı áöÜ:

²Üó»ÉáoĀÜáoY ı³ ı ³ náÖ Ü³ ñÜYÇYÁ İ³ náÖ ĵ ³ Üó»ÉáoĀÜáoY»ñÇ Á³ Ü³ Y³ - İ ei ³ óı ı ı ı »Ö»ı³ ı íáoĀÜáoYÁ ei áö »É ı N³ Ü³ Éñ»É ÉáñNñ ı İó»Éáı

- ı ıÉÇ µ³ ñÖñ ı ı Ü³ YÇ ÇBÉ³ YáoĀÜáoY»ñÇ,
- İ³ É³ Y³ ı ı Üñ»ñÇ N³ Ü³ ñ ä³ ı ı éÉ³ Y³ ı áö ä»ı ı İ³ Y ı ı é³ Üá- öĀÜáoY»ñÇ Nı ı İ³ äı ı ı ÜÉ ı ı é³ ÜáoĀÜáoY»ñÇ Nı ı (üñÇY³ İ ı éáÖÇ³ ä³ NáöĀÜ³ Y Y³ É³ ñ³ náöĀÜáoY),
- İ³ É³ Y³ ı ı ÜñáoÜ İ³ Ü ıñ³ Nı ı · áñı İóáo ı ÜÉ ı YÖ³ Yó Nı ı , ÇYáäÇèÇü »Y ı ı éı ı µ³ Y»ñÁ İ³ Ü ı ı Ö³ ı ı óÇ³ İ³ Y N³ é³ ñ³ - İáoĀÜ³ Y Y»ñı ı Ü³ óáoÇáY»ñÁ,
- N³ Ü»Ü³ ı áöĀÜáoY ı³ ı ı »Éáı ı Üó»ÉáoĀÜáoY ı³ ı ı ı náÖ ı ÜÉ Ü»É³ - YÇ½ÜY»ñÇ ½»İ áöÜY»ñÇ Nı ı ,
- ı ı³ ı ı ıñı İ³ İY»ñÇ İ³ Ü ä³ ı ÇAA İñ ı ı µ³ Yı ı ñı Ü³ ÉY»ñÇ ÁYı ı YÇüY»ñÇ ı Yı³ ÜY»ñÇ Nı ı :

5.2. ı³ Yı ı ñı áöĀÜ³ Y ä³ ÜÜ³ Y»ñÇ ÜáYÇÁáñÇY· Ç ı »ñ³ µ»ñÜ³ É ½»İ áöÜÇ İ³ ı ÜáoÜ

ı³ Yı ı ñı Ü³ ÉY»ñÇ ä³ Bı ä³ YáoĀÜ³ Y ı Yñ³ Yó ı Ç×³ İÇ µ³ ñ»É³ ı Ü³ Y ı »ñ³ µ»ñÜ³ É ı ı »İ áöÜY»ñ Y»ñı ı Ü³ óY»ÉÁ ı Üó»ÉáoĀÜáoY ı³ ı ı ı náÖ Ü»É³ YÇ- ı ÜÇ ı é³ ı »É İ³ ñ ı áñ ÉÇ³ ı áñáoĀÜáoY»ñ ĵ: ²Üó»ÉáoĀÜáoY ı³ ı ı ı náÖ Ü»É³ YÇ- ı ÜÇ · áñı áöY»áoĀÜ³ Y üñ»Yeıñ³ İ³ Y NÇÜÜ»ñÁ ě³ NÜ³ Yáo üñ»Yeıñ³ İ³ Y ı İ ı »ñáoÜ İ³ Ü N³ YÖY³ ñ³ ñ³ İ³ Y»ñáoÜ Nı ı ı ı ě³ NÜ³ Yı ı ı ĵ ı Üó»Éá- öĀÜáoY ı³ ı ı ı náÖ Ü³ ñÜYÇ ı Üı äÇèÇ ı ı »İ áöÜY»ñ ı N³ YÖY³ ñ³ ñ³ İ³ Y»ñ Y»ñı ı Ü³ óY»Éáo Çñ³ ı áöYüÁ, ı Üñ³ · ñı ı ı ĵ ı ÜY ı ı éı Á, áñ ı ı ı ı ı ı ı ÜñÇ ı ı ı ná³ ı ı ı ÜÁ ä³ ñı ı ı ı áñ ĵ ÁYı áöY»É ı Üó»ÉáoĀÜáoY ı³ ı ı ı náÖ Ü»É³ -

- Í 3 i 3 ñ í 3 í 3 0 0 » é a o A U 3 Y Y á 3 i 3 í Y » ñ Á,
- í » 0 » í 3 i í a o A U a o Y Á Ñ 3 í 3 u » é a o " e i á o. » é a o » 0 3 Y 3 í Y » ñ Á:
3 Y i 3 ñ í a o A U 3 Y á 3 0 U 3 Y Y » ñ Ç Y » ñ í 3 0 3 0 a o U Á

¼ » í a o l o Á á » i u ; Ñ e i 3 í Y » ñ í 3 0 3 0 Y Ç Ñ Ç U Y 3 É Y 1 Ç ñ Y » ñ Á Ñ Ç U Y í » é a í a o l o » 0 a o l o Ç á a ñ ñ a ñ 1 U 3 e Ç í ñ 3 .

- í » ñ 3 μ » ñ U a o Y ú,
- 3 Y í í 3 Y . a o A U 3 Y U Ç Ç a o Y » ñ,
- Y U a o A 3 í 3 Y á 3 0 U 3 Y Y » ñ,
- é » Á Ç U " . a ñ í a o Y » a o A U a o Y,
- μ Á B í 3 í 3 Y í 3 e 3 0 a o A U a o Y,
- 3 Y Ó Y 3 í 3 ½ U:

0 3 ñ í 3 í a ñ á 2 B 3 i U 3 Y ñ 3 U 3 e Y 3 Y í ñ 3 1 3 e Y 3 É μ 3 Y i 3 ñ í a o A U 3 Y 3 U Y Ñ 3 ñ o » ñ Ç Y , a ñ a Y u Ñ 3 U 3 á 3 i 3 e É 3 Y á o U » Y á 3 ÷ 3 Y Ç B Y » ñ Ç Y , a Y 3 U 3 í 0 3 Y í 3 É Ç ¿ , a ñ ½ » í a o l o a o U 3 Y í ñ 3 1 3 ñ 0 3 ñ í Ç Y 3 " 1 ñ 3 í 3 Y 3 e á » í í Y » ñ Ç Y:

É Y 1 ñ 3 Ñ 3 ñ a o l o a f a ñ í Y » ñ Ç a o é a o U Y 3 e Ç ñ U 3 Y Ñ 3 U 3 ñ Ñ 3 ñ í 3 í a ñ ¿ 1 ñ 3 Y u 1 3 e 3 í 3 ñ . » É Á e i 3 e 3 Ç Y 3 Ñ » ñ Á a o A U 3 Y .

- Ñ 3 i a o í a o B 3 1 ñ a o A U a o Y 3 e 3 í » É é a o ñ Ç É Y 1 Ç ñ Y » ñ Ç Y
- a o B 3 1 ñ a o A U a o Y Ñ Ç U Y 3 í 3 Y É Y 1 Ç ñ Y » ñ Ç Y , a ñ a Y u , Ç ñ » Y o Ñ » ñ Á Ç Y , 3 U É É Y 1 Ç ñ Y » ñ Ç 3 0 μ a o ñ » Y Ñ 3 Y 1 Ç e 3 Y á o U:

É a B i 3 Y . a o U Y » ñ Ç , 1 3 Á 3 Y í » ñ 3 μ » ñ U a o Y u Ç í 3 U 0 3 Y í 3 0 3 í 3 U É Ç ñ 3 . í Ç × 3 í Ç U 3 e Ç Y , a ñ Ç Y 1 Ç i a ñ 1 Y 3 Y Ó 3 U μ 3 í 3 Y 3 i » e á Ç » 0 » É , í » 0 » í 3 . í í a o A U a o Y e i 3 Y 3 é a o 1 » á u a o U 3 Y Ñ ñ 3 Á » B i ¿ U » í ½ . a o B 3 í a ñ a o A U 3 U μ Ú a í » Y 3 É í » 0 » í 3 i í a o A U a o Y Y 3 ñ i 3 Ñ 3 U i » é a o » 0 3 Y 3 í Ç Y : A Y 1 a o Y í 3 í í » ñ U Ç Y a f a . Ç 3 Y á » i u ; Ñ e i 3 í í 3 ñ μ » ñ 3 í Ç 3 U Y , Ç Y a Ç ñ 3 í 3 Y á o U § í 3 í , " 3 U Y , Ç Y a Ç U 3 e Ç Y § Ñ 3 U i Y í a o U ; í 3 U § ½ » í a o o í a o U ¿ : ¼ » í a o l o Ç Y á 3 i 3 . í Y ¿ Ç B É 3 Y a o A U a o Y » ñ Ç Y e i Ç á » É í 3 i 3 ñ » É Ñ » i 3 u Y Y a o A U a o Y " 3 ñ 0 3 . 3 Y u » É É Y 1 Ç ñ Y » ñ Ç Y:

2 0 » é a o A U a o Y í 3 i 3 ñ a 0 U 3 ñ U Ç Y Á á » i u ¿ » ñ 3 B É 3 í a ñ Ç , a ñ μ 3 Y i 3 . ñ í U 3 É Y » ñ Ç Ñ 3 U i Y 3 í 3 Y Ó Y 3 í 3 Y í » 0 » í a o A U a o Y Y » ñ Á ½ » í a o l o a o U í ½ » i » - Ó í » Y U Ç 3 U Y Y ñ 3 Y o Ñ 3 U 3 0 3 U Y a o A U 3 U μ , " Ñ 3 U a ½ í 3 í É Ç Y Ç , a ñ 3 U 1 Ñ 3 U 3 . Ó 3 U Y a o A U 3 Y 3 ñ 1 U a o Y u a o U 3 U 1 3 Y Ó Ç Y u Ñ » i 3 á Y 1 a o U Y » ñ Ç á » Y » Y Á 3 ñ í í Ç:

0 3 Y Ó Y 3 ñ 3 ñ 3 í 3 Y Y » ñ

Í 3 ñ . a ñ ¿ , a ñ Ñ 3 Y Ó Y 3 ñ 3 ñ 3 í 3 Y Y » ñ Ñ 3 e o » 3 . ñ í » Y Ç B É 3 Y á o A U 3 Y × Ç B i u 0 3 í Ç Y : 2 0 » é a o A U 3 Y í » ñ 3 μ » ñ U 3 É ½ » í a o l o Y » ñ a o U Ñ 3 Y Ó Y 3 ñ 3 ñ 3 . í 3 Y Y » ñ Á á » i u ¿ Ñ 3 e o » 3 . ñ í » Y 3 Y U Ç Ç 3 á » e í 3 é 3 Y 3 í 3 U ñ Ç Ñ 3 U 3 á 3 . í 3 e É 3 Y í Ç 3 ½ a ñ a o A U a o Y Y » ñ a o Y » o a 0 á 3 i 3 e É 3 Y 3 i a o í 3 e 3 0 a 0 Y » ñ Ç Y:

°Ā» ĒŸ¹ĈñŸ»ñŸ Ĉñ»Ÿó μŸáoŬĀáí ī īŬ³Ē Ñ³ēī ³ī áŌŬ³Ÿ Ō»ī³ ī³ñ
ī³ ē³ ŬáŌĈ ĒĈ³ ¼ánáoŬáoŸŸ»ñĈó ¹áoñē »Ÿ, ³ á³ ³ŬŸ á»ī ù ĸ Ñ³ēó»³. ñīĈ
³Ŭē úŌ³ ĨĈ³ ï ³Ŭē ½»ī áŌŬŌĈ ī »ēúáí:

Đ³ŸÓŸ³ ñ³ ñ³ Ĩ³ŸŸ»ñ Ÿ»ñī³ Ŭ³ óŸŸē Ĩ³ Ò áŌŌĈá ŬĈĈáoŸ»ñ ŸB³Ÿ³ -
ī»ēĈē Ñ³ ñī³ ī áñ ĸ Ñ³ BīĈ ³ ēŸŸē Ā³ Ŭ³Ÿ³ ĨĈ³. áñī áŸĀ. ŸB»ē, áñ ¹ñ³ Ÿú
á»ī ù ĸ Ĉñ³ Ĩ³Ÿ³ óí »Ÿ Ĩ³ ñ³, ŬĈĈĈŸ ī³ Ŭ»ñī³ ñ Ā³ Ŭī»ī Ÿ»ñáoÙ:

Ā³ Ŭī»ī Ÿ»ñĀ á»ī ù ĸ ĒĈŸŸŸ Ĉñ³ī »ē³ Ĩ³ŸŸ ï ēīēīŸŸ Ñ³ Bī³ ñīī»ē
ĒŸ¹ñĈ Ÿ»ñī³ Ŭ³ óŬ³Ÿ á³ ÑĈó:

5.2.2. Đ³ ŬĀŸ¹Ŧ³ Ÿáoñ ½»ī áŌŬŌĈ Ĩ³ ½ŬáoÙ

Ē Ñ³ í»ēáoŸŸ ³Ŭó»ēáoŬŌ³Ÿ ī»ñ³ μ»ñŬ³ē ½»ī áŌŬŌŸ»ñĈ Ĩ³ Ŭ ¹ñ³ Ÿó
÷ áĒ³ ñ»Ÿ ³Ŭó»ēáoŬáoŸ Ĩ³ ī ³ ñáo Ŭ³ ñŬĈŸĀ Ĩ³ ñáo ĸ áñáb»ē Ĩ³ ½Ŭ»ē
ī»ñéáoī ³ Ĩ³ Ÿ Ĩ³ Ŭ ī ³ ñ»ī ³ Ÿ ½»ī áŌŬŌŸ»ñ Ĩ³ Ŭ »ñī áŌēĀ ŬĈ³ ēĈŸ:

ī »ñéáoī ³ Ĩ³ Ÿ ½»ī áŌŬŌ

²Ŭó»ēáoŬáoŸ Ĩ³ ī ³ ñáo Ŭ»Ē³ŸĈ¼ŬĀ Ĩ³ ñáo ĸ áñáb»ē áñáb³ ĨĈ Ā³ Ŭ³ -
Ÿ³ Ĩ³ ŬĈĈáoáoŬ Ĩ³ ī ³ ñī³ Ĩ³ ŬĈ B³ ñú ³Ŭó»ēáoŬáoŸŸ»ñĈ ³ Ŭ ÷ á ÷ Ŭ³ Ÿ
Ÿ á³ ī ³ ī áí ½»ī áŌŬŌ ŬB³ ī»ē: ²Ŭ¹ áĈēĈ ē³ ½Ŭ³ ī³ ñáoŬáoŸŸ ³ Ŭó»ēáoŬáoŸ
Ĩ³ ī ³ ñáo Ŭ»Ē³ŸĈ¼ŬĈŸ ÑŸ³ ñ³ ī áñáoŬáoŸ Ĩ³ ī ³ ³ ē³ í»ē Ñ³ Ŭ³ á³ ñ ÷ ³ Ĩ
ï »ñéáoī ³ Ĩ³ Ÿ Ñ³ Ŭ³ óú Ÿ»ī »ē ŬáŸĈĀáñĈŸ. Ĉ ĀŸĀ³ óúáoŬ ³ ē³ Ĉ³ ó³ Ĩ
Ñ³ ñó»ñĈ áŌŌáoŬŌ³ Ŭμ: Ā»Ŭ³ ī Ĉī Ŭáí »óáoŬ Ĩ³ ñáo ĸ óáoó³ μ»ñī»ē Ÿ³ ï
³ ē³ ŸÓŸ³ ĨĈ³ áŌB³ ¹ñáoŬáoŸ á³ Ñ³ŸĈáo ĒŸ¹ĈñŸ»ñĈ BñĈ³ Ÿ³ ĨĈ³ í ñ³
ī»Ÿī ñáŸ³ Ÿ³ éáo Ñ³ Ŭ³ ñ:

ī³ ñμ»ñ ī³ Ŭñ»ñ ŬĈ ù³ ŸĈ ³ Ÿ. ³ Ŭ Ĩ³ ī ³ ñī³ Ĩ³ ³ Ŭó»ēáoŬáoŸŸ»ñĈ ī»ñé-
áoī áŌŬáoŸŸ»ñĀ ĀáoŬē »Ÿ ī³ ĒĈē Ĉ Ñ³ Ŭī μ»ñ»ē ĒŸ¹ĈñŸ»ñĀ Ĩ³ Ŭ Ē³ Ēī á-
ŌŬŸ»ñŸ Ĉñ»Ÿó ³ ŬμáŌĈáoŬŌ³ Ÿ Ŭ»: ³ Ĩ³ ñáo ĸ Ÿ³ ï ³ ē³ ĈĈŸ áē³ Ÿ ŬŌ»ē
ī³ ē³ Ÿ³ ī³ Ŭñ»ñáoŬ ³ ēī³ ³ ñŬ³ ī³ ³ Ĩ³ Ÿ ĒŸ¹ĈñŸ»ñĈ ŬĈ ³ ŬμáŌĈ Ñ³ Ŭ³ ēĈ-
ñ: Đ³ŸÓŸ³ ñ³ ñ³ Ĩ³ŸŸ»ñĀ Ĩ³ ñáo »Ÿ Ñ³ ēó»³. ñī»ē ³ ŸÓ³ Ÿó áŌ Ŭ³ ñŬĈ-
ŸŸ»ñĈ ³ Ŭ¹ ĒŸ¹ĈñŸ»ñĈ á³ ī x³ ēŸ»ñŸ Ĉ Ñ³ Ŭī μ»ñ»éáo Ÿ á³ ī ³ ī áí (³ Ŭ¹
á³ ī x³ ēŸ»ñĀ Ĩ³ ñáo »Ÿ μ³ Ÿī Ĉ ī³ Ŭ Ÿ³ Ē³ ñ³ ñáoŬŌ³ Ÿ Ĉñ³ ī³ éáoŬá-
ŌŸó ¹áoñē ĒĈŸ»ē, ūñĈŸ³ Ĩ³ ūñ»Ÿē¹ñáoŬáoŸ, ūñ»³ Ĩ³ Ÿ ù³ Ō³ ù³ Ĩ³ ŸáoŬŌ³ -
Ÿ, ³ ŸÓŸ³ Ĩ³ ½ŬĈ áŌēáoóáoŬ):

ī »ñéáoī ³ Ĩ³ Ÿ ½»ī áŌŬŌŸ»ñĀ Ĩ³ ñáo »Ÿ Ĩ³ í»ē ³ ŬŸ ³ Ŭó»ēáoŬŌ³Ÿ ī»ñ³ μ»
ñŬ³ ē ½»ī áŌŬŌŸ»ñĈŸ, áñábŸó í ñ³ ¹ñ³ Ÿú ÑĈŮŸī ³ Ĩ³ »Ÿ:

ī³ ñ»ī ³ Ÿ ½»ī áŌŬŌ

²Ŭó»ēáoŬáoŸ Ĩ³ ī ³ ñáo Ŭ»Ē³ŸĈ¼ŬĀ Ĩ³ ñáo ĸ Ÿ³ ï áñáb»ē Ĩ³ ½Ŭ»ē
ī³ ñ»ī ³ Ÿ ½»ī áŌŬŌ Ĉñ ŬáŸĈĀáñĈŸ. ³ ŬĈŸŸ. áñī áŌŸ»áoŬŌ³ Ÿ í»ñ³ μ»ñŬ³ ē:

ī³ ñ»ī ³ Ÿ ½»ī áŌŬŌŸ»ñĈ μáí ³ Ÿ¹³ ĨáoŬáoŸĀ Ĩ³ ñáo ĸ ī³ ñμ»ñī»ē

āōβ³ 1ñāōĀŪ³ Ÿ³ ñĀ³ Ÿç Ñ³ ñó»ñ

ī »ñ³ μ»ñŪāōŸŪ

- Ē āβī ³ Ÿ. āōŪ " 1³ Ā³ Ÿ ī »ñ³ μ»ñŪāōŸŪ
- Ø»ī āōē³ óāōŪ
- ¼ēāŪ³ Ÿ ŪççāōŸ»ñ
- Ūç¼çī ³ ī ³ Ÿ āōĀç ī çñ³ éāōŪ

²Ÿīī ³ Ÿ. āō-
ĀŪ³ Ÿ ŪççāōŸ»ñ

- ī »ēā³ ī ³ Ÿ ēī āō. āōŪŸ»ñ
- ´ āŌāŪ Ÿ»ñī³ Ū³ óŸ»ēāŌ ī³ ŸāŸ³ ī³ ñ. »ñ
- ī ³ ñ. ³ ā³ ñ³ ī ³ Ÿ ī ³ ŸāŸ³ ī³ ñ. »ñ
- ´ ³ Ÿī ³ ñī āōĀŪ³ Ÿ Ū³ ī Ū³ ŸŸ»ñ
- ´ ³ Ÿī ³ ñī Ū³ ēŸ»ñç 1³ ē³ ī³ ñ. āōŪ
- ŪŪāōĀ³ ī ³ Ÿ ā³ ŪŪ³ ŸŸ»ñ
- ēŸāōŸ¹
- Ē āōē³ ī āñāōĀŪāōŸ " Ū¹³ ÷ āĒ āōĀŪāōŸ
- ²ŸŌŸ³ ī ³ Ÿ ñç. ç»Ÿ³
- ē³ Ÿçī ³ ñ³ ī ³ Ÿ ā³ ŪŪ³ ŸŸ»ñ
- đ³. āōēī " ³ Ÿī āŌŸ³ ŪçŸ ā³ ñ³. ³ Ÿ»ñ
- ¶»ñμŸ³ ī »óāōŪ " μŸ³ ī »ēç ā³ ŪŪ³ ŸŸ»ñ

ē»ĀçŪ " . āñī āōŸ»āōĀŪāōŸ

- ĀŸī ³ ŸçŪç " μ³ ñ»ī³ ŪŸ»ñç Ñ»ī β÷ āōŪŸ»ñ
- ²ñī ³ çŸŸ³ βĒ³ ññç Ñ»ī β÷ āōŪŸ»ñ
- ´ ³ óŪĀŪ³ Ū³ ñŪŸ³ Ū³ ñ¼āōĀŪāōŸ
- ī ñĀāōĀŪāōŸ
- Ā³ Ū³ Ÿó
- ī ñāŸ
- ²βĒ³ ī ³ ŸŪ

´Āβī ³ ī ³ Ÿ
ī ³ ē³ ŪāōĀŪāōŸ»ñ

- ´ āōĀŪ. ŸāōĀŪ³ Ÿ Ū³ ī ā»ēçāōĀŪāōŸ
- ī ³ Ÿ³ Ÿó " »ñ»Ē³ Ÿ»ñçŸ ³ Ÿññ³ Ā»βī Ñ³ ī āōī μāōĀŪ. ŸāōĀŪāōŸ
- đā. »ī ³ Ÿ ñçī ³ Ÿī μ³ Ÿī ³ ñī Ū³ ēŸ»ñç Ñ³ Ū³ ñ Ÿ³ Ē³ ī »ēī ³ ī Ñ³ ī āōī μāōĀŪ. ŸāōĀŪāōŸ
- ī ³ ñ³ ī çā ñçī ³ Ÿ¹ āōĀŪāōŸŸ»ñ
- ´ āōĀ³ ŸŌŸ³ ī ³ ½Ū

´ ³ Ÿī ç
³ ŸŌŸ³ ī ³ ½Ū

- ĀŸ¹ Ñ³ Ÿāōñ ī »Ō»ī āōĀŪāōŸŸ»ñ
- ²ŸŌŸ³ ī ³ ½Ūç āōēāōōāōŪ

Οδηγός για την εκπαίδευση των μαθητών με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες.

είναι σημαντικό να έχουμε μια καλή επικοινωνία με τους γονείς και να τους ενημερώνουμε για την πρόοδο των παιδιών μας.
Μια καλή επικοινωνία με τους γονείς είναι απαραίτητη για την επιτυχία των παιδιών μας.
Ας δούμε μερικά παραδείγματα.

1. Είναι σημαντικό να έχουμε μια καλή επικοινωνία με τους γονείς και να τους ενημερώνουμε για την πρόοδο των παιδιών μας.
2. Μια καλή επικοινωνία με τους γονείς είναι απαραίτητη για την επιτυχία των παιδιών μας.
3. Ας δούμε μερικά παραδείγματα.
4. Είναι σημαντικό να έχουμε μια καλή επικοινωνία με τους γονείς και να τους ενημερώνουμε για την πρόοδο των παιδιών μας.
5. Μια καλή επικοινωνία με τους γονείς είναι απαραίτητη για την επιτυχία των παιδιών μας.
6. Ας δούμε μερικά παραδείγματα.
7. Είναι σημαντικό να έχουμε μια καλή επικοινωνία με τους γονείς και να τους ενημερώνουμε για την πρόοδο των παιδιών μας.

¶ĪĪĪ³ ĪĪ³ Ī Ņ³ ä³ ĪäŪŪ»ĲĲ 0³ ŸĪ

- ACHPR** (ŌÄĒä² ä) 0³ Ĳ¹ äö " ÄäŌäĪ äöĲ¹ Ÿ»ĲĲ ä³ ĲĪ ä³ ŸäöÄŪ³ Ÿ³ ŸĲĲĪŪ³ Ÿ ä³ ŪŪ³ Ÿ³. ÇĲ: ÄŸ¹ äöŸĪ »Ē ĺ 1981Ä. ŅäöŸÇĒÇ 27-ÇŸ² ŸĲĲĪŪ³ Ÿ ŪÇäöÄŪ³ Ÿ Ī äŌŪÇö:
- ACPR** (ĪĒä² ä)¹⁶ ³ ŸĪ ³ ĲĪŪ³ ĒŸ»ĲĲ ÇĲ³ Ī äöŸŪŸ»ĲĲ ä³ ĲĪ ä³ Ÿ-äöÄŪ³ Ÿ³ ŸĲĲĪŪ³ Ÿ ä³ ŪŪ³ Ÿ³. ÇĲ: ŪĲÇŸ³. ÇĪŸ ÄŸ¹ äöŸĪ »Ē ĺ Ī »ŸĪ ĲäŸ³ Ī³ Ÿ, ²Ĳ»ĒŪ³ Ÿ " ĐŪäöĒĒÇ³ ŪÇŸ² ŸĲĲĪŪ³ ŪÇ äöŌŌčä Ī³ Ē³ ŪäöÄŪäöŸŸ»ĲĲ Ō»Ī³ Ī³ ĲŸ»ĲĲ 5-Ĳ¹ Ī äŸŸ»Ĳ³ Ÿ äöŪ, äĲŸ³ Ÿö ĺ Ī³ öĪ »Ē Ī ÇŸ¹ ŅäöĪ äöŪ, Ū³ ŪÇĲÇ³, 2001Ä. ē»äĪ »ŪĲ»ĲĲ 4-7:
- BPP** (äŌŌĪ ēä ēÄ) äĲĲ ĺ Ō»äĪ Ō»ĲĲ Ī³ ĒĪ äŌ Ī³ Ū Ī³ Ē³ Ÿ³ Ī äĲĪ-äŌ³ Ÿö³ Ÿö ä³ ĲĪ ä³ ŸäöÄŪ³ Ÿ ēĪ ½ äöŸŪŸ»ĲĲ ÄäŌäĪ³ Ī äö, ÄŸ¹-äöŸĪ »Ē ĺ ŌÇ³ Ī äĲĪ³ Ī³ ½»ĲĲ Ī³ ½Ū³ Ī»ĲäöÄŪ³ Ÿ. ĒĒ³ Ī äĲĪ³ ē³ ŪĲĒ»³ ŪÇ 1998Ä. 1»ĪĪ »ŪĲ»ĲĲ 9-Ç ÄÇĪ 43/173 äĲäĲŪ³ ŪĲ:
- BPTD** (Ī ĐĪ Đ²) ³ ŸĪ ³ ĲĪŪ³ ĒŸ»ĲĲ Ņ³ Ÿ¹ »ä Ī »Ĳ³ Ĳ»ĲäöŸŪÇ ŅÇŪŸ-³ Ī³ Ÿ ēĪ ½ äöŸŪŸ»ĲĲ: ÄŸ¹ äöŸĪ »Ē ĺ ŌÇ³ Ī äĲĪ³ Ī³ ½»ĲĲ Ī³ ½Ū-³ Ī »ĲäöÄŪ³ Ÿ. ĒĒ³ Ī äĲĪ³ ē³ ŪĲĒ»³ ŪÇ 1990Ä. 1»ĪĪ »ŪĲ»ĲĲ 14-Ç ÄÇĪ 45/111 äĲäĲŪ³ ŪĲ:
- CPT GR2** (ĒĪĪ 2-Ĳ¹ Ä¼) ĒĪĪ-Ç. äĲĪ äöŸ»äöÄŪ³ Ÿ Ī »Ĳ³ Ĳ»ĲŪ³ ĒĒ Ĳ-äĲ¹ ÄŸ¹ Ņ³ ŸäöĲ ½»Ī äöŪö, äĲŸ ÄŸ¹. ĲĪ äöŪ ĺ 1992Ä. ŅäöŸÇĒÇ 1-Çö ŪÇŸä" 1»ĪĪ »ŪĲ»ĲĲ 31-Ÿ ÄŸĪ³ Ī Ä³ Ū³ Ÿ³ Ī³ Ņ³ Ī Ī³ Ī Ä³ CPT/Inf (92) 3, 1992Ä. ³ äĲĲĲÇ 13:
- CPT GR3** (ĒĪĪ-Ç 2-Ĳ¹ Ä¼) ĒĪĪ-Ç. äĲĪ äöŸ»äöÄŪ³ Ÿ Ī »Ĳ³ Ĳ»ĲŪ³ ĒĒ Ĳ-äĲ¹ ÄŸ¹ Ņ³ ŸäöĲ ½»Ī äöŪö, äĲŸ ÄŸ¹. ĲĪ äöŪ ĺ 1992Ä. ŅäöŸĪ³ ĲĲ 1-Çö ŪÇŸä" 1»ĪĪ »ŪĲ»ĲĲ 31-Ÿ ÄŸĪ³ Ī Ä³ Ū³ Ÿ³ Ī³ Ņ³ Ī Ī³ Ī, CPT/Inf (93) 12, 4-Ä ŅäöŸÇĒÇ, 1993Ä.:
- CPT GR10** (ĒĪĪ-Ç 10-Ĳ¹ Ä¼) ĒĪĪ-Ç. äĲĪ äöŸ»äöÄŪ³ Ÿ Ī »Ĳ³ Ĳ»ĲŪ³ ĒĒ Ī³ ēŸ»ĲäĲ¹ ÄŸ¹ Ņ³ ŸäöĲ ½»Ī äöŪö, äĲŸ ÄŸ¹. ĲĪ äöŪ ĺ 1999Ä. ŅäöŸĪ³ ĲĲ 1-Çö ŪÇŸä" 1»ĪĪ »ŪĲ»ĲĲ 31-Ÿ ÄŸĪ³ Ī Ä³ Ū³ Ÿ³ Ī³ Ņ³-³ Ī Ī³ Ī Ä³, CPT/Inf (2000 Ä.) 13-Ä, 18-Ä Ū. äēĪ äēÇ 2000Ä.:
- CPT GR11** (ĒĪĪ-Ç 11-Ĳ¹ Ä¼) ĒĪĪ-Ç. äĲĪ äöŸ»äöÄŪ³ Ÿ Ī »Ĳ³ Ĳ»ĲŪ³ ĒĒ Ī³ ēŸŪ»Ī»ĲäĲ¹ ÄŸ¹ Ņ³ ŸäöĲ ½»Ī äöŪö, äĲŸ ÄŸ¹. ĲĪ äöŪ ĺ 2000Ä. ŅäöŸĪ³ ĲĲ 1-Çö ŪÇŸä" 1»ĪĪ »ŪĲ»ĲĲ 31-Ÿ ÄŸĪ³ Ī Ä³ Ū³ Ÿ³ Ī³ Ņ³-³ Ī Ī³ Ī Ä³, CPT/Inf (2001) 16, 3-Ä ē»äĪ »ŪĲ»ĲĲ 2001Ä.:
- CPT GR12** (ĒĪĪ-Ç 12-Ĳ¹ Ä¼) ĒĪĪ-Ç. äĲĪ äöŸ»äöÄŪ³ Ÿ Ī »Ĳ³ Ĳ»ĲŪ³ ĒĒ Ī³ ēŸ»ĲäĲ»ĲäĲ¹ ÄŸ¹ Ņ³ ŸäöĲ ½»Ī äöŪö, äĲŸ ÄŸ¹. ĲĪ äöŪ ĺ 2001Ä.

¹⁶ ²ŪĪ Ņ³ Ū³ Ō³ ŪŸ³. ÇĲÄ CESKA-Ç ä³ Ī Ĳ³ ēĪ Ī³ Ÿ³ Ē³. ÇĪŸ ĺ:

Ō»éŸ³ ħıÇ ³Ūē Ĩ³ı ı ³ı āōŪ Ÿ»ñı ³Ū³ óı ³ı »Ÿ ³Ūó»éāōĀŪ³ Ÿ Ā³ Ū³ Ÿ³ ı Ç Ĩ³Ūı »ı ³ı .. ūŸŸāōĀŪ³ Ÿ ³ ħĀ³ ŸÇ ı ³ ħμ»ñ Ĩ³ ħó»ñ: ²ŪŸ ŸĀ³ ı ³ ı āóŸÇ ³ Ā³ Ĩáı »É . āñı Ÿ³ ı ³ Ÿ ŪÇÇāóŸ»ñ, āñáŸŪ, Çñ»Ÿó Ĩ»ñĀÇŸ, ı ³ Ā³ Ĩáı »Ÿ ³ - ħ³ . ³ ŸōāōŪ μ³ Ÿı ³ ħı āōĀŪ³ Ÿ Ā³ ŪŪ³ ŸŸ»ñÇ ŪÇÇ³ ½. ³ ŪÇŸ ā³ ÷ ³ ŸÇŸŸ»- ħÇŸ .. ı ³ ı ³ ħı āŌ ³ ŪóÇ ĀŸĀ³ óŪāōŪ āōß³ ı ħāōĀŪ³ Ÿ ³ ħĀ³ ŸÇ Ĩ³ Ÿ. ³ Ū³ ŸŪ- Ÿ»ñÇ ı Çı ³ ħı Ū³ Ÿ Ō»ı ı ³ ħ ēı ½ μāōŸŪŸ»ñÇŸ:

Éāōē³ μ³ Ÿı ³ ı »Ÿ ³ ŪŸ āéāñı Ÿ»ñĀ, āñáŸŪ ³ Ūó»éāōĀŪāōŸ Çñ³ ı ³ Ÿ³ óŸāŌ Ū»É³ ŸÇ½ŪÇ Ĩ³ Ū³ ħ . āñı Ÿ³ ı ³ Ÿ ı Āı ³ ħāōĀŪāōŸŸ»ñ »Ÿ Ÿ»ñı ³ Ū³ óŸāōŪ, ÇŸāĀ»ē Ÿ³ .. ı ħ³ Ÿó ³ éŸáı āŌ āñáß é³ ½Ū³ ı ³ ħ³ ı ³ Ÿ Ūáı »óāōŪŸ»ñĀ: Ō»é- Ÿ³ ħıÇ Ūāōñ³ Ū³ ŸāŪāōñ »ŸĀ³ μ³ ĀŸÇ ı »ñçāōŪ ı ħı āŌ §ı »Ō»ı ³ ŸŪŸ»- ħĀı ēĀ³ éÇā ā»Ÿ .. ³ ı Ÿı ³ Éı āōŪ ĸ, āñ ³ Ūó»éāōĀŪāōŸ ı ³ ı ³ ħāŌ Ū»É³ ŸÇ½Ū- Ÿ»ñĀ ı ı ³ ı ³ ħ»é³ . āñı »Ÿ Çñ»Ÿó ı Çó . āñı āŌ Ĩ³ Ū³ ı ³ ħ. »ñÇ Ā³ Ĩ³ ŸÇ- ŪāōŸŪŸ»ñÇ ı ħ³ ĨÇŪŸı ³ ı é» ÷ ³ ı ³ Ÿ Ĩēı āŌ³ ı ³ Ÿ ÷ ³ ēı ³ ĀŌĀ»ñĀ:

²ÙĪ ²đĪ Û²ÈÜ°ðÆ 0²Ù. °ä ĩ °ð² °õðäöÜø

I

³ŸĪ ³ĵĪÜ³ÈŸ»ĵÇ` äĵä»ē Û³ĵ¹ ³ĵ³ĵ³ĪŸ»ĵÇ ³ĵÄ³Ÿ³ä³Ī ĩäöÄ-
Ü³Ÿ ĵ³Ÿ¹»ä ĵ³ĵ. ³ŸÜÄ ä»Ī ù ĩ ĵÇÜŸ³ĵ³ĵ ĩÄÇĪ³Ī³Ÿ Ÿß³Ÿ³ĪäöÄöŸ
äöŸŸ³ ĵ³ŸĪ Ç ³ŸÖŸ³Ī³½ÜÇ, ÇŸää»ē Ÿ³ ĩ ³Üö»ÉäöÄöŸ Çĵ³Ī³Ÿ³ öŸäÖ
Ü³ĵÜÇŸŸ»ĵÇ ĵ³Ü³ĵ: ²Ùē Ī³ĵĵ äĵ ēĪ½ĵäöŸÜÄ ĵēĪ ³Īäĵ»Ÿ ß³ĵ³ ĵĵĪ³ ĩ ĩ
ø³Ö³ ù³ öÇ³Ī³Ÿ ĩ ³Ü³ ù³ öÇ³Ī³Ÿ Çĵ³ ĩäöŸŸ»ĵÇ ä³ßĪ ä³ŸäöÄöŸŸ ÜÇ-
Ç³½. ³ÜÇŸ ĩßŸŸ. ĵäöÜ (ICCP). §²½³Ī ³½ĵĪĪ³Ī ĵäÉäĵ ³ŸÖ³Ÿö ä»Ī ù
ĩ öäö³ĵĵ»ĵÉ Û³ĵ¹³ ēÇĵ³Ī³Ÿ ÜäĪ »öäÜ ĵ³ĵ. »ÉäĪ Ÿĵ³Ÿö ³ĵÄ³Ÿ³-
ä³Ī ĩäöÄöŸŸ¹⁸. ³öÇ ³Ü¹, ÉäßĪ ³Ÿ. äöŸŸ»ĵÄ ĩ ³ŸÜ³ĵĪĪ³ÜÇŸ Ī³Ü
ŸĪ³ ēĪ ³öäöÇä ĩ »ĵ³ĵĵäöŸŸŸ ÄŸ¹ĵ³Ÿĵ ä»ē ³ĵ. »ÉĪ³ ĩ ĩ ää ÜÇ ä³ĵ-
³. ³ÜäöÜ äÇ Ī³ĵäÖ ³ĵ¹³ĵ³ öĪ»É:

äĵäß ÜÇÇäö³ éäöŸŸ»ĵ Ī³ĵäÖ »Ÿ ÉäßĪ ³Ÿ. äöŸŸ»ĵÇ Ī³Ü ĩ³ Ä³Ÿ ĩĵĵ-
³ĵĵäöŸŸÜÇ ĵ³Ü³ĵä»ä. äĵĪ äÖäöÄöŸ ĵ³Ÿ¹Çē³Ÿ³É, »Ä ¹ĵ³ŸÜ. äĵĪ-
³ĵĵäöŸ »Ÿ ää ä³Ī ß³× Ī»ĵäáĪ: ³ ĵ³ĪĪ Ī³ ä»ē ĩĵ³ĵĵäöŸ ĩ ÜŸŸ-
Éö³ÜÇŸ ĵ³ŸĪ ³ĵĪäöÄ³Ÿ Ä, ½ēäÜ³Ÿ ÜÇÇäöŸ»ĵÇŸ ĩ äöÄÇ. äĵĪ³ ĵĵÜ³ŸÄ:
²Ü¹ ÇēĪ ä³Ī ×³ éäĪ ŸÜ³Ÿ ÜÇÇäöŸ»ĵÇ ĪÇĵ³ éäöÜÄ ä»Ī ù ĩ ½äö. äĵĪĪÇ ÜÇ
ß³ĵÜ »ĵ³ßÉÇŸŸ»ĵäĪ, ÇēĪ ³Üö»ÉäöÄöŸ Ī³Ī ³ĵäÖ Û³ĵÜÇŸŸ»ĵÄ ä»Ī ù ĩ
ĵ³Ī äöĪ äöß³ ĵäöÄöŸ ĩ³ĵÖŸŸŸ ³Ü¹ ÜÇÇäöŸ»ĵÇ ĪÇĵ³ éÜ³Ÿ Ö»ĵÇ ĩĵ³:

-
- ³ŸĪ ³ĵĪÜ³ÈŸ»ĵÇ ĵ³Ÿ¹»ä ĩĵĵ³ĵĵäöŸŸ
- ÉäßĪ ³Ÿ. äöŸŸ»ĵ ĩ ³Ä³ŸĪĵĵ³ĵĵäöŸŸ,
 - ø»Īäöē³ öäöÜ,
 - ½ēäÜ³Ÿ ÜÇÇäöŸ»ĵ,
 - äöÄÇ. äĵĪ³ ĵĵäöŸ.
-

ÉäßĪ ³Ÿ. äöŸŸ»ĵ ĩ ³Ä³ŸĪĵĵ³ĵĵäöŸŸ

ä³ ÷³ŸÇßŸĵĵ

Şäĵĵ ĩ Ö»äĪ Öĵĵ³Ī³ÉĪ³Ī Ī³Ü Ī³É³Ÿ³ĪäĵĪ³Ī ³ŸÖ ää»Ī ù ĩ »ŸÄ-
³ĵĪĪÇ ÉäßĪ ³Ÿ. äöŸŸ»ĵÇ Ī³Ü ĩ³ Ä³Ÿ, ³ŸÜ³ĵĪĪ³ÜÇŸ Ī³Ü ŸĪ³ ēĪ ³öäö-
Çä ĩ »ĵ³ĵĵäöŸŸÜÇ Ī³Ü ä³Ī ÄÇ ³ĵ¹³ĵ³ öÜ³ŸŸĪ: BBP, ēĪ½ĵäöŸÜÄ 6:
Şää äü ää»Ī ù ĩ »ŸÄ³ĵĪĪÇ ÉäßĪ ³Ÿ. äöŸŸ»ĵÇ Ī³Ü ĩ³ Ä³Ÿ, ³ŸÜ³ĵĪĪ-

¹⁸ Ī»ē Ÿ³ ĩ ³ŸĪ ³ĵĪäöÄöŸŸŸ ĵÇÜŸ³Ī³Ÿ ēĪ½ĵäöŸŸŸ»ĵÇ 1-ÇŸ ēĪ½ĵäöŸÜÄ ĩ
ēĪ½ĵäöŸŸŸ»ĵÇ ÄäÖäĪ³Ī äöÇ 1-ÇŸ ēĪ½ĵäöŸÜÄ:

3UÇÝ Í3Ú Ýí3 èi3 óYá0 í»ñ3µ»ñUáoYúÇ Í3Ú á3i ÁÇ: Ø3èY3 íáñ3 á»è, áá áú áÇ Í3 ná0 3é3Yó Çñ 3½3i 3ñi 3N3Úi í3 í N3Ú3Ó3 ÚYáoÁU3Ý »Ý-Á3ñÍí»É µÁBi3 Í3Y Í3Ú . Çi 3Í3Ý +áñ0»ñÇ: | : ICCPR, Ná'í3 Í 7:

Şàá áú áÇ Í3 ná0 »YÁ3ñÍí»É ÉáBi3 3Ý. áoUY»ñÇ, Í3Ú 13Á3Y, 3YU-3ñi3ÚÇÝ Í3Ú Ýí3 èi3 óáoóÇá á3i ÁÇ Í3Ú í»ñ3µ»ñUáoYúÇ: Ø3ñ'áo Çñ3 íáoYú»ñÇ á3Bi á3YáoÁU3Ý 3U»ñÇÍU3Ý ÍáYí»YóÇ3, Ná'í3 Í 5, 1978:

Şàá áú áÇ Í3 ná0 »YÁ3ñÍí»É ÉáBi3 3Ý. áoUY»ñÇ Í3Ú 3YU3ñi3ÚÇÝ, 3NÁ3Y3 á3i íáoÁUáoYÁ Ýí3 èi3 óYá0 í»ñ3µ»ñUáoYúÇ Í3Ú á3i ÁÇ: Ø3ñ'áo Çñ3 íáoYú»ñÇ á3Bi á3YáoÁU3Ý »íáá3Í3Ý ÍáYí»YóÇ3, Ná'í3 Í 3, 1950 Á.:

ŞUáóñ3 ú3 YáUáóñ ú3 Ó3 ú3 óÇ á»i ù ÿ Çñ` áñá»è Ú3ñ1 3ñ3ñ3 ÍÇ 3ñÁ-3Y3 á3i íáoÁU3Ý N3Y' »á N3ñ. 3YúÇ . Çñ ùñÇY3Í3Ý Í3ñ. 3íÇ×3ÍÇ ×3Ý3 áU3Y Çñ3 íáoYú áoY»Y3: Ø3ñ'áo B3N3. áñÍU3Ý . Ýí3 èi3 óU3Ý µáfán Ó` »ñÁ, N3i Í3 á»è `èi níáoÁUáoYÁ, èi ní3 í3 ×3 éáoÁUáoYÁ, ÉáBi -3Ý. áoUY»ñÁ, 13 Á3Y, 3YU3ñi3ÚÇÝ Í3Ú Ýí3 èi3 óáoóÇá á3i ÇAY»ñÁ . í»ñ3µ»ñUáoYúÁ á»i ù ÿ 3ñ. »Éi»Ý: | : ACHPR, Ná'í3 Í 5:

éáoUY ÍáYí»YóÇ3 ÚÇ ÇU3èi áí ŞÉáBi 3Ý. áoU; N3èi3 óáoÁUáoYÁ YB3-Y3 ÍáoU ÿ ó3Yí3 ó3 Í . áñí á0áoÁUáoY« áñái áñ` ÿ 3YÓÇ 1Çi 3 íáñáoÁU3Úµ á3i ×3 éíáoU ÿ Ú3 ñUY3Í3Ý Í3Ú Úi 3 íáñ áoÁ»0 ó3 í Í3Ú i 3é3 á3 Yú4 Yñ3Yó3 Í3Ú »ññáñ1 3YÓÇ3 í »0»ÍáoÁUáoY»ñ Í3Ú Éáèi áí 3YáoÁUáoY Íáñ»Éá0 3UY . áñí á0áoÁU3Ý N3Ú3ñ á3i Á»Éá0« áñÁ Í3i 3ñ»É Í3Ú Í3-i 3ñU3Ý U»Ç Í3 èi3 í íáoU ÿ Y3 Í3Ú »ññáñ1 3YÓÁ« Í3Ú Yñ3Ý Í3Ú »ñ-ñáñ1 3YÓÇÝ í3 É»óY»Éá0 Í3Ú N3ñí3 1ñ»Éá0 Yá3i 3Íái« Í3Ú ó3Yí3-ó3 í í »è3ÍÇ Èi ñ3Í3YáoÁU3Ý íñ3 NÇUYí3 í ó3Yí3 ó3 í á3i ×3 éái« »ñµ YU3Ý ó3 íÁ Í3Ú i 3é3 á3 YúA á3i ×3 éíáoU ÿ á»i 3Í3Ý á3Bi á-YU3ÚÇ Í3Ú á3Bi áY3 á»è N3Y' »è »íáo 3ÙÉ 3YÓÇ ÍáoUÇó Í3Ú Yñ3Yó 1ñ1Ú3Úµ Í3Ú N3Ú3Ó3 ÚYáoÁU3ÚµÉ é3 áÇ Y»ñ3 éáoU 3UY ó3 íY áo i 3é3-á3 YúA« áñáYú µÉáoU »Y ùñÇY3Í3Ý á3i Á3ÚÇáoY»ñÇó ÚÇ3UY Í3Ú N3-i áoí »Y 1ñ3YóÉ ÉáBi 3Ý. áoUY»ñÇ . 3ÙÉ 13 Á3Y« 3YU3ñi3ÚÇÝ Í3Ú Ýí3 èi3 óYá0 í»ñ3µ»ñUáoYúÇ áo á3i ÁÇ 1»U 02Í -Ç ÍáYí»YóÇ3 (UN-CAT), Ná'í3 Í 1, 1984 Á.:

ŞéáoUY ÍáYí»YóÇ3 ÚÇ ÇU3èi áí ŞÉáBi 3Ý. áoU; 3ñi 3N3Úi áoÁUáoYÁ YB3Y3 ÍáoU ÿ yÇ½ÇÍ3Í3Ý Í3Ú Ná. »Í3Ý ó3 íÇ Í3Ú i 3é3 á3 YúÇ Í3YÉ-3Úi 3 í í3 í á3i ×3 éáoUá áñ` ÿ 3YÓÇ ` ùñ»3Í3Ý . áñí áí Y3 É3 ùYáoÁU-3Ý, 3N3µ»ÍU3Ý, 3YÓY3Í3Ý á3i ÁÇ, Í3YÉ3ñ. »ÉÇá Í3Ú á3i ÁÇá ÚÇÇ-áoY»ñ ÍÇñ3è»Éá0, í áoUÁÇ ÍÇñ3èU3Ý Í3Ú U»í 3ÙÉ Yí3i 3 éáoUY»ñÇó »ÉY-»Éái: ŞÉáBi 3Ý. áoU; 3ñi 3N3Úi áoÁUáoYÁ Y3 . YB3Y3 ÍáoU ÿ 3YÓÇ yÇ½-ÇÍ3Í3Ý Í3Ú Ná. »áñ ÿáoÁUáoYÁ áaYá3 óY»ÉáoY, »Á« 3Ý. 3Ú yÇ½ÇÍ3Í3Ý Í3Ú Ná. »áñ ó3 í á3i ×3 é»Éá0 Ú»Áá'Y»ñ á»Y . áñí 3 1ní »É:





÷³ ēĪ ³ ĀŌĀ»ġĀ.

- ūÇ½ĈĪ ³ Ī³ Ÿ ĩ Ç×³ ĪÇ Ū³ ēÇŸ ĩ »Ō»Ī³ Ÿŭ,
- Đá. »µ³ Ÿ³ Ī³ Ÿ ĩ Ç×³ ĪÇ Ū³ ēÇŸ ĩ »Ō»Ī³ Ÿŭ,
- ³ āōĀŪ. ŸāōĀŪ³ Ÿ ³ ŸŃġ³ Ā»ĲĪ āōĀŪ³ Ÿ Ū³ ēÇŸ ĩ »Ō»Ī³ Ÿŭ:

Đ³ ŸŌŸ³ ġ³ ġ³ Ī³ ŸŸ»ġĀĪ Ÿ³ Ē³ ĩ »ēĪ ³ Ī . āġĪ āŌāōĀŪāōŸŸ»ġÇ Ī³ ĩ - ³ ġŪ³ Ÿ . ¹ġ³ ŸŌ ³ ġĪŌāōŸŸ»ġÇ ēĪ āō. āŌŪ

- ā±Ī ĵġĪ »ŌŪ³ Ī ³ Ū¹ ġ³ ŪĪ ³ ġ³ ġāōĀŪ³ Ÿ Ū³ ēÇŸ . Ç±Ÿā ŪÇÇāōŸ»ġ »Ÿ Ō»ēŸ³ ġĪĪ »Ē,
- Ī ³ ±ġ ³ ġĪŌāŭ ĩ ³ ġā³ Ī³ Ÿ Ī³ Ū ūġ»³ Ī³ Ÿ µāŌāŭ Ÿ»ġĪ ³ Ū³ ōŸ»ĒāŌ ŃŸ³ ġ³ ĩ āġāŌĀŪāōŸ,
- ²ġĪŪā±ŭ ĩ ĩ Ū³ Ē ³ ŸŌÇŸ ĀāŌĒ³ ĩ ġĪ »Ē ĵ ġ³ ŪĪ ³ ġ³ ġāōĀŪāōŸ Ÿ»ġĪ ³ Ū- ³ ōŸ»Ē,
- Ī ³ ĩ ³ ġĪ ³ ĪÇ ĩ »ġ³ µ»ġŪ³ Ē āġĪ ĵ ā³ ĲĪ āŸ³ Ī³ Ÿ ³ ġŌ³ . ³ Ÿŭ »Ō»ĒĪ ĵ ³ ġĪŌāŭ (³ ġŌ³ . ³ ŸŭÇ µ³ Ō³ Ī³ ŪāŌĀŪāōŸĀ Ī³ Ū ³ ġŌ³ . ³ ŸŭÇ µ³ Ō³ Ī³ ŪāŌĀŪ³ ŸĀ ġ³ Ū³ ġĀ»ŭ ³ ġŌ³ . ³ ŸŭĀ ĩ ē ġ³ Ū³ ġĪ āŌŪ ĵ ĩ »Ō- »Ī³ ĩ ĩ āŌĀŪāōŸŸ),
- ³ āŌāŭŸ ĀŸ¹ āŌŸĪ »ĒāŌŌ ġ»Ī ā Ç±Ÿā ³ ġĪŌāŭŸŭ ĵ ēĪ ³ ŌĪ »Ē (ġ»ŌÇŸ³ ĪÇ, ½āŃÇ ġ³ Ū³ ġ),
- ²ŌŌ»ĒāŌŸ»ġÇ ³ ŸŃ³ ĩ ³ Ī³ Ÿ ¹ÇĪ ³ ġĪ āŌŪŸ»ġĀ:

0°Ī āŌē²ŌāŌŌ

ā³ ÷³ ŸÇĲŸ»ġ

ŞŌ»Ÿ³ ĒŌ³ ŪÇŸ µ³ ŸĪ ³ ġĪ āŌĀŪāŌŸĀ āġā»ē ā³ ĩ Ā³ ŪÇÇāŌ ĪÇġ³ ē»ĒāŌ ³ ġ. »ĒŪ³ ŸĀ Ī³ Ū ē³ ŃŪ³ Ÿ³ ÷³ ĪŪ³ ŸŸ āŌŌŌĪ ³ Ī Ç³ Ÿŭ»ġĀ ā»Ī ŭ ĵ Ÿ³ Ē- ³ Ō»ēŸĪ »Ÿ . Ēġ³ ĒāŌēĪ »ŸĪ: BPTT, ēĪ ½µāŌŸŭ 7:

ŞŌġĪ³ ġ³ ĩ . Ū»Ÿ³ ĒŌ³ ŪÇŸ µ³ ŸĪ ³ ġĪ āŌĀŪāŌŸĀ Ī³ Ū Ī³ Ē³ ŸŭĀ Ī³ ġāŌ ĵ ġ³ Ū³ ġĪ »Ē ĒāĲĪ ³ Ÿ. āŌŪŸ»ġÇŸ . ³ ġ. »ĒĪ ³ Ī . āġĪ āŌāŌĀŪāŌŸŸ»ġÇŸ ġ³ Ū³ ġĀ- »ŭ . āġĪ āŌāŌĀŪāŌŸŸ: Ĵ GS, N 20/44 ICCPR ġāĪĪ ³ Ī 7:

ŞĒĪĪ -Ÿ ġ³ ĩ āŌĪ āŌĲ³ ġāŌĀŪāŌŸŸ ĵ ¹³ ġŌŸāŌŪ āġĪ ĵ ā³ ĩ ×³ ēāĪ (Ī³ ġā- ³ Ī³ Ÿ Ē³ ĒĪ āŌŪŸ»ġÇ, ŞĪĪ ³ Ÿ. ³ ĩ āġāŌĀŪ³ ŸĪ Ī³ Ū ŞĒŸ¹ÇġġŸ»ġ ġ³ ġāŌāŌŌĪ ĩ³ ġġÇ, ūġ»³ Ī³ ŸŸ . āġĪ āĪ Ÿ³ Ē³ ūŸŸāŌĀŪ³ Ÿ ā³ ĩ ×³ ēŸ»ġĀĪ Ī³ Ū ē³ ÷³ Ī- ³ Ÿ ĒŸ¹ġ³ ŸŭāĪ) Ū»Ÿ³ ĒŌ³ ŪÇŸ µ³ ŸĪ ³ ġĪ āŌĀŪ³ ŸĀ ġ³ Ū³ ŸŪ³ Ÿ ā³ ŪŪ³ ŸŸ- »ġÇŸ: Đ³ Ū³ Ū³ ēŸāŌĀŪ³ Ÿ ēĪ ½µāŌŸŭĀ ā³ ġ³ ŸÇāŌŪ ĵ, āġĪ ĩ ĪŪ³ Ē . āġĪ ÇŌ µĒāŌ ³ ŸŃġ³ Ā»ĲĪ āŌĀŪāŌŸĀ . Ū»Ÿ³ ĒŌ³ ŪÇŸ µ³ ŸĪ ³ ġĪ āŌĀŪ³ ŸĀ ġ³ Ū³ ġĀ»ŭ ē»ĀÇŪÇ ĪÇġ³ ēāŌŪĀ ġ³ Ū³ ā³ ĩ ³ ēĒ³ Ÿ»Ÿ ŪÇŪŪ³ ŸŌ: ē³ Ī³ ġĪ āġ ġ³ Ÿ. ³ Ū- ³ Ÿŭ ĵ, āġĀ Ī³ ġāŌ ĵ Ĳ³ ĩ ĩ ŸŸ ē³ Ī³ ġġ ġ»Ī . ³ ŸŭŸ»ġ āŌŸŸŸ³ ē µ³ ŸĪ ³ ġĪ Ū-

I

³ ĖÇ Ñ³ Û³ ñ: àñáb ¹»äù»ñäŏÛ Û»Ý³ Ēó³ ÛÇÝ µ³ Ýĭ ³ ñĪ äŏÄŪäŏÝĀ Ī³ ñäŌ ĺ
³ ÝÛ³ ñĪ Ī³ ÛÇÝ ˚ Ýĭ ³ ĕĭ ³ óäŏŏÇā ĩ »ñ³ µ»ñŪäŏÝÛÇ Ñ³ Û³ ñĀ»ù Ñ³ Û³ ñĪ »Ē:
² Û»Ý ¹»äùäŏÛ, Û»Ý³ Ēó³ ÛÇÝ µ³ Ýĭ ³ ñĪ äŏÄŪ³ Ý µāfāñ Ő»ñĀ ä»ĭ ù ĺ ĖÇÝ»Ý
ÑÝ³ ñ³ ĩ āñÇÝĖ Ī³ ñ×³ ĩ ˚:

ĒÝĭñ³ ÝÛÇ ÑÇÛ³ Ý ĩñ³ Ī³ ĩ ³ ñĪ ³ Ī ³ ŪŏÇ ÑÇÛÝ³ Ī³ Ý »ñ³ ÑĒÇÛĀ
ä»ĭ ù ĺ ĖÇÝÇ ³ ŪÝ, āñ µ³ Ýĭ ³ ñĪ Û³ ĒĀ Ī³ Û µ³ Ýĭ ³ ÛÇÝ Ī³ Ė³ ŪäŌĀ Ī³ ñäŌ-
³ Ý³ ³ ÝÑ³ ä³ Ő Ī³ Ýā»Ē µ³ Ýĭ Ç µĀĪĪÇÝ µ³ Ýĭ ³ ñĪ Û³ ĖÇÝ µĀĪĪ³ Ī³ Ý
ùÝÝäŏÄŪ³ Ý »ÝĀ³ ñĪ »Ēäŏ Ýä³ ĩ ³ Īāĭ: ²Ūĭ ùÝÝäŏÄŪ³ Ý ³ ñĪ ŪäŏÝÛ»ñĀ, Ýñ-
³ ĕŪ³ Ē µ³ Ýĭ ³ ñĪ Û³ ĖÇ ÝÇ½ÇĪ³ Ī³ Ý ˚ Ñā. ˚ āñ ĩ Ç×³ ĪÇ Û³ ĖÇÝ Ñ³ ÑĪ »ĭ ĩ-
äŏÄŪäŏÝĀ, ÇÝāä»Ė Ý³ ˚ Û»ĪäŏĖ³ óŪ³ Ý Ñ»ĭ ˚ ³ ÝÛ»ñÇ Ī³ ÝĒ³ ĩ »ĖäŏŪĀ
ä»ĭ ù ĺ ³ ñŌ³ Ý³. ñĪ »Ý . ñ³ ĩ āñ Ñ³ Ūĭ ³ ñ³ ñäŏÄŪ³ Ý Ő»āĭ, āñĀ ä»ĭ ù ĺ
äŏŐ³ ñĪ ĪÇ Çñ³ ĩ ³ Ėäŏ Û³ ñŪÇÝÝ»ñÇÝĭ: CPT, GR 2, Ç 56, ĩ »Ė Ý³ ˚
IDRCPDŁ, Ñāĭĭ ³ Ī 48:

0»ĪÝ³ µ³ ÝäŏÄŪäŏÝ»ñ

²Ūŏ»ĒäŏÄŪäŏÝ Ī³ ĩ ³ ñäŌ ĀÇŪĀ ä»ĭ ù ĺ āñāĒ³ ĪÇ äŏĒ³ ¹ñäŏÄŪäŏÝ ¹³ ñŌÝÇ
āñ. ˚ ä³ ĩ ×³ Ėāĭ Û»ĪäŏĖ³ ōĭ ³ Ī µ³ Ýĭ ³ ñĪ Û³ ĖÝ»ñÇÝ (³ ŪĒ µ³ Ýĭ ³ ñĪ Û³ ĖÝ-
»ñÇ Ī³ Û³ ñĪ ³ ùÇÝ ³ ÑĒ³ ññÇ Ñ»ĭ Ñ÷Û³ Ý µ³ ó³ Ī³ ŪäŏÄŪäŏÝ):
Ő³ ñĪ äŏÝ Û»Ý³ Ēó³ ÛÇÝ µ³ Ýĭ ³ ñĪ äŏÄŪ³ Ý »ÝĀ³ ñĪ »ĒĀ ĖäŏñÇ ä³ ĩ Ā³ Û-
ÇÇäŏ ĺ ˚ ĩ ˚ ˚ Ī³ Ý ĪÇñ³ ĖÛ³ Ý ¹»äùäŏÛ Ī³ ñäŌ ĺ Ñ³ Û³ ñĪ »Ē ³ ÝÛ³ ñĪ Ī³ ÛÇÝ
Ī³ Û³ Ýĭ ³ ĕĭ ³ óäŏŏÇā ĩ »ñ³ µ»ñŪäŏÝÛ, Ī³ Û, ÝäŏŪÝÇĕĪ, āñä»Ė ĒāĒĭ ³ Ý. Û³ Ý
¹ñĖ ˚ āñäŏÛ: ÿ ñ³ ä³ ĩ ×³ Ėāĭ ¹³ ĩ ³ ä³ ñĪ Û³ ĒĀ Ī³ ñäŌ ĺ ³ Ė³ ĩ »Ē Ēäŏ»ĒÇ
¹³ Ė³ ĒĒ ĒāĒĭ ³ Ý. Û³ Ý ³ ĖäŏŪāĭ: 0»ĪäŏĖ³ óäŏŪĀ ä»ĭ ù ĺ ĪÇñ³ ĖĭÇ µ³ ó-
³ ĖäŏÄŪ³ Ý Ī³ ñ. āĭ ˚ äŏÝ»Ý³ Ė³ ÑŪ³ Ý³ ÷³ Ī ĩ ˚ äŌäŏÄŪäŏÝ, ³ ŪĖÇÝÛÝ
ÑÝ³ ñ³ ĩ āñÇÝĖ Ī³ ñ×³ ĩ ˚: 0»ĪäŏĖÇ µ³ Ýĭ ³ ñĪ äŏÄŪäŏÝĀ ä»ĭ ù ĺ äŏŐ»ĪŏĭÇ
»ñ³ ÑĒÇÛĀ»ñÇ ³ ŪµäŐÇ Ñ³ ñŪāĭ, ÇÝāä»Ė ùñÇÝ³ Ī³ ä³ ĩ ĀÇ ĩ »ñ³ ōŪ³ Ý ˚
µ»ĪÛ³ Ý Ñ³ Û³ Ī³ ñ. āĭ: ²Ūŏ»ĒäŏÄŪäŏÝ Ī³ ĩ ³ ñäŌ ĀÇÛ»ñĀ ä»ĭ ù ĺ Ý»ñ³ Ėĭ-
³ Ī ĖÇÝ»Ý ³ Ūĭ Ñ³ Û³ Ī³ ñ. »ñÇ ĪäŐŪÇŏ µ³ Ýĭ ³ ñĪ Û³ ĖÇÝ ³ Ė³ Ç³ ñĪ ĩ äŏ
ä³ Ñĭ ä³ ÝäŏÄŪ³ Ý Ñ³ Û³ ñĀ»ù ³ ĕĭ Ç×³ ÝÇ ÑĕĪäŏäŏÄŪ³ Ý Û»Ç:
˚ ñµ»ŪÝ Û»ĪäŏĖ³ óäŏŪÝ ³ ÝÑñ³ Ā»Ēĭ ĺ ĪÇñ³ Ė»Ē āñä»Ė ³ Ýĭ ĩ ³ Ý. äŏÄŪ-
³ Ý ÛÇÇäŏ: ²Ūĭ ¹»äùäŏÛ Ė»ĀÇŪĀ ä»ĭ ù ĺ Ñ³ Ñ»Ī³ Ýāñ»Ý ĩ ³ ñµ»ñĭÇ āñä»Ė
Ī³ ñ. ³ ä³ Ñ³ Ī³ Ý ĩ äŏŪĀ ĪÇñ³ Ėĭ āŐ Û»ĪäŏĖ³ óäŏŪÇŏ: ä³ ĩ ĀÇ ĩ »ñ³ Ý³ ŪŪ-
³ Ý ÑÝ³ ñ³ ĩ āñäŏÄŪäŏÝĀ Û»Ý³ Ēó³ ÛÇÝ µ³ Ýĭ ³ ñĪ äŏÄŪ³ Ý ĀÝĀ³ ōùäŏÛ ää»ĭ ù
ĺ ³ äŭ³ ĀäŐ ³ ñĪ Ç:

I

Ø»Ī áøĕ μ³ Īi ³ nĪ áøĀúáøŸÁ áâ»i ù ĺ ĒÇŸÇ'

- ³ Ÿáñáβ,
- »ñĪ ³ ñ³ Ī Ī,
- ĪñĪ Īí á⓪:

Øβ. ñĪ Ù³ Ÿ »ŸĀ³ Ī³ Ñ³ ñó»ñ

- à±ñŸ ĺ Ù»Ÿ³ Ēó³ ŨÇŸ μ³ Īi ³ nĪ áøĀú³ Ÿ ÁáøŨĒ³ Ī ñ»ĒÇ ³ è³ Ī »Ē³. - áøŨŸ Á³ ŨĪ »i Á,
- à±ñ ùñŸ ĺ ĪÇñ³ éĪ »Ē Ù»Ī áøè³ óáøŨÁ,
- à±Ī ĺ Ī³ Ũ³ óŸáøŨ Ù»Ÿ³ Ēó³ ŨÇŸ μ³ Īi ³ nĪ áøĀúáøŸ ĪÇñ³ é»Ēáø áñ-áβáøŨ,
- Æ±Ÿá á³ Ī ×³ éŸ»ñáĪ Ī³ ñá⓪ ĺ ĪÇñ³ éĪ »Ē Ù»Ÿ³ Ēó³ ŨÇŸ μ³ Īi - ³ nĪ áøĀúáøŸÁ,
- á³ Ī ÁÇ μá⓪áú³ ñĪ Ù³ Ÿ Ī μ»Ī³ ŸŨ³ Ÿ Ç±Ÿá Ñ³ Ũ³ Ī³ ñ. ĺ . áñĪ áøŨ ³ ½³ Ī ³ ñĪ Ī Ù³ Ÿ Ī³ ŨñáøŨ,
- ²ñĪ Ũá±ù Ù»Ī áøè³ óĪ ³ Ī ³ ŸŒÁ ÑŸ³ ñ³ Ī áñáøĀúáøŸ áøŸÇ Ù³ ùáøñ ùĪ-áøŨ . áŸ» Ù»Ī Á³ Ũ Ī Ī á⓪áøĀú³ Ùμ Ù³ ñŨŸ³ Ũ³ ñ½áøĀúáøŸ Ī³ Ī ³ ñ»Ē,
- Ø»Ī áøè³ óŨ³ Ÿ Á³ Ũ³ Ÿ³ Ī Ç±Ÿá é»ÁÇŨ ĺ ĪÇñ³ éĪ áøŨ μ³ Īi ³ nĪ Ũ-³ ĒŸ»ñÇ Ñ³ Ÿ¹»á,
- ØŸ³ Ēó³ ŨÇŸ μ³ Īi ³ nĪ áøĀúáøŸÇó Ñ»Ī á Ī³ Ī ³ ñĪ á±⓪Ũ ĺ ³ ñĪ Ũáú μÁβĪ ³ Ī³ Ÿ Ñ»Ī ³ ½áĪ áøĀúáøŸ, Ī ³ ñĪ Ũá±ù ³ ŨŸ áø⓪ŒĪ ³ Ī ĺ μ³ Īi - ³ ñĪ Ũ³ ĒÇ ³ éá⓪ÇáøĀúáøŸÁ á³ Ñá³ Ÿ»ĒáøŸ,
- Ø»Ī áøèÇ μ³ Īi ³ nĪ áøĀú³ Ÿ ÁŸĀ³ óùáøŨ Ç±Ÿá Ñ³ ×³ Ē³ Ī³ ŸáøĀú³ Ùμ »Ÿ ĪÇñ³ éĪ áøŨ ³ Ũ¹ áÇèÇ Ñ»Ī ³ ½áĪ áøĀúáøŸŸ»ñÁ,
- Ī³ ñá±⓪ ĺ ³ ñĪ Ũáú Ù»Ī áøèÇ μ³ Īi ³ nĪ áøĀú³ Ÿ Ī ³ Ī . Ī ŸĪ á⓪ Ī³ Ē-³ Ÿ³ Ī áñÁ μÁÇβĪ ĒŸ¹ñ»Ē,
- à±Ī Çñ³ Ī áøŸù áøŸÇ ³ Ũó»Ē»Ēáø Ù»Ī áøè³ óĪ ³ Ī μ³ Īi ³ nĪ Ũ³ ĒŸ»ñÇŸ, Ī ÇŸáá»±è ĺ ³ Ũ¹ ³ Ũó»ĒáøĀúáøŸÁ . ñ³ ŸóĪ áøŨ,
- óáúñ³ Ũ³ éŸáøĀúáøŸŸ»ñÇ Ñ³ Ÿ¹»á Ù»Ī áøè³ óáøŨÁ ³ ŸĪ áøŨŸ³ Ī³ Ē ĺ áÇ± »Œ»Ē:

Ø»Ī áøè³ óŨ³ Ÿ ŨÇçáøŸ»ñ

á³ ÷³ ŸÇβŸ»ñ

Ø»Ī áøè³ óŨ³ Ÿ ŨÇçáøŸ»ñÁ, ÇŸáá»è, ùñÇŸ³ Ī` Ó»éŸ³ βŒĀ³ Ÿ»ñŸ áø áĪ Ÿ-³ βŒĀ³ Ÿ»ñÁ, »ñĪ ³ Ā» Ī³ Ē³ Ÿ¹Ÿ»ñÁ Ī ĺ èá³ β³ áÇĪŸ»ñÁ, »ñμ»ù áâ»i ù ĺ ĪÇñ³ éĪ »Ÿ áñá»è Ī áøŨÁÇ ŨÇçáøŸ»ñ: ²Ī »ĒÇŸ, βŒĀ³ Ÿ»ñÁ Ī »ñĪ ³ Ā» Ī³ Ē-



3 1 n a 0 U A 1 3 n a 0 ; i » 0 C a 0 Y » Y 3 E 1 U 3 Y u C Y e a 3 e Y 3 o a 0 3 Y U C C 3 1 3 Y
i i 3 Y . C 1 » a u a 0 U : ! A e n 3 i 3 1 3 n . A a 3 B i a 3 Y a 0 a 3 B i a Y 3 i 3 n 3 Y O -
3 Y o 1 a 0 U C o a o A . N n 3 ½ » Y . a n l 3 1 n » f a o U 3 e C Y 0 2 1 - C N C U Y 3 i 3 Y
e i ½ m a o Y u Y » n C 9 - n 1 e i ½ m a o Y u :

§ A e n 3 i 3 a 3 N U 3 n U C Y Y » n C 1 3 e 3 U a 0 Y » n A 0 » n m 3 i 3 e i 3 i 3 U i 3 e -
3 Y 3 i a n i 3 i 3 Y O 3 Y o N » i B + i » f C e a o A a a » i u i . a n l 3 1 n » Y m 3 o 3 e -
a o A U 3 U m N 3 e i 3 i a o A U a o Y a o U 3 Y i 3 3 Y . a o A U a o Y . 1 3 n . a o l 3 Y a Y N 3 e i -
3 i » f a o E C e i 3 Y N n 3 A » B i a o A U 3 Y i 3 U 3 Y O Y 3 i 3 Y 3 Y i 3 3 Y . a o A U 3 Y A
e a 3 e Y 3 o a 0 i i 3 Y . C 1 » a u a 0 U : ! A e n 3 i 3 1 3 n . A a 3 B i a 3 Y a 0 a 3 B i a Y -
3 i 3 n 3 Y O 3 Y o 1 a 0 U C o a o A . N n 3 ½ » Y . a n l 3 1 n » f a o U 3 e C Y 0 2 1 - C N C U Y -
3 i 3 Y e i ½ m a o Y u Y » n C 15 - n 1 e i ½ m a o Y u :

§ A e n 3 i 3 1 3 n . A a 3 B i a 3 Y a 0 a 3 B i a Y 3 i 3 n 3 Y O C Y u , 0 » n m 3 i 3 e i -
3 i 1 3 U m 3 Y i 3 n i 1 3 i 3 Y O 3 Y o N » i C n » Y o N 3 n 3 m » n a o A U a o Y Y » n C A Y A -
3 o u a o U N n 3 ½ » Y a » Y . a n l 3 1 n a o U , m 3 o 3 e a o A U 3 U m 3 Y u Y 3 a 3 B i a 3 Y -
a o A U 3 Y , 3 0 E 3 Y O 3 Y o U 3 N i 3 Y i 3 U f a o n C i C n 3 i a n i » f a o 3 Y U C C 3 i 3 Y
e a 3 e Y 3 e C u C o a 3 B i a 3 Y » f a o 1 » a u » n C , 1 3 U » n m 1 3 E C e i 3 Y N n 3 A -
» B i ; 9 - n 1 e i ½ m a o Y u C Y N 3 U 3 O 3 U Y i i 3 Y . Y » n l 3 U 3 o Y a 0 1 3 E 3 Y 3 i a n i -
3 i 1 3 U m 3 Y i 3 n i 1 3 i 3 Y O C + 3 E a o e i A 1 3 Y E » f a o N 3 U 3 n : ! A e n 3 i 3 1 -
3 n . A a 3 B i a 3 Y a 0 a 3 B i a Y 3 i 3 n 3 Y O 3 Y o 1 a 0 U C o a o A . N n 3 ½ » Y
. a n l 3 1 n » f a o U 3 e C Y 0 2 1 - C N C U Y 3 i 3 Y e i ½ m a o Y u Y » n C 16 - n 1 e i ½ m a o Y u :

§ 3 Y i C 3 Y O Y 3 i 3 ½ U A » n m » U Y e i C a i 3 i ; e C Y a o U a o A . a n l 3 1 n » E
i i 3 Y . 3 i a n N 3 Y o 3 . a n l Y » n C Y ½ e a » f a o Y a 3 i 3 i a i : 1 3 o 3 e C i 1 » a u -
» n a o U 1 3 n a 0 ; a 3 N 3 Y c i » e Y 3 . y C ½ C i 3 i 3 Y ½ e a U 3 Y U C C a o Y » n C . a n l -
3 1 n a o U : 2 U 1 a C e C C n 3 i C x 3 i Y » n A E C e i i i 3 Y . 3 i a n » Y , u 3 Y C a n
m 3 Y i 3 n i U 3 E Y » n C N 3 Y 1 » a 1 3 A 3 Y i » n 3 m » n U a o Y u A a C m 3 o 3 e i a o U ,
a o e i C a 3 N 3 Y c a o U » Y N 3 i a o l » n 3 B E C u Y » n : 1 3 Y i 3 n i U 3 E A , a o U N 3 Y 1 -
» a . a n l 3 1 n i » E ; ½ e a U 3 Y a n ; U C C a o , C n 3 i a o Y u a o Y C N » i 3 ½ a i i » E
m A B i C 1 a 0 U C o . o 3 Y i 3 o 3 i A 3 U 3 Y 3 i e i 3 Y 3 E 3 Y N n 3 A » B i m a o A a o U :
2 U 1 N » i 3 ½ a i a o A U a o Y A a » i u ; i 3 i 3 n i C a a m A B i 3 i 3 Y 3 Y O Y 3 i 3 ½ U C
E e a O a o A U a o Y C o , C e i N Y 3 n 3 i a n a o A U 3 Y 1 » a u a 0 U Y 3 . i » e 3 1 3 B i C o N » e -
a o , C e i N » i 3 ½ a i a o A U 3 Y 3 n 1 a o Y u Y » n A (Y » n 3 e U 3 E m 3 Y i 3 n i U 3 E C m 3 o -
3 i n a o A U a o Y Y » n A . m A B i C N 3 U 3 a 3 i 3 e E 3 Y » n 3 i 3 o a o A U a o Y Y » n A)
a » i u ; a 3 B i a Y 3 a » e . n 3 Y o i » Y . U 3 i a » E C e C Y » Y m 3 Y i 3 n i U 3 E C N 3 U -
3 n : ¶ n 3 Y o U 3 Y » Y A 3 i 3 ; m 3 Y i 3 n i U 3 E Y » n C 1 » U a o A C . a n l 3 1 n U 3 Y
o 3 Y i 3 o 3 i 1 » a u C P T , G R 2 , C 53 :

2 Y a 3 + 3 N 3 e Y » n

§ 2 Y O Y 3 i 3 ½ U C 1 a 0 U C o ½ » Y u C . a n l 3 1 n a o U A a » i u ; 3 n . » E i C 3 U Y B C Y a o A U -
a o Y Y » n a o U , a n i » O a 3 N i a o U » Y 3 Y a 3 + 3 N 3 e m 3 Y i 3 n i U 3 E Y » n ! : R P J D L , 65 :

«»i 3. 3 ÁÝÃ»ñóáüÝ»ñ

Amnesty International, *Combating torture: a manual for action*, London, 2003. (Chapter 5.5: Conditions of detention; Discipline and security pp. 127-132 Camille Giffard,

The Torture Reporting Handbook, How to document and respond to allegations of torture within the international system for the protection of human rights, Human Rights Centre, University of Essex, United Kingdom, 2000.

United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights, *Professional Training Series no. 8, Istanbul Protocol, Manual on the Effective investigation and Documentation of Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*, New York, Geneva, 2001.

]Penal Reform International, *Making standards work, an international handbook on good prison practice*. London, 2001, pp.42-51.

Andrew Coyle, *Human Rights Approach to Prison Management. Handbook for prison staff*. International Centre for Prison Studies, 2003, pp. 69-81.

UN OHCHR, *Human Rights and Prisons - A manual on Human Rights Training for Prison Officials*, Geneva, 2003. (Section 2: right to physical and moral integrity, pp. 2133)



ä² bī ä² Üä0ÄÜ² Ü ØÆæä0Ü° ð

2

20ē N³i í 3 ÍÇ Ýä³i 3 ÍÝ ¿` uÝÝä0ÄÜ³ Ý 3 éÝ»É µ³ Yi 3 nÍÜ³ ÉÝ»ñÇ Çñ- 3 í ä0ÝuÝ»ñÁ · 3 ñÁ³ Ý³ ä³i í ä0Äüä0ÝÄ N³ñ. »éä0 äñ³i í Çí³ Ó³³ í añ»éä0 ½³ Ý³ ½³ Ý ÜÇçä0Ý»ñÁ, áñáÝü 3 ä³ Ñáíä0Ü »Ý ä³i ÄÇä N³ Ü³ Í³ ñ. Ç ÑN³ Ý¹³ ñi | . áñí ä0Ý»ä0Äüä0ÝÄ: 20ē äÇéáí` µ³ Yi ä0Ü Í³ ñ. ä0í³ ÝäÝ ä³ Ñä³ Ý»ÉÝ 3 Ýññ³ Ä»bī ä0Äüä0Ý ¿, µ³ 0ó 3 0¹ ÁÝÄ³ öä0Ü N³ ñí³ í añ ¿ ä³ Ñä³ Ý»É é³ ÑÜ³ Ýi 3 í Í³ ÝäÝÝ»ñÁ · ÁÝÄ³ ö³ Í³ ñ. »ñÁ: Í³ ñ. 3 ä³ Ñ- 3 Í³ Ý ä³i ÇÄÝ»ñÁ ä»i ü ¿ ½ä0. 3 Íóí»Ý »ñ³ BÉÇuÝ»ñáí, · µ³ Yi 3 ñíÜ- 3 ÉÝ»ñÁ ä»i ü ¿ Çñ³ í ä0Ýü ä0Ý»Ý³ Ý³ 3 ñ¹üä0Ý³ í»i · 3 ½³i añ»Ý Ý»ñí³ Ü- 3 óÝ»É Çñ»Ýó má0áüÝ»ñÁ Ä»° N³ ëi 3i ä0ÄÜ³ Ý Ý»ñéä0Ü, Ä»° 3 ñi 3 üÇÝ Ü³ ñÜÇÝÝ»ñÇÝ áí³ É»Ý³ éáí N³ É³ Í³ ÝüÇó: 2ÝÍ³ É í »éä³ Í³ Ý ëi ä0- ä0ÜÝ»ñÇ Ü»É³ ÝÇ½ÜÝ»ñÁ · é Ýä³ ëi ä0Ü »Ý 3 ½³i 3 ½ñí í 3 í³ 3 ÝÓ³ Ýó Çñ- 3 í ä0ÝuÝ»ñÇ ä³ Ñä³ ÝÜ³ Ý ÜäÝÇÄañÇÝ. ÇÝ:

í »ñÇ³ ä»é, Í³ Ý Ý³ · 3 ÜÉ ÜÇçä0Ý»ñ, áñáÝü Ýä0ÝÝä»é NÝ³ ñ³ í añä0Äü- ä0Ý »Ý í 3 ÉÇé »ñ³ BÉ³ í añ»É, añ N³ ëi 3i ä0Äüä0ÝÝ»ñä0Ü Çñ³ í Ç×³ ÍÄ µ³ ñÓÇÄäÓÇ ä¿ · 3 ÜÝ í »ñ³ Ñéí»ÉÇ ¿: 20¹ äÇéÇ ÜÇçä0Ý»ñ »Ý µ³ Yi 3 ñíÜ- 3 ÉÝ»ñÇÝ Äëí · ÉÜµ»ñÇ 13 é³ Í³ ñ. »ÉÄ, Ü³i Ü³ ÝÝ»ñÇ í³ ñä0ÜÄ, Ü³ ñ¹i³ Ýó í »0»í³ óí³ í ä0Äüä0ÝÄ N³ ëi 3i ä0ÄÜ³ Ý. áñí ä0ä0Äüä0ÝÝ»ñÇ í »ñ³ µ»ñÜ³ É:

ä³ bī ä³ Ýä0ÄÜ³ Ý ÜÇçä0Ý»ñ

- Ø³i Ü³ ÝÝ»ñ,
- ´³ Yi 3 ñíÜ³ ÉÝ»ñÇ i »0»í³ óí³ í ä0Äüä0Ý,
- í »éä³ Í³ Ý ëi ä0- ä0ÜÝ»ñ,
- Í³ ñ. 3 ä³ Ñ³ Í³ Ý ÁÝÄ³ ö³ Í³ ñ. »ñ,
- ´ä0äü Ý»ñí³ Ü³ óÝ»éä0 ÁÝÄ³ ö³ Í³ ñ. »ñ,
- ´³ Yi 3 ñíÜ³ ÉÝ»ñÇ 13 é³ Í³ ñ. ä0Ü Äëí · ÉÜµ»ñÇ:

ä³ bī ä³ Ýä0ÄÜ³ Ý ÜÇçä0Ý»ñ

Í 3 É³ Ý³ í áñÜ³ Ý Ü³ i Ü³ ÝÝ»ñ

ä³ ÷³ ÝÇBÝ»ñ

§1. ¶ñ³ ÝóÜ³ Ý »ÝÄ³ Í³ »Ý.

(3) Ó»ñµ³ Í³ ÉÜ³ Ý (Í³ É³ Ý³ í áñÜ³ Ý, 3 ½³i 3 ½ñíÜ³ Ý) ä³i ×³ éÝ»ñÁ,

(µ) í íÜ³ É N³ ëi 3i ä0Äüä0Ý 3 ÝÓÇÝ µ»ñ»éä0 · Ýñ³ Ý 13i 3 Í³ Ý Í³ Ü 3 ÜÉ Ü³ ñÜÇÝÝ»ñÇÝ Ý»ñí³ Ü³ óÝ»éä0 Ä³ Üí»i Ý»ñÁ,

(.) Çñ³ í³ ä³ Ñ Ü³ ñÜÇÝÝ»ñÇ N³ Ü³ ä³i 3 éÉ³ Ý í³ é³ Üä0Ý»ñÇ ÇÝuÝä0ÄÜ³ Ý ä³ ñ½ä0ÜÄ,

2

Í3i 3na0 AÇU»ñÇ N3U3ñ 3e3Y0Y3IÇ N»i 3ununa0A0a0Y »Y Y»ñI3U-
3oYá0U µ3Yi 3ñI03ÉY»ñÇY N3U3á3i 3eÉ3Y í30ñ AY1á0Y»éá0 .. 3½-
3i »éá0 í»ñ3µ»ñ03É U3i 03Y»ñA, ÇYaá»é Y3 ... á0AÇ .. 30E Í3ñ. 3á3N-
3I3Y UÇçá0Y»ñÇ . anÍ31ñU3Y í»ñ3µ»ñ03É U3i 03Y»ñ: ¶. ¶ñ3Y0U3Y
»YÁ3I3 »Y

- µ3Yi 3ñI03ÉÇ ÇYuYá0A0a0YÁ,
- Í3É3Y3 íanU3Y unÇY3I3Y á3i x3éY»ñA,
- 0»ñµ3I3ÉU3Y Á3UÁ,
- 0»ñµ3I3Éí3Í 3Y0ÇY í3É3Y3 í30ñ AY1á0Y»éá0 Á3UÁ,
- µ3Yi 3ñI03ÉÇY 1á0ñe N3Y»éá0 (3é»Yu uYá0A0U3Y Í3U 13i 3I-
3Y éá0U»ñÇ U3eY3I0»éá0 Yá3i 3Íáí) .. Í3É3Y3 í30ñ í»ñ31-
3ñ0Y»éá0 Á3UÁ,
- N3U3á3i 3eÉ3Y un»YuY»ñÇ ÍÇñ3eU3Y N3U3ñ á3i 3eÉ3Y-
3i á0 3Y03Y0 ÇYuYá0A0a0YA,
- N3i a0l i »0»I3i íá0A0a0Y 3Y0Ç . i Yí»éá0 í30ñÇ í»ñ3µ»ñ03É
(anÍ3 µ3Yi 3ñI03ÉÇ . i Yí»éá0 í30ñY 3Yñ3á30 á3ñ½»éá0
Yá3i 3Íáí):

2Yññ3Á»Bi ç á0Y»Y3É Y3 .. UÇ U3i 03Y, áñá0U á3ñµ»ñ3µ3ñ
. ñ3Y0í»Y í »0Ç á0Y»ó3Í máfáñ UÇç31»á»ñA (á0AÇ . anÍ31ñá0U, Í3ñ-
3á3N3I3Y UÇçá0Y»ñ .. 30EY): áñáB 3éá0Uáí 30ó»éá0A0U3Y Íñ3. ñÇ
Yá3i 3I ç N3Y1Çe3Yá0U µ3Yi 3ñI03ÉY»ñÇY 3Yñ30i Íáñ»éá00
á3Bi á3Y»éA: U03Y 1»á0»ñá0U U3i 03Y»ñá0U ½»i »0í3Í i »0»I3i í-
á0A0U3Y eí á0. á0UÁ íxéáñáB 1»ñ á0YÇ: 20ó»éá0A0U3Y 3ñ10á0YuY»ñÇ eí á0-
á0UÁ á»i ç Y»ñ3eÇ µ3Yi 3ñI03ÉY»ñÇY 30E í30ñ ÷ áÉ31ñ»éá0 Í3U 3½-
3i 3ñ03I»éá0 í»ñ3µ»ñ03É i »0»I3i íá0A0U3Y eí á0. á0UÁ: 201 eí á0. á0U-
Á í3ñá0 ç i »0Ç á0Y»Y3É 30E í3É3Y3 í30ñ»ñ Í3i 3ñ3Í 30oÇ AYÁ300a0U
Í3U µ3Yi 3ñI03ÉY»ñÇ AYi 3Yç»Y»ñÇ .. 3½3i 3½ñí í3Í µ3Yi 3ñI03ÉY-
»ñÇ N»i B÷U3Y UÇçá0aí:

-
- ÖB. ñi U3Y »YÁ3I3 N3ñ0»ñ**
- 3ñ10á±u »éá0a0i Ç U3i 03Y»ñA Éeí Çí í3ñí á0U »Y,
 - 3ñ10á±u YB3Y3I3ÉÇ UÇç31»á»ñA . ñ3Y0í á0U »Y U3i 03Yá0U,
 - ÇYaá»é ç u. i 3. anÍ íá0U U3i 03Y»ñá0U ½»i »0í3Í i »0»I3i í-
á0A0a0YÁ,
 - í3ñí á0U ç 3ñ10á±u µ3Yi 3ñI03ÉY»ñÇ 3½3i 3ñ03I03Y Á3U3Y-
3I3. ñ3I3Y U3i 03Y:
-

3 Y i 3 n i U 3 E Y n C C n 3 ½ i a 0 U

a 3 ÷ 3 Y C B Y n

So 3 Y i 3 o 3 i 3 Y O C O n m 3 i 3 E U 3 Y a 3 N C Y " m 3 Y i 3 n i a 0 U 3 Y e i ½ m a 0 U N 3 U 3 a 3 i 3 e E 3 Y i 3 U n C i 3 n a 3 i 3 ½ U Y 3 Y N 3 a 3 O i » O » i 3 i i a 0 A 0 a 0 Y i i n 3 U 3 1 n a 0 U C n C n 3 i a 0 Y u Y n C U 3 e C Y, C Y a a e Y 3 " E a n N n 1 3 i i a 0 A 0 a 0 Y 3 U i C n 3 i a 0 Y u Y n C o u i i i e a 0 U C C a 0 Y n C U 3 e C Y: BPP, e i ½ m a 0 Y u 13:

1. 3 Y i 3 n i U 3 E Y n Y A Y 1 a 0 Y i e a 0 Y a e . n 3 i a n i » O » i 3 o i a 0 U » Y m 3 Y i 3 n i U 3 E Y n C N 3 U 3 a 3 i 3 e E 3 Y i 3 i » . a n C 3 U C Y i 3 i U 3 U m i 3 n i - » o a 0 a 0 A U 3 Y i 3 Y a Y Y n C Y, 3 ½ 3 i 3 ½ n i U 3 Y i i U 3 E i 3 U n a 0 U N 3 e i 3 i i 3 i i 3 n . 3 a 3 N 3 i 3 Y a 3 N 3 Y C Y n C Y, i » O » i 3 i i a 0 A 0 a 0 Y e i 3 Y 3 e a 0 " m a 0 - a u Y n Y n i 3 U 3 o Y e a 0 A a 0 U 3 i n e C U C C a 0 Y n C Y, C Y a a e Y 3 " m 3 Y i 3 n i U - 3 E C i a 0 U C o C n C n 3 i a 0 Y u Y n A " a 3 n i 3 i 3 Y a 0 A 0 a 0 Y Y n A N 3 e i 3 Y 3 e a 0 Y " i i U 3 E i 3 U n C Y N 3 n U 3 n i e a 0 Y 3 e Y a i a 0 m a f a n N 3 n o n C Y:

2. o A m 3 Y i 3 n i U 3 E A a C N 3 e i 3 Y a 0 U . n 3 i a n Y n i 3 U 3 o i 3 i i » O » i - a 0 A 0 a 0 Y Y n A, 3 a 3 Y n 3 Y m 3 o 3 i n a 0 U » Y m 3 Y 3 i a n: EPR, i 3 Y a Y 41):

a » i a 0 A 0 a 0 Y A a » i u i » n 3 B E 3 i a n C, a n m a f a n m 3 Y i 3 n i U 3 E Y n Y 3 Y N - 3 a 3 O i » O » i 3 o i » Y C n » Y o i 3 E 3 Y 3 i a n U 3 Y a 3 i x 3 e Y n C U 3 e C Y: RIG, 1 n a 0 U A 25: i » e Y 3 " ACPR, A-9 " IDRCPLD, N a i 3 i 53:

0 » i Y 3 m 3 Y a 0 A 0 a 0 Y Y n

2 U o e a 0 A 0 a 0 Y i 3 i 3 n a 0 A C U A a » i u i a 0 e a 0 U Y 3 e C n C m 3 Y i 3 n i U 3 E Y n - C C C n » Y o C n 3 i a 0 Y u Y n C " a 3 n i 3 i 3 Y a 0 A 0 a 0 Y Y n C U 3 e C Y i » O » i 3 o i - 3 i a 0 A 0 a 0 Y 3 e i C x 3 Y A, 3 U i i » O » i 3 i i a 0 A 0 a 0 Y i n 3 U 3 1 n U 3 Y U a A 1 Y n C 3 n 1 a 0 Y 3 i » i a 0 A 0 a 0 Y A, m 3 Y i 3 n i U 3 E Y n C i a 0 U C o i » O » i 3 i i a 0 A 0 a 0 Y A N 3 e i 3 Y 3 e a 0 " 1 n 3 Y C o N » i 3 . 3 U a 0 U u i i i e a 0 3 e i C x 3 Y A: 2 e 3 C C Y 3 Y . - 3 U m 3 Y i U a 0 i u . a n i e C e m 3 Y i 3 n i U 3 E Y n A i 3 n a 0 » Y 3 e 3 i e E a 0 e C E C Y e: i » O » i 3 i i a 0 A 0 a 0 Y A i n 3 U 3 1 n e C e 3 Y N n 3 A » B i i N 3 B i C 3 e Y e 3 U i N 3 Y . 3 U 3 Y u A:

2 U o e a 0 A 0 a 0 Y i 3 i 3 n a 0 U e 3 Y C ½ U Y n A a » i u i e i a 0 . » Y 3 n 1 U a u m - 3 Y i 3 n i U 3 E Y n C A Y i 3 Y C u Y n C 3 Y 1 3 U Y n A N Y 3 n 3 i a n a 0 A 0 a 0 Y a 0 Y Y i » O » i 3 i i a 0 A 0 a 0 Y e i 3 Y 3 E N 3 e i 3 i a 0 A 0 a 0 Y . a n i a 0 Y a 0 A 0 a 0 Y i n 3 m n U - 3 E, N 3 i i 3 a e C Y a i n 3 m n a 0 U i 3 U o n C Y, Y 3 U 3 i 3 . n a 0 A 0 a 0 Y A, 3 e n e e i 3 U N e 3 E a e 3 U C Y B ÷ a 0 U Y n C Y:

-
- OB. n i U 3 Y » Y A 3 i 3 N 3 n o n**
- A e ± Y a i » O » i 3 i i a 0 A 0 a 0 Y » Y e i 3 Y a 0 U m 3 Y i 3 n i U 3 E Y n A m 3 Y i A Y 1 - a 0 Y i e C e,
-



2

ÖB. ni Ü³Ý »ÝÁ³İ³ Ñ³ñó»ñ

- İ ³ñüç Ç±Yá 1ñë`añáoÜÝ»ñÝ »Ý á³i Á»ÉÇ Ñ³Ü³ñí áóÙ,
- á±í ç áñáBáoÙ ÁÝ1áoYáoÙ i áóÙÁ İÇñ³é»Éáo í»ñ³μ»ñÜ³É` ÇYáÇ± ÑÇÜ³Ý íñ³ (. ñ³ í áñ/μ³Ý³ í áñ ½»Í áóó³ . Çñ),
- ³ñ¹Úá±ú ³YÓÁ ÑÝ³ñ³ í áñáoÁÚáoÝ áóÝÇ á³Bí á³Ý»É ÇYúÝ Çñ»Ý,
- ³ñ¹Úá±ú ³YÓÁ İ »Ö»İ³ óí ³ í çñ»Ý Ý»ñİ³ Ü³ óí ³ í Ü»Ö³ 1ñ³ Ýüç Ü³ éçY,
- İÇñ³ éí ³ í i áóÙÁ»ñÇ μYáoÙÁÁ` İ` aÓáoÁÚáoYÁ,
- ÇYáá»±é ç . áñí áóÙ μáoáú³ ñí Ü³ Ý Ü»É³ ÝÇ½ÚÁ,
- ³ñ¹Úá±ú »Ö»É »Ý 1»áú»ñ, »ñμ μáoáú³ ñí áóÙÁ 1ñ³ İ³ Ý Ñ»i` ³ Ýü ç áóÝ»ó»É μ³ Ýi ³ ñí Ü³ ÉÇ Ñ³ Ü³ ñ,
- ú³ÝÇ± ³YÓ ç á³i Áí»É i ñí ³ í Á³Ü³Ý³ İ³ ÜÇçáoÇ ÁYÁ³ óúáoÙ (ÁÇí Á Ñ³Ü³Ü³ İ »Éáí μ³ Ýi ³ ñí Ü³ ÉY»ñÇ ÁÝ1Ñ³ Ýáoñ Áí Ç Ñ»i`),
- »Ö»±É »Ý ³ñ¹Úáú 1»áú»ñ, »ñμ i áóÙÁ İÇñ³ é»ÉÇé Èi ñ³ İ³ ÝáoÁÚáoÝ ç 1ñë`ání »É ÷ áúñ³ Ü³ éYáoÁÜ³ Ý Ý»ñİ³ Ü³ óáoóÇáY»ñÇ Ñ³ Ý¹»á,
- »Ö»±É »Ý ³ñ¹Úáú 1»áú»ñ, »ñμ i áóÙÁÇ Çñ³ İ³ Ý³ óÚ³ Ý ÁYÁ³ óúáoÙ ÁÝ¹. ñí í »É »Ý ³ ÜÉ μ³ Ýi ³ ñí Ü³ ÉY»ñ:

´áoáúÝ»ñ Ý»ñİ³ Ü³ óÝ»Éáo ÁYÁ³ ó³ İ³ ñ. Á

á³ ÷ ³ ÝÇBÝ»ñ

§1. Ö»ñμ³ İ³ Éí ³ í İ³ Ü İ³ É³ Ýüç İ ³ İ . İ Ýí áó ³YÓÁ İ³ Ü Ýñ³ 13 İ - ³ á³ Bí á³ ÝÝ Çñ³ í áóÝü áóÝ»Ý Ö»ñμ³ İ³ ÉÜ³ Ý İ³ Ü İ³ É³ Ý³ í ³ ÜñÇ İ³ é- ³ í ³ ñÜ³ Ý Ñ³ Ü³ ñ á³ İ ³ éÉ³ Ý³ İ áó Ü³ ñÜÇÝ` ³ í »ÉÇ μ³ ñón ³ İ Ü³ ÝÝ- »ñ, Çeí ³ ÝÑñ³ Á»Bí áóÁÜ³ Ý 1»áúáoÙ . ³ Ý. ³ İ Ý»ñÁ úÝÝ³ ñí »Éáo İ³ Ü á³ Bí á³ ÝáoÁÜ³ Ý ÜÇçáoÝ»ñ İ ñ³ Ü³ 1ñ»Éáo ÉÇ³ ½áñí ³ í Ñ³ Ü³ á³ İ ³ éÉ- ³ Ý Ü³ ñÜÇÝÝ»ñ áóó³ ñí »É ÉY¹ñ³. Çñ İ³ Ü . ³ Ý. ³ İ İ İ Ü³ É ³ YÓÇ Ýİ³ İ Ü- ³ Üμ í ³ ñí »óáoáoÁÜ³ Ý í »ñ³ μ»ñÜ³ É, Ü³ éÝ³ í áñ³ á»é ÉáBí ³ Ý. áóÜÝ»ñÇ İ³ Ü 13 Á³ Ý, ³ ÝÜ³ ñí İ³ ÜÇÝ İ³ Ü Ü³ ñí İ³ ÜÇÝ ³ ñÁ³ Ý³ á³ İ í áóÁÚáoYÁ Ýí ³ éi ³ óYáo ³ ÜÉ í ³ ñí »É³ Ö`Ç 1»áúáoÙ:

2. ²ÜÝ 1»áú»ñáoÙ, »ñμ áñ Ö»ñμ³ İ³ Éí ³ í İ³ Ü İ³ É³ Ýüç İ ³ İ . İ Ýí áó ³YÓÁ, áñ Ýñ³ 13 İ ³ á³ Bí á³ ÝÁ ÑÝ³ñ³ í áñáoÁÚáoÝ áóÝ»Ý Çñ³ İ³ Ý³ óY- »É Ýñ³ Çñ³ í áóÝüÝ»ñÁ 1-ÇÝ İ»i ÇÝ Ñ³ Ü³ á³ İ ³ éÉ³ Ý, ÝÜ³ Ý Çñ³ í áóÝü İ³ ñáo ç Çñ³ İ³ Ý³ óÝ»É Ö»ñμ³ İ³ Éí ³ í İ³ Ü İ³ É³ Ýüç İ ³ İ . İ Ýí áó ³YÓÇ ÁÝi ³ ÝÇüç ³ Ý¹³ ÚÁ İ³ Ü áñ` ç ÜÉ ³ YÓ, áñÝ Çñ³ ½»í ç ³ Ü¹ . áñí ÇÝ:

3. ²á³ Ñáí í áóÙ ç ÉY¹ñ³ . ñÇ İ³ Ü . ³ Ý. ³ İ Ç . ³ Öi ÝÇáoÁÚáoYÁ, »Á» ³ Ü¹ Ü³ éçY ÉY¹ñáoÙ ç ÉY¹ñ³ . Çñ İ³ Ü . ³ Ý. ³ İ İ í áóÁ:

4. Úáoñ³ ú³ Ýáúáoñ ÉY¹ñ³ . Çñ İ³ Ü . ³ Ý. ³ İ ³ ÝÑ³ á³ Ö úÝÝ³ ñí í áóÙ ç,

2

³ ē Û³ ñÙÇŸ:

Ø»Ē³ ŸÇ½ŪĀ ā»Ī ù ĸ āðēāðŪŸ³ ēÇñÇ: μ³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ ĒŸ»ñĀ ÑŸ³ ñ³ ĩ āñ-āðĀŪāðŸ āðŸ»±Ÿ ³ ñ¹Ūāù ³ ē³ Ÿó . ñ³ ùŸŸāðĀŪ³ Ÿ ¹ÇŪ»Ēāð ³ ñĪ ³ ùÇŸ: μ³ ŸĪ -³ ŪÇŸ ĩ ³ ñā³ Ī³ ½ŪÇó ³ ŸĪ ³ Ē Û³ ñÙÇŸŸ»ñÇŸ:

²Ūó»ĒāðĀŪāðŸ Ī³ ĩ ³ ñāŌ Ū»Ē³ ŸÇ½ŪĀ ā»Ī ù ĸ ŪāŸÇĀñÇŸ. Ç »ŸĀ³ ñĪÇ
μāŌāùŸ»ñ Ÿ»ñĪ³ Ū³ óŸ»Ēāð Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. Ā:

- ³ ñ¹Ūāù AYĀ³ ó³ Ī³ ñ. Ā Ñ³ Ū³ ā³ ĩ ³ ēĒ³ ŸāðŪ ĸ ³ ñ¹³ ñāðĀŪ³ Ÿ .. ùñÇŸ Ī³ ŸāðĀŪ³ Ÿ ā³ Ñ³ ŸÇŸ»ñÇŸ,
- āñù³ Ÿā±Ī »Ÿ ¹ñ³ Ÿù Û³ ĩ ā»ĒÇ μ³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ ĒŸ»ñÇ Ñ³ Ū³ ñ,
- ³ ñ¹Ūāù AYĀ³ ó³ Ī³ ñ. Ā Ā³ ÷³ ŸóÇĪ ĸ,
- ³ ñ¹Ūāù Ÿñ³ Ÿù, āĪ ù»ñ Ñ³ ŸÓŸ »Ÿ ³ ē»Ē μāŌāùŸ»ñÇ ùŸŸāðŪĀ, ùμŪ-»Ī ĩ ÇĪ .. ³ ŸĪ āŌŪŸ³ Ī³ Ē »Ÿ,
- ³ ñ¹Ūāù Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. Ā Ñ³ ñŪ³ ñ»óĪ Ī ĸ μ³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ ĒÇ .. Çñ³ ĩ Ç×-³ ĪÇ ā³ Ñ³ ŸÇŸ»ñÇŸ (×Ī āðŸāðĀŪāðŸ),
- ³ ñ¹Ūāù μāŌāù Ÿ»ñĪ³ Ū³ óŸāŌĀ Ā³ Ū³ Ÿ³ ĪÇŸ ³ ñŌ³. ³ Ÿù ĸ ēĪ ³ Ÿ-āðŪ Çñ μāŌāùÇ; ĸāðĀŪ³ Ÿ ĩ »ñ³ μ»ñŪ³ Ē (³ ñ¹ŪāðŸ³ ĩ »Ī āðĀŪāðŸ),
- ĩ Ç×³ Ī³ . ñāðĀŪāðŸ ĩ ³ ñĪ ā±Ū ĸ ³ ñ¹Ūāù μāŌāùŸ»ñÇŸ ĩ ñĪ ³ Ī ³ ñŌ³. -³ ŸùŸ»ñÇ ĩ »ñ³ μ»ñŪ³ Ē, ³ ñ¹Ūāù ³ ŪŸ ĩ »ñĒāðĪ ĩ āðŪ .. ¹ñ³ Ñ»Ī Ī³ āĪ-³ Ī ³ ĒĒ³ ĩ ³ Ÿù ĸ ĩ ³ ñĪ āðŪ:

¹āŌāù Ÿ»ñĪ³ Ū³ óŸ»Ēāð Ū»Ē³ ŸÇ½ŪŸ»ñĀ ā»Ī ù ĸ ùŸŸĪ»Ÿ ĩ »ēā³ Ī³ Ÿ ēĪ āð. āðŪŸ»ñÇŸ Ÿ»ñĪ³ Ū³ óĪ āŌ ā³ Ñ³ ŸÇŸ»ñÇŸ Ñ³ Ū³ ā³ ĩ ³ ēĒ³ Ÿ, ù³ ŸÇ āñ ĩ »ēā³ Ī³ Ÿ ēĪ āð. āðŪŸ»ñ Çñ³ Ī³ Ÿ³ óŸāŌ Ū³ ñÙÇŸŸ»ñĀ ā»Ī ù ĸ āðŸŸ-³ Ÿ μāŌāùŸ»ñ ēĪ ³ Ÿ³ Ēāð .. ùŸŸ»Ēāð ÑŸ³ ñ³ ĩ āñāðĀŪāðŸ (Ī »ē ŠĪ »ēā³ Ī³ Ÿ ēĪ āð. āðŪ; μ³ ĀÇŸĀ):

ŌĒ. ñĪ Ū³ Ÿ »ŸĀ³ Ī³ Ñ³ ñŌ»ñ

- ¹āŌāù Ÿ»ñĪ³ Ū³ óŸ»Ēāð Ç±Ÿā ŪÇçāðŸ»ñ Ī³ ñāŌ »Ÿ ù. ĩ ³. āñĪ »Ē μ³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ ĒŸ»ñĀ,
- μ³ Ōāù³ ñĪŪ³ Ÿ μŸāðŪĀĀ (Ī ³ ñā³ Ī³ Ÿ/¹³ ĩ ³ Ī³ Ÿ),
- ÇŸāā»±ē ĸ Çñ³ Ī³ Ÿ³ óĪ āðŪ μāŌāù³ ñĪŪ³ Ÿ AYĀ³ ó³ Ī³ ñ. Ā. ā±Ū ĸ āðŌŌĪ ³ Ī .. ÇŸāā»±ē,
- ³ ñ¹Ūāù AYĀ³ ó³ Ī³ ñ. Ā Ū³ ĩ ā»ĒÇ ĸ ó³ ŸĪ³ ó³ Ī μ³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ ĒÇ Ñ³ Ū³ ñ (Ÿ»ñ³ ēŪ³ Ē ùĪ ³ ñ»ñĪñ³ óÇ, ³ Ÿ. ñ³. »Ī Ī³ Ū ĪÇē³. ñ³. »Ī ³ ŸŌ³ Ÿó),
- ³ ŪĒ ³ ŸŌÇŸŸ ÑŸ³ ñ³ ĩ āñāðĀŪāðŸ āðŸ»±Ÿ ³ ñ¹Ūāù μ³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ ĒŸ»ñÇ ÷āĒ³ ñ»Ÿ μāŌāù Ÿ»ñĪ³ Ū³ óŸ»Ē ĩ ĩ Ū³ Ē Ñ³ ēĪ ³ ĩ āðĀŪ³ Ÿ ĩ ³ ñā³ Ī³-³ ½ŪÇŸ,
- ĩ »ñÇÇŸ ĩ »ó ³ ŪēĪ ³ AYĀ³ óūāðŪ ù³ ŸÇ± μāŌāù ĸ Ÿ»ñĪ³ Ū³ óĪ »Ē (Ñ³ Ū-

- »Ù³ì »É µ³Ýì áóÙ á³Ñí áÓ ³ÝÓ³Ýó ÙÇÇÇÝ ÁíÇ Ñ»ì),
- ÁÝÁ³ óÇí µáÓáúÝ»ñÇ µÝáóÙÁÁ,
- ³ é³ í »É Ñ³ ×³ È Ç±Ýá Ñ»ì ³ Ýù Ì³ Ù ³ ñ¹ÙáóÝù »Ý áóÝ»ÝáóÙ µáÓáúÝ-»ñÁ,
- µáÓáúÝ»ñÇó ù³ ÝÇ±éÝ ç í ×éí »É µáÓáúÁ Ý»ñí ³ Ù³ óÝáÓÇ ù· Ì ÇÝ,
- µáÓáú Ý»ñí ³ Ù³ óÝ»Éáó Ì³ á³ Ì óáóÁÙ³ Ùµ ×ÝáóÙÝ»ñÇ ¹»áú»ñ ³ ñÓ-³ Ý³· ñí »±É »Ý ³ ñ¹Ùáú:

³ Ýì ³ ñíÙ³ ÉÝ»ñÇ ¹³ é³ Ì³ ñ· áóÙ Áéì ÈÙµ»ñÇ
á³ ÷³ ÝÇßÝ»ñ

§2. (³) Ø»Ó³ ¹ñÙ³ ÉÝ»ñÁ á»ì ù ç á³ Ñí »Ý ¹³ ì ³ á³ ñí Ù³ ÉÝ»ñÇó ³ ÝÇ-³ ì . Ýñ³ Ýó Ñ³ Ý¹»á ÌÇñ³ éí áóÙ ç Ýñ³ Ýó Ì³ ñ· ³ íÇ×³ ÌÇÝ Ñ³ Ù³ á³ ì -³ èÈ³ Ý é»ÁÇÙ, µ³ ó³ éáóÁÙ³ Ùµ ³ é³ ÝÓÇÝ ¹»áú»ñÇ,

(µ) Ø»Ó³ ¹ñÙ³ É ³ Ýá³ ÷³ Ñ³ éÝ»ñÁ á»ì ù ç á³ ÷³ Ñ³ éÝ»ñÇó ³ ÝÇ³ ì á³ Ñí »Ý ³ ÑÝ³ ñ³ í áñÇÝè Ì³ ñ× Á³ Ù³ Ý³ Ì³ ÙÇÇáóáóÙ Ýñ³ Ýù á»ì ù ç Ì³ Ý· Ý»Ý ¹³ ì ³ ñ³ ÝÇ ³ éç ³ : ICCPR, Ñá¹ í ³ Ì 10.2:

10-ñ¹ Ñá¹ í ³ ÌÇ 2 (³) á³ ñµ»ñáóÁÙáóÝÁ é³ ÑÙ³ ÝáóÙ ç Ù»Ó³ ¹ñÙ³ ÉÝ»ñÇÝ ¹³ ì ³ á³ ñí Ù³ ÉÝ»ñÇó ³ ÝÇ³ ì á³ Ñ»Éáó á³ Ñ³ ÝÇ ³ é³ ÝÓÇÝ ¹»áú»ñáóÙ ÁáóÙÉ³ ì ñí áó µ³ ó³ éáóÁÙáóÝÝ»ñáí Ñ³ Ý¹»ñÓ: 2Ù¹ ³ é³ ÝÓÇÝ³ óáóÙÝ ³ ÝÑñ-³ Á»ßì ç ³ Ù¹ ³ ÝÓ³ Ýó á¹³ ì ³ á³ ñí í ³ ÌÇ Ì³ ñ· ³ íÇ×³ ÌÝ ÁÝ¹. Ì»Éáó Ñ³ Ù³ ñ, ù³ ÝÇ áñ Ýñ³ Ýù ù· Ì í áóÙ »Ý ³ ÝÙ»ÓáóÁÙ³ Ý Ì³ ÝÈ³ í ³ ñí ³ ÌÇó 14-ñ¹ Ñá¹ í ³ ÌÇ 2-ñ¹ á³ ñµ»ñáóÁÙáóÝáóÙ é³ ÑÙ³ Ýí ³ Ì Ì³ ñ· áí : GC 21, 9-ñ¹ á³ ñµ»ñáóÁÙáóÝ:

§ ³ Ýì ³ ñíÙ³ ÉÝ»ñÇ ì ³ ñµ»ñ ÈÙµ»ñÁ á³ Ñí áóÙ »Ý ³ é³ ÝÓÇÝ ÑÇÙ-Ý³ ñí Ý»ñáóÙ Ì³ Ù ÙÇ»ÝáóÙÝ ÑÇÙÝ³ ñíÇ ³ é³ ÝÓÇÝ Ù³ è»ñáóÙ³ Ñ³ ßíÇ ³ éÝ»-Éáí Ýñ³ Ýó è»éÁ, Ì³ ñÇùÁ, Ý³ ÈÌÇÝ ¹³ ì í ³ Ì áóÁÙáóÝÁ, µ³ Ýì ³ ñí áóÁÙ³ Ý Çñ³ í ³ Ì³ Ý á³ ì ×³ éÝ»ñÁ ³ ñ³ ÝóÇó µÉáÓ í »ñ³ µ»ñÙáóÝùÁ: 2ÙèáÇéáí

³) ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁÙ³ Ý ¹»áúáóÙ Ì³ Ý³ Ýó ³ Ì Ò³ Ù³ ñ¹ Ì³ Ýó á»ì ù ç á³ Ñ»É ³ é³ ÝÓÇÝ ÑÇÙÝ³ ñí Ý»ñáóÙ. »Á» Ì³ Ý³ Ùù ³ Ì Ò³ Ù³ ñ¹ ÇÌ á³ Ñí áóÙ »Ý ÙÇ»ÝáóÙÝ ÑÇÙÝ³ ñí áóÙ, ³ á³ Ì³ Ý³ Ýó á»ì ù ç Ì³ Ì³ í áñ»É µ³ ó³ ñÓ³-Ì³ á»è ³ ÝÇ³ ì Ù³ éÝ³ ß»Ýù»ñáóÙ.

µ) á¹³ ì ³ á³ ñí í ³ Ì µ³ Ýì ³ ñíÙ³ ÉÝ»ñÇÝ á»ì ù ç Ì³ Ì³ í áñ»É ¹³ ì ³ á³ ñí Ù³ ÉÝ»ñÇó ³ ÝÇ³ ì .

.) ³ ÙÝ ³ ÝÓ³ Ýó, áí ù»ñ ¹³ ì ³ á³ ñí í »É »Ý á³ ñí ùÇ Ñ³ ÝÓÝ³ éáóÁÙáóÝÁ áí ³ ì ³ ñ»Éáó Ñ³ Ù³ ñ, ÇÝá»è Ý³ ³ ì ù³ Ò³ ù³ óÇ³ Ì³ Ý . áñí»ñáí ÙÙáóè

μ³ Υί ³ ní 0³ ÉΥ»ñÇÝ á»í ù ÿ ÿ »0³ í áñ»É ùñ»³ Ì³ Ý Ñ³ Ýó³ . áñí áóÁóáóÝ
Í³ ÿ ³ ñ³ Í³ ÝÓ³ ÝóÇó ³ ÝÇ³ ÿ .

1) 0³ Ýí ³ Ñ³ è³ Ì³ Çñ³ í ³ È³ Èí Ý»ñÇÝ á»í ù ÿ á³ Ñ»É Ù»Í³ Ñ³ è³ ÌÝ»ñÇó
³ ÝÇ³ ÿ :; SMR, Í³ ÝáÝ 8:

2

§1. ¹³ Ýí ³ ní 0³ ÉΥ»ñÇÝ Áèí ÿ ³ ñμ»ñ ÑÇÙÝ³ ní Ý»ñÇ μ³ ΒÈ»ÉÇè ÿ è»Á-
ÇÙÇ ÿ »è³ ÌÝ ÁÝí ñ»ÉÇè Ñ³ ΒíÇ ÿ ³ èÝí áóÙ ¹³ ÿ ³ ñ³ ÝÇ Ì áÓÙÇó è³ ÑÙ³ Ýí -
³ Ì Ýñ³ Ýó Çñ³ í ³ Ì³ Ý Ì³ ñ . ³ íÇ×³ ÌÁ (Ù»0³ ¹ñÙ³ È ÿ , Á» ¹³ ÿ ³ á³ ñí 0³ È,
³ è³ ÇÇÝ ³ Ý . ³ Ù ÿ ¹³ ÿ ³ á³ ñí í ³ Ì , Á» ³ èí³ ÿ è»óÇ¹Çí , ³ ½³ ÿ ³ ½ñí Ù-
³ Ý ÿ ¹³ ÿ ³ á³ ñí í »É Ì³ ñ×³ ÿ ÿ , Á» »ñí³ ñ³ ÿ ÿ Á³ Ùí»í áí), áóÓÇá
Ý»ñ . áñí áóÁóáóÝ ³ è³ ÝÓÝ³ Ñ³ ÿ áóí á³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÁ , ³ éáÓÇ³ Ì³ Ý íÇ×³ ÌÁ,
è»éÁ ÿ ÿ ³ ñÇùÁ:

2. Í³ Ý³ Ùù ÿ ÿ 0³ Ù³ ñ¹Çí , áñá»è Ì³ ÝáÝ , á»í ù ÿ á³ Ñí»Ý ³ ÝÇ³ ÿ ,
è³ Ì³ ÙÝ Ýñ³ Ýù Ì³ ñá0 »Ý Ñ³ Ù³ ÿ »0 Ù³ èÝ³ Ì ó»É áóÓÇá Ý»ñ . áñí áóÁóáóÝ
Íñ³ . ñ³ ÙÇÝ ÙÇçáó³ éáóÙÝ»ñÇÝ:

3. 0»0³ ¹ñÙ³ ÉΥ»ñÁ , áñá»è Ì³ ÝáÝ , á»í ù ÿ ³ ÝÇ³ ÿ á³ Ñí»Ý ¹³ ÿ ³ á-
³ ñí 0³ ÉΥ»ñÇó , μ³ ó³ éáóÁó³ Ùμ ³ ÙÝ ¹»áù»ñÇ , »ñμ Ýñ³ Ýù ÷ áÈ³ ¹³ ñ0
Ñ³ Ù³ Ó³ ÙÝáóÁó³ Ùμ Ñ³ Ù³ ÿ »0 Ù³ èÝ³ Ì óáóÙ »Ý Çñ»Ýó Ñ³ Ù³ ñ Ì³ ½Ù³ Ì-
»ñáí³ Ì ù . ÿ ³ Ì³ ñ ÙÇçáó³ éáóÙÝ»ñÇÝ:

4. ²Ýá³ ÷ ³ Ñ³ è μ³ Υí ³ ní 0³ ÉΥ»ñÁ á»í ù ÿ á³ Ñí»Ý ³ ÙÝáÇèÇ á³ ÙÙ-
³ ÝÝ»ñáóÙ , áñáÝù Ýñ³ Ýó ³ è³ í»É³ . áóÙÝè Ì á³ Βí á³ Ý»Ý í ÿ ³ Ý . ³ í áñ
³ ½¹ »óáóÁóáóÝÇó ÿ Ñ³ ΒíÇ Ì³ èÝ»Ý Ýñ³ Ýó ÿ ³ ñÇù³ ÙÇÝ á³ Ñ³ ÝÇùáóÝÝ»ñ-
Á :; EPR, Í³ ÝáÝ 11:

§èí ½μáóÝù³ ÙÇÝ ÇÙ³ èí áóÝÇ ³ ÙÝ , áñ ÌÇÝ μ³ Υí ³ ní 0³ ÉΥ»ñÁ á»í ù ÿ
á³ Ñí»Ý ³ ÙÝáÇèÇ Èó»ñáóÙ , áñáÝù ³ è³ ÝÓÝ³ óí³ Ì »Ý ÝáóÙÝ Ñ³ èí³ ÿ ÿ -
áóÁóáóÝáóÙ á³ Ñí áó ÿ 0³ Ù³ ñ¹³ Ýó Èó»ñÇó: àñáβ »ñíñÝ»ñ èí è»É »Ý
Èó»ñ Ì³ éáóó»É ½áóÙ »ñÇ Ñ³ Ù³ ñ (³ ½³ ÿ ³ ½ñí í³ Ì) ÿ Ì³ Ù áñáβ³ ÌÇ
á³ ÙÙ³ ÝÝ»ñ èí »0í »É μ³ Υí áóÙ È³ èÝ³ è»é Èó»ñ ÑÇÙÝ»Éáó Ñ³ Ù³ ñ: È Ì Ì -
Ý áÓçáóÝáóÙ ÿ ³ Ù¹ áÇèÇ ³ è³ Ç³ ¹»Ù Ý³ È³ Ó»éÝáóÁóáóÝÁ , á³ ÙÙ³ Ýáí , áñ
¹³ ³ ñíÇ μ³ Υí ³ ní 0³ ÉΥ»ñÇ Ñ³ Ù³ Ó³ ÙÝáóÁó³ Ùμ , ÿ áñ Ýñ³ Ýó Ñ³ Ù³ ÿ »0-
»ÉÇáóÁóáóÝÝ áóéáóÙÝ³ èÇñí Ç ³ Ù»Ý³ ÙÝ ÈÝ³ Ùúáf : CPT, GR10, ç 24: í »è`
Ý³ ÿ SMR, Í³ ÝáÝ 85, EPR 12 ÿ 13 Ì³ ÝáÝÝ»ñ , ACPR, B-1-b) ÿ IDRCPL,
Ñáí í³ Ì 16:

²Ýá³ ÷ ³ Ñ³ èÝ»ñ

§10-ñ¹ Ñá¹ í³ ÌÇ 3-ñ¹ á³ ñμ»ñáóÁó³ Ý Ñ³ Ù³ Ó³ ÙÝ ³ Ýá³ ÷ ³ Ñ³ è Çñ³ í -
³ È³ Èí Ý»ñÁ á»í ù ÿ ³ è³ ÝÓÝ³ óí»Ý á³ ÷ ³ Ñ³ èÝ»ñÇó , ÿ Ýñ³ Ýó á»í ù ÿ

í»ñ³ μ»ñí»é Çñ»Ýó í ³ ñÇçÝ ÿ Çñ³ í³ μ³ Ý³ í³ Ý í³ ñ. ³ íÇ×³ íÇÝ Ñ³ Ú-
³ á³ í ³ èÉ³ ÝáÓ μ³ Ýí ³ ñíáÓÁÓ³ Ý á³ Ú³ ÝÝ»ñÇÝ Ñ³ Ú³ á³ í ³ èÉ³ Ýí:
GC 20, 13-ñ¹ á³ ñμ»ñáÓÁÓÝ:

Şí ³ í³ Ý³ í áñÚ³ Ý μáéáñ í³ Ùñ»ñáÓ Ú³ Ýá³ ÷³ Ñ³ èÝ»ñÁ á»í ù ¿ á³ Ñí-
»Ý á³ ÷³ Ñ³ èÝ»ñÇó ³ è³ ÝÓÇÝ, μ³ ó³ éáÓÁÓ³ Úμ ³ ÚÝ ¹»áú»ñÇ, »ñμ Ýñ³ Ýú
ÝáóÚÝ ÁÝí ³ ÝÇç ³ Ý¹³ ÚÝ»ñ »Ý: ²Ýá³ ÷³ Ñ³ èÝ»ñÁ ÑéíáÓáÓÁÓ³ Ý á³ Ú-
³ ÝÝ»ñáÓ Ú³ ñáÓ »Ý á³ Ñí»é Ñ³ Ú³ í »ÓéÇáÓÁÓ³ Ý ³ éáÓÚáí ÁÝí ñí³ í
á³ ÷³ Ñ³ èÝ»ñÇ Ñ»í ÿ áñá»è á³ ÷³ Ñ³ èÝ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ ú. í ³ í³ ñ Ñ³ í áóí
íñ³. ñÇ Ú³ è: RPJDL, í³ ÝáÝ 29:

Ø»íÝ³ μ³ ÝáÓÁÓáÓÝ»ñ

¹³ Ýí ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÇÝ ³ ÝÇ³ í á³ Ñ»éáó Ó»í³ í³ ñ éí½μáóÝúÁ Ñ³ Ý¹Çè-
³ ÝáóÚ ¿ í ³ ñμ»ñ ÉÚμ»ñÇ μ³ Ýí ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÇ Ñ³ í áóí á³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÇ ÿ
í³ ñ. ³ íÇ×³ íÇ ×³ Ý³ ááóÚ ÿ á³ Ñí á³ ÝáÓÁÓáÓÝ: ¹³ Ýí ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÁ
áá»í ù ¿ ÚÇÚ³ ÝóÇó ³ è³ ÝÓÝ³ óí»Ý ³ Úè éí½μáóÝú»ñáÓ á³ Úñ³. ñí³ í
ÑÇÚ»ñáí:

- áñá»è í³ ÝáÝ μ³ Ýí ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÝ ³ ÝÇ³ í »Ý á³ Ñí áóÚ Áéí ¹
- è»éÇ, í ³ ñÇç. í Ó³ Ú³ ñ¹Çí í³ Ý³ ÝóÇó, ³ Ýá³ ÷³ Ñ³ èÝ»ñÁ á³ ÷³ Ñ³ èÝ»ñÇó,
- 1³ í ³ í³ Ý í³ Ú Çñ³ í³ í³ Ý í³ ñ. ³ íÇ×³ íÇ á³ í ×³ éáí. Ú»Ó³ 1ñÓ-
³ ÉÝ»ñÁ 1³ í ³ á³ ñí Ú³ ÉÝ»ñÇó:

²Úó»éáÓÁÓáÓÝ í³ í ³ ñáÓ Ú»É³ ÝÇ½ÚÁ μ³ Ýí ³ ñíáÓÁÓ³ Ý á³ Ú³ ÝÝ»ñÁ
á»í ù ¿ 1Çí ³ ñíÇ Ñ³ í áóí í³ ñÇçÝ»ñÇ á³ Ñí á³ ÝáÓÁÓ³ Ý í »è³ í»í Çó:
²é³ ÝÓÝ³ óáÓÚÁ á»í ù ¿ ÑÇÚÝí³ í éÇÝÇ μ³ Ýí ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÇÝ èá³ èÝ³ óáÓ
Çñ³ í³ Ý í³ ³ Ý· Ç úμÚ»íÇ í· Ý³ Ñ³ í Ú³ Ý íñ³: ¹³ Ýí ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÁ á»í ù
¿ ÑÝ³ ñ³ í áñáÓÁÓáÓÝ áóÝ»Ý³ Ý á³ Ñ³ ÝÇ»éáó ³ è³ ÝÓÝ³ óÝ»é Çñ»Ýó
á³ Ñí á³ Ýí ³ í áÓÁÓ³ Ý Ýí³ í ³ éáÓÚÝ»ñÇó »ÉÝ»éáí: áñáß μ³ Ýí ³ ñíÚ³ ÉÝ-
»ñÇ í³ ñáÓ ¿ Ñ³ ñí éÇÝ»é ³ è³ ÝÓÝ³ óÝ»é ³ Úè μ³ Ýí ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÇ í áÓÚÇó
èá³ èÝ³ óáÓ í ³ ñ³ μÝáÓÚÁ á³ í ×³ èÝ»ñáí, únÇÝ³ í³ ³½. ³ ÚÇÝ, íñáÝ³ í-
³ Ý, è»é³ í³ Ý í áÓÚÝáñáßÚ³ Ý: Ø»É³ ÝÇ½ÚÝ»ñÁ á»í ù ¿ í »ÓÚ³ í éÇÝ»Ý
μ³ Ýí ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÇ áñáß ÉÚμ»ñÇ íñ³ ³ è³ ÝÓÝ³ óÚ³ Ý μ³ ó³ è³ í³ Ý
Ñ»í ÿ ³ ÝúÝ»ñÇ Ú³ èÇÝ: 1ñÇÝ³ í, Ñ³ Úí ÝÇ ¿, áñ μ³ Ýí áóÚ á³ Ñí áóÝ»ñÇ
ÁíÇó í³ Ý³ Úú ÿ ³ Ýá³ ÷³ Ñ³ èÝ»ñÁ í³ ½ÚáóÚ »Ý ÷áún³ Ú³ èÝáÓÁÓáÓÝ, áóèí -
Ç Ýñ³ Ýó ³ è³ ÝÓÇÝ Éó»ñáÓÚ á³ Ñ»éáó ³ ñ¹ÚáóÝúáÓ í »ñÇÝÝ»ñè Ñ³ ×³ É
É½áÓÚ »Ý í³ áÝ ÁÝí ³ ÝÇç ÿ ÁÝí»ñÝ»ñÇ Ñ»í: ³ í ³ ñ³ ÝÇ áñáßÚ³ ÝÁ
èá³ éáÓ μ³ Ýí ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÁ, áÝ³ Ú³ í ³ ÝÚ»ÓáÓÁÓ³ Ý í³ ÝÉ³ í³ ñí³ íÇÝ,
á³ Ñí áóÚ »Ý ³ è³ í»é í³ í Á³ ñ á³ Ú³ ÝÝ»ñáÓÚ ÿ ³ ñí ³ úÇÝ ³ ÑÉ³ ññÇ
Ñ»í Ñ÷Ú³ Ý ³ í »éÇ Ýí³ ½ ÑÝ³ ñ³ í áñáÓÁÓáÓÝ»ñáí, ù³ Ý ³ ñ¹»Ý Çéí 1³ í -
³ á³ ñí í³ íÝ»ñÁ:

2

á i 3 a n i 3 µ A B i 3 i 3 Y N Ç U Y 3 í a n a 0 µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y n Ç U a i 0 A E 2 i N 3 U i Y 3 µ n » é a 0 1 » á u a 0 i í n Ç Ç Y Y » n Ç è U a a e Y » n Ç o 3 Y ç 3 i á 3 N » é a 0 N 3 U 3 n:

2 0 » é a 0 A 0 a 0 Y i 3 i 3 n a 0 U » E 3 Y Ç ½ U Y » n Á á » i ù ï N 3 U a ½ i » Y 3 n 1 0 a ± u µ 3 Y i 3 n i á a 0 3 Y á 3 U 3 Y Y » n Á µ 3 í 3 n 3 n a 0 µ 3 » Y 3 Y. a n i á a 0 Y 3 i 3 ½ 3 é - 3 U 3 E µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y » n Ç N 3 i a 0 i í 3 n Ç u Y » n Á, » n µ Y n 3 Y u á 3 N i a 0 µ 3 Y i 3 a 0 µ 3 Y i á 3 i Ç A i n a 0 3 é a 0 Ç µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y » n Ç N » i :

0 » E 3 Y Ç ½ U Y » n Á á á » i ù ï U a é 3 Y 3 Y ÷ á E 3 1 n a 0 U Y » n Ç Á 3 U 3 Y 3 i 3 Y 0 - 3 Y o á 3 B i á 3 Y a 0 A 0 3 Y U 3 e Ç Y:

2 Y a 3 ÷ 3 N 3 è µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y » n Á á » i ù ï á 3 N i » Y 3 U Y á Ç è Ç B Ç Y a 0 A 0 - a 0 Y Y » n a 0 µ 3 á 3 U 3 Y Y » n a 0 µ 3, a n a Y u N 3 i a 0 i N 3 n U 3 n » o i 3 í » Y Y n 3 Y o á 3 N 3 Y Ç Y » n Ç Y:

ÖB. n i U 3 Y » Y Á 3 I 3 N 3 n o » n

- 2 Y a 3 ÷ 3 N 3 è Y » n Y u n i 3 µ a í a n Á 3 U » n Ç Y N a 0 e 3 E Ç a n » Y á 3 B i á - 3 Y i 3 ± í » Y 3 n 1 0 a u á 3 ÷ 3 N 3 è µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y » n Ç 3 ½ 1 » a 0 A 0 a 0 Y - Ç o:
- A e í 3 U Y i 3 E 3 Y 3 í 3 U n » n a 0 µ 3, a n i » 0 á 3 N i a 0 µ 3 » Y µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y - » n Ç i 3 n µ » n E U µ » n
- I Ç Y µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y » n Á 24 Á 3 U B 3 n a 0 Y 3 i N a 0 e 3 E Ç a n » Y 3 é 3 Y O Y - 3 o i 3 ± í » Y 3 n 1 0 a u 3 n 3 i 3 Y è » e Ç µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y » n Ç o,
- 3 n 1 0 a ± u Y n 3 Y u · i Y i a 0 µ 3 » Y N Ç U Y 3 i 3 Y a 0 i 3 Y 3 Y o Ç o µ 3 O i 3 o - 3 í 3 Y O Y 3 i 3 ½ U Ç » Y Á 3 i 3 U a 0 A 0 3 Y i 3 i,
- 3 n 1 0 a ± u E á o » E Ç µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y » n Ç Y i n 3 U 3 1 n i a 0 µ 3 » Y 3 é 3 Y O Ç Y E o » n Y n 3 Y o 3 Y i i 3 Y · a 0 A 0 3 Y A e á 3 é Y 3 a 0 i i i 3 Y · 3 é 3 Ç 3 Y - 3 é a 0 Y á » e:

2 U Y i 3 U n » n a 0 µ 3, a n i » 0 µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y » n Á á 3 N i a 0 µ 3 » Y N 3 Y n 3 i 3 o 3 n - 3 Y Y » n a 0 µ 3

- á ± í ï a n a B a 0 µ 3 B » Y u 3 U Ç Y á 3 U 3 Y Y » n Ç µ Y a 0 A 0 » Ç Y a Ç ± N Ç U 3 Y í n 3,
- I 3 n a ± 0 ï 3 n 1 0 a u µ 3 Y i 3 n i 0 3 E A E Y 1 n » E, a n Ç n » Y ÷ á E 3 1 n » Y U » i 3 U E E á o,
- » Á » 3 U a Ç Y a Ç ± N Ç U 3 Y í n 3,
- Ç Y a á » e ï 3 Y O Y 3 i 3 ½ U A i 3 Y E 3 n » é a 0 µ 3 N » i 3 u Y Y a 0 µ e Y a 0 A 0 - a 0 Y Y » n Ç, N 3 i i 3 á » e U Ç » Y a 0 U Y è » e Ç Y á 3 i i 3 Y a 0 µ 3 Y i 3 n i 0 - 3 E Y » n Ç i á O U Ç o U Ç U 3 Y o N 3 Y 1 » á è » e 3 i 3 Y µ e Y a 0 A 0 3 Y e á 3 é Y - 3 E Ç u A,
- » O » E » Y 3 n 1 0 a u 1 » á u » n, » n µ ÷ á u n 3 U 3 e Y a 0 A 0 3 Y Y n i 3 U 3 a a 0 - Ç a Y » n Á á 3 N i » E » Y 3 U E µ 3 Y i 3 n i 0 3 E Y » n Ç o 3 Y ç 3 i 3 Y i i 3 Y ·

«ÉΥ»ÉΑί :

Δ>ί 3. 3 ΑΥΆ»ñóáóΥ»ñ

PRI, *Making standards work*, London 2001. (Section II Due process and complaints, pp. 29-54; Section VIII, Inspections, pp. 167-174)

UN HCHR, *Human Rights and Prisons*, Geneva 2003 (Section 5 Making prisons safe places, pp. 72-75)

Andrew Coyle, *A Human Rights Approach to Prison Management*, 2003. (Chapter 6: Disciplinary procedures and punishments, pp.75-82; Chapter 9 Requests and complaints pp.105-110, Chapter 10: Inspection procedures, pp.111-116)

AI, *Combating torture*, London 2003. (Chapter 5 Conditions of detention, pp. 133; 139-143)

ŪõãõĀ³ Ī³ Ū³ ã³ ŪŪ³ ŪŪ³»ñ

- eŪãõŪ¹.
- ĒãõĒ³ ĩ ãñãõĀŪãõŪ ĩ ĩ³ ÷ ãĒãõĀŪãõŪ.
- ²ŪŪŪ³ Ī³ Ū³ ÑĈ. Ĉ»Ū³.
- e³ ŪĈ ĩ ³ ñ³ Ī³ Ū³ ã³ ŪŪ³ ŪŪ³»ñ.
- Đ³. ãõĒ ĩ ³ ŪĪãõŪ³ ŪĈŪ ã³ ñ³. ³ Ū»ñ.
- ĩ»ñŪŪ³ Ī³ »õãõŪ ĩ »ŪŪ³ ŪĈŪ ã³ ŪŪ³ ŪŪ³»ñ:



eŪãõŪ¹

ã³ ÷³ ŪĈŪŪ³»ñ

§1. ĩ³ ŪĪ³ ŪĈŪ ĩ³ ñã³ Ī³ ½ŪĀ ã» ĩ Ū ĩ eãĪ ãñ³ Ī³ Ū³ Ā³ Ū»ñĈŪ Ūãõñ³ - Ū³ Ūãõñ³ Ū³ ŪĪ³ ³ ñĪŪ³ ĒĈ ã³ ã³ ÑãĪĈ Ūñ³ ³ eãŪĈãõĀŪãõŪŪ ãõ ãõĀ»ñĀ ã³ Ñ- ã³ Ū»Ēãõ Ñ³ Ū³ ñ³ Ū³ ĩ³ Ī³ Ū³ ã³ ÷ eŪŪ¹³ ñ³ ñ³, Ē³ ĩ ãñ³ Ī³, Ē³ ĩ ã³ ĩ ñ³ eĪ - ĩ³ Ī ĩ Ū³ ĩ ãõĪ ĩ³ ĒŪŪ¹ãĪ:

2. Ūãõñ³ Ū³ Ūãõñ³ Ū³ ŪĪ³ ³ ñĪŪ³ Ē ã» ĩ Ū ĩ ĒŪ»Ēãõ Ĉãõñ ãõŪ»Ū³ ó³ ŪĪ³ - ó³ Ī Ā³ Ū³ Ū³ Ī³, »ñŪ ãõŪ»Ū³ 1ñ³ ³ Ūññ³ Ā»Ē ĩ ãõĀŪãõŪĀ: ĩ: SMR, Ī³ ŪãŪ 20:

§1. ²eãŪĈ³ ã³ Ñ³ Ī³ Ū³ Ū³ ñŪĈŪŪ»ñĈ ĪãŪŪĈõ e³ ÑŪ³ ŪĪ³ Ī³ ã³ Ñ³ ŪĈŪ - »ñĈŪ Ñ³ Ū³ ã³ ĩ³ eĒ³ Ū, 1ñ³ Ñ³ Ū³ ñ³ Ū³ Ē³ ĩ³ »Ē ĩ³ Ī³ Ū»ñĈŪ ĩ³ ñã³ Ī³ - ³ ½ŪĀ Ū³ ŪĪ³ ³ ñĪŪ³ ĒŪ»ñĈŪ ã³ ã³ ÑãĪ ãõŪ ĩ eŪŪ¹Ĉ ãñ³ Ī³ ŪĈŪ ĩ Ū³ Ū³ Ī³ ŪĈŪ ŪñŪ³ Ū»ñĈŪ ĩ Ā³ Ū³ Ū³ Ī³ Ī³ Ĉõ ÑĈ. Ĉ»Ū³ ŪĈ Ī³ ŪãŪŪ»ñĈŪ Ñ³ Ū³ ã³ ĩ³ eĒ - ³ Ūãõ eŪŪ¹ãĪ Ñ³ ĒĪĈ ³ eŪ»ĒãĪ Ū³ ŪĪ³ ³ ñĪŪ³ ĒŪ»ñĈ ĩ ³ ñĈŪĀ, ³ eãŪĈ³ Ī³ Ū ĩĈ»³ ĪĀ, ³ ĒĒ³ ĩ³ ³ ŪŪĈ ŪŪãõŪĀ ĩ, ÑŪ³ ñ³ ĩ ãñĈŪ e³ ÑŪ³ ŪŪ»ñãõŪ³ Ū³ ŪĪ³ - ³ ñĪŪ³ ĒŪ»ñĈ ĪñãŪ³ Ī³ Ū ĩ ŪĒ³ ĪãõĀ³ ŪĈŪ eãĪ ãñãõŪĀŪ»ñĀĒ

2. Ūãõñ³ Ū³ Ūãõñ³ Ū³ ŪĪ³ ³ ñĪŪ³ ĒĈ ã» ĩ Ū ĩ ó³ ŪĪ³ ó³ Ī³ Ā³ Ū³ Ū³ Ī³ ĒŪ»Ēãõ ĈñĈõ Ū ĩ ĩ Ò»Ēãõ ÑŪ³ ñ³ ĩ ãñãõĀŪãõŪ ĩ ñĪĈĒ: EPR, Ī³ ŪãŪ 25: ĩ »eŪ Ū³ ĩ ACPR, A-11 ĩ IDRCPL, ÑãĪ ĩ³ Ī³ 32:

²Ūã³ ÷³ Ñ³ eŪ»ñ

§Ī »ñ³ Īñ³ ó³ ŪĪĈ Īñ»³ ĩ ãõŪĀ ĩ ĀŪ ĩ ³ ŪĈŪĈ ³ ŪĪ³ ŪŪ»ñĈ Ñ» ĩ Ē ÷ Ī»Ēãõ ĀãõŪĒ ĩ ãõĀŪ³ Ū Ū»ñĀãõŪĀ ã» ĩ Ū ĩ Ū³ ó³ eĪĈ: ĩ RPJDL, Ī³ ŪãŪ 67:

Ū»ĪŪ³ Ū³ ŪãõĀŪãõŪŪ»ñ

²Ūõ»ĒãõĀŪãõŪ Ī³ ĩ³ ³ ñãõ Ū»Ē³ ŪĈŪŪŪ»ñĀ ã» ĩ Ū ĩ ŪĒ³ Ī»Ū³ ³ ŪŪãĈĈ Ū»Āã³ Ū³ ŪãõĀŪãõŪ, ãñĀ Ūñ³ Ūõ ĀãõŪĒ Ī ĩ³ Ī³ ŪãŪ³ ĩ ãñ³ ã» eĪ eĪ ãõ »Ē Ū³ ŪĪ³ ³ ñĪŪ³ ĒŪ»ñĈ Ī»ñ³ Īñ³ ó³ ŪĪĀ ĒĈ³ ñĀ»Ū ĩ ³ ñĪŪãõ eŪŪ¹Ĉ Ū³ Ū³ ĪĈ,

3

áñ³ ÍÇ, μ³ ½Ú³ ½³ YáóÁŮ³ Ý³ 3 éáoÚáí, " μ³ Ýí 3 ñÍŮ³ ÉÝ»ñÁ á»±Ý í 3 é³ 3 áóŮ 3 ñ¹Ůáú Á»ñéÝŮ³ Úμ: " 3 Ýí 3 ñÍŮ³ ÉÝ»ñÁ 3 á»í ù 3 ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁŮáóÝ áóÝ»Ý- 3 Ý Úβí 3 3 á»è ù. í í»éáo ÈŮ»éáo çñÇó:

àñáβ »ñíñÝ»ñáóŮ éÝáóÝ¹Á 3 éáoŮ ù 3 μ³ Ýí 3 ñÍŮ³ ÉÇ ÁÝí 3 ÝÇúÇ μ»ñ- 3 í éÝÝ¹áí: ÚŮ³ Ý³ 1»áú»ñáóŮ 3 Úó»éáŮÝ»ñÁ 3 á»í ù 3 ÚáÝÇÁáñÇÝ. Ç »ÝÁ- 3 ñÍ»Ý 3 ÚÝ 3 ÝÓ³ Ýó í Ç×³ ÍÁ, áí ù»ñ¹ ñéÇó éÝáóÝ¹ á»Ý 3 éí 3 ÝáóŮ. 3 ñ¹Ůáú 3 ÝÓÝ³ í³ ½ÚÝ 3 é³ ÝÓÝ³ íÇ áóβ³ ñáóÁŮáóÝ 3 1³ ñÓÝáóŮ Ýñ³ Ýó " μ³ í³ ñ- 3 ñáóŮ 3 3 Ýñ³ Ýó í³ ñÇúÝ»ñÁ:

2 Úó»éáóÁŮáóÝ í³ í³ ñáŮÝ»ñÁ 3 á»í ù 3 Ý³ " áóβ³ ñáóÁŮáóÝ 1³ ñÓÝ»Ý ÑÇ. Ç»Ý³ ÚÇ " μ³ Ýí 3 ñÍŮ³ ÉÇ 3 ñÁ³ Ý³ á³ í³ í áóÁŮ³ Ý Ñ»í í³ á³ í³ 3 ÚÉ Ñ³ ñó»ñÇÝ, ÇÝáá»è, ùñÇÝ³ í³ í»ñ³ íñÇ Ú³ í³ áóŮ³ Ý Á³ Ú»ñ " Ó", áóí »éáo Ñ³ Ú³ ñ³ í³ í³ ó í³ í³ Á³ Ú³ Ý³ í:

ÖB. ñí Ú³ Ý »ÝÁ³ í³ Ñ³ ñó»ñ

- Í »ñ³ ÍñÇ ù³ Ý³ ÍÇ, áñ³ ÍÇ " μ³ ½Ú³ ½³ YáóÁŮ³ Ý³ Ç±Ýá á³ ÷³ ÝÇβÝ»ñ . áŮáóÁŮáóÝ áóÝ»Ý: á±í 3 é³ ÑŮ³ ÝáóŮ ×³ β³ ó³ ÝíÁ: Á±Ýá 1»ñ áóÝÇ μáóÁ³ ÝÓÝ³ í³ ½ÚÝ 3 Ú¹ . áñí áóŮ,
- á»í 3 í³ Ý³ μáóç»Çó í³ ñ»í³ Ý³ áñó±Ý 3 Ñ³ í³ í³ ó í³ áóŮ μ³ Ýí 3 ñÍŮ- 3 ÉÝ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ (úñí 3 ÁÝÁ³ óúáóŮ Úáóñ³ ù³ ÝáŮáóñ μ³ Ýí 3 ñÍŮ³ ÉÇÝ Ñ³ í³ í³ ó í³ áŮ . áóŮ³ ñÇ á³ ÷³ Á),
- »±ñμ »Ý éÝáóÝ¹ Ý ÁÝ¹áóÝ»éáo Á³ Ú»ñÁ: 2 ñ¹Ůáú éÝáóÝ¹ ÁÝ¹áóÝ»éáo Á³ Ú»ñÇ ÚÇÇ " ÁÝí³ í³ Á³ Ú³ Ý³ í³ Ñ³ í³ í³ í³ Á³ μ³ í³ ñ³ ñ 3 ,
- 3 ñ¹Ůáú μ³ Ýí 3 ñÍŮ³ ÉÝ»ñÇÝ éÝáóÝ¹Á Ú³ í³ áóó í³ áóŮ 3 3 á³ í³ β³ × Ñ³ ñ. 3 Ýúáí: 2 ñ¹Ůáú μ³ ó³ é³ í³ Ý³ Èí ñ³ í³ ÝáóÁŮáóÝ . áŮáóÁŮáóÝ áóÝÇ í»ñ³ íñÇ μ³ βÉÚ³ Ý Ó·Ç " μ³ Ýí 3 ñÍŮ³ ÉÝ»ñÇÝ ×³ β³ ñ³ ÝáóŮ 3 βÉ³ í³ ÝúÇ í³ »Ů³ í áñ»éáo ÚÇÇ",
- 3 ñ¹Ůáú μ³ Ýí 3 ñÍŮ³ ÉÝ»ñÁ í³ ñáŮ »Ý çáóñ ù. í³ . áñí»É éÝáóÝ¹ ÁÝ¹áóÝ»éáo Á³ Ú»ñÇó 1áóñé,
- çñ³ Ú³ í³ 3 í³ ñ³ ñŮ³ Ý³ á±ñ í³ »é³ íÝ 3 3 Ñ³ é³ Ý»ÉÇ: 2 ñ¹Ůáú çáóñÁ Ú³ úáóñ 3 " Ñ³ é³ Ý»ÉÇ í³ 3 ñí³ μáéáñ »Ů³ Ý³ íÝ»ñÇÝ,
- í³ ±Ý 3 ñ¹Ůáú Ñ³ í³ áóí ×³ β³ ñ³ ÝÝ»ñ ÑÇí³ Ý¹Ý»ñÇ, ½³ é³ ÚŮ³ ÉÝ»ñÇ " »ñ»É³ áóÝ»óáŮ Ú³ Úñ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ,
- 3 ñ¹Ůáú Ñ³ ñ. íáóŮ 3 íñáÝ³ í³ Ý³ Ýí³ í³ 3 éáoŮÝ»ñáí ×³ β³ ó³ ÝíÁ é³ ÑŮ³ Ý³ ÷³ í³ »éáo í³ ñ³ μ»ñŮ³ É í³ ÝáÝÁ,
- 3 ñ¹Ůáú í³ ñ³ íñ³ ó³ ÝíÁ í³ ½Ú»ÉÇè Ñ³ βíÇ 3 3 éÝí»é μ³ Ýí 3 ñÍŮ- 3 ÉÝ»ñÇ 3 ½. 3 ÚÇÝ á³ í³ Ý³ »éáoÁŮáóÝÁ,
- μ³ Ýí Ç Ý»ñéáóŮ í³ ±³ ñ¹Ůáú áñ 3 3 É³ ÝáóÁ í³ Ú³ ×³ β³ ñ³ Ý³, áñí »Ů- Çó μ³ Ýí 3 ñÍŮ³ ÉÝ»ñÁ í³ ñáŮ »Ý éÝáóÝ¹ . Ý»É: ÓÁ» 3 Úá ÇÝá í³ ñ. áí: á±í 3 é³ ÑŮ³ ÝáóŮ É³ ÝáóÁÇ í³ »é³ í³ ÝÇÝ,

- Ç±Ya ãñ³ İi Çİ³ .. İ³ YaYÝ»ñ »Ý . añİ áoÜ ëYáoY¹ μ»ñá0 ÁYi ³ YÇuY-»ñÇ Ñ³ Ü³ ñ,
- Ç±Ya í Ç×³ İ áoÜ ç ³ ÜY ÈáÑ³ YaóÁ, añİ »0 ëYáoY¹Á á³ İ ñ³ ëİ í áoÜ ç: ²ñ¹Üá±ü ÈáÑ³ YaóáoÜ İ³ YaY³ í áñ³ á»ë . añİ áoÜ »Ý ³ éá0Ç³ á³ Ñ-á0ÁÜ³ Ý .. ³ Yíi ³ Y. á0ÁÜ³ Y İ³ YaYÝ»ñÁ:

Èáøè³ í áñá0ÁÜá0Ý .. ü¹³ ÷ áÈá0ÁÜá0Ý

á³ ÷ ³ YÇBÝ»ñ

Ş²ÜY BÇYáoÁÜá0ÝÝ»ñá0Ü, añİ »0 ³ áñá0Ü .. ³ BÈ³ İ áoÜ »Ý μ³ Yİ ³ ñ-İÜ³ ÈY»ñÁ.

³) Èáøè³ Üá0İ Ý»ñÁ á»İ ü ç áoY»Y³ Ý μ³ İ³ ñ³ ñ á³ ÷ »ñ, áñá»ë½Ç μ³ Yİ ³ ñİÜ³ ÈY»ñÁ İ³ ñá0³ Y³ Y İ³ ñ¹³ È .. ³ BÈ³ İ »É õ»ñ»İ³ ÜÇY Èá0ÙÈÇ Ý»ñúá, .. á»İ ü ç Y³ È³ . İ í 3 İ ÈÇY»Y ³ ÜY á»ë, áñá»ë½Ç ³ á³ Ñáí í Ç Á³ ñÜ ü¹Ç Üá0İ úÁ³ ³ Yİ³ È ³ ÜY μ³ YÇó . áÜá0ÁÜá0Ý áoYÇ± ü¹³ ÷ áÈÜ³ Y ³ ñÑ»ë-İ ³ İ³ Y Ñ³ Ü³ İ³ ñ . , Á»± áá.

μ) ³ ñÑ»ëİ ³ İ³ Y Èáøè³ í áñá0ÁÜá0ÝÁ á»İ ü ç μ³ İ³ ñ³ ñ ÈÇYÇ, áñá»ë½Ç μ³ Yİ ³ ñİÜ³ ÈY»ñÁ İ³ ñá0³ Y³ Y İ³ ñ¹³ È İ³ Ü ³ BÈ³ İ »É ³ é³ Yó İ »éá-0á0ÁÜá0ÝÁ íi ³ Y. »Éá0::; SMR, İ³ YaY 11 (İ »ë Y³ .. EPR, İ³ YaY 16):

Ş1. ÁÇBİÁ á³ ñİ ³ í áñ ç İ³ YaY³ í áñ³ á»ë Çñ³ İ³ Y³ óY»É İ »ëá³-İ³ Y ëİ áo-á0ÜY»ñ .. İ Yúñ»YÇY ½»İ á0ó»É Ñ»İ .. Ü³ È Ñ³ ñó»ñÇ Ü³ èÇY.

.) è³ YÇİ ³ ñ³ İ³ Y á³ ÜÜ³ YÝ»ñÁ, Ç»éá0á0ÜÁ, ÑÇÜY³ ñİ Ç Èáøè³ í áñá0Á-Üá0ÝÁ áo ü¹³ ÷ áÈá0ÁÜá0ÝÁ.:; SMR, İ³ YaY 26:

È İ İ -Y Ñ³ ×³ È ¹Çİ á0á0ÁÜá0ÝÝ»ñ ç Y»ñİ ³ Ü³ óYá0Ü ³ ÜY áÇèÇ á³ ñ³ . -³ Y»ñÇ í »ñ³ μ»ñ0³ È, ÇYa áÇèÇü »Ý Ü»İ ³ 00³ ×³ 0»ñÁ, Èó»ñÇ á³ İ á0Ñ-³ YÝ»ñÇ B»ñİ ³ İ³ ñ³ . á0ÑY»ñÁ, ÇYaÁ μ³ Yİ ³ ñİÜ³ ÈY»ñÇY ½ñİ áoÜ ç Èá0ó μY³ İ³ Y Èá0ÙÈÇ .. Ü³ úá0ñ ü¹Ç Üá0İ ùÇó: ³ Ñ³ İ İ³ á»ë Ñ³ Y¹Ç áá0Ü ç ÜÇYa¹³ İ ³ İ³ Y İ³ È³ YúÇ Ñ³ ëİ ³ İ á0ÁÜá0ÝÝ»ñá0Ü: È İ İ -Y ÜÇ³ YB³ Y³ İ-áñ»Y ÁY¹á0Yá0Ü ç, áñ ³ Yíi ³ Y. á0ÁÜ³ Y ÜÇÇá0Y»ñÁ, áñáYü ³ YÑñ³ Á»Bİ »Ý ¹³ İ³ í ³ ñá0ÁÜá0ÝÝ»ñÁ .. İ³ Ü ùñ»³ İ³ Y Ñ³ Yó³ . áñİ á0ÁÜá0ÝÝ»ñÇ íi ³ Y. Á İ³ YÈ»Éá0 Ñ³ Ü³ ñ, İ³ ñá0 »Ý ³ YÑñ³ Á»Bİ ÈÇY»É áñáB μ³ Yİ ³ ñİÜ³ ÈY»ñÇ ³ éá0Úáf:

²Ü¹ á0Ñ³ Y¹»ñ0, ³ Ü¹ áÇèÇ ÜÇÇá0Ý»ñÇ İÇñ³ éá0ÜÁ Ü»İ³ Ü³ è³ Üμ á»İ ü ç ÈÇYÇ μ³ ó³ éá0ÁÜ³ Y İ³ ñ. áí, ü³ Y áñá»ë İ³ YaY: ³ YB³ Y³ İ áoÜ ç, áñ Ñ³ Ü³ á³ İ ³ èÈ³ Y Ü³ ñÜÇYÝ»ñÁ á»İ ü ç üYÝá0ÁÜ³ Y ³ éY»Y Üá0ñ³ ü³ YaÜ-á0ñ μ³ Yİ ³ ñİÜ³ ÈÇ . áñİ áñáB»Éá0 Ñ³ Ü³ ñ, Á» áñü³ Ya±í »Ý ³ ñ¹³ ñ³ óí ³ İ ³ Yíi ³ Y. á0ÁÜ³ Y Ñ³ İ á0İ ÜÇÇá0Ý»ñÝ ³ Üè İ³ Ü ³ ÜY μ³ Yİ ³ ñİÜ³ ÈÇ ³ éá0Ü-áf: óí »Á» ³ Y. ³ Ü ³ Üè áÇèÇ ÜÇÇá0Ý»ñÝ ³ YÑñ³ Á»Bİ »Ý, ³ YÓY³ İ³ ½ÜÁ



»ñµ»ù áá»í ù ¿ í áóÙÁÇ »ÝÃ³ ñí í 3 í µ³ Ýí 3 ñí Ù³ ÉÇÝ ½ñí Ç µÝ³ í 3 Ý éáóÙÉÇó
" Ù³ ùáóñ ù¹Çó:

ñ³ Ýù µ³ Ýí 3 ñí áóÙ³ Ý á³ ÙÙ³ ÝÝ»ñÇ í 3 ñ³ áñ³ . áóÙÝ . áñí áÝÝ»ñÇó " µ³ Ýí 3 ñí Ù³ ÉÝ»ñÇ í 3 ñ³ áñ³ . áóÙÝ Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇó »Ý, Çéí ¹ñ³ Ýó µ³ ó³ í- 3 ÙáóÙáóÝÁ Ýá³ èí áóÙ ¿ ÑÇí 3 Ý¹ áóÙáóÝÝ»ñÇ, Ñ³ í í 3 á³ è³ Ááú³ Èí Ç ½³ ñ³ óÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ:

3

Èí Í-Ý ÁÝ¹ áóÝáóÙ ¿, áñ á³ í ÁÇá Ñ³ èí 3 í áóÙáóÝÝ»ñáóÙ á³ í ß³ x Í»Ýé³ á³ ÙÙ³ ÝÝ»ñÇ 3 á³ Ñáí áóÙÁ Í³ ñáó ¿ ß³ í Á³ Ýí ÉÇÝ»É, " ß³ í »ñí ñÝ»ñáóÙ µ³ ñ³ ÷ áÉ áóÙÝ»ñÇ Çñ³ í 3 Ý³ óáóÙÁ ¹Áí 3 ñ³ ÝáóÙ ¿ 3 Ýµ³ í 3 ñ³ ñ ýÇÝ³ Ýé³ í áñÙ³ Ý á³ í x³ éáí: 2 ÙÝáó³ Ù»Ý³ ÙÝÇí, Éó»ñÇ á³ í áóÑ- 3 ÝÝ»ñÇó 3 ñ³ »É³ ÷ 3 Í áó³ á³ ñ³ . 3 Ý»ñÇ Ñ»é³ óáóÙÁ (µ³ ó³ éÇí 3 ÝÑñ³ Á- »ßí áóÙ³ Ý ¹»áú»ñáóÙ ¹ñ³ Ýó ÷ áÉ³ ñ³ Ý 3 Ýí í 3 Ý. áóÙ³ Ý 3 ÙÉÁÝí ñ³ Ýù- 3 ÙÇÝ ÙÇÇáóÝ»ñÇ Í Çñ³ éÙ³ Ùµ) ½³ ÉÇ Ý»ñ¹ áóÙÝ»ñ Ñ³ ½Çí Á» á³ Ñ³ ÝÇÇ " ù. í 3 í 3 ñ³ Í ÉÇÝÇ µáÉáñÇ Ñ³ Ù³ ñ: ¡ CPT, GR 11, ¶ 30:

Ø»í Ý³ µ³ Ý áóÙáóÝÝ»ñ

2 Ùó»éáóÙáóÝ í 3 í 3 ñáó Ù»É³ ÝÇ½ÙÝ»ñÁ á»í ù ¿ ÙáÝÇÁáñÇÝ. Ç »ÝÁ- 3 ñí »Ý 3 ÙÝ, Á» ÇÝá á³ ÷ áí »Ý µ³ Ýí 3 ñí Ù³ ÉÝ»ñÁ èí 3 ÝáóÙ µÝ³ í 3 Ý éáóÙé, Ù³ ùáóñ ù¹ " Ñ³ Ù³ á³ í 3 èÉ³ Ý Ç»ñÙ³ èí Çx³ ÝÇ Ç»éáóóáóÙ. 13 Í³ ñáó ¿ í 3 í 3 ñí »É 3 Ùó»éáóÝ»ñÇ Í áóÙÇó 1 Çí 3 ñí áóÙÝ»ñ Í 3 í 3 ñ»éáó " µ³ Ýí - 3 ñí Ù³ ÉÝ»ñÇÝ áó 3 ÝÓÝ³ í 3 ½ÙÇÝ Ñ³ ñó»ñ áóóó»éáó ÙÇÇáóáí:

2 Ùó»éáóÙáóÝ í 3 í 3 ñáóÝ»ñÝ ù¹³ ÷ áÉ áóÙáóÝÁ á»í ù ¿ . Ý³ Ñ³ í »Ý µÝ³ í »ÉÇ í 3 ñ³ í áóÙ³ Ý á³ ÷ Çó " á³ ÙÙ³ ÝÝ»ñÇó »ÉÝ»éáí: á³ í áóÑ³ ÝÝ»ñ- Á áá»í ù ¿ ÷ 3 í í 3 í ÉÇÝ»Ý 3 ÙÝá»è, áñ ¹ñ³ Ýù ÑÝ³ ñ³ í áñ áÉÇÝÇ µ³ ó»É: ¹³ Ýí 3 ñí Ù³ ÉÝ»ñÁ á»í ù ¿ ÑÝ³ ñ³ í áñáóÙáóÝ áóÝ»Ý³ Ý ÇÝùÝáóñáóÙÝ 3 ÝÇ- 3 í »É áó ÙÇ³ óÝ»É ÉóÇ éáóé³ í áñáóÙáóÝÁ:

éáí áñ³ í 3 Ý Éó»ñÇ Ý»ñí 3 Ù³ óí áó ÑÇÙÝ³ í 3 Ý á³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÁ á»í ù ¿ Í Çñ³ éí »Ý á³ í Á³ Éó»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ:

-
- Øß. ñí Ù³ Ý »ÝÁ³ í 3 Ñ³ ñó»ñ**
- 2 ñ¹ Ùá±ù Ñ³ Ù³ ñÁ»ù ¿ Éó»ñÇ ù¹³ ÷ áÉ áóÙáóÝÁ,
 - 3 ñ¹ Ùá±ù Ñ³ Ù³ ñÁ»ù ¿ Éó»ñÇ Ç»ñÙ³ èí Çx³ ÝÁ,
 - Ç±Ýá á³ ÷ Ç »Ý á³ í áóÑ³ ÝÝ»ñÁ: ¹³ óí á±óÙ »Ý 3 ñ¹ Ùá±ù ¹ñ³ Ýù,
 - Í³ ñáó »Ý 3 ñ¹ Ùá±ù µ³ Ýí 3 ñí Ù³ ÉÝ»ñÁ Í³ ñ³ . 3 í áñ»É Çñ»Ýó Éó»ñÇ éáóé³ í áñáóÙáóÝÁ, ù¹³ ÷ áÉ áóÙáóÝÁ " Ç»ñÙ³ èí Çx³ ÝÁ,
 - ÇÝáá»±è ¿ 3 á³ Ñáí í áóÙ Ç»éáóóáóÙÁ " 3 ñ¹ Ùá±ù 3 ÙÝ 3 Ýí í 3 Ý. ¿,
 - 3 ñ¹ Ùá±ù éáóé³ í áñáóÙáóÝÁ µ³ í 3 ñ³ ñ ¿ ÁÝÁ»ñó³ ÝáóÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ:
-

3

ÖB- nī Û³Ý »ÝÁ³Í³ Ñ³ñó»ñ

- ¼áõ. ³ñ³ ÝÝ»ñÇ ÁÇÍÁ µ³Ýí ³ñíú³ÉÝ»ñÇ ÁÍÇ Ñ³ú»ú³í .. 1ñ³Ýó Ñ³ú³ à³í ³ëÉ³ÝáõÁúáõÝÁ Ýí ³½³. áõŸ á³ ÷³ÝÇßÝ»ñÇÝ,
- ³ñ¹á±ú µáfán µ³Ýí ³ñíú³ÉÝ»ñÁ Í³ñáõ »Ý Ú»Í áõèÇ à³úú³ÝÝ»ñ- áõú ú. í í»É 1ñ³ÝóÇó,
- »Á» Éó»ñáõú ¼áõ. ³ñ³ÝÝ»ñ áí ³Ý.
- áñú³±Ý à»í ú ¿ èà³è»Ý µ³Ýí ³ñíú³ÉÝ»ñÁ 1ñèÇ ¼áõ. ³ñ³ÝÇó ú. í í»Éáõ Ñ³ú³ñ,
- ÇÝáà»±è »Ý ÷³ÍÇ í ³Í . í Ýí áõ Ú³ñ¹ÇÍ . Çß»ñÁ Ñá. áõú Çñ»Ýó µÝ³Í³Ý Í³ñÇúÝ»ñÁ.
- ÉÝ¹ñ»éáí ÑèÍÇá ³ÝÓÝ³ Í³ ½úÇÝ.
- ú. í ³. áñÍ »éáí Í³ ÷³ñÇáÝ»ñ áõÝ»óáõ Í»õí ³ÇñÇ ¹áõŸ»ñ:
- áñú³Ýá±í ¿ Ú³úáõñ ÑÇ. Ç»Ý³úÇ è³ÝÇí ³ñ³Í³Ý Ñ³ú³Í³ñ. Á: Æ±Ýá Í³ÝáÝÝ»ñáí »Ý Í³ñ. ³íáñí áõú è³ÝÇí ³ñ³Í³Ý Ñ³ú³Í- ³ñ. »ñÁ . áñÍ áõÝ .. Ú³úáõñ í Ç×³ Í áõú à³ Ñ»éáõ Ñ³ú³ñ,
- ÷áñ³ Ú³èÝáõÁ Ú³Ý Ý»ñí³ Ú³ óáóÇáÝ»ñÇ ÝÍ³ í Ú³úµ ¼áõ. ³ñ³Ý- Çó ú. í í»Éáõ Ñ»í Í³ áí ³ Í Èí ñ³Í³Ý áõÁúáõÝÝ»ñÇ ¹»áúñ ³ñõ- ³Ý³. ñí »± »Ý ³ñ¹áú:

²ÝÓÝ³Í³Ý ÑÇ Ç»Ý³

à³ ÷³ÝÇßÝ»ñ

§ ¹³ÓÝÇúÇ è³ñú³ í áñáõÚÝ»ñÁ .. óÝóáõŸ»ñÇ ú³Ý³ÍÁ à»í ú ¿ µ³í³- ñ³ñ éÇÝÇ, áñà»è¼Ç úáõñ³ ú³Ýááõñ µ³Ýí ³ñíú³É Í³ñáõ³Ý³ .. à³ñí ³- íáñ éÇÝÇ éáõ³ÝÉ Í³ú óÝóáõŸ ÁÝ¹áõÝ»É í íú³É íÉÇÚ³úÇÝ Ñ³ú³ à³í ³è- É³Ýáõ Ç»ñú³èí Ç×³Ýáõú .. ÁÝ¹Ñ³Ýáõñ ÑÇ. Ç»Ý³úÇ à³úú³ÝÝ»ñáí à³- Ñ³ÝÇí áõ, í ³ñí³ »õ³Ý³ÍÇÝ .. ³ ßÉ³ñÑ³. ñ³Í³Ý ßñÇ³ÝÇÝ Ñ³ú³ à³- í ³èÉ³Ýáõ Ñ³×³ È³Í³ÝáõÁú³úµ, ³úèÇÝúÝ` á³ ÷³ í áñ íÉÇÚ³úÇ ¹»á- úáõú³ ß³µ³ Á³Í³Ý ³èÝí³½Ý ú»Í ³Ý. ³ú: . SMR, Í³ÝáÝ 13: (úú³Ý ¹ñáõŸÁ Í³Ý³ .. EPR-Ç Í³ÝáÝ 18-áõú):

§ ¹³Ýí ³ñíú³ÉÝ»ñÇó à»í ú ¿ à³ Ñ³ÝÇ»É, áñà»è¼Ç Ýñ³Ýú Çñ»Ýó ú³- úáõñ à³ Ñ»Ý: ³ Ñ³ Ñ³ú³ñ Ýñ³Ýó à»í ú ¿ ú³ í ³ Í³ ñ³ñ»É çáõñ .. Ú³ú- ñáõÁúáõÝÝ áõ ³ éáõÇáõÁúáõÝÁ à³ Ñá³Ý»éáõ Ñ³ú³ñ ³Ý Ññ³ Á»ßí à³ñ³. ³- Ý»ñ: ; SMR, Í³ÝáÝ 15:

§ àñà»è¼Ç µ³Ýí ³ñíú³ÉÝ»ñÁ Í³ñáõ³Ý³Ý à³ Ñá³Ý»É Ú³ñí³úÇÝ ³ñÁ³Ý³ à³í í áõÁú³ÝÁ Ñ³ñÇñ í »èu, Ýñ³Ýó à»í ú ¿ è³Ýñí³ÍúÇ .. Úá- ñáõúÇ Ú³èÇÝ Ñá. ³ éáõ, í õ³ú³ñ¹í³Ýó¹ Í³ÝáÝ³ í áñ³ à»è è³ ÷ñí »éáõ ÑÝ³ñ³ í áñáõÁúáõÝ í ñíÇ: ; SMR, Í³ÝáÝ 16:

§ ³ 0Ç ³ Ū¹, µ³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ĒŸ»ñĀ ā»Ī ū ĺ Ēā. ³ ñ³ ŸÇŌ ū. Ī ĩ »ĒāŌ Ñ³ Ū³ ā-
³ ĩ ³ ēĒ³ Ÿ ÑŸ³ ñ³ ĩ āñāŌĀŪāđŸ āŌŸ»Ÿ³ Ÿ: 0³ ŸĪ ³ ĒÇ ĺ Ÿ³ " , āñā»ē½Ç ĒŌ»ñ-
āŌŪ ÑāēāŌ çāŋ ĒÇŸÇ: CPT, RG2, Ç 49:

§Ī ³ Ÿ³ ŸŌ Ñ³ ĩ āŌĪ ÑÇ: Ç»ŸÇĪ ā³ Ñ³ ŸÇŸ»ñĀ ā»Ī ū ĺ Ñ³ Ū³ ā³ ĩ ³ ēĒ-
³ Ÿ ĒāŌĪ āŌŪ . Ī ŸŸ: Đ³ ĩ Ī³ ā»ē Ī³ ñ" āñ ĺ ³ Ÿ³ ñ. »Ē ŪāŌĪ ŪĀ ē³ ŸÇĪ ³ ñ³ Ī-
³ Ÿ " Ēā. ³ ŸŸÇ Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. »ñ, ³ ñŪāŌŸāĪ Çñ»ñÇ ĪĪ ³ ā Ñ»ē³ ŌāŌŪ, ÇŸāā»ē
Ÿ³ " ÑÇ: Ç»ŸÇĪ ā³ ñ³. ³ Ÿ»ñāĪ ³ ā³ ÑāĪ āŌŪ, ÇŸāā»ē, ūñÇŸ³ Ī³ ē³ ŸÇĪ ³ ñ-
³ Ī³ Ÿ ĩ ³ ŪāāŸŸ»ñ " ŪÇÇ³ ĪÇñŸ»ñ: ²Ūē ÑÇŪŸ³ Ī³ Ÿ Ī³ ñÇŪŸ»ñÇ ŸĪ³ ĩ Ū-
³ Ūµ ³ ŸĪ ³ ñµ»ñ ŪāĪ »ŌāŌŪĀ Ī³ ñāŌ ĺ ÇŸŪŸŸŸ ĪÇĪ ĩ»Ē āñā»ē ŸĪ³ ēĪ ³ Ō-
āŌŌÇā ĩ »ñ³ µ»ñŪāŌŸŪ: CPT, GR 10, Ç 31: ĩ »ē Ÿ³ " ACPR, A-11" IDRCPLD
ÑāĪĪ³ Ī³ 31:

3

0»ĪŸ³ µ³ ŸāŌĀŪāŌŸŸ»ñ

²ŸŌŸ³ Ī³ Ÿ ÑÇ: Ç»Ÿ³ ŪÇ ā³ Ñā³ ŸāŌŪÇŌ ĺ Ī³ ĒĪ³ Ī ē»÷³ Ī³ Ÿ ³ ēāŌÇ-
āŌĀŪ³ Ÿ, ÇŸāā»ē Ÿ³ " ÑñÇ³ ā³ ĩ āŌŸ»ñÇ " ÇŸŪŸ Çñ Ñ³ ŸĪ³ ā Ñ³ ñ. ³ ŸŪĀ:
²ŸŌŸ³ Ī³ Ÿ ÑÇ: Ç»Ÿ³ Ÿ Ī³ ñāŌ ĺ Ī³ āĪ³ Ī ĒÇŸ»Ē ĩñāŸÇ Ñ»Ī " »ŸĀ³ Ī³ ĺ
Ñ³ ñ. ³ ŸŪÇ:

³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ĒŸ»ñÇ " ³ ŸŌŸ³ Ī³ ½ŪÇ ŪÇÇ" ÑÇĪ ³ ŸĪāŌĀŪāŌŸŸ»ñÇ ÑŸ³ ñ-
³ ĩ āñ ĩ ³ ñ³ Ī āŌŪĀ Ī³ ŸĒ»ĒāŌ Ñ³ Ū³ ñ Ī³ ñ" āñ ĺ ē³ ŸÇĪ ³ ñ³ Ī³ Ÿ ā³ ĩ Ñ³ x
ā³ ŪŪ³ ŸŸ»ñÇ, ÇŸāā»ē Ÿ³ " ŌŸŌāŌŌ³ ŪÇŸ " µ³ ŌŸÇŪ³ ŪÇŸ Ñ³ Ū³ Ī³ ñ. »ñÇ
Ñ³ ē³ Ÿ»ĒÇāŌĀŪāŌŸ ³ ā³ ÑāĪ »ĒĀ: ³ Ñ³ Ī Ī³ ā»ē Ī³ ñ" āñ ĺ, »Ā» µ³ ŸĪ -
³ ñĪŪ³ĒŸ»ñĀ »ñĪ³ ñ Ā³ Ū³ Ÿ³ Ī ā³ ÑĪ āŌŪ »Ÿ . »ñµŸ³ Ī³ ŌĪ³ Ī ĒŌ»ñāŌŪ:
²ŸŌŸ³ Ī³ Ÿ, ÇŸāā»ē Ÿ³ " µ³ ŸĪ ³ ŪÇŸ ĪÇŸāŌĀŪāŌŸŸ»ñÇ ÑÇ: Ç»Ÿ³ Ÿ " ē ā»Ī ū
ĺ āŌŌ³ ĩñāŌĀŪ³ Ÿ ³ ñĀ³ Ÿ³ Ÿ³ µ³ ŸĪ »ñÇ ĩ³ ñā³ Ī³ ½ŪÇ ĪāŌŪÇŌ µ³ ŸĪ -
³ ñĪŪ³ĒŸ»ñÇ Ñ³ ŸĪ³ ā ĩ »ñ³ µ»ñŪāŌŸŪÇ ÑñÇ³ Ÿ³ ĪŸ»ñāŌŪ: ĩ ³ Ī³ ÑÇ. -
Ç»ŸÇĪ ā³ ŪŪ³ ŸŸ»ñāŌŪ Ñ³ ñĪ³ ĩ³ µ³ ñ ā³ Ñ»ĒĀ ŸĪ³ ēĪ ³ ŌāŌŌÇā ĺ:

³ ŸĪ ³ ŪÇŸ ĩ³ ñā³ Ī³ ½ŪĀ ā»Ī ū ĺ µ³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ĒŸ»ñÇŸ ³ ā³ ÑāĪĪÇ
Ū³ ñŪŸÇ ÑÇ: Ç»Ÿ³ ŪÇ Ñ³ Ū³ ñ ³ Ÿññ³ Ā»ĪĪ ā³ ñ³. ³ Ÿ»ñāĪ:

Ī³ ñ" āñ ĺ, āñ ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪŪ³ Ÿ ĩ³ ŪñāŌŪ ³ ēĪ³ ÑÇ: Ç»ŸÇĪ Ñ³ ñŪ³ ñāŌĀŪ-
āŌŸŸ»ñĀ āŸĪ³ ēĪ ³ ŌŸŸµ³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ĒŸ»ñÇŸ, ³ ē»ŸŪ Ÿñ³ ŸŌ Ñ³ ñĪ³ ĩñ»ĒĀĪ
ŌŸŌāŌŌ ĀŸĪāŌŸ»Ē µĒĒñÇ ³ āŪÇ ³ ē³ Ç: Ī³ Ÿ³ ŪŪ ā»Ī ū ĺ Ī³ ŸāŸŸĪāñ " ā³ ĩ Ñ³ x
Ñ³ ñ. ³ ŸŪāĪ ēĪ ³ Ÿ³ Ÿ ĩ³ ĪĪ ³ ŸÇ Ñ³ Ū³ ñ Ÿ³ Ē³ ĩ »ēĪ³ Ī ÑÇ. -
Ç»ŸÇĪ ā³ ñ³. ³ Ÿ»ñ: 0»Ā Ī³ Ÿ³ ŸŌ Ñ»Ī Ī³ Ÿ Ū³ ŸĪ³ Ñ³ ē³ Ī »ñ»Ē³ Ÿ»ñ,
³ ā³ Ÿñ³ ŸŌ ā»Ī ū ĺ ĩ ñ³ Ū³ ĩñĪŸŸ »ñ»Ē³ Ÿ»ñÇ Ñ³ Ū³ ñ Ÿ³ Ē³ ĩ »ēĪ³ Ī
ā³ ñ³. ³ Ÿ»ñ:

ŌŸŌāŌŌ ĀŸĪāŌŸ»ĒĀŌ Ñ³ x³ Ē³ Ī³ ŸāŌĀŪāŌŸĀ ā»Ī ū ĺ Ī³ ĒĪ³ Ī ĒÇŸ ĪĒÇŪ-
ŌŪÇŌ " µ³ ŸĪ ³ ñĪŪ³ĒÇ ½µ³ ŌĪ³ ĪāŌĀŪāŌŸŸŌ:

3

- ú13 ÷ áEá0ÄÜ3 Ý " ÷ 31 Éó»ñ Á3 ÷ 3 Yóá0 ú1Ç ú3 Ý3 1 Ç,
- µ3 Ýi 3 ñ1 á0ÄÜ3 Ý Ýß3 Ý3 1 í 3 í " á0á0ÄÜ3 Ý 3 éá0ÜÝ»ñ áí :
- 2ñ1Üá±ü µáfañ µ3 Ýi 3 ñ1Ü3 ÉÝ»ñÝ á0Ý»Ý Çñ»Ýó è» ÷ 3 13 Ý Ü3 Ñx3 1-3 ÉÁ,
- 3ñ1Üá±ü Éó»ñÁ á3 ñµ»ñ3 µ3 ñ Ü3 uñi á0Ü »Ý " 3ñ1Üá±ü i ñ3 Ü-3 1ñi á0Ü »Ý Ü3 uná0 YUá0Ä»ñ,
- ÁY1Ñ3 Yá0ñ Éó»ñá0Ü ÇYáá»±è ; áñáßi á0Ü ÜÇ3 eÇÝ á3 Ñi á0 µ3 Ýi -3 ñ1Ü3 ÉÝ»ñÇ Ñ3 Ü3 i »0»ÉÇá0ÄÜá0YÁ, " Ç±Yá á3 ÷ 3 YÇBY»ñ »Ý · áñ-á0Ü µ3 Ýi 3 ñ1Ü3 ÉÝ»ñÇY Éó»ñá0Ü i »03 í áñ»éá0 í »ñ3 µ»ñÜ3 É,
- 3ñ1Üá±ü ÁY1Ñ3 Yá0ñ Éó»ñá0Ü i 3ñ3 íUÁ µ3 BÉ1 3 í ; 3ñ3 ñ3 ó-Çañ»Ý " 3é3 Yó Èi ñ3 13 Ýá0ÄÜ3 Ý,
- · »ñµÝ3 1 »óÜ3 Ý 1 »áúá0Ü» Éó»ñÇó " ÁY1Ñ3 Yá0ñ ÝÝÇ3 ñ3 ÝÝ»ñÇó 1á0ñè áñ " ; áü · i 3 · áñ1 í 3 í i 3 ñ3 í Ü 13 ± 3ñ1Üáü, áñÁ 13 ñá0 ; 13 é3 Ü»É áñá»è Èá0ó 13 Ü ÁY1Ñ3 Yá0ñ ÝÝÇ3 ñ3 Ý:

Ð»i 3. 3 ÁYÁ»ñóá0ÜÝ»ñ
PRI, Making standarts work, London 2001. (Section III Physical conditions- Basic necessities, pp. 55-68)

13 Ýi 3 ÜÇÝ ÇBÉ3 Yá0ÄÜá0YÝ»ñÇ · áñ13 éá0ÜÁÝ»ñÝ 3 í »ÉÇÝ »Ý, ú3 Ý éá0É1 ýÇ½Ç1 3 13 Ý ÜÇÇ3 í 3 ÜñÇ 3 á3 Ñá1 á0ÄÜá0Y »ñ3 BÉ3 í áñ»ÉÁ: AEBÉ3 Yá0ÄÜ-á0YÝ»ñÁ á»i ü ; ÈÁ3 Y»Ý µ3 Ýi 3 ñ1Ü3 ÉÝ»ñÇ 3 YOY3 13 Ý ½3 ñ · 3 óá0ÜA " Ñ»ßi 3 óY»Ý 3 ½3 i 3 ñ03 1 í »éá0ó Ñ»i á Yñ3 Yó Ñ3 é3 ñ3 1 á0ÄÜ3 Ý ÜÇ í »ñ-3 ÇÝi » · ñ»ÉÁ: é3 µÉá0Ü ; µ3 Ýi 3 ñ1Ü3 ÉÇ " ÁY1Ñ3 Ýñ3 á»è · Ñ3 é3 ñ3 1-á0ÄÜ3 Ý ß3 Ñ»ñÇó: ÁYi 3 Ý»13 Ý 3 Üó»éá0ÄÜá0YÝ»ñÁ, 1ñÁá0ÄÜ3 Ý Ü3 í á»É-Çá0ÄÜá0YÁ, 3ñÑ»èi 3 · áñ1 3 13 Ý á0éá0óá0ÜA " 3 BÉ3 i 3 YüÁ, ÇYáá»è Ý3 " Á3 Ü3 Yó3 ÜÇÝ ÜÇÇá03 éá0ÜÝ»ñÝ 3 Üµá0Çá0ÄÜ3 Üµ á»i ü ; 1Çi í »Ý 3 Üè i »è3 Ý1Üá0ÝÇó: 2Ü1 ÜÇÇá03 éá0ÜÝ»ñÁ áá Á» á3 ñ½3 á»è µ3 ñ»Ñ3 xá0ÄÜ3 Ý 1ñè»áñá0Ü »Ý, 3Üè µ3 Ýi 3 ñ1Ü3 ÉÝ»ñÇ Çñ3 í á0YüÁ:

03 03 ú3 óÇ3 13 Ý Ñ3 é3 ñ3 1 á0ÄÜ3 Ý " (áñá»è 13 YáY) i »03 13 Ý Ñ3 Ü-3 ÜÝÜÇ, 3 Üó»éá0ÄÜá0Y 13 i 3 ñá0 Ü3 ñÜÇÝÝ»ñÇ 1Çi á0á0ÄÜá0YÝ»ñÁ, Ñ3 YOY-3 ñ3 ñ3 13 ÝÝ»ñÁ " 3 Ý. 3 Ü Ñ3 Ü3 á3 i 3 éÉ3 Ý · áñ1 Ý3 13 Ý üÁ3 Ý13 1-á0ÄÜá0YÁ 13 ñá0 ; ÇBÉ3 Yá0ÄÜá0YÝ»ñÇ Ñ3 Ü3 ñ 3 ñÁ»ú3 í áñ ÉÇÝ»É 3 Üè Ýß3 Ý-3 13 ÉÇ ÉÝ1ÇñÁ Ñ3 ÓÁ3 Ñ3 ñ»éá0 · áñ1 á0Ü:

2½3 i 3 ½ñ1Ü3 Ý áñ " ; i »è3 1Ç, 3Ü1 Áí á0Ü · 0»ñµ3 13 éá0ÄÜ3 Ý 13 Ü ÜÇÝÁ13 i 3 13 Ý 13 é3 ÝÜÇ i 3 í · i Ýi á0Y»ñÇ »YÁ3 ñ1 í 3 í 3 Y03 Yó ýÇ½Ç1-3 13 Ý " Üi 3 í áñ 3 éá0Çá0ÄÜ3 Ý Ñ3 Ü3 ñ 13 ñ»áñ ; áñá»è½Ç Ýñ3 Ýü Ý»ñ · ñ-3 í í »Ý Éó»ñÇó 1á0ñè Çñ3 13 Ý3 óí á0 i 3 ñ3 µYá0ÜÁ ü · i 3 13 ñ · áñ1 á0Y-»á0ÄÜ3 Ý:

²Üö»ŁäöÄÜäöŸ ı³ı ³ ñäŸŸ»ñÄ ı³ ñäŸ »Ÿ ěı äö. »Ł ³ ñ¹Ÿä±ü µ³Ÿı ³ ŸÇŸ ÇĔĔ³ ŸäöÄÜäöŸŸ»ñÄ ı³ ñ¹añäöÜ »Ÿ ı ³ ñµ»ñ³ ı³ ı³ ı³ ı³ Ü³ ä³ ı³ ³ ěĔ³ Ÿ ě»ÄÇÜÇ ³ ä³ ñäı äöÜÄ, .. ıñ³ ıñ³ Ü³ ñ ñ³ ı³ ı³ öı ä±öÜ »Ÿ ³ ŸŸñ³ Ä»Ĕı ě»äöñěŸ»ñ: đŸ³ ñ³ ı äñ ĸ, äñ ³ Ÿö»ŁäŸŸŸ»ñÄ ö³ Ÿı ³ Ÿ³ Ÿ Ÿ Ÿ Üä½ı »Ĕ, äñ ÄŸı ³ Ÿ- »ı³ Ÿ ³ Ÿö»ñÇ, ıñÄäöÄÜ³ Ÿ Ü³ ı ä»ĔÇäöÄÜ³ Ÿ, ³ ññ»ěı ³. äñ ı³ ı³ Ÿ äöěäööÜ- ³ Ÿ .. ³ ĔĔ³ ı³ ³ ŸüÇ (ı »ñÇŸŸÄ ä»ı ü ĸ ä³ ñı ³ ı³ Çñ äĔÇŸÇ ı»ě ě ä¹³ ı³ ³ ä- ³ ñı ı³ ı³ µ³ Ÿı ³ ñı Ÿ³ ĔŸ»ñÇ ñ³ Ÿ³ ñ) ñ³ Ÿ³ ñ ³ ěı³ »Ÿ ñ³ Ÿ³ ñÄ»ü ä³ ŸÜ- ³ ŸŸ»ñ:

ı³ ñ¹añ ĸ ñ³ Ĕı Ç ³ ěŸ»Ĕ ³ ñ¹Ÿä±ü µ³Ÿı äöÜ Çñ³ ı³ Ÿ³ öı äŸ . äñ ı³ äöŸ- »äöÄÜäöŸÄ ñ³ Ÿ³ ä³ ı³ ³ ěĔ³ ŸäöÜ ĸ ñ³ ěı ³ ı³ äöÄÜ³ Ÿ ä³ ı³ »ñÇö ı äöñě ÄŸı- äöŸı ı³ ı³ ä³ ÷ ³ ŸÇĔŸŸ»ñÇŸŸ, üñÇŸŸı³ ı³ ñ¹Ÿä±ü ³ ññ»ěı ³. äñ ı³ ı³ Ÿ äöěäöö- äöÜÄ .. ³ ĔĔ³ ı³ ³ ŸüÄ ñ³ Ÿ³ ä³ ı³ ³ ěĔ³ ŸäöÜ »Ÿ ³ ĔĔ³ ı³ ³ ŸüÇ Ĕäöı³ ŸÇ ä³ ñ³ ŸÇŸŸ»ñÇŸŸ, .. ³ ñ¹Ÿä±ü ıñÄ³ ı³ Ÿ ä³ ÷ ³ ŸÇĔŸŸ»ñÄ ñ³ Ÿ³ ñÄ»ü »Ÿ µ³ Ÿı - Ç ä³ ı³ »ñÇö ı äöñě ÄŸı äöŸı ı³ ı³ ä³ ÷ ³ ŸÇĔŸŸ»ñÇŸŸ:



ē°ĀÆØ °ĭ

ØÆæāð² ēāðØŪ°ð

4

ē»ĀÇŪ ĭ ŪÇçāó³ ēāðŪŸ»ñ

- ĀŸĭ ³Ÿçùç ĭ ĀŸĭ »ñŸ»ñÇ Ñ»ĭ ß÷āðŪŸ»ñ,
- ³ñĭ ³ùçŸ ³ßĒ³ ñÑÇ Ñ»ĭ ß÷āðŪŸ»ñ,
- ĪñĀāðĀŪāðŸ,
- Ū³ ñŪŸ³ Ū³ ñ½āðĀŪāðŸ Ū³ ùāðñ ù¹āðŪ,
- Ā³ Ū³ Ÿó,
- ĪñāŸ,
- ³ßĒ³ ĭ ³Ÿù:

ĀŸĭ ³Ÿçùç ĭ ĀŸĭ »ñŸ»ñÇ Ñ»ĭ ß÷āðŪŸ»ñ

ā³ ÷³ ŸçßŸ»ñ

ŞāŸ³ Ū³ Ī³ ŪŸ µ³ ó³ ēāðĀŪāðŸŸ»ñçŸ, āñ µāĭ ³Ÿ¹³ ĪāðŪ »Ÿ 16 ēĭ ½µāðŸùç Ī»ĭ Ā ĭ 18 ēĭ ½µāðŸùç 3 Ī»ĭ Ā, Ō»ñµ³ Ī³ Ēĭ Ī³ Ū Ī³ Ēĭ ³Ÿ Ī³ Ī³ ŸçŸ Ī³ Ī³ ŸçŸ Ī³ ñāð »Ÿ Ū»ñĀ»Ē Ī³ ā ãóŸŸ³ Ēāó ³ñĭ ³ùçŸ ³ßĒ³ ñÑÇ ĭ Ū³ ēŸ³ Īāñ³ ā»ē çñ ĀŸĭ ³Ÿçùç Ī³ Ū 1³ ĭ ³ ā³ ßĭ ā³ Ÿç Ñ»ĭ Ūç ù³ Ÿç ūñçó āā ³ ĭ »ĒÇ Ā³ Ū³ Ÿ³ Ī³ Ñ³ ĭ Ī³ ĪāðŪ: ĭ: BPP, ēĭ ½µāðŸù 15:

ŞŌ»ñµ³ Ī³ Ēĭ Ī³ Ū Ī³ Ēĭ ŸçŸ ĭ ³Ī ĭ Ī Ÿĭ āð ³ŸçŸ Ū³ ēŸ³ Īāñ³ ā»ē çñ³ ĪāðŸù ĭ Ī Īĭ āðŪ ĀŸĭ ³Ÿçùç ³Ÿ¹³ ŪŸ»ñç ³Ūó»ĒāðĀŪ³ Ÿ ĭ Ÿñ³ Ÿó Ñ»ĭ Ÿ³ Ū³ Ī³. ñāðĀŪ³ Ÿ, çŸāā»ē Ÿ³ ĭ ³ñĭ ³ùçŸ ³ßĒ³ ñÑÇ Ñ»ĭ Ñ³ ñ³ µ»ñāðĀŪāðŸ āðŸŸ³ Ēĭ ūñ»Ÿùç µāĭ ³Ÿ¹³ Ī³ Ī³ ĭ ūñ»ŸùçŸ Ñ³ Ū³ ā³ ĭ ³ēĒ³ Ÿ Ī³ Ÿ. āŸŸ»ñāĭ ē³ ÑŪ³ Ÿĭ ³Ī Ēĭ»Ē³ Ūçĭ ā³ ŪŪ³ ŸŸ»ñç āó ē³ ÑŪ³ Ÿ³ ÷³ ĪāðŪŸ»ñç Ñ³ Ū³ Ō³ ŪŸ: ĭ: BPP, ēĭ ½µāðŸù 19:

Ş ĭ³ Ÿĭ ³ñĪŪ³ ĒŸ»ñçŸ ā»ĭ ù ĭ ÑŸ³ ñ³ ĪāñāðĀŪāðŸ ĀŸŌ»ē»Ē ā³ ñµ»ñ³ Ī³ Ÿ ĀŸ¹ŪÇçāðŸŸ»ñāĭ, ā³ ĭ ß³ × Ñēĭ āŌāðĀŪ³ Ÿ Ÿ»ñūā, çŸāā»ē Ÿ³ Ū³ Ī³. ñāðĀŪ³ Ÿ ŪÇçāðāĭ, ³ŪŸā»ē ĭ Ī³ Ūó»ĒāðĀŪāðŸŸ»ñç ĀŸĀ³ ōūāðŪ ß÷ĭ »Ēāð çñ»Ÿó ĀŸĭ ³ŸçùŸ»ñç Ī³ Ū ³Ÿµ³ ēçñ Ñ»ŌçŸ³ ĪāðĀŪāðŸ Ī³ Ū»Ēāð µ³ ñ»Ī³ ŪŸ»ñç Ñ»ĭ ĭ: SMR, Ī³ ŸāŸ 37:

ŞøŸŸāðĀŪ³ Ÿ ĭ ³Ī ĭ Ÿĭ āð µ³ Ÿĭ ³ñĪŪ³ ĒŸ»ñĀ ā»ĭ ù ĭ çñ»Ÿó µ³ Ÿĭ - ³ñĪāðĀŪ³ Ÿ ÷³ ēĭ ç Ū³ ēçŸ çñ»Ÿó ĀŸĭ ³ŸçùŸ»ñçŸ ĭ »ŌŪ³ Ī³ ā³ Ñ»Ēāð, ³½ - ³Ī³ ŸŸ»ñç ĭ µ³ ñ»Ī³ ŪŸ»ñç Ñ»ĭ ß÷ĭ »Ēāð, Ÿñ³ Ÿó µ³ Ÿĭ āðŪ ĀŸ¹āðŸ»Ēāð Ēĭ»Ē³ Ūçĭ ÑŸ³ ñ³ ĪāñāðĀŪāðŸ āðŸŸ³ Ÿ³ »ŸĀ³ ñĪĭ»Ēāĭ Ūç³ ŪŸ ³ŪŸāççēç ē³ ÑŪ³ Ÿ³ ÷³ ĪāðŪŸ»ñç ĭ Ī»ñ³ Ñēĭ āŌāðĀŪ³ Ÿ, āñāŸù ³ŸŸñ³ Ā»ßĭ »Ÿ ³ñ - ³ñ³ 1³ ĭ āðĀŪ³ Ÿ ā³ ĭ ß³ × çñ³ Ī³ Ÿ³ ŌŪ³ Ÿ, ³Ÿĭ ĭ ³Ÿ. āðĀŪ³ Ÿ ā³ Ñ³ ŸçŸŸ - »ñĀ ā³ Ñā³ Ÿ»Ēāð ĭ Ñ³ ēĭ ³ĭ āðĀŪ³ Ÿ ŸāñŪ³ Ē³ ßĒ³ ĭ ³ŸŸŸ ³ ā³ Ñāĭ »Ēāð

Ñ 3 0 3 ñ : | : SMR, Í 3 YaY 92:

§ 1 3 Yi 3 ñ i 0 3 EY » ñ Ç Ñ 3 0 3 ñ i 3 ñ a ñ ç i Y 3 " ã 3 Ñ ã 3 Y » E B ÷ á 0 UY » ñ Y 3 ñ i 3 ú Ç Y 3 B E 3 ñ Ñ Ç Ñ » i : 1 3 ó Ç 3 0 1, µ 3 Yi 3 ñ i 0 3 E Ç Y ã » i ù ç i ñ i » Y Á Yi 3 Y Ç u Ç " ù i » ñ Ç ù Á Yi » ñ Y » ñ Ç Ñ » i Ñ 3 ñ 3 µ » ñ á 0 Á 0 á 0 Y Y » ñ Á ã 3 Ñ ã 3 Y » E á 0 Ñ Y 3 ñ 3 í á á 0 Á 0 á 0 Y : 0 » Í 3 í 3 ñ á 0 e i 1 2 µ á 0 Y u Y » ñ Á ã » i ù ç i E ñ 3 E á 0 e » Y 3 ñ i - 3 ú Ç Y 3 B E 3 ñ Ñ Ç Ñ » i B ÷ á 0 UY » ñ Á. 3 0 1 B ÷ 0 3 Y ó 3 Yi 3 ó 3 í e 3 Ñ 0 3 Y 3 ÷ 3 Í - á 0 0 ã » i ù ç i » E Y Ç 0 Ç 3 0 Y 3 Yi 3 Y. á 0 Á 0 3 Y ç i 3 Y Y Í 3 i 3 e á 0 UY » ñ Ç 0 Í 3 ù ã 3 0 0 3 Y 3 í á ñ í 3 Í 0 Ç ç á 0 Y » ñ Ç e 3 Ñ 0 3 Y 3 ÷ 3 Í á 0 Á 0 3 0 µ :

E Í Í - Y 3 0 e 3 e Y á 0 Á 0 3 0 µ ó 3 Yi 3 Y á 0 0 ç i B » B i » E, á ñ 3 Y Ñ ñ 3 Á » B i ç i á ñ á B x Í á 0 Y á 0 Á 0 á 0 Y 1 ñ e " a ñ » E Ñ » e 3 í á ñ B ñ Ç 3 Y Y » ñ á 0 0 µ Y 3 Í í á 0 Á Yi 3 Y Ç u Y » ñ Ç Ñ » i µ 3 Yi 3 ñ i 0 3 E Y » ñ Ç i » e 3 Í 0 á 0 Á 0 á 0 Y Y » ñ Ç " Ñ » e 3 E á e 3 1 2 ñ á 0 0 0 Ç í » ñ 3 µ - » ñ 0 E Í 3 YaY » ñ Ç 3 e á 0 U a í (3 0 Y 1 » ã 0 » ñ á 0 0, » ñ µ Í 3 YaY 3 í á ñ 3 0 0 » ñ Y 3 Y Ñ Y 3 ñ ç i) : 0 ñ Ç Y 3 Í, 3 0 e ã Ç e Ç µ 3 Yi 3 ñ i 0 3 E Y » ñ Ç Y ã » i ù ç i Á á 0 0 E 3 í ñ í Ç Í á 0 i 3 Í » E Ñ 3 e 3 Y » E Ç u 3 0 0 » E á 0 Á 0 á 0 Y Y » ñ Ç A 3 0 Í » i Á, " / Í 3 0 Y ñ 3 Y 0 ã » i ù ç i 3 e 3 Ç 3 ñ í í » Y Á Yi 3 Y Ç u Y » ñ Ç Ñ » i Ñ » e 3 E á e á í 1 2 ñ á 0 0 » E á 0 3 e 3 í » E E 3 0 Y Ñ Y 3 ñ 3 í á á 0 Á 0 á 0 Y Y » ñ : CPT, GR2, ç 51:

§ 0 ñ í ñ Y » ñ Á ã » i ù ç i 3 ã 3 Ñ á í » Y, á ñ 3 1 2 3 i 3 1 2 ñ í í 3 Í 3 Y 0 3 Y 0 Á á 0 0 E í ñ í Ç (...) Ñ 3 Y 1 Ç ã » E Á Yi 3 Y Ç u Ç 3 Y 1 3 0 Y » ñ Ç Y " Y ñ 3 Y 0 Ñ » i Y 3 0 3 Í 3 . ñ - á 0 Á 0 á 0 Y í 3 ñ » E | : RIG, 1 ñ á 0 0 Á 31:

í » e " Y 3 " CDD, A-8-b), B-1-f " B-3-b) " IDRC PDL, Ñ á 1 í 3 Í 36, 1-Ç Y " 2-ñ 1 ã 3 ñ µ » ñ á 0 Á 0 á 0 Y Y » ñ " Ñ á 1 í 3 Í 38:

2 Ya3 ÷ 3 Ñ 3 e Y » ñ

§ 2 Ya3 ÷ 3 Ñ 3 e Y » ñ Ç Y ã » i ù ç i Á á 0 0 E 3 í ñ í Ç B ÷ í » E Ç ñ » Y 0 Á Yi 3 Y Ç u Y » ñ Ç, Á Yi » ñ Y » ñ Ç " 3 0 E 3 Y 0 3 Y 0 Í 3 ù Ñ 3 e 3 ñ 3 í á 0 Á 0 á 0 Y á 0 0 Ñ » 0 Ç Y 3 Í á 0 Á 0 á 0 Y í 3 0 - » E á 0 Í 3 1 2 0 3 Í » ñ á 0 Á 0 á 0 Y Y » ñ Ç Y » ñ í 3 0 3 ó á 0 0 Ç a Y » ñ Ç Ñ » i , Á Yi 3 Y Ç u Ç Y 3 0 0 - » E » E á 0, Ç Ya ã » e Y 3 " Í ñ Á 3 Í 3 Y, 3 ñ Ñ » e i 3 . á ñ í 3 Í 3 Y á 0 e á 0 á 0 0 e i 3 Y 3 E á 0 Í 3 ù 3 0 E Í 3 ñ a ñ ã 3 i x 3 e á í e i 3 Y 3 E µ 3 Yi 3 Ç 0 1 á 0 ñ e . 3 E á 0 Á á 0 0 E í í á 0 Á 0 - á 0 Y | (...) RPJDL, Í 3 YaY 59:

§ 10-ñ 1 Ñ á 1 í 3 Í Ç 3-ñ 1 ã 3 ñ µ » ñ á 0 Á 0 3 Y Ñ 3 0 3 0 3 0 Y 3 Ya3 ÷ 3 Ñ 3 e Ç ñ 3 í - 3 E 3 E i Y » ñ Ç Ñ 3 Y 1 » ã ã » i ù ç i ó á 0 0 3 µ » ñ í Ç Y ñ 3 Y 0 i 3 ñ Ç u Ç Y " Ç ñ 3 í 3 Í - 3 Y Í 3 ñ . 3 í Ç x 3 í Ç Y Ñ 3 0 3 ã 3 i 3 e E 3 Y í » ñ 3 µ » ñ á 0 á 0 Y u " » E Y » E á í µ 3 Yi - 3 ñ í á 0 Á 0 3 Y ã 3 0 0 3 Y Y » ñ Ç 0, Ç Ya ã » e, 0 ñ Ç Y 3 Í (...) B ÷ á 0 0 3 1 2 3 Í 3 Y Y » ñ Ç Ñ » i " 3 Ya3 ÷ 3 Ñ 3 e Y » ñ Ç á 0 0 0 3 Y " í » ñ 3 ã 3 i ñ 3 e i 0 3 Y Y ã 3 i 3 Í á í : | : GC 21, 13-ñ 1 ã 3 ñ µ » ñ á 0 Á 0 á 0 Y : í » e " Y 3 " RPJDL 60 " 62 " IDRC PDL, Ñ á 1 í - 3 Í 39:

³ ñī áòù ÁÝī ³ ÝÇùÇ " ÁÝī »ñÝ»ñÇ Ñ»ī Ýñ³ Ýó ß÷ áòùÝ»ñÇ, ÇÝá±è»è Ý³ " ³½-
 ³ ī ³ ñõ³ íí »éáò " Ñ³ Ûñ»ÝÇù í ñ³ ¹³ éÝ³ éáò Ñ»ī í ³ áí ³ í ÈÝ¹ÇñÝ»ñÁ:

²Ýá³ ÷ ³ Ñ³ éÝ»ñÁ " í ³ Ý³ Û " è ³ é³ ÝÓÝ³ íÇ áò³ ñáòÀù³ Ý »Ý ³ ñÁ-
 ³ ÝÇ ³ Ûò»éáòÀùáòÝ í ³ í ³ ñáòÝ»ñÇ í áòùÇó: ²Ýá³ ÷ ³ Ñ³ éÝ»ñÇ Èáò»ÉÇ
 í ³ ñ. ³ íÇ×³ íÝ ³ é³ í »É í ³ ñ. áñ ³ ñ³ ñÓÝáòù ³ ÙÝ Ñ³ Ý. ³ Ù³ ÝùÁ, áñ í »ñ-
 ³ ÇÝī »ñ. ñÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ Ýñ³ Ýù á»ī ù ³ á³ Ñá³ Ý»Ý " ½³ ñ. ³ óÝ»Ý Çñ»Ýó
 ÁÝī ³ ÝÇùÝ»ñÇ " Ñ³ ī í ³ á»è, íÝáòÝ»ñÇ Ñ»ī í ³ á»ñÁ: ³½ù³ ÁÇī Ñ³ è-
 ³ ñ³ í áòÀùáòÝÝ»ñáòù í ³ Ý³ Û ³ ÝÇÇ³ í ³ Ý á³ ī ³ èÈ³ Ý³ ī í áòÀùáòÝ »Ý
 í ñáòù »ñ»È³ Ý»ñÇ ÈÝ³ ÙùÇ Ñ³ Ù³ ñ " Ñ»ī " ³ μ³ ñ, Úáñ μ³ Ýī ³ ñí áòÀùáòÝÁ
 í ³ Ý¹ñ³ ¹³ éÝ³ »ñ»È³ ÙÇ í ñ³: ²Ùò»éáòÀùáòÝ í ³ í ³ ñáòÝ»ñÁ á»ī ù ³ í ñ-
 ³ Ñēí»Ý, Á» ÇÝá ÙÇçáò³ éáòùÝ»ñ »Ý Çñ³ í ³ Ý³ óí áòù ³ Ýá³ ÷ ³ Ñ³ éÝ»ñÇ
 ÁÝī ³ ÝÇùÝ»ñÇ " μ³ Ýī ³ ñí Ù³ É í ³ Ý³ Ýó ³ éáòùÁí, ù³ ÝÇ áñ Ñ»è³ í áñáòÀù-
 ³ Ý á³ ī ³ éáí Ýñ³ Ýù ³ Ûò»éáòÀùáòÝ í ³ í ³ ñ»éáò Ñ³ Ù³ ñ èí Çáí ³ í »Ý
 ×³ Ý³ á³ ñÑáñ¹»É (³ Ýá³ ÷ ³ Ñ³ éÝ»ñÇ " í ³ Ý³ Ýó Ñ³ Ù³ ñ Ý³ È³ ī »èí ³ í
 μ³ Ýī »ñÁ è³ í ³ í ³ ÁÇī »Ý " Ñ»ī " ³ μ³ ñ, í »ò³ í ³ Ùí ³ í »Ý Ýñ³ Ýó μÝ³ í-
 ³ í ³ ÙñÇó Ñ»éáò): ²Ùò»éáòÀùáòÝ í ³ í ³ ñáòÝ»ñÁ á»ī ù ³ èí áò. »Ý, Á» ÇÝá ù-
 ³ Ù»ñ ³ Ó»éÝ³ ñí áòù μ³ Ýī Ý ³ ÙÝ μ³ Ýī ³ ñí Ù³ ÉÝ»ñÇ Ýí ³ ī Ù³ Ùμ, áí ù»ñ
 é³½ù³ í ³ Ý μ³ ÈáòùÝ»ñÇ í ³ Ù μÝ³ í ³ Ý ³ Ò»ī Ý»ñÇ á³ ī ³ ×³ éáí í áñóñ»É
 »Ý í ³ áÝ Çñ»Ýó ÁÝī ³ ÝÇùÝ»ñÇ Ñ»ī " Ýñ³ Ýó Çñ»Ýó ÁÝī ³ ÝÇùÝ»ñÇ Ñ»ī
 ÙÇ³ í áñ»éáò áòõóáòÀù³ Ùμ: ³ Ýī Á á»ī ù ³ í ³ á»ñ Ñ³ èí ³ ī ³ Ç í Èõī í-
 »Ýī ñáÝ³ í ³ Ý áñáÝáõ³ í ³ Ý. áñí ³ í ³ éáòÀù³ Ý Ñ»ī, ÉÇÝ»Ý ¹ñ³ Ýù áòõõ³ í ³
 í ³ Ù í ³ ñùÇñ È³ áç í »ò³ í ³ Ý Ý»ñí ³ Ù³ óáóóáòÀù³ Ý í ³ Ù í ³ ñùÇñ ø³ Ñ-
 Çí ³ í ³½ù³ í »ñááòÀù³ Ý ÙÇçáòáí:



Øß. ñī Ù³ Ý »ÝÁ³ í ³ Ñ³ ñó»ñ

²Ùò»éáòÀùáòÝÝ»ñ

- Æ±Ýá Ñ³ ×³ È³ í ³ ÝáòÀù³ Ùμ »Ý ÁáòÙÈ³ ī ñí áòù í »è³ í óáòÀùáòÝÝ»ñÁ
 μ³ Ýī ³ ñí Ù³ ÉÝ»ñÇ Ñ»ī:
- àñù³ ±Ý ³ Ù¹ ³ Ùò»ñÇ ī " áòáòÀùáòÝÁ: í ³ ±Ý ³ ñ¹ Ùáù è³ ÑÙ³ Ý³ ÷-
 ³ í áòùÝ»ñ áñáß í ³ ī »ñ. áñÇ³ ÙÇ μ³ Ýī ³ ñí Ù³ ÉÝ»ñÇ ³ éÝááòÀù³ Ùμ:
- °Á» ³ Ùá, ÇÝáÇ± ÑÇù³ Ý í ñ³ »Ý í ³ ñ³ éí áòù ³ Ù¹ è³ ÑÙ³ Ý³ ÷ ³ í-
 áòùÝ»ñÁ: ÆÝá±è»è »Ý ÁÝī ³ ÝÇùÝ»ñÝ ÁÝ¹ áòÝí áòù μ³ Ýī áòù: Æ±Ýá
 í »ò»í ³ ī í áòÀùáòÝ ³ ī ñ³ Ù³ ñí áòù ÁÝī ³ ÝÇùÝ»ñÇÝ μ³ Ýī ³ ñí Ù-
 ³ ÉÇ Ñ»ī ß÷ áòùÁ " Ýñ³ Ñ»ī í »è³ í óáòÀùáòÝÁ ÑÝ³ ñ³ í áñ ¹³ ñÓÝ-
 »éáò Ñ³ Ù³ ñ:
- ²ñ¹ Ùá±ù ³ Ýī í ³ Ý. áòÀù³ Ý Ñ³ ī áòí ÙÇçáò³ éáòùÝ»ñ »Ý í ³ ñ³ éí áòù
 »ñ»È³ Ý»ñÇÝ ³ Ùò»éáò Á³ Ù³ Ý³ í:
- ²ñ¹ Ùá±ù μ³ Ýī Á í ³ Ù áñ» ³ ÙÈ. áñí ³ í ³ éáòÀùáòÝ í ñ³ Ù³ ¹ñáòù ³

ÛÇÇ³ ½³ ³ÛÇÝ ĩ³ ½Û³ ĩ»ñāáŌŪ³ Ý Ñ»ı , áñÁ ½µ³ Ōı áŌŪ ħ Ĩñ³ ÝŌ ā³ Bi ā³
³ YáŌŪ³ Ûµ: | :SMR, ĩ³ YáY 38:

4

Ş1. Đ³ ĩ³ ĩ³ ³ñŪ³ . náŌ ā»ı áŌŪŪ³ Ý ù³ Ō³ ù³ ōÇÝ»ñÇ ĩ»ñ³ µ»ñŪ³ Ûµ
ÑŪáŌā³ ĩ³ äé³ ĩ³ Ý yáŌYı ōÇ³ Ý»ñÇ ĩ³ ĩ³ ³ñáŪÁ ıŪáŌñ³ ōY»éáŌ Ýā³ ĩ³ ĩáı .

³) ÑŪáŌā³ ĩ³ äé³ ĩ³ Ý ā³ Bi áY³ ĩ³ ³ñ³ ÝŌÇÝŪ ĩ³ náŌ »Y ³ ½³ ĩ³ áñ»Y
Ñ³ Ōáñı³ ĩŌı»é Ñ³ ĩ³ ĩ³ ³ñŪ³ . náŌ ā»ı áŌŪŪ³ Ý ù³ Ō³ ù³ ōÇÝ»ñÇ Ñ»ı °°
áŌY»Y³ É Ĩñ³ ÝŌ Ñ³ YıÇā»éáŌ ³ ½³ ĩ³ ıáŌı ū: Đ³ ĩ³ ĩ³ ³ñŪ³ . náŌ ā»ı áŌŪ-
³ Ý ù³ Ō³ ù³ ōÇÝ»ñÁ YŪ³ Ý³ ½³ ĩ³ áŌŪáŌY áŌY»Y ³ ŪY µ³ YáŌŪ, ÇYá ĩ»ñ³ µ»ñ-
áŌŪ ħ Ĩñ³ ÝŌ ĩ³ ā»ñÇY ÑŪáŌā³ ĩ³ äé³ ĩ³ Ý ā³ Bi áY³ ĩ³ ³ñ³ ÝŌÇ³ ÝŌ Ñ»ı
Ñ³ YıÇā»éáŌ ÑY³ ñ³ ĩ³ áñáŌŪ³ YÁ .

µ) Yeı ĩ³ ĩ³ Ūñ ā»ı áŌŪŪ³ Ý Çñ³ ĩ³ éáŌ Ū³ ñŪÇÝY»ñÁ ā»ı ù ħ ³ YÑ³ ā³ Ō
ĩ³ YáŌŌY Ñ³ ĩ³ ĩ³ ³ñŪ³ . náŌ ā»ı áŌŪŪ³ Ý ÑŪáŌā³ ĩ³ äé³ ĩ³ Ý ÑÇŪY³ ñıÇÝ
³ ŪY Ū³ éÇY, áñ Ĩñ³ ÑŪáŌā³ ĩ³ äé³ ĩ³ Ý ĩ³ ³ñ³ ĩ³ BñÇ³ YÇ é³ ÑŪ³ YŪ»ñáŌŪ
³ Ūı ā»ı áŌŪŪ³ Ý áñ° ħ ù³ Ō³ ù³ ōÇ Ō»ñµ³ ĩ³ Éı³ ĩ³ ħ, Yeı ĩ³ ħ ı µ³ Yı áŌŪ
ĩ³ Ū ĩ³ É³ YŪÇ ĩ³ ĩ³ ħ ŪÇYá° ı³ ĩ³ ĩ³ ³ñáŌŪáŌYÁ ĩ³ Ū µéYı³ ĩ³ ħ, ÇYáā»é
ĩ³ ñ· áı, »Á» ³ Ūı ù³ Ō³ ù³ ōÇÝ ı³ ā³ Ñ³ YÇÇ: Ō»ñµ³ ĩ³ Éı³ ĩ³ ħ, ĩ³ É³ Y³ ĩ-
ánı ĩ³ ĩ³ Ū ı³ ĩ³ ³ ā³ ñı ĩ³ ĩ³ ³ YŌÇ µáfan Ñ³ Ōáñı³ áŌŪY»ñÁ YáŌŪYā»é ³ Ūı
Ū³ ñŪÇÝY»ñÇ ĩ³ áŌŪÇŌ ³ YÑ³ ā³ Ō Ñ³ YŌYı áŌŪ »Y ÑŪáŌā³ ĩ³ äé³ ĩ³ Ý ÑÇŪY-
³ ñıÇÝ: ŪBı³ ĩ³ Ū³ ñŪÇÝY»ñÁ ā»ı ù ħ ³ YÑ³ ā³ Ō ³ Ūı ³ YŌÇY Ñ³ Ūı Y»Y
³ ŪY Çñ³ ĩ³ áŌŪY»ñÇ Ū³ éÇY, áñáYŪ Y³ áŌYÇ éáŌŪY ĩ»ı ÇY Ñ³ Ū³ ā³ ĩ³ ³ éÉ-
³ Y.

·) ÑŪáŌā³ ĩ³ äé³ ĩ³ Ý ā³ Bi áY³ ĩ³ ³ñ³ ÝŌÇÝŪ Çñ³ ĩ³ áŌŪŪ³ áŌŪY»Y ³ ŪŌ»é»é-
áŌ Ñ³ ĩ³ ĩ³ ³ñŪ³ . náŌ ā»ı áŌŪŪ³ Ý ³ ŪY ù³ Ō³ ù³ ōáŌY Ĩñ³ Ñ»ı ½ñáŌŌŌÇ
Ñ³ Ū³ ñ, áñÁ · ĩ³ Yı áŌŪ ħ µ³ Yı áŌŪ, ĩ³ É³ YŪÇ ĩ³ ĩ³ ĩ³ Ū µéYı³ ĩ³ ħ, ÇYáā»é
Y³ °° Çñ³ ĩ³ áŌŪŪ³ áŌŪY»Y · ñ³ · náŌŪáŌY Ñ³ éı³ ³ ĩ³ »é Ĩñ³ Ñ»ı °° ŪÇáŌŪY»ñ
Ō»éY³ ñı»é Ĩñ³ Ñ³ Ū³ ñ³ ³ ā³ Náı»éáŌ Çñ³ ĩ³ µ³ Y³ ĩ³ Y Y»ñı³ Ū³ ōáŌá-
áŌŪáŌY: Ūñ³ YŪ Y³ °° Çñ³ ĩ³ áŌŪŪ³ áŌŪY»Y ³ ŪŌ»é»éáŌ Ñ³ ĩ³ ĩ³ ³ñŪ³ . náŌ ā»ı -
áŌŪŪ³ Ý ō³ Yı³ ō³ ĩ³ ù³ Ō³ ù³ ōáŌ, áñÁ · ĩ³ Yı áŌŪ ħ µ³ Yı áŌŪ, ĩ³ É³ YŪÇ ĩ³ ĩ³
ħ ĩ³ Ū µéYı³ ĩ³ Ĩñ³ ÝŌ ĩ³ ³ñ³ ĩ³ BñÇ³ YáŌŪ Ç ĩ³ ĩ³ ³ñáŌŪY ı³ ĩ³ ĩ³ Y
ı»éÇ: °° ŪŌ °° ³ ŪYā»é ÑŪáŌā³ ĩ³ äé³ ĩ³ Ý ā³ Bi áY³ ĩ³ ³ñ³ ÝŌÇÝŪ ā»ı ù ħ
Ō»éYā³ Ñ ŪY³ Ý ³ ŪY ù³ Ō³ ù³ ōáŌ ³ YáŌYÇŌ Ñ³ Yı»é · ³ éáŌ, áñÁ · ĩ³ Yı áŌŪ ħ
µ³ Yı áŌŪ, ĩ³ É³ YŪÇ ĩ³ ĩ³ ĩ³ Ū µéYı³ ĩ³ ħ, »Á» Y³ áñáB³ ĩ³ Čáñ»Y ³ é³ ñı áŌŪ
ħ ıñ³ ı»Ū:

2. ²ŪY Çñ³ ĩ³ áŌŪŪ³ áŌŪY»ñÁ, áñáYŌ Ū³ éÇY ³ éı áŌŪ ħ éáŌŪY Náıı³ ĩ³ ĩÇ 1-ÇY
ĩ»ı áŌŪ, ā»ı ù ħ Çñ³ ĩ³ Y³ óı»Y Yeı ĩ³ ĩ³ Ūñ ā»ı áŌŪŪ³ Ý Ūñ»YŪY-
»ñÇY °° ĩ³ YáYŪ»ñÇY Ñ³ Ū³ ā³ ĩ³ ³ éÉ³ Y³ ā³ ŪŪ³ Yáı, é³ ĩ³ ŪY, áñ
³ Ūı Ūñ»YŪY»ñY áŌ ĩ³ YáYŪ»ñÁ ā»ı ù ħ ĩ³ é³ Ū»Y ³ ŪY Yā³ ĩ³ ³ ĩY-
»ñÇ ÉñÇı Çñ³ ĩ³ Y³ ōŪ³ YÁ, áñáYŌ Ñ³ Ū³ ñ³ é³ ÑŪ³ Yı ĩ³ ħ »Y éáŌŪY
Náıı³ ĩ³ ĩÇY Ñ³ Ū³ ā³ ĩ³ ³ éÉ³ Y³ ĩ³ ñı áŌ Çñ³ ĩ³ áŌŪŪ³ áŌŪY»ñÁ: | : ĐŪáŌā-
³ ĩ³ äé³ ĩ³ Ý ĩ³ ā»ñÇ Ū³ éÇY ĩ³ Ç»YŪ³ ŪÇ ĩ³ áYı »YŌÇ³ , Náıı³ ĩ³ ĩÇ 36:

§2½3i 3½nIÜ3Y mafan í3Un»naoU UB3IíaoU .. Çñ3I3Y3óíaoU ;
µ3½U3íaoU3YÇ IñA3I3Y íñ3. Çñ, aña µ3Yi 3nIÜ3EY»nÇY NY3ñ3íañ-
áoA0aoY ; i 3EÇè µ3í3ñ3ñ»éao Çñ»Yo . aY» añab á3N3YÇY»ñY ao Y3E-
3eÇnaoA0aoY»ñAÉ UÜ3Y íñ3. ñ»ñÇ Yá3i 3IA á»i u ; EÇYÇ µ3Yi 3nIÜ-
3EY»nÇ éaoÇ3E3I3Y í»ñ3I3Y. YÜ3Y Ñ»é3YI3nY»ñÇ µ3ñ»E3íaoUA,
Yñ3Yo Ná. »I3Y aoA»ñÇ á3Ná3YaoUA, BñÇ3I3 UÇÇ3í3UnÇ YI3i U3Um
Yñ3Yo í»ñ3µ»ñ0aoYUÇ µ3ñ»E3íaoUA .. 3ñA3Y3á3i íaoAÜ3Y ½. 3oU3Y
µ3ñ0ñ3áoUAÉ!; EPR, I3YaY 77:

§àoéaoáoUA á»i u ; 1Çi íÇ añá»è é»AÇU3UÇY . añíaoY»áoAÜ3Y i »è-
3I, añY aoYÇ YáoUY I3ñ. 3íÇx3IA .. í3n03i níaoU ; NÇUY3I3YáoU YáoUY
I»ñá, ÇYaá»è 3BE3i 3YuA á3UÜ3Yáí, añ 3UY Çñ3I3Y3óíÇ éái añ3I-
3Y 3BE3i 3Yu3UÇY uní3 AYÁ3óuaoU .. Y»ñ3éíÇ N3èi 3i í3I 3YN-
3i 3I3Y ao00Ça íñ3. ñ»ñaoUE!; EPR, I3YaY 78:

§ íafan µ3Yi 3nIÜ3EY»nÇY á»i u ; AáoUE3i níÇ èi 3Y3E íñAáoA0aoY,
aña á»i u ; è3NU3Yi 3I í3ñ. aí Y»ñ3éÇ N3Yñ3IñA3I3Y 3é3ní3Y»ñ,
3ñN»èi 3. añí3I3Y íñAáoA0aoY, èi »0I3. añí3I3Y .. UB3IáoA3UÇY
. añíaoY»áoA0aoY, yÇ½ÇI3I3Y íñAáoA0aoY .. éáani , éaoÇ3E3I3Y áoeáo-
áoU .. ñ3 13ñ3Y3UÇY í3é3UáoA0aoY»ñ: ; R (89) 12, Ç 1:

SA) ðY3ñ3íañ mafan 1»á»ñaoU µ3Yi 3nIÜ3EY»nÇY á»i u ; AáoUE-
3i níÇ µ3Yi Çó 1áoñè U3éY3Ió»éao IñA3I3Y . añíAYÁ3óÇY,

A) 2UY 1»á»ñaoU, »ñµ IñA3I3Y . añíAYÁ3óA I3½U3I»ñáíaoU ;
µ3Yi Çó 1áoñè, N3é3ñ3IáoA0aoYÁ á»i u ; NY3ñ3íañÇYè E3UYán»Y
AY1. nííÇ 3U1 . añíaoU: ; 02I-Ç µ3Yi »naoU íñAáoAÜ3Y N3no»nái
i Yi »è3I3Y .. éaoÇ3E3I3Y ÉánNñ1Ç 1990A. 20-n1 µ3Y30: í »è Y3 .. R
(89) 12-Ç N3YÓY3ñ3ñ3I3Y»ñÇ 3Umá0Ç i »uei A, ECOSOC-Ç 1990/20
µ3Y30Ç 1-ÇY á3ñµ»naoA0aoY SMR, I3YaY 82, EPR 79-Çó 82-n1 I3Y-
áY»ñ, ÇYaá»è Y3 .. µ3Yi »naoU íñAáoAÜ3Y U3éÇY UNESCO-Ç N3YÓY3ñ-
3ñ3I3Y»ñ:

0ÇYá13i 3I3YI3E3Yu

§0ÇÇáo3 éaoUY»ñÇ N3. »ó3I íñ3. ñÇ 3éI3UáoA0aoYÁ (3BE3i 3Yu,
íñAáoA0aoY, éáani .. 3UEY) U»I í3ñ»añaoA0aoY aoYÇ µ3Yi 3nIÜ3EY»nÇ
µ3ñ»I»áoAÜ3Y N3U3ñ: É áeuA . YáoU ; mafan µ3Yi 3nIÜ3EY»nÇ U3eÇY,
Y»ñ3éU3E 13i 3á3ñi í3IY»ñÇY .. UÇYá13i 3I3YI3E3Yu ína0Y»ñÇY:
ÉIÍ-Y YI3i »E ;ñ, añ UÇYá13i 3I3YI3E3YuÇ N3U3ñ Y3E3i »è3I
µ3Yi »naoU UÇÇáo3 éaoUY»ñY 3Ya3 ÷ è3NU3Y3 ÷ 3I »Y: 13Yi 3nIÜ3EY-
»ñÇ I3½UÇ N3x3E3IÇ ÷ á÷ áÉáoA0aoY»ñÇ »YA3nííao 3U1 áÇeÇ N3èi -
3i áoA0aoY»ñaoU é»AÇU3UÇY UÇÇáo3 éaoUY»ñY ;E 3i »EÇ Yá3èi 3íañ
á»i u ; EÇY»Y:

4

Ø»ĪŸ³ μ³ ŸáŌĀŪáŌŸŸ»ñ

²ÙŌ»ĒáŌĀŪáŌŸ Ī³ì ³ñáŌ Ū»Ē³ŸÇ½ŪŸ»ñĀ ḏ»ì ù ĸ ēī áŌ»Ÿ, Ā» ÇŸá ĪñĀáŌĀŪáŌŸ ĸ ³ḏ³ÑáííáŌŪ μ³Ÿì ³ŪÇŸ Ñ³Ū³Ī³ñ·áŌŪ, ÇŸáḏ»ē Ÿ³· ḏ³ñ½»Ÿ Īñ³ ì ³ñ³ĪŪ³ŸĀ Ñ³ì Ī³ŌíáŌ áŌḐ³ ĪñáŌĀŪáŌŸĀ:

ĪñĀáŌĀŪáŌŸĀ μ³Ÿì ³ñĪŪ³ĒÇŸ Ñ³ē³ñ³ĪáŌĀŪáŌŸ Ī»ñ³ÇŸì »ñ»ĒáŌ · Ÿñ³ ³ŸŌŸ³Ī³Ÿ½³ñ· ³ŌáŌŪŸ ³ḏ³Ñáí »ĒáŌ Ī³ñ·áñ·áñĪáŸŸ»ñÇŌ ĸ: ²ŪŸ ḏ»ì ù ĸ Ñ³Ū³ḏ³ì ³ēĒ³ŸÇ μ³Ÿì áŌŪ μ³Ÿì ³ñĪŪ³ĒŸ»ñÇ Ñ³ì áŌĪ ḏ³ñ· ³ŸÇŸ»ñÇŸ, ÇŸáḏ»ē, ūñÇŸ³Ī`Ē»ĪíÇ áŌēáŌŌáŌŪĀ Ī³ŪĪ³ñ³Ē, ·ñ»Ē· Ñ³Ḑí»Ē ēáíáñ»ĒĀ: ØÇÇ³½· ³ŪÇŸ ḏ³ ÷ ³ŸÇḐŸ»ñĀ ĪñĀáŌĀŪáŌŸĀ Ñ³Ū³ñáŌŪ »Ÿ ³Ÿñ· ³ì ³Ī³Ÿ Ī»ñ³Ī³Ÿ. ŸáŌ³Ī³Ÿ Īñ³· ñÇŸ ÇŸì »ñí ³ĪŪáí »ŌŪ³Ÿ Ī³ññ· »ñÇŌ Ū»ĪĀ, áñĀ μ³Ÿì ³ñĪŪ³ĒŸ»ñÇŸ ḏ³ì ñ³ēī íáŌŪ ĸ ³½³ì ³ñŌ³ĪŪ³Ÿ Ÿñ³ŸŌ Ī³ñÇŪŸ»ñÇŸ· Ÿ»ñáŌĀÇŸ Ñ³Ū³ḏ³ì ³ēĒ³Ÿ:

Ḑ³ē³ñ³ĪáŌĀŪ³Ÿ Ū»Ç Ī»ñ³ÇŸì »ñŪ³Ÿ· ³ñí ³ŪÇŸ ³ḐĒ³ññÇ Ñ»ì Ḑ÷Ū³Ÿ Ī»ē³ŸĪŪáŌŸÇŌ Ū»Ī ³ē³Ī»ĒáŌĀŪáŌŸ ĸ Ñ³ŸĪÇē³ŸáŌŪ ³ŪŸ Ñ³Ÿ. ³Ū· ³ŸŪĀ, áñ ĪñĀáŌĀŪáŌŸĀ Ī³ì ³ñíáŌŪ ĸ Ñ³ē³ñ³ĪáŌĀŪ³Ÿ Ÿ»ñĪ³Ū³ŌáŌŌÇáŸ· »ñÇ ĪáŌŪÇŌ (ūñÇŸ³Ī`Ī »Ō³Ī³Ÿ ĪḏñáŌŸ»ñ Ī³Ū ūáĒ»ÇŸ»ñ, Ī »Ō³μŸ³Ī áŌēáŌŌÇáŸ»ñ): áŌēáŌŌáŌŪĀ ŸáŌŸÇēĪ Ī³ñáŌ ĸ Ī³½Ū³Ī»ñḏí»Ē Ñ³ē³ñ³Ī· áŌĀŪáŌŸÇŌ áŪ»ĪáŌē³Ōí ³Ī ḏ³ŪŪ³ŸŸ»ñáŌŪ μ³Ÿì ÇŌ ĪáŌñē: ēī ³Ōí ³Ī· Çì »ĒÇŪŸ»ñĀ ḏ»ì ù ĸ Ñ³Ū³ñĀ»Ū ĒÇŸ»Ÿ ³ñí ³ŪÇŸ ³ḐĒ³ññáŌŪ ÁŸĪáŌŸĪ· ³Ī ḏ³ ÷ ³ŸÇḐŸ»ñÇŸ: ĪñĀáŌĀŪáŌŸĀ ḏ»ì ù ĸ Ēñ³ĒáŌēíÇ ³ŪŸḏ»ē, ÇŸáḏ»ē ³ḐĒ³ì ³ŸŪĀ:

4

Ø»İŸ³ μ³ ŸáöÄÜáöŸŸ»ñ

ÆŸáä»è Ñ³ è³ ñ³ İáoÄÜáöŸáöÜ, İ³ İ³ Ÿ³ İ³ İ³ ÛnáöÜ ïè, ³ÙŸİ »Ö ä³ Ñİ íáÖ ³ ŸÖÇŸü ä»ï ù ÿ ù ï í »Ÿ Ñ³ Ÿ. èİ Ç ÛÇçáó³ éáoÜŸ»ñÇó: ¹³ Ÿİ ³ ñİ Û³ ÈŸ»ñÇ μ³ ñİ áü íÇ×³ İÇŸ İ³ ñáÖ ÿ Ñ³ İ İ³ ä»è Ÿä³ èİ »É èäñİ Á, ù³ ŸÇ áñ ³ÙŸ Ÿñ³ Ÿó ÁáoŦ ÿ İ³ İ³ Èè İ³ Èè»É İáoİ ³ İ İ³ İ ŸÇ½Çİ ³ İ³ Ÿ ÿŸ»ñ. Ç³ Ÿ: ²ÙŸ İ³ ñáÖ ÿ Ÿ³ ï Ÿä³ èİ »É μ³ Ÿİ ³ ñİ Û³ ÈŸ»ñÇ ï ³ ŸÓŸ³ İ³ ½ÛÇ ÛÇç ï È³ İ Ñ³ ñ- ³ μ»ñáöÄÜáöŸŸ»ñÇ Ñ³ èİ ³ İ Û³ ŸÁ: ²Ùó»ÉáoÄÜáöŸ İ³ İ³ ³ ñáÖŸ»ñÁ ä»ï ù ÿ İ »ñ³ Ñèİ»Ÿ ³ÙŸ ç³ Ÿü»ñÁ, áñáŸü í³ ñá³ İ³ ½ÜÁ . áñİ ³ İ ñáöÜ ÿ Ÿñ³ Ÿó Ñ³ Û³ ñ Á³ Û³ Ÿó³ ÛÇŸ İ³ ñμ»ñ ÛÇçáó³ éáoÜŸ»ñ İ³ ½Ü³ İ»ñä»Éáo áóÖáöÄÜ- ³ Ûμ, ÇŸáÇ ³ ñ¹ÚáoŸüáoÜ μ³ Ÿİ ³ ñİ Û³ ÈŸ»ñÁ μ³ İ³ ñ³ ñİ ³ İáoÄÜáöŸ ï ÇŸüŸ- ³. Ÿ³ Ñ³ İ Û³ Ÿ ½. ³ óáoÜ İèİ ³ Ÿ³ Ÿ: İ³ ñ³ áñ ÿ ÇÜ³ Ÿ³ É, Á» ÇŸá ßÇŸáöÄÜ- áöŸŸ»ñ »Ÿ Ñ³ İ İ³ óİ ³ İ ³ Ûİ Ÿä³ İ³ İ ŸŸ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ, ï ³ ñ¹Úá±ù ñ³ Ÿü ³ ÛμáÖÇ İ³ İ³ Éáİ »Ÿ ù ï ï . áñİ íáoÜ μ³ Ÿİ ³ ñİ Û³ ÈŸ»ñÇ μ³ ñ»İ³ óáoÄÜ³ Ÿ Ñ³ Û³ ñ:

ÖB. ñİ Û³ Ÿ »ŸÁ³ İ³ Ñ³ ñó»ñ

- ÆŸáäÇèÇ± èäáñİ ³ ÛÇŸ ÛÇçáó³ éáoÜŸ»ñÇó İ³ ñáÖ »Ÿ ù ï í »É μ³ Ÿİ ³ ñİ Û³ ÈŸ»ñÁ, Ç±Ÿá Ñ³ ×³ È³ İ³ ŸáoÄÜ³ Ûμ ï İ ï áÖáoÄÜ³ Ûμ:
- °Á» μ³ Ÿİ ³ ñİ Û³ ÈŸ»ñÇŸ ³ è³ ç³ ñİ íáoÜ ÛÇçáó³ éáoÜŸ»ñÇ ß³ ñüÁ è³ ÑÜ³ Ÿ³ ÷ ³ İ³ İ³ İ ÿ, ³ ä³ Ç±Ÿá ä³ İ³ ×³ è³ μ³ ŸáoÄÜ³ Ûμ: ²Ùó»É- áöÄÜáöŸŸ»ñ İ³ İ³ ³ ñáÖŸ»ñÇ İ³ ñİ ÇüÁ è³ ÑÜ³ Ÿ³ ÷ ³ İ³ »Éáo Çñ³ İ³ Ÿ ä³ İ³ ×³ èŸ»ñÇ Û³ èÇŸ:
- İ³ ± ³ ñ¹Úáü . ñ³ ¹³ ñ³ Ÿ: ÆŸáäÇèÇ±Ÿ »Ÿ ñ³ ŸÇó ù ï ï í »Éáo ä³ ÛÜ- ³ ŸŸ»ñÁ: ²ñ¹Úá±ù ùİ ³ ñ³ É»½áo μ³ Ÿİ ³ ñİ Û³ ÈŸ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ . ñü»ñ İ³ Ÿ:
- İ³ ± ³ ñ¹Úáü Ñ³ Ÿ. èİ Ç ÛÇçáó³ éáoÜŸ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ Ÿ³ È³ İ »èİ ³ İ è»ŸÜ³ İ İ³ Û İ³ ñ³ İ ù:
- Đ³ Ÿ. èİ Ç Ç±Ÿá İ³ »è³ İ Ÿ»ñÇó »Ÿ ù ï í íáoÜ μ³ Ÿİ ³ ñİ Û³ ÈŸ»ñÁ:
- ²ñ¹Úá±ù Ñ³ Ÿ. èİ Ç ÛÇçáó³ éáoÜŸ»ñÁ μáÉáñÇ Ñ³ Û³ ñ Ñ³ İ³ è³ ñ- ³ ä»è Û³ İ á»ÉÇ »Ÿ³ è³ Ÿó Èİ ñ³ İ³ ŸáoÄÜ³ Ÿ:

Ŧ ñáŸ

á³ ÷³ ŸÇßŸ»ñ

§1. ²ÙŸ ÑÇÜŸ³ ñİ Ÿ»ñáöÜ, áñİ »Ö ä³ Ñİ íáoÜ »Ÿ ÛÇŸ áöÜŸ ¹³ İ³ Ÿ³ ŸüÇŸ ä³ İ İ³ ŸáoÜ μ³ İ³ İ³ Ÿ Á í áİ μ³ Ÿİ ³ ñİ Û³ ÈŸ»ñ, ä»ï ù ÿ Ÿß³ Ÿ³ İ »É İ Û³ È

ā 3 B i 3 U a o Y u Ç N 3 U 3 ā 3 i 3 ē E 3 Y ā n 3 I 3 r a n a o U a o Y o a O ē ā 3 ē 3 r a n I 3 U A a o U ē 3 i n e 3 U Y i » Ō I 3 i 3 n e 3 ā o N 3 U 3 ā 3 i 3 ē E 3 Y I n a Y 3 I 3 Y I » ē - » n : 0 A » 3 U 1 ā Ç e Ç μ 3 Y i 3 n i U 3 E Y » n Ç A Ç I A μ 3 i 3 I 3 Y 3 ā 3 ÷ U » I i 3 I 3 Y N 3 U 3 ā 3 i 3 ē E 3 Y N Y 3 n 3 r a n a o A U a o Y Y » n , 3 U 1 ā Ç e Ç ē ā 3 ē 3 r a n ā » i u i a o Y » Y 3 E U B i 3 I 3 Y N Ç U a o Y u Y » n ā i :

2. 1-Ç Y I » i Ç N Ç U 3 Y i n 3 N Ç U Y 3 n i a o U Y β 3 Y 3 I r 3 I I 3 U 3 U Y i » Ō U i Y » ā o A a o U ē i r a o A U a o Y e i 3 o 3 I ā 3 B i 3 U a o Y u Ç ē ā 3 ē 3 r a n ā ā » i u i N Y 3 n 3 r a n a o A U a o Y a o Y » Y 3 I 3 Y a Y 3 r a n ā ā » e I 3 i 3 n e 3 ā o I n a Y 3 I 3 Y 3 n 3 n a O a o A U a o Y Y » n " n 3 N 3 U 3 n N 3 i I 3 o f 3 I A 3 U 3 Y 3 I U Ç 3 U Y 3 i 3 U o » ē » E Ç n 1 3 r 3 Y 3 Y u Ç Y ā 3 i I 3 Y a O μ 3 Y i 3 n i U 3 E Y » n Ç Y I n a Y 3 I 3 Y A » U 3 Y » n ā i 1/2 n a o o » ā o Y ā 3 i 3 I ā i :

3. 1 3 Y i 3 n i U 3 E Y » n Ç Y a Ç I 3 n e Ç 1/2 n i » ē o 3 Y I 3 o 3 I 1 3 r 3 Y 3 Y u Ç N 3 U - 3 ā 3 i 3 ē E 3 Y ā n 3 I 3 r a n a o U a o Y o a O Y » n I 3 U 3 o a o Ç a Y » n Ç N » i N 3 Y 1 - Ç ā » ā o N Y 3 n 3 r a n a o A U a o Y Ç o : Ø U a o ē I a O U Ç o , » A » μ 3 Y i 3 n i U 3 E A μ a O a u a o U i ā 3 B i 3 U a o Y u Ç ē ā 3 ē 3 r a n ā Ç 3 U o » ā o A U a o Y Y » n Ç 1 » U , Y n 3 o 3 Y I a o A U 3 Y A ā » i u i i » n 3 μ » n i » E Ç 3 I 3 i 3 n N 3 n . 3 Y u a i : I : S M R , I 3 Y a Y 41 :

S E n 3 . ā n i » E Ç a o A U 3 Y ē 3 N U 3 Y Y » n a o U U a o n 3 ÷ 3 Y a l a o n μ 3 Y i 3 n i U 3 E ā » i u i N Y 3 n 3 r a n a o A U a o Y a o Y » Y 3 μ 3 i 3 n 3 n e 3 ā o Ç n I n a Y 3 I 3 Y ā 3 N - 3 Y Ç U a o Y u Y » n ā i r i U 3 E N Ç U Y 3 n i Ç Y » n e a o U U 3 e Y 3 I o » ē a i I n a Y 3 I 3 Y 3 n 3 n a O a o A U a o Y Y » n Ç " Ç n i n 3 U 3 1 n a o A U 3 Y i 3 I a o Y » Y 3 ē a i r i U 3 E 1 3 r 3 Y - 3 Y u Ç Y i » n 3 μ » n a O I n a Y 3 I 3 Y . n 3 i 3 Y a o A U a o Y : I : S M R , I 3 Y a Y 42 :

Š o 3 Y I 3 E Ç i , ā n ā » e 1/2 Ç N 3 n . i Ç 3 U Y E U μ Ç I n a Y 3 I 3 Y N 3 r 3 i u A " U B 3 I a o A 3 U Ç Y 3 ē 3 Y O Y 3 N 3 i I a o A U a o Y Y » n ā , ā n Ç Y ā 3 i I 3 Y a o U » Y μ 3 Y i - 3 n i U 3 E Y » n ā , » A » 1 3 A a o U ē » Y i 3 E Ç e i » O Ç ā 3 U U 3 Y Y » n ā : I : B P T D , ē I 1/2 μ a o Y u 3 :

Š U a o n 3 ÷ 3 Y a l a o n μ 3 Y i 3 n i U 3 E Ç N Y 3 n 3 r a n a o A U 3 Y ē 3 N U 3 Y Y » n a o U A a o U ē 3 i n i a o U i μ 3 i 3 n 3 n e 3 Ç n N a . " ā n , I n a Y 3 I 3 Y ā 3 N 3 Y Ç U a o Y u Y » n ā , 3 U 1 Y ā 3 i 3 I ā i 3 1/2 i 3 1/2 n i U 3 Y A Y A 3 o u a o U U 3 e Y 3 I o » ē ā 3 i 3 n 3 . Y » n - Ç " N 3 r 3 u a o U A Y » n Ç , Ç n » Y o i n 3 U 3 1 n a o A U 3 Y i 3 I a o Y » Y 3 E N 3 U 3 ā 3 i - 3 ē E 3 Y . n 3 i 3 Y a o A U a o Y " N n 3 i 3 n 3 I a o A U a o Y Y » n : I : E P R , I 3 Y a Y 46 (i » ē Y 3 " E P R , I 3 Y a Y 47) : i » ē Y 3 " A C P R , A - 11 " I D R C P D L , N ā 1 i 3 I 3 43 :

Ø » I Y 3 μ 3 Y a o A U a o Y Y » n

I n a Y 3 3 1/2 i a o A U a o Y A U 3 n 1 a o N Ç U Y 3 n 3 n Ç n 3 i a o Y u Y » n Ç o i , " μ 3 Y i - 3 n i U 3 E Y » n ā ā » i u i N Y 3 n 3 r a n a o A U a o Y a o Y » Y 3 Y u . i I » ā o 1 n 3 Y Ç o , Y » n - 3 ē U 3 E I n a Y 3 I 3 Y I Ç e 3 I 3 i 3 n a o A U a o Y Y » n Ç Y E U μ a i Ç U 3 e Y 3 I o » ē ā o Ç n - 3 i a o Y u Ç o : ē 3 , 3 U 1 a o N 3 Y 1 » n Ō , ā 3 n i 3 1 Ç n ā 3 N 3 Y Ç ā i : 2 U Y μ 3 Y i 3 n i U - 3 E Y » n ā , ā i u » n ā n " i N 3 r 3 i u Ç ā » Y 1 3 r 3 Y a o U I 3 U 3 A » Ç e i » Y , I 3 n ā Ō » Y N 3 n 3 I 3 n i » E 1 3 r 3 Y » E 3 U ē I 3 U 3 U Y I n a Y 3 Y : 2 U o » ā o A U a o Y I 3 i 3 n a O Y » n ā



ǎ»i ù ç Ñ³ Úa½í »Ý, ǎñ ÍñáÝÇ ÁÝi ñááÁU³ Ý Çñ³ í ǎóÝúÁ ǎ»i ³ Í³ Ý ÍñáÝÇ Ú»Í³ Ú³ eÝááÁUáóÝ Í³ ½ÚáÓ ³ Ý¹³ ÚÝ»ñÇ ÍáÓÚÇó aÇ e³ ÑU³ Ý³ ÷ ³ Í í ǎóÚ, .. ǎñ ÍñáÝ³ Í³ Ý ÷ áun³ Ú³ eÝááÁUáóÝÁ Í³ ½ÚáÓ EÚμ»ñÇ Çñ³ í ǎóÝúÝ»ñÁ Úáé- ³ óí³ Í ǎÝ: ¹³ Ýi ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÁ ǎ»i ù ç ÑÝ³ ñ³ í ǎñááÁUáóÝ ǎóÝ»Ý³ Ý i »e- ³ í ó»Éáó ÍñáÝÇ Ý»ñí³ Ú³ óáóóáÇ Ñ»i , .. ³ Ú¹ B÷áóÚÁ ǎ»i ù ç ³ Ýóí³ óíÇ ³ Ýñ³ i ³ Í³ Ý Í³ ñ. ǎí, μ³ Ýi ³ ÚÇÝ ³ ÝÓÝ³ Í³ ½ÚÇ ³ eÝi ³ ½Ý ÉaÓáóÁUáóÝ- Çó Ñ»éáó:

4

ÖB· ñi Ú³ Ý »ÝÁ³ Í³ Ñ³ ñó»ñ

- ǎñ ¹»ǎú»ñáóÚ ç μ³ Ýi ǎóÚ ÝB³ Ý³ Í í ǎóÚ ÍñáÝÇ eǎ³ e³ í ǎñ (unÇÝ- ³ Í Ñ³ í³ i ³ óÚ³ ÉÝ»ñÇ ǎñáB³ ÍÇ ÁíÇ ³ eí³ ÚááÁUáóÝ):
- Á±Ýá ÍñáÝÇ Ý»ñí³ Ú³ óáóóÇá eǎ³ e³ í ǎñÝ»ñ »Ý · ǎñ í ǎóÚ, Ç±Ýá ÍÇ e- ³ Í³ i ³ ñááÁUáóÝÝ»ñ Í³ Ú Ñ³ í³ úááUÁÝ»ñ »Ý Í³ ½Ú³ Í»ñáí ǎóÚ: 2ñ¹Uá±ú ³ Úe μÝ³. ³ í³ eáóÚ · ǎñ í ǎóÚ »Ý ÇÝá-ǎñ á³ ÷ ³ ÝÇBÝ»ñ:
- 0±ñμ .. Ç±Ýá Ñ³ ×³ E³ Í³ ÝááÁU³ Úμ »Ý Í³ i ³ ñí ǎóÚ ÍñáÝ³ Í³ Ý í »e»ñÁ: 2ñ¹Uá±ú Ñ³ eí³ ³ i ǎáUáóÝáóÚ · ǎñ í ǎó Ú³ Ú³ ǎ³ i ³ eÉ³ Ý Í³ ñ. Á μǎÉǎ ó³ Ýí³ óáÓÝ»ñÇÝ ÁáóÉ ç i ³ ÉÇe Ú³ eÝ³ ÍóÉ í »e»ñÇ: Á±Ýá ÁÇí »Ý Í³ ½ÚáóÚ í »e»ñÇ Ú³ eÝ³ ÍÇóÝ»ñÁ:
- 2ñ¹Uá±ú Ñ³ eí³ ³ i ǎáUáóÝáóÚ ³ eí³ »Ý ǎ³ ÚU³ ÝÝ»ñ, ǎñáÝú μ³ Ýi ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÇÝ ÁáóÉ Í i ³ Ý ǎ³ Ñǎ³ ÝÉ í ǎñáÝ³ Í³ Ý ǎ³ Ñ- ³ ÝÇÚáóÝúÝ»ñÁ eÝÝ¹Ç, Ñ³ · áóeí Ç, ÑÇ · Ç»Ý³ ÚÇ .. ³ Ýñ³ i ³ Í³ Ý ³ ÓáÁúÇ ³ eáóUÝ»ñáí :

²BÉ³ i ³ Ýú

ǎ³ ÷ ³ ÝÇBÝ»ñ

Sǎ»i ù ç eí ǎó· í »Ý ³ ÚÝ ǎ³ ÚU³ ÝÝ»ñÁ, ǎñáÝú ÁáóÉ Í i ³ Ý μ³ Ýi ³ ñíÚ- ³ ÉÝ»ñÇÝ Ý³ E³ Ó»eÝ»É ÇÚ³ eí³ ³ ÉÇó, í³ ñÓ³ i ñí ǎó ³ BÉ³ i ³ Ýú, ÇÝáÁ ÍÑ»Bí ³ óÝÇ μ³ Ýi ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÇ í »ñ³ ÇÝi » · ñáóÚÁ »ñí ñÇ ³ BÉ³ i ³ Ýú³ ÚÇÝ Báóí³ ÚáóÚ, .. Ýñ³ Ýó ÁáóÉ Í i ³ Ná. ³ É Çñ»Ýó .. Çñ»Ýó ÁÝi ³ ÝÇúÝ»ñÇ ýÇÝ- ³ Ýe³ Í³ Ý Í³ E³ e»ñÁ: | : BPTP, eí ½μáóÝú 8:

§1. ¹³ Ýi ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÇ ³ BÉ³ i ³ ÝúÁ ǎǎ»i ù ç i ³ e³ ǎ³ Ýú ǎ³ i ×³ e- Ç Ýñ³ Ýó:

2. ¹ǎÉǎ ¹³ i ³ ǎ³ ñí Ú³ e³ μ³ Ýi ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÁ ǎ³ ñí ³ í ǎñ »Ý ³ BÉ³ i - »É μÁBíÇ Í áÓÚÇó Ñ³ í³ eí³ í³ Í ýÇ½Çí³ Í³ Ý .. Ñá· »Í³ Ý ÁÝ¹áóÝ³ Í áóÁUáóÝÝ- »ñÇÝ Ñ³ Ú³ ǎ³ i ³ eÉ³ Ý:

3. ¹³ Ýi ³ ñíÚ³ ÉÝ»ñÇÝ ǎ»i ù ç Ñ³ ÝÓÝ³ ñ³ ñ»É ÝǎñÚ³ É ³ BÉ³ i ³ Ýú³ Ú-

í 3 èi 3 í 3 í 3 ÷ ÷ áŌÇ UÇ Ú 3 èÁ à »i ù ¿ Ñ 3 YÓYíÇ í 3 ñá 3 í 3 ½UÇ à 3 Ñá 3 Y-
áoÁU 3 YÁ .. 3 ½ 3 í í »éáŌ à 3 ÑÇY í í »ñ 3 13 ñŌíÇ Yñ 3 Yó!: SMR, í 3 YaY 76
(YU 3 Y 3 í Ç à Ó 3 í »ñ ááŌ 3 éí 3 ¿ EPR, í 3 YaY 76-áoU): í »è` Y 3 .. SMR,
í 3 YaY »ñ 73, 74, ACPR, A-15, .. IDRCPLD, Ñá 1 í 3 í 34 1-ÇY à 3 ñ »ñáoÁU-
áoY:

4

2 Yá 3 ÷ 3 Ñ 3 eY »ñ

ŞAëi 10-ñ 1 Ñá 1 í 3 í Ç 3-ñ 1 à 3 ñ »ñáoÁU 3 Y 3 Yá 3 ÷ 3 Ñ 3 è Çñ 3 í 3 È-
3 Èi Y »ñÇ Ñ 3 Y 1 »à Ñ 3 ñ í 3 í áñ ¿ 1 ñè` »ñ »É Yñ 3 Yó í 3 ñ ÇUÇY .. Çñ 3 í 3 í 3 Y
í 3 ñ . 3 í Ç × 3 í Ç Y Ñ 3 Ú 3 à 3 í 3 è È 3 Y í »ñ 3 »ñáoYù .. 1 ñ 3 Y ÇŌ »ÉY »éáí,
Ñ 3 B í Ç 3 eY »éáí µ 3 Y í 3 ñ í áŌÁU 3 Y à 3 Ú 3 Y Y »ñÇ Ñ Y 3 ñ 3 í áñáoÁUáoY »ñÁ,
Yñ 3 Yó 3 B È 3 í 3 Yù Y »ñÇ Ñ 3 ñ í 3 í áñ ¿ Y »ñ . ñ 3 í »É Ñ 3 Ú 3 Ú 3 í 3 µ 3 ñ í 3 ñ ×
í .. áŌáoÁU 3 Ú µ (...), áñÇ Y à 3 í 3 í Á Yñ 3 Yó Ñ »i 3 . 3 áŌŌáoU 3 áŌ í »ñ 3 í-
3 Y . YáoU 3 ¿: GS 21, 13-ñ 1 à 3 ñ »ñáoÁUáoY:

ŞŌ 3 eY 3 . Çi áŌÁU 3 Y ÁYi ñáoÁUáoY í 3 í 3 ñ »éáŌ Çñ 3 í 3 Y Ñ Y 3 ñ 3 í áñ-
áoÁU 3 Y è 3 Ñ Ú 3 Y Y »ñáoU .. Ñ 3 B í Ç 3 eY »éáí áŌŌŌÇá Ñ 3 èi 3 í áŌÁU 3 Y í 3 ñá-
áoÁU 3 Y à 3 Ñ 3 Y Ç Y »ñÁ 3 Yá 3 ÷ 3 Ñ 3 è ÇY à »i ù ¿ í ñ í Ç Ñ Y 3 ñ 3 í áñáoÁUáoY »
Çñ ó 3 Y í áŌÁU 3 Ú µ ÁYi ñ »éáŌ 3 B È 3 í 3 Yù Ç í »è 3 í Á: RPJDL, í 3 YaY 43:

ŞŌÇBí , »ñ µ 13 Çñ 3 . áñ í »ÉÇ ¿ , 3 Yá 3 ÷ 3 Ñ 3 eY »ñÇY à »i ù ¿ í ñ í Ç
í × 3 ñ á í Ç 3 B È 3 í 3 Yù Ç Çñ 3 í áŌYù, Ñ Y 3 ñ 3 í áñÇY á 3 ÷ í »Ō 3 í 3 Y Ñ 3 Ú-
3 Ú Yù Ç BñÇ 3 Y 3 í Y »ñáoU, áñ à »è Ñ 3 í »éáŌÚ Ú 3 è Y 3 . Çi 3 í 3 Y à 3 í ñ 3 èi -
áoÁU 3 YÁ, áñÁ Çñ 3 í 3 Y 3 ó í áŌU ¿ Ñ »i 3 . 3 ÚáoU 3 B È 3 í 3 Yù Ç í »Ō 3 í áñ Ú 3 Y
Ñ »è 3 Y í 3 ñ Ç µ 3 ñ »é 3 í Ú 3 Y Y à 3 í 3 í áí: 2Ō1 3 B È 3 í 3 Yù Ç í »è 3 í Á à »i ù
¿ ÁáoU è í 3 3 ½ 3 í í »éáŌŌ Ñ »i á Çñ 3 í 3 Y 3 ó Y »éáŌ 3 Yá 3 ÷ 3 Ñ 3 è Ç Ú 3 è Y 3 . -
Çi 3 í 3 Y à 3 í ñ 3 èi í 3 í áŌÁU 3 Y µ 3 ñ »é 3 í áŌU: áŌŌŌÇá Ñ 3 èi 3 í áŌÁUáoY-
»ñáoU ÁYi áŌY í 3 í 3 B È 3 í 3 Yù Ç Ú »Áá 1 Y »ñ Y áŌ í 3 ½ Ú 3 í »ñ á áŌÚÁ à »i ù ¿,
áñ ù 3 Y Ñ Y 3 ñ 3 í áñ ¿, Ñ 3 Ú 3 à 3 í 3 è È 3 Y »Y Ñ 3 Ú 3 Ú Y ú áŌÚ 3 B È 3 í 3 Yù Ç
Ñ 3 Ú 3 Y Ú 3 Y Ú »Áá 1 Y »ñÇY áŌ í 3 ½ Ú 3 í »ñ á Ú 3 YÁ, áñ à »è ½ Ç 3 Yá 3 ÷ 3 Ñ 3 eY-
»ñÁ í 3 ñ áŌ 3 Y 3 Y 3 È 3 à 3 í ñ 3 èi í »É Y áñ Ú 3 é à 3 Ú 3 Y Y »ñáoU 3 B È 3 í -
3 Yù 3 Ú ÇY . áñ í áŌY »áoÁU 3 Y: RPJDL, í 3 YaY 45:

Ō »í Y 3 µ 3 YáoÁUáoY »ñ

2ŌŌ »éáŌÁUáoY í 3 í 3 ñáoY »ñÁ à »i ù ¿ ÷ áñŌ »Y »ñ 3 B È 3 í áñ »É, áñ
µ 3 Y í 3 Ú Ç Y í 3 ñá 3 í 3 ½ Ú Y 3 è 3 Ç YáoÁUáoYÁ í 3 áŌ è Ú 3 YÁ µ 3 Y í 3 Ú Ç Y 3 B È-
3 í áŌÁÇ í × 3 ñ á í Ç B 3 Ñ 3 . áñ í Ú 3 Y ÷ á È 3 ñ »Y: 1 3 Y í 3 ñ í Ú 3 EY »ñÇ 3 B È-
3 í 3 Yù Ç í »ñ 3 »ñáoU é á 3 ÷ 3 Y Ç B Y »ñÁ Y à 3 í 3 í áŌY »ñ 3 B È 3 í áñ »É Úáoñ-
3 ú 3 Y áŌáŌñ µ 3 Y í 3 ñ í Ú 3 ÉÇ Ñ Y 3 ñ 3 í áñáoÁUáoYÁ ÁY 1 . ñ í í »éáŌ Ç Ú 3 èi 3 É ÇŌ,
í × 3 ñ í áŌ . áñ í áŌY »áoÁU 3 Y Ú »Ç` áñ à »è ¿ Á 3 Y 3 B È 3 í áŌÁ á 13 è Y 3 é á í B 3 Ñ-
3 . áñ í Ú 3 Y 3 è 3 ñ í 3 : í 3 Yá Y 3 í áñ .. Ç Ú 3 èi 3 É ÇŌ 3 B È 3 í 3 YúÁ µ 3 Y í -
3 ñ í Ú 3 EY »ñÇY Ñ 3 è 3 ñ 3 í áŌÁUáoY í »ñ 3 13 ñŌY »éáŌ .. µ 3 Y í ÇŌ 1 áŌñ è 3 B È-

- ánù³ Yáíí ç ³ ÚÝ Ñ³ Ú³ Ú³ í »ÉÇ Í³ É³ Ý³ í³ ÚñÇó 1áõñë ³ éí³ ÑÝ³ ñ³ í áñáóĀÚáóÝÝ»ñÇÝ:
- ³ Yí Çó 1áõñë ³ BÉ³ í »Éáó ÑÝ³ ñ³ í áñáóĀÚáóÝ Í³ ± ³ ñ¹ Úáú (Ñ³ í Í³ á»é»ñÇí ³ è³ ñ¹ Y»ñÇ · Ýñ³ Yó Ñ³ Ú³ ñ, áóÚ ³ ½³ í í »Éáó Ā³ ÚÍ»í Á Úáí ç):
- ° Ā» ³ BÉ³ í ³ YúĀ µ³ í³ ñ³ ñ á ç µáfáñ µ³ Yí ³ ñ¹ Ú³ ÉÝ»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ, ÇYáá»±é ç Í³ í ³ ñ¹ áóÚ ³ BÉ³ í áÓY»ñÇ ĀYí ñáóĀÚáóÝÁ: ² ñ¹ Úá±ú - ³ BÉ³ í ³ Yú í ñ³ Ú³ 1ñ»Éáó · áñí ĀYĀ³ óĀ ³ ñ¹ ³ ñ³ óÇ ç, Ā³ ÷ ³ Yó-ÇÍ · áá Ēí ñ³ Í³ Y:
- Ā±Yá í »é³ ÍÇ ³ ññ»èí ³ · áñí ³ Í³ Y áóéáóáóÚ ç ³ é³ Ç³ ñ¹ í áóÚ Í³ É³ Ý³ í³ ÚñáóÚ:
- ² ñ¹ Úá±ú ³ BÉ³ í ³ YúĀ Í³ Ú³ í áñ ç:
- ĀYááÇÇè±Y »Y ³ BÉ³ í ³ Yú³ ÚÇY á³ ÚÚ³ YÝ»ñĀ · áñù³ Yáíí »Y 1ñ³ Yú Ñ³ Ú³ á³ í ³ èÉ³ YáóÚ Í³ É³ Ý³ í³ ÚñÇó 1áõñë ĀY¹ áóYí ³ Í á³ ÚÚ³ YÝ»ñÇÝ:
- ² ñ¹ Úá±ú Í³ É³ Ý³ í³ ÚñÇó 1áõñë ³ BÉ³ í áÓY»ñÇ Çñ³ í áóYú»ñĀ á³ Bí á³ Yí ³ Í »Y:
- ² ñ¹ Úá±ú èí ³ óí ³ Í »Í³ Úáóí Ā µ³ BÉ³ í áóÚ ç ³ ½³ í ³ ½ñ¹ í ³ Í ³ YÓ-Ç, µ³ Yí Ç í³ ñá³ í³ ½ÚÇ · á»í áóĀÚ³ Y ÚÇÇ: ° Ā» ³ Úá, ³ á³ ÇYáá»±é ç µ³ Ā³ Yí áóÚ »Í³ Úáóí Ā, · ³ ñ¹ Úá±ú ³ Ú¹ · áñí ĀYĀ³ óĀ Ā³ ÷ ³ YóÇÍ ç:
- í ³ èí ³ ÍĀ Í³ Ēè»Éáó · Íáóí ³ Í»Éáó Ç±Yá ÑÝ³ ñ³ í áñáóĀÚáóÝÝ»ñ áóYÇ µ³ Yí ³ ñ¹ Ú³ ÉÁ:

Đ»í ³. ³ ĀYĀ»ñóáóÚY»ñ

Andrew Coyle, *A Human Rights Approach to Prison Management*, 2003. (Chapter 7 constructive activities and social reintegration; Chapter 8: Contacts with the Outside World, pp.83-104) PRI, *Making standards work*, London 2001. (Section Vprisoners contacts with the outside world, pp.101-115; Section VI – Programmes for prisoners, pp. 7-149) UN HCHR, *Human Rights and Prisons*, Geneva 2003. (Section 6: Making the best use of prisons; Section 7: Prisoner’s contact with the outside world, pp.76-102) Peter Sutton, (ed.) *Basic Education in Prisons: Final Report*, United Nation/ UNESCO Institute for Education (UIE) joint publication.

§2. Ø³ ēÝ³. »Ī Ç Ī³ ē³ ÛàòÀÙàòÝÝ»ñÇ Ī³ ñÇÙ àòÝ»òàÕ ÑÇĪ ³Ý¹ μ³ ÝĪ - ³ ñĪÙ³ ĒÝ»ñÇÝ à»Ī ù ĺ Ī »Ø³ ÷ àÉ»É Ñ³Ī àóĪ μÁĪ Ī³ Ý Ñ³ ēĪ ³Ī àòÀÙ- àòÝÝ»ñ Ī³ Û ù³ Ø³ ù³ óÇ³ Ī³ Ý ÑÇĪ ³Ý¹³ ÝàóÝ»ñ: ¹³ ÝĪ ³ ÛÇÝ ÑÇĪ ³Ý¹³ Ý- àòÝ»ñÁ à»Ī ù ĺ àòÝ»Ý³ Ý ÑÇĪ ³Ý¹Ý»ñÇ à³Ī Ñ³ × ĒÝ³ ÛùÇ ³ Ýñ³ Ýó μàòÀÙ- ³ Ý Ñ³ Û³ ñ³ ³ Ýñ³ Ñ³ Á»Ī ē³ ñù³ Ī àñàòÙ, Ñ³ ñÙ³ ñ³ Ýù ³ ¹»Ø³ ÛÇçàóÝ»ñ, ÇÝàà»ē Ý³ ³ μ³ Ī³ Ī³ Ý³ à³ ÷ àñ³ ĪÙ³ Ē³ ³ ÝÓÝ³ Ī³ ½Ù:

3. Ûàñ³ ù³ ÝàÙàñ μ³ ÝĪ ³ ñĪÙ³ Ē³ à»Ī ù ĺ àñ³ ĪÙ³ Ē³ ³Ī ³ ÛÝ³ μàòÀÇ Ī³ ē³ ÛàòÀÙàòÝÝ»ñÇó ù. Ī Ī»Éàò ÑÝ³ ñ³ Ī àñàòÀÙàòÝ àòÝ»Ý³ :
SMR, Ī³ ÝàÝ 22:

§1. ¹³ ÝĪ ³ ñĪÙ³ ĒÝ»ñÇ ýÇ½ÇĪ ³Ī ³Ý ³ Ñà. »Ī³ Ý ³ ēàÕçàòÀÙ³ Ý Û³ ēÇÝ à³ ñĪ ³ Ī àñ ĺ Ñà. Ī ³ Ý»É μÁÇĪÁ, àñÁ à»Ī ù ĺ ³ Û»Ý ùñ ÀÝ¹àòÝÇ Ī³ Û ³ Ûó- »ĒÇ μàĒàñ ÑÇĪ ³ Ý¹Ý»ñÇÝ, Ýñ³ Ýó, àĪ ù»ñ. ³Ý. ³Ī Ī àòÙ »Ý ÑÇĪ ³ Ý¹àòÀÙàòÝ- Çó, ÇÝàà»ē Ý³ ³ Ýñ³ Ýó, àòÙ Ñ³ Ý¹»à Ñ³Ī àóĪ àòß³ ÑàòÀÙàòÝ ĺ ³ Ýñ³ Ñ³ Á- »ĪĪ :
SMR, Ī³ ÝàÝ 25 (ÝÙ³ Ý³Ī Ç à Ó³ Ī»ñ àòÙ ³ ēĪ ³ ĺ EPR, Ī³ ÝàÝ 30-àòÙ):

§Æñ³ Ī³ à³ Ñ³ Û³ ñÙÇÝÝ»ñÇ Ī³ ē³ ÛàòÝ»ñÁ à»Ī ù ĺ »ñ³ Ñ³ Ē³ Ī àñ»Ý μ³ ÝĪ ³ ñĪÙ³ ĒÝ»ñÇ ³ ēàÕçàòÀÙ³ Ý ĒÇ³ ñÁ»ù à³ Ñ³ à³ ÝàòÀÙàòÝ ³ ³ Ýñ³ à- ³ Ò ÛÇçàóÝ»ñ Ò»ēÝ³ ñĪ»Ý, àñ ³ à³ ÑàĪ ĪÇ ÀēĪ ³ Ýñ³ Ñ³ Á»Ī àòÀÙ³ Ý μÁĪÇ ¹ÇÙ»Éàò ÑÝ³ ñ³ Ī àñàòÀÙàòÝ: Ī: Æñ³ Ī³ à³ Ñ³ Û³ ñÙÇÝÝ»ñÇ Ī³ ē³ ÛàòÝ»ñÇ Ī³ ñùÇ Ī³ ÝàÝ³. Çñù, ÑàĪ Ī³ Ī 6:

§¹³ ÝĪ ³ ñĪ àòÀÙ³ Ý ÀÝÁ³ óùàòÙ μ³ ÝĪ ³ ñĪÙ³ ĒÝ»ñÁ à»Ī ù ĺ ó³ ÝĪ ³ ó³ Ī Á³ Û³ Ý³ Ī μÁĪÇ Ī³ ē³ ÛàòÀÙàòÝÝ»ñÇó ù. Ī Ī»Éàò ÑÝ³ ñ³ Ī àñàòÀÙàòÝ àòÝ»Ý- ³Ý ³ ÝĪ ³ Ē³ μ³ ÝĪ ³ ñĪ àòÀÙ³ Ý ē»ÁÇÙÇó: Ø»Ý³ Ē³ ÛÇÝ μ³ ÝĪ ³ ñĪ àòÀÙ³ Ý ÀÝÁ³ óùàòÙ μÁĪÇ Ī³ ē³ ÛàòÀÙàòÝÝ»ñÇ Û³ ēÇÝ ³ ē³ Ī»É Û³ Ýñ³ Û³ ēÝ Ī »ē ĒĪ Ī 2-ñ¹ ÀÝ¹ Ñ³ Ýàòñ ½»Ī àòÙóç 56-ñ¹ à³ ñμ»ñàòÀÙàòÝ, CPT/Inf (92)3):

§² ēàÕç³ à³ Ñ³ Ī³ Ý Ñ³ Û³ Ī³ ñ. Á à»Ī ù ĺ Ī³ ½Ù³ Ī»ñ àĪ³ Ī ĒÇÝÇ ³ ÛÝà»ē, àñ μÁĪÇÝ Ī »ē³ Īó»Éàò Ī³ ñÇÙ àòÝ»òàÕÝ»ñÇ ĒÝ¹ ñ³ ÝùÁ μ³ Ī³ ñ- ³ ñĪÇ ³ ē³ Ýó ³ Ýñ³ ñĪÇ Ó. Ó. àòÙÝ»ñÇ: ¹³ ÝĪ ³ ñĪÙ³ ĒÝ»ñÁ à»Ī ù ĺ ÑÝ³ ñ- ³ Ī àñàòÀÙàòÝ àòÝ»Ý³ Ý ³ ēàÕç³ à³ Ñ³ Ī³ Ý Ī³ ē³ ÛàòÀÙ³ ÝÁ ¹ÇÙ»É. ³ ÒĪ Ý- ÇàòÀÙ³ Ý à³ ÛÙ³ ÝÝ»ñàòÙ, ùñÇÝ³ Ī³ Ý³ Û³ ĪÇ Ī³ Û Ī ÝùĪ ³ Ī Īñ³ ñÇ ÛÇçàóáĪ: ¹³ óÇ ³ Û¹, μ³ ÝĪ ³ ÛÇÝ Ī³ ē³ ÛàòÝ»ñÁ à»Ī ù ĺ ³ àùÇ ³ ÝóĪ³ óÝ»Ý ¹ñ³ Ýù: Ī: CPT, GR 3, Ç 34 Ī »ē³ Ý³ ³ ACPR, A-4 ³ IDRCPDL, ÑàĪ Ī³ Ī 25:

Ø»ĪÝ³ μ³ ÝàòÀÙàòÝÝ»ñ

²Ùó»ÉàòÀÙàòÝ Ī³Ī ³ ñàÓÁ à»Ī ù ĺ àòÝ»Ý³ Ī »Ø»Ī³Ī Ī àòÀÙàòÝ, àñÁ Ýñ³ Ý ÁàòĒ ĪĪ ³ Ñ³ Û»Ù³Ī »É μ³ ÝĪ ³ ÛÇÝ ³ Ñù³ Ò³ ù³ óÇ³ Ī³ ÝĪ ³ ēàÕç- ³ à³ Ñ³ Ī³ Ý Ī³ ē³ ÛàòÀÙàòÝÝ»ñÁ. ²½³Ī ³ ½ñĪ Ī³ Ī ³ ÝÓ³ Ýó ³ ē³ ç³ ñĪ Ī á Ò μÁĪÇ Ī³ Ý ĒÝ³ ÛùÇ àñ³ ĪÁ à»Ī ù ĺ Ñ³ Û³ ñÁ»ù ĒÇÝÇ ùñ»³ Ī³Ī ³ ñàÓ³ Ī- ³ Ý Ñ³ Û³ Ī³ ñ. Çó ¹àòñē ÀÝ¹àòÝĪ ³ Ī à³ ÷ ³ ÝÇÝ»ñÇÝ (Ñ³ Û³ ñÁ»ù àòÀÙ³ Ý

5

èí½µáoÝù): Úáñ µ»ñí 3 í µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÁ à»í ù ç ½ÝÝí Ç µÁßí Ç í 3 Ù áñ³í-
3 í áñáoÙ áoÝ»óáÓ µáoÁúñáç í áÓÙÇÓ: ¼ÝÝáoÁúáoÝÁ µÁßí 3 í 3 Ý 3 ÝÓÝ³ í 3 ½Ù-
ÇÝ ÑÝ³ ñ³ í áñáoÁúáoÝ ç í 3 ÉÇè ÑÇí 3 Ý¹áoÁúáoÝ»ñÝ Ç Ñ³Ùí µ»ñ»É Ý³ ÉÝ-
3 í 3 Ý ÷ áóéáoÙ, ÇÝáà»è Ý³ µ³ ó³ Ñ³Ùí »É ÙÇÝá í í Ù³É Ñ³ èí 3 í áóÁúáoÝ
µ»ñí »ÉÁ µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÇÝ à³í x³ èí 3 í í Ý³ èí 3 í ÙÝ»ñÁ:

Áßí 3 í 3 Ý ½ÝÝáoÁú³Ý · áñí ÁÝÁ³ óÁ í 3 ñ³ áñ ç Ý³ µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÝ»ñ-
ÇÝ µ³ÝÓÝ³ í 3 ½ÙÇÝ í 3 ñ³ ÷ áÉÇí ÑÇí 3 Ý¹áoÁúáoÝ»ñÇó à³ßí à³Ý»éáo
í »è³ ÝíÙáoÝÇÓ: Áßí Ç í 3 é³ ÚáoÁúáoÝ»ñÇó ù í í »éáo ÑÝ³ ñ³ í áñáoÁúáoÝ
à»í ù ç »ñ³ ÒÉ³ í áñí Ç µáfáñ µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÝ»ñÇ Ñ³Ù³ ñ³ 3 é³ Ýó 3 ÝÑ-
3 ñí Ç Ó · áóÙÝ»ñÇ (»Á» 1» àóÙÝ 3 ÝÑ»í 3 Ó · »ÉÇ á, 3 à³ · Ù»í Ùñí 3 ÁÝÁ-
3 óúáoÙ): ¼ÝÝáoÁúáoÝ»ñÁ à»í ù ç í 3 í 3 ñí »Ý µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÝ»ñÇ 3 ñÁ³Ý-
3 à³í í áóÁúáoÝÁ Ñ³ñ · »éáo à³ Ù³ÝÝ»ñáoÙ: Áßí 3 í 3 Ý ÉáñÑñ¹³ í í áóÁú-
áoÝÁ à»í ù ç í 3 í 3 ñí Ç 3 é³ ÝÓÇÝ í 3 Ù 3 éÝí 3 ½Ý µ³Ýí 3 ÙÇÝ 3 ÝÓÝ³ í-
3 ½ÙÇ µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÝ»ñÇ ééáÓáoÁúáoÝÇÓ Ñ»éáo:

³Ýí Ç í 3 ñá³ í 3 ½ÙÁ à»í ù ç ÁáoÙÉ í 3 ù í í »éáo µÁßí Ç í 3 é³ ÚáoÁú-
áoÝÇÓ 3 é³ Ýó µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÝ»ñÇó µÁßí 3 í 3 Ý ÉáñÑñ¹³ í í áóÁú³Ý
à³í x³ éÝ»ñÇ Ù³ èÇÝ µ³ ó³ í ñáoÁúáoÝ à³ Ñ³ Ýç»éáo: Ð³í áóí µáoÁáoÙ
à³ Ñ³ ÝçáÓ µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÝ»ñÁ à»í ù ç µáoÁáoÙÁ èí 3 Ý³Ý 3 Ý · 3 Ù 3 ÙÝ
1» àóúáoÙ, »Á» 3 ÝÑñ³ Á»ßí ç µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÇÝ ÷ áÉ³ 1ñ»É µ³Ýí ÇÓ 1áoñè
· í Ýí áÓ µÁßí 3 í 3 Ý Ñ³ èí 3 í áóÁúáoÝ: ò³ Ýí 3 ó³ í µ³Ýí à»í ù ç áóÙÝ³
µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÝ»ñÇÝ 3 ÙÉ ÑÇí 3 Ý¹³Ýáo 3 ÝÑ³ à³Ó ÷ áÉ³ 1ñ»éáo Ñ»í
í 3 àí 3 í Ñ³ ñó»ñÁ í 3 ÝáÝ³ í 3 ñ · áÓ 1ñáoÙÁÝ»ñ: Áßí 3 í 3 Ý ÉÝ³ ÙùÇÓ
ù í í »éáo 3 ñ · »éúÁ í 3 ñáo ç Ñ³ Ù³ ñí »É 1³ Á³ Ý í »ñ³ µ»ñÙáoÝù: ³Ýí -
3 ñíÙ³ÉÝ»ñÁ à»í ù ç í x³ ñ»Ý µáoÁú · ÝáoÁú³Ý Ñ³ Ù³ ñ: °Á» 3 Ùó»éáoÁúáoÝÝ-
»ñ í 3 í 3 ñáo ÁÇÙÝ Çñ í 3 ½ÙáoÙ Ñ³ Ù³ à³í 3 èÉ³ Ý áñ³ í 3 í áñáoÙ áoÝ»ó-
áÓ µÁÇßí ááoÝÇ, 3 à³ ÁÇÙÇ 3 Ý¹³ ÙÝ»ñÁ à»í ù ç Ñ³ Ù³ à³í 3 èÉ³ Ý
µ³Ýí 3 ñíÙ³ÉÝ»ñÇ 3 éáÓç³ í 3 Ý í Ç x³ í Ç í »ñ³ µ»ñÙ³É ÁÝ¹Ñ³ Ýáoñ í »Ó»í-
áoÁúáoÝ»ñ à³ Ñ³ Ýç»Ý, ùñÇÝ³ í³ 3 é³ í »É Ñ³ x³ È³ í Ç Ñ³ Ý¹Ç ááÓ ÑÇí-
3 Ý¹áoÁúáoÝ»ñÇ, í 3 ñ³ í Çá · í 3 ñ³ ÷ áÉÇí ÑÇí 3 Ý¹áoÁúáoÝ»ñÇ, Ù³ Ñí 3 Ý
1» àó»ñÇ Ù³ èÇÝ: Ùñ³ Ýù à»í ù ç Ñ»í 3 ½áí »Ý Ý³ µáoÁú · ÝáoÁúáoÝ
èí 3 Ý³ éáo · áñí áÓ Ñ³ Ù³ í 3 ñ · Á:

-
- Òß · ñí Ù³ Ý »ÝÁ³ í 3 Ñ³ ñó»ñ**
- 2 é³ í »É³ à»è µÁßí 3 í 3 Ý Ç±Ýá à³ Ù³ ÝÝ»ñ »Ý · áñí áóÙ:
 - 2 ñ¹Úá±ù µ³Ýí áóÙ · áñí áóÙ ç 1ñ³Ýù Çñ³ · áñí »éáo é³ ½Ù³ í 3 ñáoÁú-
áoÝ:
 - 2 ñ¹Úá±ù µ³Ýí Ý ÁÝ¹ · ñí í 3 í ç Ááú³ Èí Ç, ØÆ²¹ / ÒÆ²Ð-Ç · 3 ÙÉ
í 3 ñ³ í í 3 í ÑÇí 3 Ý¹áoÁúáoÝ»ñÇ 1»Ù à³ Ù³ ñ»éáo 3 ½ · 3 ÙÇÝ
é³ ½Ù³ í 3 ñáoÁú³Ý í 3 ñ · ñ»ñáoÙ:
 - àñí »±Ó ç í 3 í 3 ñí áóÙ µÁßí 3 í 3 Ý ÉáñÑñ¹³ í í áóÁúáoÝÁ · Ç±Ýá à-
-

3 UU3 YY»ñáóU:

- AEYa&»±è »Ý µ3 Yi 3 ñI03 ÉY»ñÝ ð. i í áóU µÁBi3 i3 Y í 3 é3 ÚáóÁU-áoYY»ñÇó (áñú3 ±Y »Ý è&3 éáóU µÁBiÇY í 3 U 1ñèÇó Ññ3 íÇñi3 í U3 èY3. »í Ç Ñ»i Ñ3 Y1Ç&»éáóY).
- µ3 Yi 3 ñI03 ÉÇ &3 Ñ3 Yçáí . Ç±Ya í 3 ñ. áí .
- µáóÁ3 YOY3 i3 ½UÇ ÚÇçáoáí . Ç±Ya Ñ3 ×3 È3 i3 YáóÁU3 Ùµ »Y Ýñ3 Ýù 3 Úó»éáóU µ3 Yi .
- Ñéí áÓáóÁUáóY Çñ3 i3 Y3 óYá0 3 YOY3 i3 ½UÇ ÚÇçáoáí . ÇYa&»±è:
- 2ñ1Úá±ú µÁBi3 i3 Y3 YOY3 i3 ½UA Ñ»ñÁ3 &3 ÑáóU ; BáóñçúñU3 ;
- è3 ÑU3 Yi3 ±í ; 3 ñ1Úáú ó»ñ»í í 3 /· ÇB»ñí 3 AYÁ3 óúáóU 3 YÑ3 &3 Ö µÁBi3 i3 Y3 Ýí 3 i 3 éáóUÝ»ñÇó »ÉY»éáí ÷ áÉ3 1ñáóU Çñ3 i3 Y3 óY»É-áó AYÁ3 ó3 i3 ñ. ;
- AEYa&»±è »Ý µ3 Yi 3 ñI03 ÉY»ñÝ ð. i í áóU Ñá. »µ3 YÇ í 3 é3 ÚáóÁU-áoYY»ñÇó:
- Í 3 ±Y 3 ñ1Úáú µáÓáúÝ»ñ µÁÇBiY»ñÇ í 3 é3 ÚáóÁUáoYY»ñÇó ð. i í »éáó í 3 U í 3 ñ. 3 &3 Ñ3 i3 Y3 ÚÇçáoY»ñÇ í Çñ3 éU3 Y AYÁ3 óúáóU Èí ñ3 i3 YáóÁU3 Y i »ñ3 µ»ñU3 É:
- 2YOY3 i3 ½UA Ñ»i 3 áóU ; 3 ñ1Úáú 1»Óáñ3 ÚUÇ &3 Ñ&3 YU3 Y í 3 Y-áYÝ»ñÇY:
- AEYa&»±è »Ý YB3 Y3 í í áóU 1»Ó»ñÁ:
- AEYa&»±è ; Çñ3 i3 Y3 óí áóU Ñéí áÓáóÁUáóYÁ 1»Ó»ñÇ &3 Ñ»èí Y»ñÇ í ñ3:

ÁBi3 i3 Y3 YOY3 i3 ½U

&3 ÷3 YÇBÝ»ñ

§1. Í3 Yi 3 ñI03 ÉY»ñÇ yÇ½Çí3 i3 Y 3 Ñá. »í3 Y 3 éáÓçáóÁU3 Y U3 èÇY &3 ñi3 í áñ ; Ñá. i3 Y»É µÁÇBiÁ, áñÁ &3 »i3 ð ; 3 Ú»Y úñ AY1áóYÇ í 3 U 3 Úó-»ÉÇ µáfáñ ÑÇí3 Y1Y»ñÇY, Ýñ3 Yó, áí ú»ñ . 3 Y. 3 i í áóU »Ý ÑÇí3 Y1áóÁUáoY-Çó, ÇYa&»è Y3 3 Ýñ3 Yó, áóU Ñ3 Y1»&3 Ñ3 i3 áóí áóB3 1ñáóÁUáoY ; 3 YÑñ3 Á-»Bi3 :

2. Úáóñ3 ú3 YaÚáóñ 3 Y. 3 U, »ñµ µÁÇBiÁ . i3 YáóU ;, áñ µ3 Yi 3 ñI03 ÉÇ Ú3 ñUY3 i3 Y3 í 3 U Úi3 í áñ Ñ3 í 3 é3 ñ3 í BéáóÁUáóYÁ µ3 Yi 3 ñI03 ÁU3 Y 3 ñ1ÚáóYúáóU í 3 U µ3 Yi 3 ñI03 ÁU3 Y &3 UU3 YY»ñÇó áñ ; 3 Ú»ÍÇ Ñ»i3 3 Yuaí È3 Èí í »É ; í 3 U È3 Èí í »éáó í i3 Y. Ç í 3 í ;, 3 U1 Ú3 èÇY ½»í áóóáóU ; i3 Yúñ»ÝÇY:¡: SMR, í3 YaY 25 (ÝU3 Y3 í Ç&3 Ó»3 í »ñ&3 áóU 3 éí 3 ; EPR, í3 YaY 30-áóU):

§1. Úáóñ3 ú3 YaÚáóñ ÑÇUY3 ñí Çñ i3 ñ3 Ú3 1ñáóÁU3 Y i3 i3 &3 »i3 ð ; 3 áóY-

ãái »YóÇ³É éã³eÝ³ÉÇÜÇ Ý»ñúá: ÐÇí³Ý¹Ý»ñÇÝ ÉÝ³Ú»Éáó Ýñ³Ýó ã³ñí -
³ Í³ÝáóÁÚáóÝÁ Í³ñáÓ ; Ñ³Í³éáóÁÚ³Ý Ú»Ç ÉÇÝ»É µ³Ýí³ ÚÇÝ í³ñá³ Í³½ÚÇ
µ³ÝíÇ³Ýí³³Ý. áóÁÚ³Ý³ÝÓÝ³Í³½ÚÇ í»é³Í»í Ý»ñÇ Ñ»í : 2 0 1 Ñ³Ý. -
³ Ú³ÝúÁ Í³ñáÓ ; 1 Áí³ñÇÝ ; ĄÇÍ³Í³Ý ÉÝ¹ÇñÝ»ñ Ñ³ñáó»É: 2 éáÓÇ³ã-
³ ÑáóÁÚ³Ý Ñ³ñó»ñáóÚ µáóÁ³BÉ³í áÓÝ»ñÇ³ÝÍ³ÉáóÁÚáóÝÁ »ñ³BÉ³íáñ-
»Éáó Ñ³Ú³ñ ÉÍÍ-Ý Í³ñ"áñ ; Ñ³Ú³ñáóÚ³ÓÝ Ñ³Ý. ³ Ú³ÝúÁ, áñ³Ú¹
³ÝÓÝ³Í³½ÚÁ ÑÝ³ñ³íáñÇÝé Ñ»í "áÓ³Í³Ýáñ»Ý ã»í ù ; ³é³ÇÝáñ¹íÇ
í»Ó³Í³Ý Ñ³Ú³ÓÝúÇ³éáÓÇ³ã³Ñ³Í³Ý. ÉÉ³íáñ. »ñ³í»éááóÁÚ³Ý
1ñáóÚÁÝ»ñáí: | :CPT, GR 3, Ç 71: í»é`Ý³ " SMR, 23-25 Í³ÝáÝÝ»ñ "
IDRCPDL, Ná¹í³Í 29:

Ø»ÍÝ³ µ³ÝáóÁÚáóÝÝ»ñ

³Ýí áóÚ µáóÁÍ³é³ÚáóÁÚ³Ý Ú³Í³ñ¹³ÍÝ áóéáóÚÝ³éÇñ»ÉÇé³Úó»ÉáóÁÚ-
áóÝ Í³í³ñáÓ Ú»É³ÝÇ½ÚÝ»ñÇó ã³Ñ³ÝÇíáóÚ ; Ñ³í áóÚ áóß³¹ñáóÁÚáóÝ
Ñ³í Í³óÝ»É µÁBÍ³Í³Ý³ÝÓÝ³Í³½ÚÇ ¹»ñÇ " µÁBÍ³Í³Ý áñáßáóÚÝ»ñ Çñ-
³ Í³Ý³óÝ»ÉÇé Ýñ³Ýó³ÝÍ³ÉáóÁÚ³Ý íñ³: Ùñ³Ýú éáíáñ³ µ³ñ áóÝ»ÝáóÚ
ÝÝÑ»í " Ú³ÉÉÝ¹ÇñÝ»ñÁ

- ³ã³Ñáí»É, áñ µ³Ýí³ñíáóÁÚ³Ý ÁÝ¹Ñ³Ýáóñ ã³ÚÚ³ÝÝ»ñÁ
Ýã³éí »Ý³éáÓÇ ÚÇÇ³í³Úñ Ó"³íáñ»ÉáóÝ Ñ³Ú³ã³í³éÉ³Ý
í³ñá³ Í³½ÚÇÝ ½»Íáóó»Éáí ³éáÓÇáóÁÚ³Ý íñ³ µáóÁÚ³Ý " µ³Ýí -
³ñíáóÁÚ³Ý ã³ÚÚ³ÝÝ»ñÇ áóÝ»ó³ Í³½¹»óáóÁÚ³Ý Ú³éÇÝ,
- Ñ³ÚíÝ³µ»ñ»É í³ñ³÷áÉÇÍ ÑÇí³Ý¹áóÁÚáóÝÝ»ñÁ " ÚÇÇáóÝ»ñ³é-
³Ç³ñí»É 1ñ³Ýó Ñ»í³. ³ í³ñ³ ÍáóÚÁ Í³ÝÉ»Éáó í»ñ³µ»ñÓÉ,
- µ³Ýí³ñíÚ³ÉÝ»ñÇ Ñ³Ú³ñ »ñ³BÉ³íáñ»É³ÝÑ³í³Í³Ý µÁBÍ³Í-
³Ý ÉáñÑñ¹³í ÍáóÁÚ³Ý " µáóÁÚ³Ý ÑÝ³ñ³ íáñáóÁÚáóÝ,
- áñáß³ÍÇ ÑÇí³Ý¹áóÁÚáóÝ»ñÇ Ç Ñ³Úí. ³Éáó ¹»áúáóÚ¹ÇÚ»É Ñ³Ú-
³ã³í³éÉ³Ý Ú³éÝ³. »íÝ»ñÇÝ:

Úß³Ý³ÍáóÚ ;, áñ Í³É³Ý³ í³ÚñÇ Ñ³Ú³í »üéí áóÚ µáóÁáÓ µÁÇBÍÁ "°
µ³Ýí³ñíÚ³ÉÇ³ÝÑ³í³Í³Ý µÁÇBÍÝ ;, "° µ³ÝíÇ í³ñá³ Í³½ÚÇ ÉáñÑñ¹-
³í áóÝ: ³ Í³ñáÓ ; Ñ³Ý. »óÝ»É Ñ³Ñ»ñÇ µ³ÉÚ³Ý: ¹³ÝíÇ í³ñá³ Í³½ÚÇ
Ñ³Ú³ñ µÁBÍÇ ¹»ñÁ`áñá»é ÉáñÑñ¹³í áó, ã»í ù ; é³ÑÚ³Ý³÷³ÍíÇ
Ñ»í " Ú³É Ñ³ñó»ñáí. ÇÝáá»é µ³ñ»É³í»É ÁÝ¹Ñ³Ýáóñ " ³ÝÑ³í³Í³Ý³é-
áÓÇ³ã³Ñ³Í³Ý ã³ÚÚ³ÝÝ»ñÁ: àá ÚÇ ¹»áúáóÚ µáóÁáÓ µÁBÍÇÝ Í³Ú
µáóÁúñáÇ áÇ Í³ñ»ÉÇ ÉÝ¹ñ»É Ú³éÝ³Íó»É Í³ñ. ³ã³Ñ³Í³Ý í áóÚÁ»ñÇ
ÍÇñ³éÚ³ÝÁ: éñ³ÝáóÚ ; Ñ³Í³éáóÁÚáóÝÁ µÁBÍ³Í³Ý ĄÇÍ³ÚÇ " SMR-Ç
³ñ¹Ç³Í³Ý Ú»ÍÝ³ µ³ÝáóÁÚ³Ý ÚÇÇ":

‘ Á B í 3 í 3 Ý μ Y á o 0 Á Ç á n a B á o 0 Y » ñ í 3 0 3 ó Y » É Ç è μ Á B í 3 í 3 Ý 3 Y O Y 3 í - 3 ½ U A á » í ù ¿ 3 é 3 í » É 3 . á o 0 Y è ù . í í Ç Ç ñ » Ý A Y 0 » é í 3 í 3 Ý í 3 É á o 0 á o Y Ç ó : ñ 3 Ý í 3 ñ » É Ç ¿ Ñ 3 è Y » É , » A » 3 Y O Y 3 í 3 ½ U A » ñ í ñ Ç A Y 1 Ñ 3 Y á o ñ 3 é a 0 Ç 3 á - 3 Ñ 3 í 3 Ý Ñ 3 0 3 í 3 ñ . Ç Ù 3 è Y ¿ , 3 0 É á a Á » . a ñ 1 á o 0 ¿ μ 3 Ý í » ñ Ç Ñ 3 0 3 ñ á 3 í 3 é É 3 Ý 3 í á o Ç B É 3 Y á o 0 á o Y Y » ñ Ç » Y Á 3 í 3 0 á o 0 Á 3 0 μ :

‘ Á B í 3 í 3 Ý 3 Y O Y 3 í 3 ½ U A è 3 Ñ 0 3 Ý 3 ÷ 3 í 3 í ¿ . 3 0 í Y Ç á o 0 Á 3 Ý é a í - á ñ 3 í 3 Ý Y a ñ 0 » ñ a í : ‘ Á B í 3 í 3 Ý 3 Y O Y 3 í 3 ½ U Ç á ñ 3 í 3 í a ñ á o 0 Á , 3 Ý í 3 É - á o 0 á o Y Á ” Ù 3 è Y 3 . Ç í 3 í 3 Ý ¿ Á Ç í 3 Ý ” Y ñ 3 Y ó Ù 3 í á o 0 3 í μ Á B í 3 í 3 Ý í 3 é 3 0 á o 0 Á 3 Ý á ñ 3 í Á í 3 ñ á 0 ¿ . Y 3 Ñ 3 í í » É 3 é a 0 Ç 3 á 3 Ñ á o 0 Á 3 Ý á f a ñ í Ç Ù 3 è Y 3 . » í Y » ñ Ç í á 0 0 Ç ó : 2 0 ó » É á o 0 á o Y í 3 í 3 ñ á o Y » ñ Ç Ñ 3 0 3 ñ Y 3 ” ó 3 Ý í - 3 É Ç ¿ Ç ñ » Y ó í 3 ½ U á o 0 A Y 1 . ñ í » É í 3 0 á ñ 3 í 3 í a ñ á o 0 á o Y » ó a 0 μ á o Á á 0 μ Á Ç B í Y » ñ Ç í 3 0 1 Ç 0 » É Y ñ 3 Y ó í 3 é 3 0 á o 0 á o Y Y » ñ Ç Ý :

5

ÖB. ñ í 0 3 Ý » Y Á 3 í 3 Ñ 3 ñ ó » ñ

- à í ù » ñ » Ý A Y 1 . ñ í í 3 í μ Á B í 3 í 3 Ý Á Ç 0 á o 0 (μ Á Ç B í Y » ñ , μ á o Á ù á o 0 ñ » ñ , Ñ á . » μ 3 Ý Y » ñ , Ñ á . » μ á o 0 A Y » ñ ” 3 0 É Y) :
- 2 ñ 1 0 á ± ù Y ñ 3 Y ù á o Y » Ý Ñ 3 0 3 á 3 í 3 é É 3 Ý Ù 3 è Y 3 . Ç í 3 í 3 Ý á ñ - 3 í 3 í a ñ á o 0 :
- à ñ ù 3 Y á í » Ý Y ñ 3 Y ù Ç Ý í » . ñ í 3 í Ñ 3 Y ñ 3 0 Ç Y 3 é a 0 Ç 3 á 3 Ñ 3 í 3 Ý Ñ 3 0 3 í 3 ñ . Ç Ý , Ù 3 è Y 3 í a ñ 3 á » è ” 3 á ñ 3 Y ù Y » ñ Ç ó , í 3 é 3 0 á o 0 Á - á o 0 Y Y » ñ Ç ó ” í » 0 » í 3 í í á o 0 á o Y Ç ó ù . í í » É á o ” á o é á o 0 0 3 Ý Ñ 3 ñ ó » ñ - á o 0 :
- 2 ñ 1 0 á ± ù Y ñ 3 Y ó 3 B É 3 í 3 Á 3 0 » ñ Á Ñ 3 0 3 á 3 í 3 é É 3 Y á o 0 » Ý μ 3 Ý í Ç á 3 Ñ 3 Ý Ç Ý » ñ Ç Ý :
- á ± ñ Ý ¿ Y ñ 3 Y ó É Ý 1 Ç ñ Á :

Ð 3 í á o í μ á o Á o . Y á o 0 á o Y í 3 Ý 3 Y ó ” » ñ » É 3 Ý » ñ Ç Ñ 3 0 3 ñ

á 3 ÷ 3 Ý Ç B Ý » ñ

§ (...) 2 ½ 3 í 3 ½ ñ í í 3 í í 3 Ý 3 Y ó Ñ 3 0 3 ñ 3 é a 0 Ç 3 á 3 Ñ á o 0 Á 3 Ý Ñ 3 í 3 è - 3 ñ á o 0 Á 3 Ý é í ½ μ á o Y ù Á á 3 Ñ 3 Ý ç á o 0 ¿ , á ñ Y ñ 3 Y ó 3 é a 0 Ç á o 0 Á 3 Ý á 3 Ñ á 3 Y Ù - 3 0 μ ½ μ 3 0 í » Ý 3 0 Y μ Á Ç B í Y » ñ Ý á o μ á o Á ù á o 0 ñ » ñ Á , á í ù » ñ á o Y » Ý Ñ 3 í á o í μ Á B í 3 í 3 Ý á 3 í ñ 3 è í í 3 í á o 0 á o Y , Y » ñ 3 è 0 3 É . Ç Ý » í á f á . Ç 3 í 3 Ý Ñ Ç í 3 Ý 1 - á o 0 á o Y Y » ñ Ç μ Ý 3 . 3 í 3 é á o 0 : 2 í » É Ç Ý , Ñ 3 í á o í í 3 Ý 3 Y ó 3 é a 0 Ç á o 0 Á 3 Ý á 3 Ñ á 3 Y Ù 3 Ý Y á o 0 0 í 3 í 3 Ý É 3 ñ . » É Ç a 0 Ç ç á o 3 é á o 0 Y » ñ Á , Ç Y á á Ç è Ç ù » Ý í ñ í ù Ç ” 3 ñ . 3 Ý 1 Ç í ½ Ç í Ç ù 3 0 0 í » 0 Ç 3 É í á ñ a B á o 0 Á , á » í ù ¿ Ç ñ 3 í 3 Ý 3 0 í - » Ý 3 0 Y á 3 ÷ á í , á ñ ù 3 Y á í Ñ 3 è 3 ñ 3 í á o 0 Á 3 Ý Ù » Ç . ¡ : CPT, GR 10, ¶ 32:

- àñi »0 »Y IYI3 μ»ñá0 I3 Y3 Òu:
- 0Á» IÇY μ3 Yi 3 ñI03 ÉY»ñÇ Ñ»i Ú3 YI3 Ñ3 è3 I »ñ»É3 Y»ñ »Y 3 àñá0, 3 ñ10á±ù μ3 Yi á0 I3 Ú3 YI3 μá0ÁÇ Ñ3 èi Çu:
- 2 ñ10á±ù I3 Y3 Òu èi 3 Yá0 »Y Yá0YáÇèÇ μá0Á· Yá0Á0á0Y, ÇYa i 03 Ú3 ñ1ÇI:

Ð3 i á0I μá0Á· Yá0Á0á0Y Ñá· »I 3 Y ÑÇI 3 Y1 μ3 Yi 3 ñI03 ÉY»ñÇ Ñ3 Ú3 ñ á3 ÷3 YÇBÝ»ñ

5

§1. Ðá· »I3 Y ÑÇI 3 Y1 Ñ3 Ú3 ñI á0 3 Y03 Y0 áá»i ù ÷ μ3 Yi 3 ñI»É: à0èi Ç Ñ3 ñI3 í áñ ÷ 3 YÑ3 á3 0 ÚÇçá0Y»ñ 0»éY3 ñI»É Yñ3 Y0 Ñá· »μá0Á3 ñ-3 Y i »03 ÷ áÉ»Éá0 Ñ3 Ú3 ñ:

2. 20É Ñá· »I3 Y ÑÇI 3 Y1 á0Á0á0Y»ñáí I3 Ú 3 ñ3 i Y»ñáí i 3 è3 áá0 μ3 Yi 3 ñI03 ÉY»ñÇÝ á»i ù ÷ ÑèI á0á0Á03 Y í »ñ0Y»É · μá0Á»É Ñ3 i á0I ÑÇUY-3 ñIY»ñá0I μÁÇBÍY»ñÇ · IÉ3 í áñá0Á03 Òμ:

3. 13 Yi á0I · i Yi »Éá0 ÁYA3 óuá0I YU3 Y μ3 Yi 3 ñI03 ÉY»ñÁ á»i ù ÷ μÁBÍ3 I3 Y Ñ3 i á0I ÑèI á0á0Á03 Y i 3 I · i Yi »Y:

4. 0ñ»3 i 3 i 3 ñá03 I3 Y ÑÇUY3 ñIY»ñÇY IÇ0 · áñI á0 μÁBÍ3 i 3 Y · Ñá· - »μá0Á3 i 3 Y I3 è3 0á0Á0á0Y»ñÁ á»i ù ÷ 3 á3 Ñáí »Y 1ñ3 I3 ñÇuY á0Y»óá0 μáíáñ μ3 Yi 3 ñI03 ÉY»ñÇ Ñá· »I3 Y μá0Áá0Á: ·: SMR, I3 YaY 82 (YU3 Y3 i - Çá 03 I3 ñáá0I 3 èI3 ÷ EPR, 100-ñ1 I3 YaYá0I):

§Ðá· »I3 Y É3 Y· 3 ñá0Y»ñáí i 3 è3 áá0 μ3 Yi 3 ñI03 ÉY»ñÁ á»i ù ÷ á3 ÑI»Y · ÉY3 ÚI»Y Ñ3 Ú3 á3 i 3 èÉ3 Y3 μ3 ñ è3 ñù3 í áñI3 I · Ñ3 Ú3 á-3 i 3 èÉ3 Y áñ3 I3 í áñU3 Òμ μá0Á3 Y0Y3 I3 ½U á0Y»óá0 ÑÇI 3 Y13 Yá03 ÚÇY BÇYá0Á0á0Y»ñá0I: 13 Yi 3 ñI03 ÉÇY Ñ3 Yñ3 ÚÇY ÑÇI 3 Y13 Yá0 ÷ áÉ3 1ñ»Éá0 áñáBá0I I3 ñá0 ÷ I3 Ú3 0Y»É Ñá· »μá0ÁÁ, áñÁ á»i ù ÷ í 3 í »ñ3 0YÇ Çñ3 í-3 éá0 Ú3 ñÚÇYA: ·: R(98)7, 55-ñ1 á3 ñμ»ñá0Á0á0Y:

§03 èY3 · »i Y»ñÁ Ñ3 ×3 É Ñ3 Y· á0I »Y Ñ»i · á0Á03 Y, áñ ÷ ÁÇI3 ÚÇ0 »ÉY-»Éáí Ñá· »I3 Y ÑÇI 3 Y1Y»ñÇÝ 3 è3 í »É Yá3 i 3 I3 Ñ3 ñU3 ñ ÷ i »03 í áñ»É μ3 Yi 3 ÚÇY Ñ3 Ú3 I3 ñ· Ç0 1á0ñè · áñI á0 ÑÇI 3 Y13 Yá0Y»ñá0I · 3 éá0Ç3 á-3 Ñá0Á03 Y Y3 É3 ñ3 ñá0Á03 Y »YA3 I3 0á0Á03 Òμ · áñI á0 3 0É Ñ3 èi 3 i á0Á0-á0Y»ñá0I: 0Uá0è I á0ÚÇ0, I3 ñá0 ÷ í »×Ç 3 è3 ñI3 13 èY3 É 3 ÚY Ñ3 Y· 3 Ú-3 YúÁ, áñ μá0Áá0Á μ3 Yi 3 ÚÇY Ñ3 Ú3 I3 ñ· á0I · áñI á0 Ñá· »μá0Á3 I3 Y Ñ3 èi 3 i á0Á0á0Yá0I I3 ½U3 I3 ñá»Éá0 1»á0á0I ÑY3 ñ3 í áñ IÉÇYÇ μá0Áá0Y Çñ3 I3 Y3 0Y»É 3 Y i 3 Y· á0Á03 Y μ3 í 3 ñ3 ñ á3 0U3 YY»ñá0I μá0Áá0Á ½á0· 3 I3 »Éáí 3 0I Ñ3 Ú3 I3 ñ· Ç Y»ñéá0I · áñI á0 μÁBÍ3 I3 Y · éá0Ç3 É3 I-3 Y I3 è3 0á0Á0á0Y»ñáí ·: CPT, GR 3, Ç 43: í »è Y3 · ACPR, B-5-b), c) · d) · IDRCPLD, Ñá1 í 3 I 17:

Ø 1 Y 3 μ 3 Y a 0 A 0 a 0 Y Y n

Ðá. » 1 3 Y É 3 Y. 3 n a 0 U Y » n a í i 3 é 3 á a 0 Y » n Ç i a í a e 3 U Ç Y A Ç i Á, a n á » è
 1 3 Y a Y, 3 i » E Ç U » 1 ç, ù 3 Y N 3 é 3 n 3 1 a 0 A 0 3 Y U » Ç A Y 1 N 3 Y n 3 á » è, a 0 e i Ç
 3 U 0 » E a 0 A 0 a 0 Y 1 3 i 3 n a 0 Y » n Ç 0 3 1 Y 1 3 É i a 0 U ç U a Y Ç A a n Ç Y. Ç » Y A 3 n í » f
 3 n 1 U a ± ù N á. » 1 3 Y N Ç i 3 Y 1 a 0 A 0 3 U μ i 3 é 3 á a 0 Y » n A e i 3 Y a 0 U » Y N 3 U 3 n A
 » ù μ a 0 A a 0 U . É Y 3 U u: 1 a 0 A a 0 U A . É Y 3 U u A á » i ù ç Y B 3 Y 3 1 i Ç, 1 n 3 1 Ç n
 3 é a 0 U A á » i ù ç i » n 3 N e 1 i Ç U Ç 3 U Y N á. » μ a 0 U A - U 3 é Y 3 . » i Ç 1 a 0 U Ç 0: 2 Y N n
 3 A » B i a 0 A 0 3 Y 1 » á u a 0 U μ A B i 3 i 3 Y É Y 3 U u A 1 3 n a 0 ç o a 0 0 3 μ » n í » E N 3 U
 3 á 3 i 3 é E 3 Y B Ç Y a 0 A 0 a 0 Y a 0 U: Ø Ç Ç 3 ½. 3 U Ç Y a 3 + 3 Y Ç B Y » n Ç U » 1 3 U 3 é Y
 a 0 A 0 3 Y N Ç U u a 0 U A Y i 3 i ç 3 U Y N 3 U a ½ U a 0 Y u A, a n N á. » μ a 0 A 3 i 3 Y N Ç i 3 Y 1
 3 Y a 0 Y » n A É 3 i 3. a 0 U Y i 3 U n Y » Y 3 U 1 á Ç e Ç U 3 é Y 3. Ç i 3 ó i 3 1 μ a 0 A a 0 U
 i n 3 U 3 1 n » E a 0 N 3 U 3 n, a 0 e i Ç N 3 Y 0 Y 3 n 3 n í a 0 U ç E a 0 n Ç N á. » 1 3 Y N Ç i 3 Y 1
 a 0 A 0 a 0 Y Y n a 0 Y » o a 0 μ 3 Y i 3 n í U 3 É Y » n Ç Y ÷ á E 3 1 n » E N á. » μ a 0 A 3 n 3 Y Y n:
 Ø U a 0 e 1 a 0 U Ç 0, Ç Y a á » è E 1 T - Y 3 é 3 ç 3 n í a 0 U ç Ç n 3 - n 1 A Y 1 N 3 Y a 0 n ½ 1 a 0 U 0
 a 0 U, μ 3 Y i 3 U Ç Y N 3 U 3 1 3 n. a 0 U U 3 é Y 3. Ç i 3 1 3 Y N 3 e i 3 i a 0 A 0 a 0 Y Y n Ç
 e i » O 1 a 0 U A 1 3 n a 0 ç 3 é 3 i » E a 0 A 0 a 0 Y N 3 Y 1 Ç e 3 Y 3 É: E 1 T - Y N a 0 U e ç N 3 U i Y
 a 0 U, a n 3 U 1 N 3 Y. 3 U 3 Y u A 1 3 n a 0 ç μ 3 n 0 n 3 o Y » E N á. » 1 3 Y N Ç i 3 Y 1 a 0 A
 3 U μ i 3 é 3 á a 0 1 3 U É 3 Y. 3 n a 0 U Y » n a 0 Y » o a 0 U 3 n 1 1 3 Y 0 i n 3 U 3 1 n í a 0
 μ a 0 A u. Y a 0 A 0 3 Y 3 n N » e i 3 i 3 n A a 0 A 0 3 Y U 3 i 3 n 1 3 1 Á: 1 3 Y i a 0 U U 3 i a 0 0 í
 a 0 N á. » μ a 0 A 3 i 3 Y 1 3 é 3 U a 0 A 0 a 0 Y Y » n Ç 3 n 1 U a 0 Y 3 i » i a 0 A 0 3 Y U 3 e Ç Y 1 3 i
 a 0 A 0 a 0 a 0 Y Y » n 3 Y » E a 0 N 3 U 3 n 3 U 0 » E a 0 A 0 a 0 Y Y » n 1 3 i 3 n a 0 A Ç U Ç Y 3 Y N n 3 Á
 » B i 1 i Ç Y Ç Ç n 1 3 ½ U a 0 U A » 1 a 0 ½ A 3 U 3 Y 3 1 3 i a n 3 á » è Y » n. n 3 i » E μ 3 n 0 n
 3 1 3 n. N á. » μ a 0 A Ç: U U 3 Y U 3 é Y 3. » i a i Y » E a 0 1 » á u a 0 U 3 U 0 » E a 0 A 0 a 0 Y
 1 3 i 3 n a 0 U 3 n U Ç Y A 1 3 n a 0 ç á 3 n ½ » E, A » N á. » 1 3 Y 3 e a 0 Ç a 0 A 0 3 Y á 3 N a
 3 Y U 3 Y Ç ± Y a ù 3 0 3 ù 3 1 3 Y a 0 A 0 a 0 Y ç. a n í a 0 U . 3 n 1 U a ± ù 3 U Y N Ç U Y 3 i a n ç
 N 3 U 3 1 3 n. i 3 i μ 3 Y i Ç 0 1 a 0 n e . a n í a 0 N 3 U 3 á 3 i 3 é E 3 Y 3 e a 0 Ç 3 á 3 N
 3 1 3 Y 1 3 é 3 U a 0 A 0 a 0 Y Y » n Ç N » i : U U 3 Y, e 3 1 3 U Y A e i ç a 0 A 0 3 Y i 3 n μ » n
 É Y 1 Ç n ç N á. » 1 3 Y É 3 Y. 3 n a 0 U Y » n a 0 Y » o a 0 μ 3 Y i 3 n í U 3 É Y » n Ç Y N á. » μ a 0 A
 3 n 3 Y a 0 U á 3 n í 3 1 Ç n i » 0 3 i a n » E A: E 1 T - Ç 1 3 n. Ç 1 3 U É . 1 à 2 Y » n u á
 . a n í a 0 3 U 0 » E a 0 A 0 a 0 Y 1 3 i 3 n a 0 U » E 3 Y Ç ½ U Y » n Y Ç n » Y 0 U 3 Y 1 3 i a 0 U 1 3 n
 a 0 » Y Y » n 3 é » E 3 U 1 3 Y 0 3 Y 0 μ 3 Y i 3 n í a 0 A 0 3 Y á 3 U U 3 Y Y » n Ç U a Y Ç A a n Ç Y .
 A: 2 U e A » U 3 Y e a 0 U Y 0 » e Y 3 n í a 0 U a Ç E a 0 e 3 μ 3 Y i a 0 U, e 3 1 3 U Y N 3 U 3 á 3 i
 3 e E 3 Y . n 3 i 3 Y a 0 A 0 3 Y U » Ç 3 U 1 U 3 e Ç Y 1 3 Y Y a 0 U Y » n:

²ÙðŪ²ī ²¼ø

³Ŷí ³ñīāoĀŪ³Ŷ ā³ŪŪ³ŶŶ»ñç ŪaŶçĀañçŶ. ç Ā³Ū³Ŷ³ī μ³Ŷí ³ñīŪ-
 ³ēŶ»ñç Ñ³Ū³ñ ā³í ³ēĒ³Ŷ³í aō ³ŶŌŶ³ī³¼Ūā ³Ūó»ēāoĀŪaoŶ ī³í ³ñāŌ
 Ū»Ē³ŶçŪŶŶ»ñç īāŌŪçó āā»ī ū ĵ Ā»ñ³. Ŷ³Ñ³í íç, ū³Ŷç āñ Ū»ī³Ū³ē-
 ³Ūμ Ŷñ³Ŷóçó ĵ ī³Ēī³ī, Ā» çŶā í»ñ³μ»ñŪaoŶŪ ĵ ¹ñē»āñī»ēāo μ³Ŷí -
 ³ñīŪ³ēŶ»ñç Ñ³Ŷī»ā:

Ø³ñ¹³ēçñāoĀŪ³Ŷ ēī¼μaoŶŪŶ»ñāī ³ē³çŶāñīāo μ³Ŷí aōŶ»Ŷ³ēāo
 ÑçŪŪŶ ³ŶŌŶ³ī³¼Ūç " μ³Ŷí ³ñīŪ³ēŶ»ñç ÷āĒñ³ñ³μ»ñāoĀŪaoŶŶ»ñç
 ā³í ß³x Ū³ī³ñ¹³īŶ ĵ: ²ŶŌŶ³ī³¼Ūç í »ē³īā āñāß»ēāo Ñ³Ū³ñ
 Ñ»ī "Ū³Ē¹»ñŶ aōŶŶ³Ūē. āñīāŶŶ»ñā¹



- ī³¼Ū³ī»ñāŪ³ŶŌĀ (³ĒĒ³í aōŶŶ»ñç Āçīā, īçŶ³ĒĒ³í aōŶŶ»ñç Āçīā, μ³Ŷí ³ñīŪ³ēŶ»ñç Ñ»ī ³ŶŪçç³ī³Ŷ ß÷Ū³Ŷ Ū»ç. ī Ŷíāo ³ŶŌŶ³ī³¼Ūç Āçīā, ³ĒĒ³í ³Ā³Ū³Ŷ³īā " ā³ŪŪ³ŶŶ»ñā):
- ²ŶŌŶ³ī³¼Ūç Ñ³í³Ū³. ñāoŪ " ÑçŪŶ³ī³Ŷ aōēāoóāoŪ:
- Ø³ēŶ³. çī ³ī³ŶŪī aōĀŪaoŶŶ»ñ " í»ñ³μ»ñŪaoŶŪ:
- ī³ē³ŪaoĀŪ³Ŷ ā³ŪŪ³ŶŶ»ñ " ī³ñ. ³īçx³ī:
- Ø³ēŶ³. çī ³oāoŪ:
- āoĀç. āñī³ñāoŪ:
- ű»Ŷī»ñ³ŪçŶ " μ³¼Ū³Ūß³īāoĀ³ŪçŶ ā³í ß³x í»ñ³μ»ñŪaoŶŪ:
- īŶŪñ»Ŷ: ²ŶŌŶ³ī³¼Ūā ī³ñāŌ ĵ ¹³ē³ī³ñ. í»Ē Ñ»ī "Ū³Ē¹»ñç»ñç (Ā» ¹ñ³ŶŪ ī³ñāŌ »Ŷ ¹ñ³ī³Ŷāñ»Ŷ Ūç³ íāñī»ē):
- Ō»ī³í³ñāoĀŪaoŶŶ:
- Ū»ñŪçŶ ÑēīāŌāoĀŪaoŶŶ:
- ²ñī ³ŪçŶ ÑēīāŌāoĀŪaoŶŶ/³Ŷíí ³Ŷ. aōĀŪaoŶŶ (āā Ūçßī ĵ. ī ŶíāoŪ μ³Ŷí ç ā»ī ç aōŌŌ³īç »ŶĀ³ī³ŪāoĀŪ³ŶŶ»ñā):
- ĀŶī³ī³Ŷ ³ŶŌŶ³ī³¼Ū:

- ²ŶŌŶ³ī³¼Ū**
- ēāoç³ē³ī³Ŷ ³ŶŌŶ³ī³¼Ū (Ŷñ³ŶŪ, āíŪ»ñ ā³í ³ēĒ³Ŷ³í aō »Ŷ μ³Ŷí ³ñīŪ³ēŶ»ñç ³ēŪñŪ³Ūç Ñ³Ū³ñ),
 - ÷āĒñ³ñāŌ ³ŶŌŶ³ī³¼Ū,
 - aōēāoóāoŶāŌ ³ŶŌŶ³ī³¼Ū (īñĀāoĀŪaoŶŶ, Ūççāó³ēāoŪŶ»ñ, ³ĒĒ³í - ³ŶŪ),
 - Ū³í ³ī³ñ³ñāŌ ³ŶŌŶ³ī³¼Ū:

6

ÍYi 3 ½»oYÇ meYa0AU3 Y í i 3 Y. A, 3 UÉ " ÍYá3 eí Ç NeT a0aoAU3 Y " 3 Yí i - 3 Y. aoAU3 Y aoA»O3 0U3 YA " Í3 í »E3 0YÇ 3 YÓY3 Í3 ½UÇ µ3 í 3 ñ3 ñí 3 Í- aoAUaoYÝ 3 BE3 í 3 YuÇó:

2 YÓY3 Í3 ½UÇ " µ3 Yi 3 ñí U3 EY»ñÇ UÇÇ " 1ñ3 Í3 Y Ñ3 ñ3 µ»ñaoAUaoYÝ- »ñÇ Í3 eáo0áoUA ½. 3 ÉÇañ»Y Í3 Éí 3 Í ç µ3 Yi Ç í 3 ñµ»ñ Ñ3 í í 3 ÍY»ñaoU " BÇYáoAUaoYÝ»ñaoU Í3 e3 0aÓY»ñÇ Ñ3 U3 á3 í 3 eÉ3 Y Áí Ç ÚBí 3 Í3 Y Y»ñí- 3 0aoAUaoYÇó: ÉÍÍ á3 í í Çñ3 Í aoAUaoYÝ»ñÁ Ñ3 x3 É á3 ñ%áoU »Y, añ 3 YÓY3 Í3 ½UÇ ÁÇíÁ µ3 í 3 ñ3 ñ ã: Í 3 1ñ»ñÇ ÁY1Ñ3 Ya0ñ á3 Í3 eA " / Í3 U 3 YÓY3 Í3 ½UÇ 3 BE3 í 3 YuÇ 3 UYáÇeÇ. ñ3 YÇíÁ, añÁ Yá3 eí aoU ç µ3 Yi - 3 ñí U3 EY»ñÇ Ñ»í 3 YuÇÇ 3 Í3 Y B÷áoUY»ñÇ ÑY3 ñ3 í añáoAU3 Y Yí 3 ½»oU3 Y- A, ç 3 Í3 Yañ»Y É3 Y. 3 ñaoU »Y 1ñ3 Í3 Y Ñ3 ñ3 µ»ñaoAUaoYÝ»ñÇ ½3 ñ. 3 0U- 3 YA " eí »ÓÍáoU 3 Yµ3 ñ»Yá3 eí UÇÇ 3 í 3 Un Á»° 3 YÓY3 Í3 ½UÇ " Á»° µ3 Yi 3 ñí U3 EY»ñÇ Ñ3 U3 ñ: 2 YÑñ3 Á»Bí ç YB»É, añ 3 UY í 3 Un»ñaoU, añí »0 Í3 e3 0aÓY»ñÇ AÇíÁ µ3 í 3 ñ3 ñ ã ç á3 í B3 x 3 Yí i 3 Y. aoAUaoY " 3 BE3 í - 3 YuÇ 3 UY e»ÁÇU 3 á3 Ñáí »Éao Ñ3 U3 ñ, í 3 ñao ç 3 YÑñ3 Á»Bí aoAUaoY Í3. »É 3 BE3 í aÓY»ñÇY Ñ3 x3 É3 ÍÇ Y»ñ. ñ3 í »Éao 3 ñí 3 Á3 UÜ3 3 BE3 í 3 YuÇ: 1añá»ñÇ YU3 Y ÁYÁ3 0úA Í3 ñao ç Í3 e3 0aÓY»ñÇY Ñ3 e0Y»É eÁñ»eÇ " . »ñÁ. Y3 Í aoAU3 Y: ñ3 Yaí 03 Yí 03 Í á3 í ÁÇá Ñ3 eí 3 í aoAU3 YA µYáñáB É3 ñaoUY ÁY13 U»YA ÍU»Í3 Y3 :|: CPT, GR 11, Ç: 26 í »e Y3 " IDRCPLD, Ná1 í 3 Í 7, 1-ÇY á3 ñµ»ñaoAUaoY:

2 Ya3 ÷ 3 Ñ3 eY»ñ

§2 YÓY3 Í3 ½UA á»i ú ç Ñ3 U3 á3 í 3 eÉ3 Y añ3 Í3 í añaoU aoY»Y3 " Yñ3 Í3 ½UÇ U»ç á»i ú ç Úí Y»Y µ3 í 3 ñ3 ñ Áí áí 3 UYáÇeÇ U3 eY3. »í Y»ñ, ÇYaáÇeÇu »Y U3 YÍ 3 í 3 ñAY»ñÁ, 3 ñí 3 1ñaoAU3 Y ao0áoU3 Y Ññ3 Ñ3 Y. - ÇáY»ñÁ, eáoÇ3 É3 í 3 Y Í3 e3 0aóAUaoYÝ»ñÇ 3 BE3 í 3 ÍÇ0Y»ñÁ, Ná. »µ3 YY- »ñY ao Ná. »µáoUAY»ñÁ: 2U1 " ÚUaoe U3 eY3. »í Y»ñÁ á»i ú ç í 3 ñÓí »Y ÚBí 3 Í3 Y 3 BE3 í 3 YuÇ: |: RPJDL, Í3 YaY 81.1:

§1 3 ñá3 Í3 ½UA á»i ú ç ç á3 Ñáí Ç µafañ U3 Í3 ñ13 ÍY»ñÇ ao U3 eY3. - Çí aoAUaoYÝ»ñÇ 3 BE3 í aÓY»ñÇ U3 Yñ3 Íñí Çí ÁYí ñaoAUaoYA " í 3 ñaoAUÁ, u3 YÇ añ aoÓÇá Ñ3 eí 3 í aoAUaoYÝ»ñÇ á3 í B3 x Í3 e3 í 3 ñaoUA Í3 Éí 3 Í ç Yñ3 Yó 3 ½Yí aoAUaoYÇó, U3 ñ13 eÇñáoAUaoYÇó, 3 Ya3 ÷ 3 Ñ3 eY»ñÇ Ñ»í 3 BE3 í »Éao aoY3 Í aoAUaoYÇó, U3 eY3. Çí 3 Í3 Y ÑUí aoAUaoYÇó, ÇYaá»e Y3 " 3 U1 áÇeÇ 3 BE3 í 3 YuÇ Ñ3 U3 ñ 3 YÑ3 í 3 Í3 Y áÇí 3 YÇáoAUaoYÇó: |: RPJDL, Í3 YaY 82.3:

0»í Y3 µ3 Ya0AUaoYÝ»ñ

2U0»ÉaoAUaoY Í3 í 3 ñao Ú»É3 YÇ½UY»ñÁ á»i ú ç Ñ3 í aoí aoB3 1ñaoAU- aoY 13 ñÓY»Y 3 YÓY3 Í3 ½UÇ í 3 nu3. ÍÇY, u3 YÇ añ µ3 Yi aoU í Çñao ÁY1Ñ-

ÇŪÝ»ñÇ " ³ ÒË³ i ³ Ýç Ñ³ Ý¹»ā.

- i Ýŭñ»ÝÇÝ ¹ÇŪ»Éāo μ³ Ýi ³ ñĪŪ³ ÉÝ»ñÇ ÑÝ³ ñ³ í āñāoĀŪāoÝÝ»ñĀ:

²ÝŌÝ³ Ī³ ½ŪÇ āōēāoōāoŪ

ā³ ÷³ ÝÇßÝ»ñ

§1. ²Ū¹ ³ ÝŌÝ³ Ī³ ½ŪĀ ā»i ū Ĳ μ³ í ³ Ī³ Ý³ ā³ ÷ ĪñĀí ³ í āō ½³ ñ. ³ ō³ í ÉÇÝÇ:

2. ²Ë³ i ³ Ýç ĀÝ¹āoÝī »Éāoō ³ ē³ ç ³ ÝŌÝ³ Ī³ ½ŪÇ Ūāōñ³ ū³ ÝāŪāōñ ³ Ý¹³ ŪÇ ā»i ū Ĳ Ý³ Ē³ ā³ i ñ³ ēī »É Çñ ĀÝ¹Ñ³ Ýāōñ " āñāß³ ĪÇ ā³ ñī - ³ Ī³ ÝāoĀŪāoÝÝ»ñÇ Ī³ i ³ ñŪ³ ÝĀ, āñÇō Ñ»i á Ýñ³ ÝÇō ā»i ū Ĳ ā»i ³ Ī³ Ý " . āñĪÝ³ Ī³ Ý Īñ³ . ñ»ñÇ ūÝÝāoĀŪāoÝÝ»ñ ĀÝ¹āoÝ»É:

3. ²Ë³ i ³ Ýç ĀÝ¹āoÝī »Éāoō Ñ»i á " Ñ»i ³. ³. ³. āñĪāoÝ»āoĀŪ³ Ý ³ Ūμ- āŌç ĀÝĀ³ ōuāōŪ ³ Ū¹ ³ ÒË³ i ³ ĪÇōÝ»ñĀ ā»i ū Ĳ ā³ Ñā³ Ý»Ý āō μ³ ñŌñ- ³ ōÝ»Ý Çñ»Ýō āñ³ Ī³ í āñāoŪĀ° Ñ³ Ū³ ā³ i ³ ēË³ Ý ā³ ñμ»ñ³ Ī³ ÝāoĀŪ³ Ūμ ³ ÝōÝ»Éāí ³ ÒË³ i ³ Ýçō āī i ñī ³ í í »ñ³ ā³ i ñ³ ēī Ū³ Ý ¹³ ēĀÝĀ³ ōÝ- »ñ: |: SMR, Ī³ ÝāÝ 47:

§Āēñ³ í ³ ā³ Ñ " μĀĪ³ Ī³ Ý ³ ÝŌÝ³ Ī³ ½Ū»ñĀ, āēī ÇĪ³ ÝāoĀŪ³ Ý ³ ÒË³ i ³ āŌÝ»ñĀ " ō³ ÝĪ³ ō³ í ³ ŪÉ ³ ÝŌ, āí ³ ēÝāí āoŪ Ĳ āñ" Ō" āí ³ ÝŌÇÝ Ō»ñμ- ³ Ī³ í Ī³ í, Ī³ Ī³ Ý³ í āñĪ³ í Ī³ Ū ³ ½³ i ³ ½ñĪ³ í Ī³ ³ ÝŌ³ Ýō ā³ Ñ»Éāo ā³ ŪŪ³ ÝÝ»ñÇÝ Ī³ Ū μāoĀŪ³ ÝĀ, ā»i ū Ĳ Ñ³ Ū³ ā³ i ³ ēË³ Ý Ññ³ Ñ³ Ý. ³ í - āñāoŪ " āōēāoōāoŪ ēī ³ Ý³ . |: GC 20, 10-ñ¹ ā³ ñμ»ñāoĀŪāoŪÝ:

§Ō í í »ñÇ³ ā»ē, ĒĪĪ-Ý ō³ ÝĪ³ ÝāoŪ Ĳ ÝßÉ ³ ŪÝ Ū»Ī Ī³ ñ " āñāoĀŪāoÝĀ, āñ i ³ ÉÇē Ĳ Çñ³ í ³ ā³ Ñ ³ ÝŌÝ³ Ī³ ½ŪÇ í »ñ³ ā³ i ñ³ ēī Ū³ ÝĀ (Ý»ñ³ ēĪ³ É Ū³ ñ¹āō Çñ³ í āoÝŪÝ»ñÇ Ū³ ēÇÝ i »Ō»Ī³ ōí³ ĪāoĀŪ³ ÝĀ, i »ē Ý³ " Ū²Ī-Ç Ēāßi ³ Ý. āoŪÝ»ñÇ " ³ ŪÉ ¹³ Ā³ Ý, ³ ÝŪ³ ñ¹Ī³ ŪÇÝ Ī³ Ū Ý i ³ ēī ³ ōāoŌçā í »ñ- ³ μ»ñŪāoÝŪÇ Ī³ Ū ā³ i ĀÇ Ū³ ēÇÝ ĪāÝī »ÝōÇ³ ŪÇ 10-ñ¹ Ñā¹ í ³ í Ā): ²½³ i - ³ ½ñĪ³ í Ī³ ³ ÝŌÇ Ñ³ Ý¹»ā ¹³ Ā³ Ý í »ñ³ μ»ñŪāoÝŪÇ ĪÇñ³ ēŪ³ Ý ¹»Ū āĪ³ ³ í - »ÉÇ É³ í ŪÇçāo, ū³ Ý ā³ i Ò³ × Ī»ñāáí ā³ i ñ³ ēī í ³ í āēī ÇĪ³ Ý³ Ī³ Ý Ī³ Ū μ³ Ýi ³ ŪÇÝ ³ ÒË³ i ³ āŌÝ»ñ ā³ i ñ³ ēī »ÉĀ: ¹³ ñŌñ³ Ī³ ñ. Ī³ ē³ ŪāŌÝ- »ñĀ ĪĪ³ ñāŌ³ Ý³ Ý Ñ³ çāŌāoĀŪ³ Ūμ Ī³ i ³ ñ»É Çñ»Ýō ā³ ñī ³ Ī³ ÝāoĀŪāoÝÝ»ñ- Ā ³ ē³ Ýō ¹³ Ā³ Ý í »ñ³ μ»ñŪāoÝŪÇ ĪÇñ³ ēŪ³ Ý μ³ Ýi ³ ñĪŪ³ ÉÝ»ñÇ ÑÇŪÝ³ Ī- ³ Ý Çñ³ í āoÝŪÝ»ñÇ »ñ³ ÒË³ i ³ āñŪ³ Ý ā³ ŪŪ³ ÝÝ»ñāoŪ: |: CPT, GR 2, ç 59:

§²Ū¹ Ī³ ā³ ĪōāoĀŪ³ Ūμ ĒĪĪ-Ý Ī³ ñĪāoŪ Ĳ, āñ Çñ³ í ³ ā³ Ñ ³ ÝŌÝ³ Ī- ³ ½ŪÇ ĀÝī ñāoĀŪ³ Ý ÑÇŪÝ³ Ī³ Ý ā³ ÷³ ÝÇßĀ ā»i ū Ĳ Ñ³ Ý¹Çē³ Ý³ Ū³ ñ¹Ī- ³ Ýō Ñ»i Ò-Ī »Éāo Ī³ ñāŌāoĀŪāoÝĀ, ÇēĪ āōēāoŪ³ Ý . āñĪĀÝĀ³ ōāoŪ Ū»Ī³ ā- »ē ā»i ū Ĳ Ī³ ñ " āñĪç ŪÇç³ ÝŌÝ³ ŪÇÝ Ñ³ ñ³ μ»ñāoĀŪāoÝÝ»ñÇ ½³ ñ. ³ ōŪ³ Ý ÑŪi āoĀŪāoÝÝ»ñÇ Ō»ēμ»ñāoŪĀ: ²Ū¹ āÇēç ÑŪi āoĀŪāoÝÝ»ñĀ āēī ÇĪ³ Ý³ Ī³ Ý

6

Ī³ Ū μ³ Ÿī ³ ŪÇŸ Ī³ ē³ ŪāŌŸ»ñÇŸ Ñ³ ×³ Ē ĀāḏĒē »Ÿ ī ³ ĒÇē Ī»ñ³ ōŸ»Ē Ē³ ĩ-
³ ĪāŌĀŪāḏŸĀ, āñĀ Ñ³ Ī³ ē³ Ī ¹»āḏāŌ Ū³ ñāŌ ĸ Ī»ñ³ ×»Ē μēŸāḏĀŪ³ Ÿ: ²Ū¹
Ī³ ñ· Ç āñ³ Ī³ ĪāñāŌŸŸ AY¹ Ñ³ Ÿñ³ ā»ē Ī Ñ³ Ÿ. »ŌŸÇ āēī ÇĪ³ Ÿ³ Ī³ Ÿ ..
μ³ Ÿī ³ ŪÇŸ Ñ³ ēī ³ ī āŌĀŪāḏŸŸ»ñāŌŪ Ē³ ĩ Ī³ ĪāŌĀŪ³ Ÿ Ÿī ³ ½Ū³ Ÿ .. ĪŪ³ ŸŪÇ
āñ³ ĪÇ μ³ ñŌñ³ ōŪ³ Ÿ, ÇŸāŸ ū· ī ³ Ī³ ñ ĸ ß³ Ñ³ · ñ· Çē μāĒāñ ĪāŌŪ»ñÇ Ñ³ Ū-
³ ñ: Ī: CPT, GR 2, Ç 60: Ī »ē Ÿ³ .. IDRCPDL, Ñā¹ Ī³ Ī 7, 2-ñ¹ ā³ ñμ»ñāḏĀŪ-
āḏŸ:

²Ÿā³ ÷³ Ñ³ ēŸ»ñ

Ş²ŸŌŸ³ Ī³ ½ŪĀ ā»ī ū ĸ ³ ŪŸā»ē āŌēāḏŌ³ ŸīÇ, āñ ÑŸ³ ñ³ ĪāñāŌĀŪāḏŸ
ēī »ŌĪ ĪÇ ³ ñ¹ ŪāŌŸ³ Ī»ī Ī³ Ī³ ñ»ĒāŌ ā³ ñī ³ Ī³ ŸāḏĀŪāḏŸŸ»ñĀ, Ÿ»ñ³ ēŪ³ Ē
Ñ³ Ī³ āŌĪ ā³ Ī³ ñ³ ēī āŌĀŪāḏŸĀ Ū³ Ÿī ³ Ī³ Ÿ Ñā. »μ³ ŸāḏĀŪ³ Ÿ, »ñ»Ē³ ŪÇ μ³ ñ-
ūñāḏĀŪ³ Ÿ, Ū³ ñ¹ āŌ Çñ³ ĪāŸŸŸ»ñÇ āĒāñī āŌŪ ŪÇÇ³ ½. ³ ŪÇŸ ŸāñŪ»ñÇ, Ÿ³ ..
ēāŌŪŸ Ī³ ŸāŸŸ»ñÇ ā. āŌŸ Ñ³ Ū³ ā³ Ī³ ēĒ³ Ÿ: ²ŸŌŸ³ Ī³ ½ŪĀ ā»ī ū ĸ
ā³ Ñā³ ŸÇ āŌ Ī³ Ī³ ñ»Ē³. āñĪÇ Çñ · Çī »ĒÇŸŸ»ñĀ .. Ū³ ēŸ³. Çī ³ Ī³ Ÿ
ÑŪī āŌĀŪāḏŸŸ»ñĀ ³ ŪŌ»Ē»Ēāī Ū³ ēŸ³. Çī ³ Ī³ Ÿ ā³ Ī³ ñ³ ēī āŌĀŪ³ Ÿ ¹ēAYĀ-
³ ŌŸ»ñÇ ³ ē³ ŸŌ ³ ßĒ³ Ī³ ŸŪÇŌ Īī ñī »ĒāŌ: , ñ³ ŸŪ ā»ī ū ĸ Ī³ ŸāŸ³ Īāñ-
³ ā»ē Ī³ ½Ū³ Ī»ñāī »Ÿ Ÿñ³ ŸŌ Ū³ ēŸ³. Çī ³ Ī³ Ÿ · āñĪ āŌŸ»āŌĀŪ³ Ÿ āŌÇ
ĀŸĀ³ ōūāŌŪ: Ī: RPJDL, Ī³ ŸāŸ 85:



Ō»ĪŸ³ μ³ ŸāḏĀŪāḏŸŸ»ñ

²ŪŌ»ĒāḏĀŪāḏŸ Ī³ Ī³ ñāŌ Ū»Ē³ ŸÇ½ŪŸ»ñĀ ā»ī ū ĸ Ī »ŌŪ³ Ī ĒÇŸ»Ÿ, āñ
āŌēāḏŌŪ³ Ÿ μ³ ñŌñ Ū³ Ī³ ñ¹ ³ Ī³ āŌŸ»ŌāŌ ³ ŸŌŸ³ Ī³ ½ŪĀ Ū³ ñ¹ ³ ēÇñāḏĀŪ³ Ÿ
ēĪ½μāŌŸŸ»ñāī ³ ē³ ÇŸāñ¹ ĪāŌ μ³ Ÿī ³ ŪÇŸ Ñ³ Ū³ Ī³ ñ· Ç ÑÇŪŸŸ ĸ: āŌēāḏŌŪ-
³ Ÿ ĀŸĀ³ ōūāŌŪ ß»ßī Ā ā»ī ū ĸ ¹Ÿ»Ē ³ ŪĒ ³ ŸŌ³ ŸŌ Ñ»ī Ū³ ñ¹ ³ ēÇñāḏĀŪ³ Ÿ
ā. āī ³ ßĒ³ Ī³ »ĒāŌ ÑÇŪŸ³ Ī³ Ÿ ĸĀÇĪ³ Ī³ Ÿ ³ ñĀ»ŸŸ»ñÇ Īñ³, .. ŪÇ³ ŪŸ ¹ñ³ Ÿ-
ÇŌ Ñ»ī ā Ī»Ÿī ñāŸ³ Ÿ³ Ēī »ĒŸÇĪ³ Ī³ Ÿ ÑŪī āŌĀŪāḏŸŸ»ñÇ Īñ³ (ÇŸāā»ē, ūñ-
ÇŸ³ Ī³ ³ Ÿī Ī³ Ÿ. āŌĀŪāḏŸĀ .. āŌĀÇ · āñĪ³ ¹ñāŌŪĀ): āŌēāḏŌŪāŪĀ ā»ī ū ĸ Ÿ»ñ-
³ ēÇ ³ ŪŸāÇēÇ āĒāñī Ÿ»ñ, ÇŸāāÇēÇŪ »Ÿ ŪÇÇ³ ŸŌŸ³ ŪÇŸ ß÷āŌŪĀ, ³ ŸĪ³ ñ· -
āŌĀŪāḏŸŸ»ñÇ Ī³ ŸĒāŌŪĀ, ³ ŸĪ³ ñ· āŌĀŪāḏŸŸ»ñŸ ³ ē³ ŸŌ μēŸāḏĀŪ³ Ÿ Ñ³ ñĀ»ĒāŌ
Ō»ñĀ, ēĀñ»ēÇ Ī³ ē³ Ī³ ñāŌŪĀ: āŌēāḏŌŪāŪĀ ß³ ñāŸŸ³ Ī³ »ĒāŌ ÑŸ³ ñ³ ĪāñāŌĀŪ-
āḏŸ ā»ī ū ĸ Ī ĩ ĩ Ç ³ ŪμāŌÇ ³ ŸŌŸ³ Ī³ ½ŪÇŸ ³ ŸĪ³ Ē ³ ŸŌŸ³ Ī³ ½ŪÇ ³ ŸĪ-
³ ŪŸ»ñÇ ē»ēÇŌ, Ī³ ñÇŪÇŌ, ½μ³ Ō»Ōñ³ Ī³ ā³ ßī āŸÇŌ .. ³ ŸĒī Çñ: ²ŸŌŸ³ Ī³
³ ½ŪĀ ā»ī ū ĸ ū· Ī ĪÇ Ñā. »μ³ Ÿ³ Ī³ Ÿ Ī»ñ³ ÑēĪ āŌāḏĀŪ³ Ÿ, ūĀ³ ŸĪ³ Ī³ āŌĀŪ³ Ÿ
.. Ñ³ ñŌ³ ½ñāŌŌŌÇ Ū»ĀĀ¹Ÿ»ñÇŌ, Ñ³ Ī³ Ī³ ā»ē μēŸāḏĀŪ³ Ÿ ¹»āḏ»ñÇŌ Ñ»ī ā:

Čň³ íáoŷù áóŷ»ŷ³ ÷³ ēī ³ μ³ ŷČ ŷ»ňī ³ ŪáoŪáoŷ ā³ Ņ³ ŷČ»ē áēī Čī³ ŷáoŪŪ-
³ ŷ íáoŪŪČó ī ³ ī ³ Ņī áō 0³ ŷī ³ 0³ í Ņ³ Ņó³ ŷŷáoŪŪ³ ŷ Á³ Ū³ ŷ³ ī: ¹ŷ³ ī-
³ ŷ³ μ³ ű, 1³ áČ ŷβ³ ŷ³ íáoŪ, áň áēī Čī³ ŷáoŪáoŷÁ áČ ī ³ náŪ áňáβ μ³ 0³ ēČī
1»āū»ňáoŪ ³ ē³ ŷó ÷³ ēī ³ μ³ ŷČ ŷ»ňī ³ ŪáoŪŪ³ ŷ Ņ³ Ņó³ ŷŷ»ē Ō»ňμ³ ī ³ ī-
³ ī ³ ŷŪ³ ŷó (ánÁ áČ ī ³ náŪ ³ ŷŪČČ³ ā»ē Á³ Ū³ ŷ»ē) ī ³ Ū ÷³ áĒ»ē ÷³ ēī ³ μ-
³ ŷČŷ, áňÁ ĒáoÁŷ¹áī áōŪ ĺ Ņ³ Ņó³ ŷŷáoŪŪ³ ŷ ā³ ī β³ × ÁŷĀ³ óŪČŷ:

Ēī ī -ŷ ŷ³ .. ŷβáoŪ ĺ, áň ÷³ ēī ³ μ³ ŷČó ū. ī í»ēáo Čň³ íáoŷù ā»ī ū ĺ
ī űī Č áá ŪČ³ Ūŷ Ņ³ ŷó³. áň íáoŪŪ³ ŷ ī ³ ī ³ űŪ³ ŷ Ū»Č ī ³ ēī ³ ī íáoŪ ³ ŷŪ-
³ ŷó, ³ ŪĒ· 0³ ŷī ³ 0³ í ³ ŷŪČ, áí Ņ³ Ū³ Ū³ Ūŷ ūň»ŷŪČ· ā³ űī ³ í áň ĺ ³ Ūó»ē-
»ē áēī Čī³ ŷ³ ī áóŷ ī ³ Ū. ī ŷī »ē ³ Ūŷī »Ū, ³ ē»ŷŪ űí ī ³ ŪČ; ī ³ ű. ³ í Č × ³ ī-
ái:

² í »ēČŷ, áň ā»ē½Č ÷³ ēī ³ μ³ ŷČó ū. ī í»ēáo Čň³ íáoŷŪÁ ēČ³ űÁ»Ū ēČŷČ,
³ Ū¹ āČēČ űŷ³ ű³ í áňáoŪáoŷ ā»ī ū ĺ ī űī Č μáfáň ³ Ūŷ ³ ŷŪ³ ŷó, áí ū»ň Č
í Č × ³ ī Č á»ŷ í × ³ ű»ē ÷³ ēī ³ μ³ ŷČ í ³ ē³ ŪáoŪŪáoŷŷ»ňČ ¹ČŪ³ ó; CPT, GR
12, c 41:

ŠŌ»ňμ³ ī ³ í ³ í μáfáň ³ ŷŪČŷŪ ā»ī ū ĺ áóŷ»ŷ³ ŷ μÁβī Č í ³ ē³ ŪáoŪŪ-
áoŷŷ»ňČ ū. ī í»ēáo ā³ βī áŷ³ ā»ē ×³ ŷ³ áí ³ í Čň³ íáoŷŪ: ²ŪĒ ĒáoŪái,
μÁČβíÁ ā»ī ū ĺ ³ ŷű³ ā³ Ū ī ³ ŷáí Č, »Á» ³ ŷŪÁ ā³ ű³ ŷČáoŪ ĺ μÁβī ³ ī ³ ŷ
½ŷŷáoŪáoŷ. áēī Čī³ ŷáoŪáoŷÁ ā»ī ū ĺ ÷³ áňŪČ ű½ī »ē; ³ Ū¹ ā³ ű³ ŷČŷ»ňÁ:
¹ ³ óČ ³ Ū¹, μÁβī Č í ³ ē³ ŪáoŪŪáoŷŷ»ňČ ū. ī í»ēáo Čň³ íáoŷŪÁ ā»ī ū ĺ ŷ»ň-
³ ēČ Čň Áŷī ű³ í μÁβī Č íáoŪŪČó ½ŷŷī »ēáo ³ ŷŪČ Čň³ íáoŷŪÁ, »Á» ³ ŷŪÁ
ű³ Ūī ŷáoŪ ĺ ŷŪ³ ŷ 0³ ŷī áóŪáoŷ (áēī Čī³ ŷáoŪŪ³ ŷ íáoŪŪČó űň³ í Čňī ³ í
μÁβī Č ī ³ ī ³ ű³ í μÁβī ³ ī ³ ŷ ŷŷáoŪáoŷČó ½³ ī):

áēī Čī³ ŷáoŪŪ³ ŷ ī ³ ē³ ŷŪČ ī ³ ī . ī ŷíáo ³ ŷŪ³ ŷó μáfáň μÁβī ³ ī ³ ŷ
½ŷŷáoŪáoŷŷ»ňÁ ā»ī ū ĺ ī ³ ī ³ űī »ŷ Čň³ í ³ ā³ ű Ū³ űŪČŷŷ»ňČ ³ βĒ³ ī -
áoŷ»ňČ ēáoŪáoŪáoŷČó ű»éáo, Čēī μÁβī Č ā³ ű³ ŷČáí ¹ŷ³ .. ³ Ū¹ ³ ŷŪ³ ŷó
ī »éáoŪáoŪáoŷČó ű»éáo:

ī ³ ű·áň ĺ ŷ³ .., áň ā»ē½Č ³ ½³ ī ³ űŪ³ ī ³ í ³ í .. 1³ ī ³ ű³ ŷČ ³ ēČ ..
ái ³ ŷ. ŷ³ í ³ ŷŪČŷŪ Čň³ íáoŷŪ áóŷ»ŷ³ ŷ ā³ ű³ ŷČ»ēáo μÁβī ³ ī ³ ŷ ½ŷŷáoŪŪ-
áoŷ Čň³ í ³ ēáo 1³ ī ³ μÁβī Č Ūái :; CPT, GR 12, c 42:

ŠŌ»ňμ³ ī ³ ĒŪ³ ŷ ā³ űČó ā»ī ū ĺ »ň³ βĒ³ í áňī Č ³ ŷŪČ Čň³ íáoŷŪÁ Čň
Ō»ňμ³ ī ³ ēáoŪŪ³ ŷ ÷³ ēī Č Ū³ ēČŷ ű³ Ūī ŷ»ēáo »ňňáň¹ ³ ŷŪČ: ĀŅ³ űī»,
Ēī ī -ŷ Áŷ¹áoŷáoŪ ĺ, áň ³ Ū¹ Čň³ íáoŷŪÁ ī ³ náŪ ĺ ē³ űŪ³ ŷ³ ÷³ ī í»ē áňáβ
μ³ 0³ ēČī 1»āū»ňáoŪ ŷŷáoŪŪ³ ŷ ūňČŷ³ ī ³ ŷ β³ ű»ňČó »ēŷ»ēái: ē³ ī ³ Ūŷ
μ³ 0³ éáoŪáoŷŷ»ňÁ ā»ī ū ĺ ēČŷ»ŷ ĒČēī űČŪŷ³ í áň .. ī ³ ű × ³ ī .. Čēī
¹ň³ ŷó ī Čň³ éáoŪÁ ā»ī ū ĺ áóŪ»īŪí Č ű³ Ū³ ā³ ī ³ ēĒ³ ŷ »ň³ βĒČŷŷ»ňái
(ūňČŷ³ ī · Ō»ňμ³ ī ³ ēáoŪŪ³ ŷ Á³ Ūí»ī Č »ňī ³ ű³ Ū. Ū³ ŷ í»ň³ μ»ňŪ³ ē 0³ ŷī-
³ 0³ í ī »Ū»ī ³ ī íáoŪŪáoŷ ā»ī ū ĺ . ű³ í áň ī»ňáái · ű³ ŷŵí Č ŷβ»ēái
ā³ ī ×³ ēŷ»ňÁ: 0³ ŷī ³ 0³ í ³ Ū¹ āČēČ áňáβáoŪ ā»ī ū ĺ ű³ ēī ³ ī í Č · áňī-
Čŷ á³ ēŷáí áó í»ň³ 1³ ē áēī Čī³ ŷ³ ī ³ ŷ ā³ βī áŷŪŪČ ī ³ Ū 1³ ī ³ Ē³ ½Č

ĭĈġ3 éř 3 ĭ yĈġĈĭ 3 ĭ 3 Ÿ ĭ 3 Ū μ3 Ÿ3 řăĥ ă3 ħ3 β3 ŅŪ3 Ÿ Ū3 eĈŸ (ĖĈăřĈŸ · Ĉĭ 3 ĭ 0»Ėăř Ĉġ»Ÿ eă3 éŸ3 óă0 řĭ 3 Ÿ. A) 3 Ū0»ĖăoĂŪăoŸ ĭ 3 ĭ 3 ħă0Ÿ»ġĂăă»ĭ ũ ħ Ūăe3 Ÿ3 Ÿ Ņ3 ř 3 ũ»Ė Ÿ3 .. 3 Ūeă»e ĭăăř 3 ĭ Šă»ĭăŭ ĭ ĭ »0»ĭ 3 ĭ ĭ-ăoĂŪăoŸ (ĭ 3ă ĭ 3 ĭ Ņ3 ħó3 ũŸŸăoĂŪăoŸ Ÿ Ă3 Ū3 Ÿ3 ĭĈ, ĭ "ă0ăoĂŪăoŸ Ÿ .. ř 3 Ūĥ, Ÿ»ġĭ 3 · ĭ Ÿĭă0Ÿ»ġĈ ĈŸŭŸăoĂŪăoŸĂ ĭ 3 Ū 3 ħĭ 3 ũĈŸ Ÿĭ 3 ħ3 · ħăoĂŪăoŸĂ),ăġĂ ĭ ũ. ŸĈ 3 Ūe ĭ 3 Ū 3 ŪŸ Ņ3 Ūĭ 3 ħ3 ħăoĂŪăoŸĂ Ņ3 eĭ 3 ĭ »ĖăoŸ ĭ 3 Ū Ņ»ħŭ»ĖăoŸ:

ŪĖ. ħĭ Ū3 Ÿ »ŸĂ3 ĭ 3 Ņ3 ħó»ġ

- 2 ħ1 Ūăăŭ 3 ŸŌĂ Ņ3 Ūĭ 3 ħ3 ħăoĂŪăoŸ ħ 3 ħ»Ė yĈġĈĭ 3 ĭ 3 Ÿ μeŸăoĂŪăoŸ Ÿ Ū3 eĈŸ:
- Ō»ġμ3 ĭ 3 ĖăoĂŪăoŸ Ÿ Ÿ Ă3 Ū3 Ÿ3 ĭ: Đ3 ħó3 ũŸŸăoĂŪăoŸ Ÿ Ÿ Ă3 Ū3 Ÿ3 ĭ:
- 2 ħ1 Ūăăŭ 3 ŸŌĈ Ÿĭ 3 ĭ Ū3 Ūμ ·ăġĭ 3 ĭ ħĭăoŪ ĭ 3 Ū ·ăġĭ 3 ĭ ħĭ»Ė ħ 3 ĭ Ņă · »μ3 Ÿ3 ĭ 3 Ÿ μeŸăoĂŪăoŸ Ÿ,ă3 ħ3 β3 ŅŪ3 Ÿ, eă3 éŸ3 ĖĈŭĈ:
- ĂŸŸăăă ă3 ŪŪ3 ŸŸ»ħăoŪ ħġ 3 ŸóŸăoŪ Ņ3 ħó3 ũŸŸăoĂŪăoŸĂ:
- 2 ħ1 Ūăăŭ Ū3 ĭ Ū3 ŸăoŪ · ħ3 éř 3 ĭ ħ 3 Ÿó3 ũŸŸăoĂŪăoŸĂ ĭ 3 ĭ 3 ħăŌ 3 ŸŌĈ 3 ŸăoŸĂ, Ņ3 ħó3 ũŸŸăoĂŪăoŸ Ÿ ĭ "ă0ăoĂŪăoŸĂ, ĭ3 ĭ3 ħŸ»ġĂ (ĭ »e' Ÿ3 .. Ū3 eăăġġăġ1, ĭ »ħ3 μ»ħŪăoŸŭ/ĖăĤĭ 3 Ÿ.ăoŪ .. ĭ3 Ă3 Ÿ ĭ »ħ3 μ»ħŪăoŸŭ):

7

ĭ »Ō»ĭ 3 ĭ ĭăoĂŪăoŸ

ă3 ÷ 3 ŸĈĖŸ»ġ

Šĭ 3 Ė3 Ÿ3 řăĥŪ3 Ÿ Ă3 Ū3 Ÿ3 ĭ Ūăoĥ3 ũ3 ŸăŪăoĥ ĭ 3 Ė3 Ÿ3 řăġĭ 3 ĭĈ Ņ3 Ū-ăġĭ ĭăoŪ »Ÿ Ÿġ3 ĭ 3 Ė3 Ÿ3 řăġŪ3 Ÿăă ĭ 3 ŸéŸ»ġŸăo 3 ŸŸŅ3ăăŌ Ņ3 Ōăġĭĭ-ăoŪ ħ Ÿġ3 Ÿ Ÿ»ġĭ 3 Ū3 óĭăŌ ó3 Ÿĭ 3 ó3 ĭ Ū»Ō3 ħ3 Ÿŭ: ĭ: BPP, eĭ ĭμăoŸŭ 10:

ŠŌ3 Ÿĭ 3 ó3 ĭ 3 ŸŌĈ Ō»ġμ3 ĭ 3 ĖŪ3 Ÿăă ŅĈŸ .. ĭ 3 Ė3 ŸŭĈ eĭ ĭμĈó ĭ 3 Ū ĭ ħ3 ŸĈó Ņ»ĭăăă ĭ 3 ħ× Ă3 Ūĭ »ĭăoŪ ĭ 3 Ė3 Ÿ3 řăġŪ3 Ÿ Ō»ġμ3 ĭ 3 ĖŪ3 Ÿ ĭ 3 Ū μ3 Ÿĭ 3 ħĭ Ū3 Ÿ Ņ3 Ū3 ħăă ĭ 3 eĖ3 Ÿ3 ĭăo Ū3 ħŪĈŸĂ Ĉġ3 ĭăoŪ ħ Ÿġ3 Ĉġ-3 řăoŸŭŸ»ġĂ ..ăă ħ3 μ3 ŸăoŪ, Ă ĈŸăăăe ĭ 3 ħăŌ »Ÿ ũ. ĭ ĭăĖ 3 Ūĭ Ĉġ3 řăoŸŭŸ»ġĈó: ĭ: BPP, eĭ ĭμăoŸŭ 13:

Š2 ĭ3 ĭ 3 ĭġĭ ĭ 3 ĭ 3 ŸŌ3 Ÿó Ĉġ3 řăoŸŭŸ»ġĂ 3 ħĂ»ġĭ ĭăoŪ »Ÿ, »Ă» ĭ ĭ Ū3 Ė 3 ŸŌĈŸŭăĈ ĭ »Ÿ ĭ ħ3 Ÿó ·ăŪăoĂŪăoŸ Ÿ Ū3 eĈŸ: Đ»ĭ .. 3 μ3 ħ, 3 ŸŸġ3ĂăĤĭ ħ,ăġăeĭ Ĉĭ 3 ŸăoĂŪăoŸ Ÿ ĭăŌŪĈó Ō»ġμ3 ĭ 3 Ėĭ 3 ĭ 3 ŸŌĈŸŭ 3 ŸŸŅ3ăăŌ .. Ĉġ»Ÿó Ņ3 eĭ-3 Ÿ3 ĖĈ Ė»ĭăĭăĭ ĭ »Ō»ĭ 3 óĭ»Ÿ Ĉġ»Ÿó Ĉġ3 řăoŸŭŸ»ġĈ Ū3 eĈŸ: 3 »ħ3 ŖĖ3 ĭ-ăġġ»Ėăo Ņ3 Ū3 ħ 3 ŸŌ3 Ÿó Ō»ġμ3 ĭ 3 ĖăoĂŪăoŸ Ÿ eĭ ĭμŸ3 ĭ 3 Ÿ ŸăoŸăoŪăă»ĭ ũ ħ ĭ ħ3 Ū3 ħġĭĈ ĭ »Ō»ĭ 3 ĭ ĭăoĂŪăoŸ Ĉġ»Ÿó Ĉġ3 řăoŸŭŸ»ġĈ Ū3 eĈŸ: 2 ŪŸăoŅ»ĭ ŸĤĭ 3 ĭ 3 ŸŌĈŸŭăă»ĭ ũ ħ eĭăġġ · ħ»Ÿ Ņ3 Ūĭ 3 ħ3 ħăoĂŪăoŸ 3 ŪŸ Ū3 eĈŸ,ăġġ Ÿġ3 Ÿŭ ĭ »Ō»ĭ 3 óĭ»Ė »Ÿ Ĉġ»Ÿó Ĉġ3 řăoŸŭŸ»ġĈ Ū3 eĈŸ: ĭ: CPT, GR 12, Ĉ 44:

á³ ħ³. ³Ÿ»ñáf: Ün³ Ÿü á»ĳ ĩ ĩ ³ á³ Náí í »Ÿ ĒÜ»éao çñáf " ³Ü»Ÿ ün Ĩ³ Ü- ³ á³ ĩ ³ ēĒ³ Ÿ Á³ ŪÇ Ü³ ĩ áóí áŌ ēŸŸ¹áf, ³Ū¹ Áí áóŪ ³ ēŸí ³½Ÿ ĒÇ³ ħÁ»ü ×³ Báí (³ŪēÇŸŸüŸ ³ í »ĒÇŸ, ũ³ Ÿ Ĩ³ óáóí ³ ħ³. A): 24 " ³ í »ĒÇ Á³ Ü Ō»ĵ³ ĩ ³ Ē- áóŪ ĩ ħáŌ ³ ŸŌ³ Ÿó ĨŸ³ ħ³ í áñáoÁŪ³ Ÿ ¹»áúáoŪ ³ Ü»Ÿ ün á»ĳ ĩ ĩ ÁáoŪē³ ĩ ĩí Ç Ü³ úáoñ ũ¹áoŪ Ü³ ħŪŸ³ Ü³ ħ½áoÁŪáoŸ ĩ ³ ĩ ³ ħ»Ē: | : CPT, GR12, ç 47:

Şàerī ÇĪ³ Ÿ³ ĩ³ Ÿ Ēó»ñÇ (Ī³ Ü µ³ Ÿ ĩ ³ ĩ¹áoÁŪ³ Ÿ ³ Ūē Ĩ³ erī ³ ĩ áóÁŪ³ Ÿ) áŌÇ³ ŪÇĪ á³ ÷ áñáB»ĒÁ µ³ ħ¹ ĒŸ¹Çñ ĩ:

²Ū¹ áÇēÇ. Ÿ³ Ĩ³ ĩ ³ ĩ³ Ÿ ĩ ³ éao Ĩ³ Ū³ ħ ³ ŸĨñ³ Á»BĪ ĩ Ĩ³ BĪÇ ³ ēŸ»Ē µ³ ½Ü³ ÁÇĪ. áñ í áŸŸ»ñ: ē³ ĩ³ ŪŸ ĒĪĪ á³ ĩ í Çñ³ ĪáoÁŪáoŸŸ»ñÁ. ĩ ŸáoŪ »Ÿ, áñ ³ Ūē Ĩ³ ħóÇ í »ñ³ µ»ñŪ³ Ē³ ĩ³ í áñ ĩ Ĩerī ³ ĩ Ĩ³ ŸŌŸ³ ħ³ ħ³ ĩ³ ŸŸ- »ñ: Ü»ñĪ³ ŪáoŪē ŪÇ ũ³ ŸÇ Á³ Ü á³ Ĩ»éao Ĩ³ Ū³ ħ Ÿ³ Ē³ ĩ »erī ³ ĩ áerī ÇĪ³ Ÿ- ³ ĩ Ÿ»ñÇ Ū»Ÿ³ Ēó»ñÇ Ĩ³ Ū³ ħ. áñ í áóŪ »Ÿ Ÿ»ĳ ĩ Ū³ ē á³ ÷ ³ ŸÇBŸ»ñÁ (áñáŸŸ- ³ í »ĒÇ BáoĪ ĪÇñ³ erī áóŪ »Ÿ áñá»ē ó³ ŸĪ³ ĒÇ, ũ³ Ÿ ³ ŸĨñ³ Á»BĪ Ÿ ĩ ³ ½³. - áóŪŸ á³ ÷ ³ ŸÇB). ÉáoóÁ á»ĳ ĩ ĩ ĒÇŸÇ 7Ū² á³ ĩ Çó á³ ĩ ĩ ³ ħ³ ĪáoÁŪáoŸÁ á»ĳ ĩ ĩ ĩ Ī³ ½ŪÇ 2 " ³ ĩ »ĒÇ Ū»ĳ ĩ ĩ, ³ ē³ erī ³ ŌÇ µ³ ħŌñáoÁŪáoŸÁ. 2.5 Ū»ĳ ĩ ĩ: | : CPT, GR2, ç 43:

Şàerī ÇĪ³ Ÿ³ ĩ³ Ÿ ĩ³ Ē³ ŸüÇ Á³ Ū³ Ÿ³ ĩ³ ³ ŸŌ³ Ÿó á»ĳ ĩ ĩ ³ á³ Náí í »Ē ³ Ÿ ĩ ĩ ³ Ÿ. áóÁŪ³ Ūµ, ³ éáŌÇ á³ ŪÜ³ ŸŸ»ñáf, ĨÇ. Ç»Ÿ³ Ūáf " Ĩ³ Ū³ á³ ĩ - ³ ēĒ³ Ÿ ēŸŸ¹áf: áerī ÇĪ³ Ÿ³ ĩ³ Ÿ Ēó»ñÁ á»ĳ ĩ ĩ áóŸŸŸŸŸ Ē»Ē³ ŪÇĪ á³ ÷ »ñ, Ĩ³ Ū³ ħÁ»ü éáoē³ í áñáoÁŪáoŸ " ũ¹³ ÷ áÉáoÁŪáoŸ, " Ī³ Ĩ³ í áñĪ³ Ī ĒÇŸ»Ÿ Ĩ³ Ÿ. erī Ç Ĩ³ Ū³ ħ áÇĪ ³ ŸÇ ŪÇÇáoŸŸ»ñáf: | : áerī ÇĪ³ Ÿ³ ĩ³ Ÿ ĩ ÁÇĪ³ ŪÇ Ō ĩ ááá³ ĩ³ Ÿ Ÿ»Ÿē. Çñü, Ná¹ ĩ³ Ī 56:

Ø»ĪŸ³ µ³ ŸáoÁŪáoŸŸ»ñ

áerī ÇĪ³ Ÿ³ ĩ³ Ÿ Ō»ĵ³ ĩ³ éaoŪÁ ÁáoŪē³ ĩ ĩí áóŪ ĩ ĩ Çñ³ ē»Ē ĩ³ ħ× Á³ ŪĪ- »ĳ í áí, ³Ū¹ Çērī á³ ĩ ×³ éáf ŸŪáoÁ³ ĩ³ Ÿ á³ ŪÜ³ ŸŸ»ñÁ á»ĳ ĩ ĩ ³ í »ĒÇ Ÿ á³ erī ³ í áñ ĒÇŸŸŸŸ: áerī ÇĪ³ Ÿ³ ĩ³ Ÿ Ēó»ñÁ á»ĳ ĩ ĩ áóŸŸŸŸŸ µŸ³ ĩ³ Ÿ éáoē³ í áñáoÁŪáoŸ " ũ¹³ ÷ áÉáoÁŪáoŸ " Ī ĒÇŪ³ ŪÇŸ áó ĩ ³ ĩ³ »Ō³ Ÿ³ ĩ³ Ÿ Ĩ³ Ū³ á³ ĩ ³ ēĒ³ Ÿáo Ç»ñŪ³ erī Ç×³ Ÿ: ÉáoóŪ. ÇB»ñ»éao ¹»áúáoŪ á»ĳ ĩ ĩ ĩ ĩ³ Ū³ ĩ ĩí Ç Ÿ»ñüŸ³ ĩ " Ī³ Ī í áó: ¼áo. ³ ħ³ ŸÇó ũ. ĩ í »éao ĨŸ³ ħ³ í áñáoÁŪ- áóŸÁ áá»ĳ ĩ ĩ Ō. Ō. í Ç: ²Ūó»éaoÁŪáoŸ ĩ³ ĩ ³ ħáo Ū»É³ ŸÇ½ŪŸŸ»ñÁ á»ĳ ĩ ĩ . ÇĪ »Ÿ³ Ÿ, áñ Éó»ñÁ »ñµ»ŪŸ ũ. ĩ ³. áñ í áóŪ »Ÿ ³ í »ĒÇ »ñĪ³ ħ Á³ Ū³ Ÿ³ ĩ- áí, ũ³ Ÿ Ÿ³ Ē³ ĩ »erī ³ Ī ĩ: áñü³ Ÿ ÷ áñ ĩ ÉáoóÁ, ³ ŪŸü³ Ÿ ³ í »ĒÇ ũÇá Á³ Ū- ³ Ÿ³ ĩ á»ĳ ĩ ĩ ³ ŸŌĪ³ óŸ»Ē³ ŪŸĪ »Ō: ĒĪĪ -Ÿ ĩ Çñ³ éáoŪ ĩ Ĩ»ĳ ĩ Ū³ ē á³ ÷ ³ Ÿ- ÇBŸ»ñŸ ³ ŪŸ áerī ÇĪ³ Ÿ³ ĩ³ Ÿ Ū»Ÿ³ Ēó»ñÇ Ĩ³ Ū³ ħ, áñĪ »Ō Ū³ ħ¹ ÇĪ á³ ĨĪ- áóŪ »Ÿ ŪÇ ũ³ ŸÇ Á³ Ū ĩ " áŌáoÁŪ³ Ūµ. Ĩ³ ĩ ³ ĪÇ ÁŸ¹ Ĩ³ Ÿáoñ Ū³ Ī »ñ»éA 7Ū² (á³ ĩ Çó á³ ĩ ĩ ³ ħ³ ĪáoÁŪáoŸÁ á»ĳ ĩ ĩ ĩ ³ ½ŪÇ 2 " ³ ĩ »ĒÇ Ū»ĳ ĩ ĩ, ³ ē³ erī - ³ ŌÇ µ³ ħŌñáoÁŪáoŸÁ. 2.5 Ū»ĳ ĩ ĩ):

ð²Ī °ĒĪ ²Ī Ü°đ

1. 0³ŸĪ
2. Ü»ñüÇŸ³ 0ó»éāōĀŌāōŸŸ»ñÇ . ñ³ŸóÜ³Ÿ ōñÇŸ³ Ī
3. 0²Ī-Ç áā á³ñĪ ³¹Çñ ³ñŌ³-Ÿ³. ñāōĀŌāōŸ
4. Ē áβĪ ³Ÿ. áōŪŸ»ñÇ ¹»Ü ĪáŸĪ»-ŸóÇ³
5. 0³Ü³ á³Ī ³ēĒ³Ÿ á³÷³Ÿ-ÇβŸ»ñÇ óáōó³ Ī
6. 0³Ī »ñŌ³Ē. ñ³Ī³Ÿ áōĀŌāōŸ
7. Ū. Ī ³Ī³ ñ Ñ³ ēó»Ÿ»ñ

ð²Ī °ÈĪ ²Ī 1

Ī °ð²ðēĪ Æâ òàòò²Ī

Ī »ñ³ μ»ñÛáóÿÛ

- ÈáβĪ ³ÿ. áòÛÿ»ñÇ " 1³ Á³ÿ ĩ »ñ³ μ»ñÛáóÿÛÇ ĩ »ñ³ μ»ñÛ³ È Ñ³ Û- ĩ ³ ñ³ ñáòĀÛáóÿÿ»ñ.
- àòĀÇ " ½ēáÛ³ ÿ ³ ÛÈ ÛÇçáóÿ»ñÇ ĩ Çñ³ éáòÛ.
- 0»ÿ³ Èò³ ÛÇÿ μ³ ÿĪ ³ ñĪ áòĀÛ³ ÿ ĩ Çñ³ éáòÛ:

ä³ βĪ ä³ ÿÇà ÛÇçáóÿ»ñ

´³ ÿĪ ³ ñĪ Û³ Èÿ»ñÇ ĩ »Ō»Ī³ óáòÛ

- ĩ »Ō»Ī³ óáòÛ ³ ½³ ĩ ³ ½ñĪ Û³ ÿ ĩ ³ ÛñáòÛ Ñ³ ÛĪ ĿĪ »Éáòÿ ä»ē.
- °ññáñ¹ ³ ÿŌÇÿ ĩ »Ō»Ī³ óÿ»Éáò Ñÿ³ ñ³ ĩ áñáòĀÛáóÿÿ.
- Û»ñÛÇÿ ĩ ³ ÿáÿÿ»ñÇ " ÁÿĀ³ ó³ ĩ³ ñ. »ñÇ Û³ ĩ á»ÉÇáòĀÛáóÿ " Ā³ - ÷³ ÿóÇĪ áòĀÛáóÿ:

- Ī ³ ñ. ³ ä³ Ñ³ ĩ³ ÿ ÁÿĀ³ ó³ ĩ³ ñ. »ñ " ä³ ĩ Á³ ÛÇçáóÿ»ñ
- ÁÿĀ³ ó³ ĩ³ ñ. »ñÇ Ñ³ ĩ³ Çñ× μ³ ó³ ĩ ñáòĀÛáóÿÿ.
- Ī ³ ñ. ³ ä³ Ñ³ ĩ³ ÿ ÛÇçáóÿ»ñ ĩ Çñ³ éáŌ Û³ ñÛÿÇ ĩ³ ½ÛĀ.
- ´áŌáú³ ñĪ »Éáò Ñÿ³ ñ³ ĩ áñáòĀÛáóÿÿ»ñ, ÿ»ñ³ éÛ³ È´ ñáŌáúĀ ÿ»ñĪ ³ - Û³ óÿáŌ μ³ ÿĪ ³ ñĪ Û³ ÈÇ Û³ èÿ³ ĩ óáòĀÛ³ Ûμ.
- ä³ ĩ Á³ ÛÇçáóÿ»ñÇ ĩ »ē³ ĩÿ»ñĀ " Ñ³ ×³ È³ ĩ³ ÿáòĀÛáóÿĀ.
- Ō»ñμ³ ĩ³ ÈĪ »ÉáòŌ Ñ»Ī á Ñ»Ī ³ ½áĪ áòĀÛáóÿ μĀβĪ Ç ĩ áŌÛÇó.
- ä³ ĩ Á³ ÛÇçáóÿ»ñÇ ĩ Ç×³ ĩ³. ñáòĀÛáóÿÿ ÆēĪ ĩ »ē³ ĩÇ " ä³ ĩ - ×³ éÿ»ñÇ.
- Ī ³ ñ. ³ ä³ Ñ³ ĩ³ ÿ Èó»ñ:

Đ³ı »Æı³ı 1.

ı »ñ³ ÑēıÇä öáö³ı

ı́ äÖäü Ý»ñı³ 0³ öÝ»Æäö " ı »ä³ı³ Ý ÄÝÄ³ ö³ı³ ñ. »ñÇ³ éı³ ÜäöÄÜäöÝ.
ı³ ñ. »ñ

- ı́ äÖäüÝ»ñÇ " ı »ä³ı³ Ý ÄÝÄ³ ö³ı³ ñ. »ñÇ³ éı³ ÜäöÄÜäöÝ.
- ÄÝÄ³ ö³ı³ ñ. »ñÇ³ ı³ı³ ÉäöÄÜäöÝ.
- ÄÝÄ³ ö³ı³ ñ. »ñÇ Ü³ı ä»ÉÇäöÄÜäöÝ (ÄÝÄ³ ö³ı³ ñ. »ñÇó ü. ı ı́Éäö Ñ»ßı " ı³ ñ¹ÜäöÝ³ı »ı ä³ÜÜ³ ÝÝ»ñ):

ı³ ıı³ ı³ ñı³ Ü³ÉÝ»ñÇı Äēı ı³ı ». äñÇ³ ı³»ñÇ³ é³ ıÖÖ³ öáöÜ

0³ı 0³ ıÝ»ñ

ÜÜäöÄ³ı³ ı ä³ ÜÜ³ ıÝ»ñ

Đ³ ēı³ ı³ äöÄÜ³ ı³ ı³ ñäÖäöı³ ı³ äöÄÜäöı³ " μı³ı³ »óı³ ı³ ı³ äöÄÜäöı³ (ı³ 0ö»-
ÆäöÄÜ³ ı³ ä³ ÑÇı)

- ı³ ıı³ ı³ ñı³ Ü³ÉÝ»ñÇ ÄÇıÄ Äēı ı³ı ». äñÇ³ ı³»ñÇ.
- Üı³ ı³ ñ»ñı³ ñ³ öÇı»ñÇ ÄÇıÄ ı³ äıäēı»ñáı.
- ı³ é³ı³ ñ. äöÜ Äēı ē»éÇ " ı³ ñÇüÇ:

Éö»ñ (Äēı³ ı³ ßÉ³ ñÑ³. ñ³ı³ ı³ı³ ı³ ñ³ ı³ ı³»ñÇ)

- Éö»ñÇ ä³ ÷ Ä " μı³ı³ »óı³ ı³ ı³ äöÄÜ³ ı³ Ü³ı³ ñ³ ı³ Ä/μ³ ı³ ı³ ñı³ Ü³ÉÝ»-
ñÇ ÜÇÇÇı ÄÇıÄ Éö»ñÇ ÄıÇ Ñ³ Ü»Ü³ı äöÄÜ³ Üμ.
- ÜÜäöÄ³ı³ ı³ ä³ ÜÜ³ ı³ ı³ »ñ³ Ääö³ ı³ äñäöÄÜäöı³, ü¹³ ÷ äÉäöÄÜäöı³, ı³-
Ñ³ ı³ äñäöÜ, ē³ ı³ Çı³ ı³ ñ³ ı³ ı³ ı³ Ñ³ ı³. äöÜöı³»ñ.
- ĐÇ. Ç»ı³ ÜÇ ä³ ÜÜ³ ı³ ı³»ñ:

ēÝäöı³

- ēÝäöı³ (äñ³ ı³ Ä, ü³ ı³ ı³ Ä, μ³ ½Ü³ ½³ ı³ äöÄÜäöı³, Ü³ı³ äöÜ³ ı³ Ñ³-
ı³ É³ı³ ı³ äöÄÜäöı³).
- Đ³ı³ äöı³ ēÝı³ı³ı³ ñ. »ñ (μÄßı³ı³ ı³ ı³, Üß³ı³ äöÄ³ ÜÇı³ ı³ Ü ı³ ñáı³-
ı³ ı³ ä³ı³ ı³ ı³ éı³»ñáı):

2Y0Y3 I 3 Y NÇ. Ç»Y3

- 0Y0ao0Y»ñ (ü3 Y3 IA, Ü3 ünáoAÜaoYA, 3 BE3 i á±0 ç, A»± aa, 3 B- E3 i a0 " a3 BE3 i a0 µ3 Yi 3 nIÜ3 EY»ñÇ IA0UÇ0 0Y0ao0 AY1aoY»- fao N3 x3 E3 i 3 YaoAÜaoYA.
- E3 ou3 i YÇ0 u. i i »fao NY3 n3 í aáoAÜaoY:

e»AÇÜ " . ańÍ aoY»aoAÜaoY»ñ

A3 Ü3 Y3 IÇ i YünÇYáoÜ

- ün3 I3 Y EóaoÜ 3 YoI3 óí a0 A3 Ü3 Y3 IA.
- ÜÇÇI3 I3 Y Ü3 nUY3 Ü3 náoAÜ3 Y Y ün3 I3 Y i n3 Ü3 1ńí a0 A3 - Ü3 Y3 IA.
- 2BE3 i 3 YüÇY ün3 I3 Y i n3 Ü3 1ńí a0 A3 Ü3 Y3 IA.
- EóÇ0 1aoñe ün3 I3 Y 3 YoI3 óí a0 A3 Ü3 Y3 IA.
- B3 µ3 Aí3 AYÁ3 0ua0Ü eáañi ÇY i n3 Ü3 1ńí a0 A3 Ü3 Y3 i.
- 2ÜE . ańÍ aoY»aoAÜ3 YA i n3 Ü3 1ńí a0 A3 Ü3 Y3 i:

1ańÍ aoY»aoAÜ3 Y 3 e3 Ç3 nI í a0 i »e3 IY»ñ

- 2BE3 i 3 Yü. 3 BE3 i »fao NY3 n3 í aáoAÜaoY, 3 BE3 i 3 YüÇ i »- e3 IA, 3 BE3 i a0 µ3 Yi 3 nIÜ3 EY»ñÇ AÇIA i aÍaeY»ñái, 3 BE3 - i »fao á3 nI 3 I3 YaoAÜaoY. á3 n. "3 i ná0Ü (í 3 n03 i ná0AÜaoY), eáoÇ3 E3 I3 Y AY1. nI í 3 IáoAÜaoY. 3 BE3 i 3 Yü3 UÇY BÇYáoAÜaoY- Y»ñÇ YI3 n3 . ná0AÜaoY.
- Í nAáoAÜaoY. 13 eAYÁ3 0Y»ñÇ0 u. i i »fao NY3 n3 í aáoAÜaoY. 3 e3 - Ç3 nI í a0 13 eAYÁ3 0Y»ñÇ i »e3 IY»ñ (. n»fao, I3 n13 fao " N3 Bf »- fao 13 eAYÁ3 0Y»ñ, 13 eAYÁ3 0Y»ñ UÇY3 I3 n. 1ánaoÇ I n3 . n»- ñái. 13 eAYÁ3 0Y»ñ 3 nN»ei 3 . ańÍ 3 I3 Y aoeaoUY3 n3 YÇ I n3 . - n»ñái. N3 Ü3 fe3 n3 Y3 I3 Y I n3 . n»ñái 13 eAYÁ3 0Y»ñ), 13 eAY- A3 0Y»ñÇ N3 x3 E3 i 3 YaoAÜaoYA, 13 eAYÁ3 0Y»ñÇ I3 ½Ü3 I »ñâÇa- Y»ñA, aoeaoUY3 I3 Y 3 Y0Y3 I3 ½UA, eái aña0 µ3 Yi 3 nIÜ3 EY»ñÇ AÇIA i aÍaeY»ñái, 1ánao3 I3 Y e»YÜ3 IY»ñÇ (13 e3 n3 Y Y»ñÇ) YI3 n3 . ná0AÜaoYA.
- Ð3 Y. Çei . N3 Y. ei Ü3 Y UÇÇáo3 eáoUY»ñÇ i »e3 IY»ñA, N3 Y. ei - Ü3 Y UÇÇáo3 eáoUY»ñÇ0 u. i i »fao NY3 n3 í aáoAÜaoYA, N3 Y. ei Ç e»YÜ3 IY»ñÇ " eáañi aÍ ½µ3 0í »fao N3 Ü3 n Y3 E3 i »ei 3 I BÇ- YaoAÜaoY»ñÇ YI3 n3 . ná0AÜaoYA. . n3 13 n3 YA.
- Í naY3 I3 Y UÇÇáo3 eáoUY»ñ. Í naYÇ Y»ñI3 Ü3 0áoÇaY»ñ (µ3 Y- i 3 nIÜ3 EY»ñÇ IA0UÇ0 13 í 3 Yi a0 Í naYY»ñA, Í naY 13 í 3 Y»fao NY3 n3 í aáoAÜaoYA, Í naYÇ Y»ñI3 Ü3 0áoÇaY»ñÇ 3 Üo»ñÇ N3 x3 - E3 I3 YaoAÜaoYA " i "áoAÜaoYA). Í naY3 I3 Y I3 e3 ÜaoAÜaoY»ñ (1n3 YóÇ0 u. i i »fao NY3 n3 í aáoAÜaoY»ñ, Í naY3 I3 Y I »e»ñÇY

**Ð³ eï 3'í áóÀ0³Ý · áñ1áóÝ»áóÀ0³Ý Ñ³Ù³ñ 3³í 3èÈ³Ý³í áó
Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÁ**

- á³í 3èÈ³Ý³í áó 3ÝÓÇ 3ÝáóÝÁ.
- 2Ù1 3ÝÓÇ í »Ò³í 3ÉÇ í 3Ù í »Ò³í 3ÉÝ»ñÇ 3ÝáóÝÝ»ñÁ:

2Ùó»éáóÀ0³Ý Ù³ èÇÝ ÁÝ1Ñ³Ýáóñ í »Ò»í 3'í 1áóÀ0áóÝ

- 2Ùó»éáóÀ0³Ý 3Ùè³ ÁÇí Á.
- 2Ùó»éáóÀ0³Ý í »è³ ÍÁ "/í 3Ù Ý3³í 3ÍÁ:
- Ù³ Èáñ1 3Ùó»éáóÀ0³Ý 3Ùè³ ÁÇí Á.
- 2Ùó»éáóÀ0áóÝ í 3'í 3ñáÒ ÁÇÙÇ 3Ý13 ÙÝ»ñÇ 3ÝáóÝÝ»ñÁ:

ð²ĭ °Èĭ ²Ĥ 2

Ù»ñÙÇŸ ³Ùó»ÉáòĀÙ³Ÿ. ñ³ŸóÙ³Ÿ ùñÇŸ³Ĥ

Ĥ»Ø»Ĥ³Ĥ Ĥ áòĀÙáòŸ³ Ùó»ÉáòĀÙ³Ÿ Ù³ èÇŸ

ð³èĭ ³Ĥ áòĀÙ³Ÿ Ĥ ³ ñáÒáòŸ³ Ĥ áòĀÙáòŸĀ

- à³ßĭ áŸ³Ĥ³Ÿ Ĥ ³ ñáÒáòŸ³ Ĥ áòĀÙáòŸĀ.
- ØÇÇÇŸ Ĥ ³ ñáÒáòŸ³ Ĥ áòĀÙáòŸĀ.
- ²Ùó»ÉáòĀÙ³Ÿ ³ è³ ÇÇŸ ùñĀ Ñ³èĭ ³Ĥ áòĀÙáòŸáòÙ ³ éĤ³ µ³Ÿĭ ³ ñĭ-Ù³ÉŸ»ñÇ ĀÇĤĀ (Áèĭ Ĥ³Ĥ Ĥ » áñÇ³ ÙÇ/è»éÇ/³½· áòĀÙ³Ÿ).
- ¹³Ÿĭ áòÙ à³ Ñĭ áÒ ùĭ ³ ññĭñ³ óÇ µ³Ÿĭ ³ ñĭÙ³ÉŸ»ñÇ ĀÇĤĀ Ĥ á-ĤáéŸ»ñáĤ.
- ùĭ ³ ññĭñĭÙ³ µ³Ÿĭ ³ ñĭÙ³ÉŸ»ñÇ Ĥ. áòÙĀ.
- ¹³Ÿĭ ³ ñĭÙ³ÉŸ»ñÇ ¹³ è³ Ĥ³ ñ. áòÙŸ Áèĭ è»éÇ.
- ²Ÿá³ ÷ ³ Ñ³ è µ³Ÿĭ ³ ñĭÙ³ÉŸ»ñ.
- ¼³ è³ ÙÙ³ Ĥ µ³Ÿĭ ³ ñĭÙ³ÉŸ»ñ:

ð³èĭ ³Ĥ áòĀÙ³Ÿ Ĥ ³ éáòóĤ³ Ĥ ĤĀ

- ð³èĭ ³Ĥ áòĀÙ³Ÿ ßÇŸáòĀÙáòŸŸ»ñÇ ŸĤ³ ñ³. ñáÒáòŸĀ (ßÇŸáòĀÙáòŸŸ-Ÿ»ñÇ ĀÇĤĀ, Ĥ³ éáòóÙ³Ÿ Ĥ ³ ñ»ĀÇĤĀ, ĤÇ×³ĤĀ, à³ Ñá³Ÿ ÙÙ³Ÿ Ĥ ³ ŸĤĤ Ĥ Ÿ. áòĀÙ³Ÿ à³ ÙÙ³ŸŸŸñĀ).
- Èó»ñÇ Ĥ ÁŸ¹Ñ³Ÿáòñ ù. Ĥ³. áñĤÙ³Ÿ ßÇŸáòĀÙáòŸŸ»ñÇ ŸĤ³ ñ³. - ñáÒáòŸĀ:

Ĥ»Ø»Ĥ³Ĥ Ĥ áòĀÙáòŸ³ Ùó»ÉáòĀÙ³Ÿ Ĥ »ñ³ µ»ñó³ Ĥ

¼ñáòó ³ Ùó»ÉáòĀÙ³Ÿ èĤ ½µáòÙ. ùŸŸ³ ñĤĤ »ÉÇ ñ³ ñó»ñĀ

- ¹³Ÿĭ ³ ñĭáòĀÙ³Ÿ ³ èà»ĤĤ ŸŸñ Ĥ Ñ³ŸÓŸ³ ñ³ ñ³ Ĥ³ŸŸŸñ
- µ³Ÿĭ ³ ñĭÙ³ÉŸ»ñÇ ŸŸñĤ³ Ù³ óñ³ Ĥ ÷ ³ èĭ »ñÇ ÑÇÙ³Ÿ Ĥ Ĥ³.
- Ñ³èĭ ³Ĥ áòĀÙ³Ÿ Ĥ ŸŸñŸŸĤ Ĥ ³ŸÓŸ³ Ĥ ³ ½ÙÇ ŸŸñĤ³ Ù³ óñ³ Ĥ ÷ ³ è-Ĥ »ñÇ Ĥ »ñ³ µ»ñó³ Ĥ.
- ³Ùó»ÉáòĀÙáòŸ Ĥ Ĥ³Ĥ ³ ñáÒ ĀÇÙÇ èĭ ³ ó³ Ĥ ÷ ³ èĭ »ñÇ ÑÇÙ³Ÿ Ĥ Ĥ³:

ἡμεῖς ἵνα ἴδωμεν τὸ πρόσωπον τοῦ κυρίου ἡμῶν

- ἡμεῖς ἵνα ἴδωμεν τὸ πρόσωπον τοῦ κυρίου ἡμῶν.
- ἡμεῖς ἵνα ἴδωμεν τὸ πρόσωπον τοῦ κυρίου ἡμῶν:

ὁμοιωθῆναι τῷ κυρίῳ ἡμῶν

- ἡμεῖς ἵνα ἴδωμεν τὸ πρόσωπον τοῦ κυρίου ἡμῶν.
- ἡμεῖς ἵνα ἴδωμεν τὸ πρόσωπον τοῦ κυρίου ἡμῶν:

ὁμοιωθῆναι τῷ κυρίῳ ἡμῶν

ἡμεῖς ἵνα ἴδωμεν τὸ πρόσωπον τοῦ κυρίου ἡμῶν

ὁμοιωθῆναι τῷ κυρίῳ ἡμῶν ἵνα ἴδωμεν τὸ πρόσωπον τοῦ κυρίου ἡμῶν ἵνα ἴδωμεν τὸ πρόσωπον τοῦ κυρίου ἡμῶν

í ³ ÈÇÆ ³ Ý»éáò Ñ³ Ù³ ñ Ç³ Ýù»ñÁ à»í ù ¿ ³ é³ ÇÝ³ Ñ»ñÁñ»Ý " . fÈ³ í áñ³ -
à»è í»Ýí ñáÝ³ óí»Ý í ³ ÝÈ³ ñ. »ÈÙ³ Ý áòÒáòÀÙ³ Ùµ " í áÝí»ÝóÇ³ ÙÇ í ³ -
ÙÁÝí Çñ ³ ñÓ³ Ý³ . ñáòÀÙáòÝÁ ÁÝ¹áòÝ»éáò Ù³ èÇÝ í ááÁ, áñÁ Ýá³ í ³ í áòÝÇ
í ³ f³ Ý³ í ³ Ùñ»ñ í ³ í ³ ñí»ÉÇù í ³ ÝáÝ³ í áñ ³ Ùó»éáòÀÙáòÝÝ»ñÇ ÙÇçáóáí
èí »Óí»É í ³ ÝÈ³ ñ. »ÈÙ³ Ý Ñ³ Ù³ í ³ ñ. .

Ñ³ í ³ èí Ç³ Ý³ éáí, áñ ³ ½³ í ³ ½ñí í ³ í ³ ÝÓ³ Ýó á³ Òí á³ ÝáòÀÙáòÝÁ
Èáßí ³ Ý. áòÙÝ»ñÇó " ³ ÙÉ ¹³ Á³ Ý, ³ ÝÙ³ ñ¹í ³ ÙÇÝ í ³ Ù ³ ñÁ³ Ý³ á³ í -
í áòÀÙáòÝÁ Ýí ³ èí ³ óÝáÒ í»ñ³ µ»ñÙáòÝùÇó í ³ Ù á³ í ÁÇó í ³ ñáÒ ¿ ³ Ù-
ñ³ áÝ¹í»É í ³ ÝÈ³ ñ. »ÉÇá µÝáòÙÁÇ áá ¹³ í ³ í ³ Ý ÙÇçáóÝ»ñáí í ³ f³ Ý³ -
í ³ Ùñ»ñ í ³ í ³ ñí»ÉÇù í ³ ÝáÝ³ í áñ ³ Ùó»éáòÀÙáòÝÝ»ñÇ ÑÇÙ³ Ý í ñ³ .

Ñ³ Ù³ Ó³ ÙÝí áòÙ »Ý Ñ»í " Ù³ É Ù³ èÇÝ.

Ø²è í ĐÇÙÝ³ í ³ Ý èí ½µáòÝùÝ»ñ

Đáí³ í 1

éáòÙÝ ² ñÓ³ Ý³ . ñáòÀÙ³ Ý Ýá³ í ³ í Ý ¿ èí »Óí»É ÙÇÇ³ ½. ³ ÙÇÝ " ³ ½. ³ -
ÙÇÝ ³ Ýí ³ È Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÇ í áòÙÇó Ý³ È³ Ó»éÝí ³ í í ³ ÝáÝ³ í áñ ³ Ùó»éáòÀ-
ÙáòÝÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ í ³ ñ. " ³ ÙÝ í ³ Ùñ»ñÁ, áñí »Ò Ù³ ñ¹Çí ½ñí í ³ í »Ý ³ ½³ -
í áòÀÙáòÝÇó Èáßí ³ Ý. áòÙÝ»ñÁ " ³ ÙÉ ¹³ Á³ Ý, ³ ÝÙ³ ñ¹í ³ ÙÇÝ í ³ Ù ³ ñÁ³ -
Ý³ á³ í í áòÀÙáòÝÁ Ýí ³ èí ³ óÝáÒ í»ñ³ µ»ñÙáòÝùÁ " á³ í ÇÁÁ í ³ ÝÈ³ ñ. »-
É»éáò Ñ³ Ù³ ñ:

Đáí³ í 2

1. Èáßí ³ Ý. áòÙÝ»ñÇ ¹»Ù á³ Ù³ ñÇ í áÙÇí »Ç Èáßí ³ Ý. áòÙÝ»ñÇ " ³ ÙÉ
¹³ Á³ Ý, ³ ÝÙ³ ñ¹í ³ ÙÇÝ í ³ Ù ³ ñÁ³ Ý³ á³ í í áòÀÙáòÝÁ Ýí ³ èí ³ ó-
ÝáÒ í»ñ³ µ»ñÙáòÝùÇ í ³ Ù á³ í ÁÇ í ³ ÝÈ³ ñ. »ÈÙ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »Ý-
Á³ í áÙÇí »Ý (³ ÙéáòÑ»í " í ³ ÝÈ³ ñ. »ÈÙ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »ÝÁ³ í áÙÇí »)
à»í ù ¿ èí »Óí í Ç " Çñ³ í ³ Ý³ óÝÇ éáòÙÝ ² ñÓ³ Ý³ . ñáòÀÙ³ Ùµ è³ Ñ-
Ù³ Ýí ³ í . áñí ³ éáòÙÁÝ»ñÁ:
2. í ³ ÝÈ³ ñ. »ÈÙ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »ÝÁ³ í áÙÇí »Ý á»í ù ¿ Çñ ³ ÒÈ³ -
í ³ ÝùÝ»ñÝ Çñ³ í ³ Ý³ óÝÇ ØÇ³ í áñí ³ í ³ ½. »ñÇ í ³ ½Ù³ í»ñáòÀ-
Ù³ Ý í ³ ÝáÝ³ í ñáòÀÙ³ Ý ÒñÇ³ Ý³ í Ý»ñáòÙ " á»í ù ¿ Ó»í ³ í ³ ñí Ç ¹ñ³
Ýá³ í ³ í Ý»ñáí " èí ½µáòÝùÝ»ñáí, ÇÝáá»è Ý³ " ³ ½³ í ³ ½ñí í ³ í
Ù³ ñ¹í ³ Ýó Ýí ³ í Ù³ Ùµ í»ñ³ µ»ñÙáòÝùÇÝ ³ éÝáí áò ØÇ³ í áñí ³ í
³ ½. »ñÇ í ³ ½Ù³ í»ñáòÀÙ³ Ý ÝáñÙ»ñáí:
3. ØÇ³ ÝáòÙÝ Á³ Ù³ Ý³ í í ³ ÝÈ³ ñ. »ÈÙ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »ÝÁ³ í áÙÇí »Ý
á»í ù ¿ Ó»í ³ í ³ ñí Ç . ³ Òí ÝÇáòÀÙ³ Ý, ³ Ýí áòÙÝ³ í ³ éáòÀÙ³ Ý, ÙÇ³ è-

Ø²ē ĪĪ

Ī ³ŸĒ³ ĩ. »ĒÜ³ Ÿ Ń³ ĩó»ĩáĪ »ŸÄ³ ĪáÜÇĪ »Ÿ Ä»Ī ù ĸ Ī ³½ÜĪ ³ Ī ĒÇŸÇ

ðáĪ³ Ī 5

1. Ī ³ŸĒ³ ĩ. »ĒÜ³ Ÿ Ń³ ĩó»ĩáĪ »ŸÄ³ ĪáÜÇĪ »Ÿ Ä»Ī ù ĸ Ī ³½ÜĪ ³ Ī ĒÇŸÇ Ī ³ ēÄ ³ Ÿ¹³ ÜŸ»ĩĸó: ēáöŸ ² ĩŌ³ Ÿ³. ĩáoÄÜ³ Ÿ ŃÇēáoŸ»ĩáĪ Ī ³ Ī»- ĩ³. ÇĩÄ ēĪ ³ Ÿ³ ēáoŌ Ī ³ Ÿ ĩĩ³ Ÿ ÜÇ³ Ÿ³ ēáoŌ Ń»Ī á Ī ³ ŸĒ³ ĩ. »ĒÜ³ Ÿ Ń³ ĩó»ĩáĪ »ŸÄ³ ĪáÜÇĪ »Ç ³ Ÿ¹³ ÜŸ»ĩÇ ÄÇĪÄ Ī ³ Ī»ē³ Ÿ³ ÜÇŸä ĩē³ ŸŃÇŸ. Ä:
2. Ī ³ŸĒ³ ĩ. »ĒÜ³ Ÿ Ń³ ĩó»ĩáĪ »ŸÄ³ ĪáÜÇĪ »Ç ³ Ÿ¹³ ÜŸ»ĩÄ Ä»Ī ù ĸ ÄŸĪ ĩĪ »Ÿ µ³ ĩŌĩ µ³ ĩáŌ³ Ī ³ Ÿ Ń³ Ī ³ ŸÇßŸ»ĩ áöŸ»óáŌ ³ ŸŌ³ ŸóÇó, áĩáŸÜ ³ ĩ¹³ ĩ³ Ī³ Ī áöÄÜ³ Ÿ Çĩ³ Ī ³ Ÿ³ óÜ³ Ÿ µŸ³. ³ Ī ³ ēáoÜ Ü³ ē- Ÿ³. ÇĪ ³ Ī ³ Ÿ ÷ áĩŌ áöŸ»Ÿ, Ü³ ēŸ³ Ī áĩ³ Ä»ē ĩĩ»³ Ī ³ Ÿ Çĩ³ Ī áöŸüÇ µŸ³. ³ Ī ³ ēáoÜ, µ³ ŸĪ ³ ÜÇŸ ĩ äēĪ ÇĪ ³ ŸáoÄÜ³ Ÿ Ī ³ ĩá³ Ī ³ ½ÜáoÜ Ī ³ Ü ³ ½³ Ī ³ ½ĩĪ Ī ³ Ī ³ ŸŌ³ Ÿó ŸĪ ³ Ī ³ Ü³ Üµ Ī ĩĩ³ µ»ĩÜáoŸüÇŸ ³ ēŸáĪ áŌ Ī ³ ĩµ»ĩ µŸ³. ³ Ī ³ ēŸ»ĩáoÜ:
3. Ī ³ŸĒ³ ĩ. »ĒÜ³ Ÿ Ń³ ĩó»ĩáĪ »ŸÄ³ ĪáÜÇĪ »Ç Ī ³ ½Ü³ Ī áĩŌÜ³ Ÿ Ń³ Ü³ ĩ Ä³ Ī ³ ß³ × áöß³ ĩáoÄÜáoŸ Ä»Ī ù ĸ Ī ³ ĩŌĪÇ ³ ßĒ³ ĩŃ³. ĩ³ Ī ³ Ÿ Ń³- Ī ³ ē³ ĩ³ ä³ ÷ µ³ ßĒ³ Ü³ ŸÄ ĩ Ī áŌÜ Ä»Ī áöÄÜáoŸŸ»ĩÇ ü³ Ō³ ü³ Īĩ- ÄáoÄÜ³ Ÿ Ī ³ ĩµ»ĩ Ō ĩ»ĩÇ áö Çĩ³ Ī ³ Ī ³ Ÿ Ń³ Ü³ Ī ³ ĩ. »ĩÇ Ń³ Ī ³ ē³- ĩ³ ä³ ÷ Ÿ»ĩĪ ³ Ü³ óÜ³ ŸÄ:
4. Ī ³ ½Ü³ Ī áĩŌÜ³ Ÿ Ä³ Ü³ Ÿ³ Ī Ä»Ī ù ĸ áöß³ ĩáoÄÜáoŸ Ī ³ ĩŌĪÇ. »Ÿ¹»- ĩ³ ÜÇŸ Ń³ Ī ³ ē³ ĩ³ ä³ ÷ Ÿ»ĩĪ ³ Ü³ óÜ³ ŸÄ ŃÇÜŸĪ »ēáĪ Ń³ Ī ³ ē³ ĩáoÄ- Ü³ Ÿ ĩĪ ĩ³ Ī ³ ŸáoÄÜ³ Ÿ µ³ ó³ ēÜ³ Ÿ ēĪ ½áoŸüŸ»ĩÇ Ī ĩ³:
5. Ī ³ŸĒ³ ĩ. »ĒÜ³ Ÿ Ń³ ĩó»ĩáĪ »ŸÄ³ ĪáÜÇĪ »Ç ³ Ÿ¹³ Ü Ī ³ ĩáo »Ÿ ĒÇŸŸĒ ŸáoŸŸ Ä»Ī áöÄÜ³ Ÿ áá ³ Ī »ēÇ, ü³ Ÿ »ĩĪ áö ü³ Ō³ ü³ óÇŸ»ĩ:
6. Ī ³ŸĒ³ ĩ. »ĒÜ³ Ÿ Ń³ ĩó»ĩáĪ »ŸÄ³ ĪáÜÇĪ »Ç ³ Ÿ¹³ ÜŸ»ĩÄ Ä»Ī ù ĸ ³ ßĒ³ Ī »Ÿ Çĩ»Ÿó ³ ŸŌŸ³ Ī ³ Ÿ ŃŸ³ ĩ³ Ī áĩáoÄÜáoŸŸ»ĩÇ ē³ ŃÜ³ ŸŸ»- ĩáoÜ, ĒÇŸŸŸ ³ ŸĪ ³ Ē ĩ Ÿ ŸĪ áŌÜŸ³ Ī ³ Ē, ÄŸ¹áoŸ³ Ī ĒÇŸŸŸ ³ ßĒ³ Ī »Ē Ī ³ ŸĒ³ ĩ. »ĒÜ³ Ÿ Ń³ ĩó»ĩáĪ »ŸÄ³ ĪáÜÇĪ »áoÜ:

ðáĪ³ Ī 6

1. Üáoĩ³ ü³ ŸáŌáĩĪ Ī áŌÜ Ä»Ī áöÄÜáoŸ Ī ³ ĩáo ĸ ēáoŸŸ ŃáĪ Ī ³ ĪÇ 2-ĩ¹ Ī»- Ī ĪÇ Ń³ Ü³ Ō³ ÜŸ ³ ē³ Ç³ ĩĩ»ē Ń³ Ü³ Ä³ Ī ³ ēĒ³ Ÿ áĩ³ Ī ³ Ī áĩáoÜ áö- Ÿ»óáŌ ĩ 5-ĩ¹ ŃáĪ Ī ³ Ī áöÜ ŸĪ ³ Ī Ä³ Ń³ ŸÇŸ»ĩÇŸ µ³ Ī ³ ĩ³ ĩáoÜ ÜÇŸä ĩ»Ī áö Ä»Ī Ÿ³ Ī áöŸ»ĩÇ ĩ Ä³ ĩáĪ »ē Ä»Ī Ÿ³ Ī áöŸ»ĩÇ áĩ³ Ī ³ Ī áĩŌÜ³ Ÿ Ī »ĩ³ µ»ĩŌ³ ēÜ³ Ÿĩ³ Ü³ ēŸĪ »Ō»Ī ³ Ī Ī áöÄÜáoŸ:
 2. ³) Ä»Ī Ÿ³ Ī áöŸ»ĩÄ Ä»Ī ù ĸ áöŸ»Ÿ³ Ÿ ēáoŸŸ ² ĩŌ³ Ÿ³. ĩáoÄÜ³ Ÿ Ī áŌÜ Ä»Ī áöÄÜ³ Ÿ ü³ Ō³ ü³ óÇáoÄÜáoŸ.
- µ) »ĩĪ áö Ä»Ī Ÿ³ Ī áöŸ»ĩÇó ³ ēŸĪ ³ ½Ÿ Ü»ĪÄ Ä»Ī ù ĸ áöŸ»Ÿ³ ³ ē³ Ç³ ĩĩ-

- í áŌ ä»ī äöÄÜ³ Ý ü³ Ö³ ü³ óÇäöÄÜäöÝ.
- .) ä»ī ü ç ³ é³ ç³ ¹ñí »Ý Í áÖÜ ä»ī äöÄÜ³ Ý ää ³ í »ÉÇ ü³ Ý »ñí äö ü³ Ö³ - ü³ óÇÝ»ñ.
 - 1) Í áÖÜ ä»ī äöÄÜäöÝ»ñÇó Ü»íÇ Í áÖÜÇó Ü»í ³ ÚÉ ä»ī äöÄÜ³ Ý ü³ Ö³ ü³ - óáöÝ ³ é³ ç³ ¹ñ»Éäöó Ñ»í á, ³ ÚÝ ä»ī ü ç ¹ÇÜÇ " ëī ³ Ý³ ī í ÚÉ É Í áÖÜ ä»ī äöÄÜ³ Ý Ñ³ Ü³ Ó³ ÚÝäöÄÜäöÝÄ:
 - 3. Í áÖÜ ä»ī äöÄÜäöÝ»ñÇ Ñ³ Ý¹Ç äÜ³ Ý ùñí ³ ÝÇó (áñÇ ÄÝÄ³ óüäöÜ Í³ ÝóÍ³ óí »Ý ÄÝī ñäöÄÜäöÝ»ñÄ) ³ éÝí ³ ½Ý ÑÇÝ. ³ ÚÇë ³ é³ ç, ØÇ³ - í áñí ³ í ³ ½. »ñÇ Í³ ½Ü³ Í»ñ ääöÄÜ³ Ý ¶ÉÉÉ³ í áñ ü³ ñī äöÖ³ ñÄ Í áÖÜ ä»ī äöÄÜäöÝ»ñÇ Ý Í áöŌ³ ñÍÇ ÚÇ. ñäöÄÜäöÝ, áñáí Í Ññ³ í ÇñÇ Ýñ³ Ýó' »ñ»ü ³ Úëí³ ÄÝÄ³ óüäöÜ Ý»ñí ³ Ü³ óÝ»Éäó Çñ»Ýó Ä»ÍÝ³ Í äöÝ»ñÇÝ: ¶ÉÉÉ³ í áñ ü³ ñī äöŌ³ ñÄ ³ ðµµ»Ý³ Í³ Ý Í³ ñ. áí ÍÝ»ñí ³ Ü³ óÝÇ ³ é³ - ç³ ¹ñí ³ Í ñáÉñ Ä»ÍÝ³ Í äöÝ»ñÇ ó³ ÝÍÄ Ýß»Éáí Ýñ³ Ýó ³ é³ ç³ ¹ñäŌ Í áÖÜ ä»ī äöÄÜäöÝ»ñÇÝ:

Đáíí 3 Í 7

1. Í³ ÝÉ³ ñ. »ÉÜ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »ÝÄ³ Í áÜÇí »Ç ³ Ý¹³ ÚÝ»ñÄ ä»ī ü ç ÄÝī ñí »Ý Ñ»í " Ü³ É Í³ ñ. áí`
 - 3) ³ é³ çÝ³ Ñ»ñÄ äöß³ ¹ñäöÄÜäöÝ Í³ ñÓíÇ éäöÜÝ ² ñŌ³ Ý³. ñäöÄÜ³ Ý 5- ñ¹ Ñáíí ³ Í Ç ä³ ÷ áñáßÇäÝ»ñÇ " ä³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÇ µ³ í ³ ñ³ ñÜ³ ÝÄ.
- µ) Ý³ ÉÝ³ Í³ Ý ÄÝī ñäöÄÜäöÝÄ ä»ī ü ç ³ ÝóÍ³ óíÇ ää äöß, ü³ Ý éäöÜÝ ² ñ- Ō³ Ý³. ñäöÄÜäöÝ äöÄÇ Ú»ç Üí Ý»Éäó ùñí ³ ÝÇó í »ó ³ ÚÇë Ñ»í á.
- .) Í áÖÜ ä»ī äöÄÜäöÝ»ñÄ ä»ī ü ç Í³ ÝÉ³ ñ. »ÉÜ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »ÝÄ³ - Í áÜÇí »Ç ³ Ý¹³ ÚÝ»ñÇÝ ÄÝī ñ»Ý. ³ Ōí ÝÇ úí »³ ñí äöÄÜ³ Úµ.
 - 1) Í³ ÝÉ³ ñ. »ÉÜ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »ÝÄ³ Í áÜÇí »Ç ³ Ý¹³ ÚÝ»ñÇ ÄÝī ñäöÄ- ÜäöÝ»ñÄ ä»ī ü ç ³ ÝóÍ³ óíÇ »Ý ØÇ³ í áñí ³ í ³ ½. »ñÇ Í³ ½Ü³ Í»ñ- ääöÄÜ³ Ý ¶ÉÉÉ³ í áñ ü³ ñī äöŌ³ ñÇ Í áÖÜÇó Ññ³ í Çñ³ Í Í áÖÜ ä»ī äöÄÜäöÝ»ñÇ »ñí äö ī ³ ñÇÝ Ü»í ³ Ý. ³ Ü³ ÝóÍ³ óí áŌ Ñ³ Ý¹Ç ääöÜ- Ý»ñÇ Ä³ Ü³ Ý³ Í: ² Ú¹ Ñ³ Ý¹Ç ääöÜÝ»ñÇÝ, áñáÝóäöÜ Í áÖÜ ä»ī äöÄ- ÜäöÝ»ñÇ »ñí äö »ññáñ¹Ä Í³ ½ÜäöÜ »Ý úí áñáöÜ, Í³ ÝÉ³ ñ. »ÉÜ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »ÝÄ³ Í áÜÇí »äöÜ ÄÝī ñí ³ Í Í Ñ³ Ü³ ñí »Ý ³ ÚÝ ³ ÝŌÇÝü, áí ü»ñ Í Ñ³ í ³ ü»Ý Ō³ ÚÝ»ñÇ Ü»í ³ Ü³ éÝäöÄÜäöÝÄ " Ý»ñí ³ . ī Ýí áŌ äö úí »³ ñí äöÄÜ³ ÝÄ Ü³ éÝ³ Í óäŌ Í áÖÜ ä»ī äöÄÜäöÝ»ñÇ Ý»ñí ³ Ü³ óäö- óÇäÝ»ñÇ Ó³ ÚÝ»ñÇ µ³ ó³ ñŌ³ Í Ú»Í ³ Ü³ éÝäöÄÜäöÝÄ:
2. °Ä» ÄÝī ñäöÄÜäöÝ»ñÇ ÄÝÄ³ óüäöÜ Í³ ÝÉ³ ñ. »ÉÜ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »Ý- Ä³ Í áÜÇí »Ç ³ Ý¹³ Ü ¹³ éÝ³ Éäó Çñ³ í äöÝü »Ý ëī ³ ÝäöÜ Ü»í Í áÖÜ ä»ī äöÄÜ³ Ý »ñí äö ü³ Ö³ ü³ óÇÝ»ñ, ³ ä³ Í³ ÝÉ³ ñ. »ÉÜ³ Ý Ñ³ ñó»- ñáí »ÝÄ³ Í áÜÇí »Ç ³ Ý¹³ Ü í³ ñäŌ ç ³ ßÉ³ í »É Ó³ ÚÝ»ñÇ ³ é³ í »É

- ù³ Ý³ ĪáòĀÙáòÝ ēì ³ ó³ Ī Ā»ĪÝ³ ĪáòÝ: °Ā» ù³ Ò³ ù³ óÇÝ»ñĀ ēì ³ ó»Ē
 »Ý Ó³ ÙÝ»ñÇ ÝáòÙÝ ù³ Ý³ ĪáòĀÙáòÝĀ, ĪÇñ³ ēí áòÙ ĸ Ñ»ì "Ù³ Ē ĀÝĀ³ ó³ -
 Ī³ ñ. Ā
- 3) ³ ÙÝ ¹»áúáòÙ, »ñμ Ī áÒÙ á»ì áòĀÙ³ Ý Ī áÒÙÇó ³ ē³ ç³ ¹ñí ³ Ī Ā»ĪÝ³ -
 ĪáòÝ»ñÇó ÙÇ³ ÙÝ Ù»ĪÝ ĸ ì í Ò³ Ē á»ì áòĀÙ³ Ý ù³ Ò³ ù³ óÇÝ»ñ ³ á³
 ì í Ò³ Ē ù³ Ò³ ù³ óÇÝ á»ì ù ĸ ³ Ò³ Ē í Ç áñá»ē Ī ³ ÝĒ³ ñ. »ĒÙ³ Ý
 Ñ³ ñó»ñáí »ÝĀ³ Ī áÙÇì »Ç ³ Ý¹³ Ù.
- μ) ³ ÙÝ ¹»áúáòÙ, »ñμ Ī áÒÙ á»ì áòĀÙ³ Ý Ī áÒÙÇó ³ ē³ ç³ ¹ñí ³ Ī »ñĪ áò
 Ā»ĪÝ³ Ī áòÝ»ñÝ ĸĒ ì í Ò³ Ē á»ì áòĀÙ³ Ý ù³ Ò³ ù³ óÇÝ»ñ »Ý, ³ á³
 á»ì ù ĸ ³ ÝóĪ³ óíÇ ³ ē³ ÝÓÇÝ. ³ Òì ÝÇ úí»³ ñĪ áòĀÙáòÝ, áñÇ ³ ñ¹-
 ÙáòÝúáòÙ Ī áñáíÇ, Ā» ù³ Ò³ ù³ óÇÝ»ñÇó áñĀ á»ì ù ĸ ¹³ ēÝ³ »ÝĀ³ -
 Ī áÙÇì »Ç ³ Ý¹³ Ù.
-) ³ ÙÝ ¹»áúáòÙ, »ñμ Ī áÒÙ á»ì áòĀÙ³ Ý Ī áÒÙÇó ³ ē³ ç³ ¹ñí ³ Ī áá ÙÇ
 Ā»ĪÝ³ Ī áò Ýñ³ ù³ Ò³ ù³ óÇÝ á, ³ á³ á»ì ù ĸ ³ ÝóĪ³ óíÇ ³ ē³ ÝÓÇÝ
 . ³ Òì ÝÇ úí»³ ñĪ áòĀÙáòÝ, áñÇ ³ ñ¹ÙáòÝúáòÙ Ī áñáíÇ, Ā» Ā»ĪÝ³ Ī áò-
 Ý»ñÇó áñĀ á»ì ù ĸ ¹³ ēÝ³ »ÝĀ³ Ī áÙÇì »Ç ³ Ý¹³ Ù:

ĐáĪ³Ī 8

Ī ³ ÝĒ³ ñ. »ĒÙ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »ÝĀ³ Ī áÙÇì »Ç ³ Ý¹³ ÙÇ Ù³ Ñí ³ Ý Ī ³ Ù
 Ññ³ Ā³ ñ³ Ī ³ Ý Ī ³ Ēáò Ī ³ Ù áñ" ĸ ³ Ūē á³ ì ×³ ēáí Çñ á³ ñì ³ Ī ³ ÝáòĀÙáòÝ-
 Ý»ñÇ Ñ»ì ³. ³ Ī ³ ì ³ ñÙ³ Ý ³ ÝÑÝ³ ñÇÝáòĀÙ³ Ý ¹»áúáòÙ ³ Ù¹ ³ Ý¹³ ÙÇÝ ³.
 ē³ ç³ ¹ñáÒ Ī áÒÙ á»ì áòĀÙáòÝĀ. ÙÇÝá" Ī áÒÙ á»ì áòĀÙáòÝ»ñÇ Ñ³ çáñ¹
 Ñ³ Ý¹Ç ááòÙĀ ³ Ò³ Ē³ Ī »Ēáò Ñ³ Ù³ ñ, Ñ³ ÒíÇ ³ ēÝ»Ēáí Çñ³ Ī ³ ēáòĀÙ³ Ý Ī ³ ñ-
 μ»ñ áĒáñí Ý»ñÇ ÙÇÇ. á³ ì Ò³ × Ñ³ Ī ³ ē³ ñáòĀÙ³ Ý ³ ÝÑñ³ Ā»Ēì áòĀÙáòÝĀ,
 Ī ³ ē³ ç³ ¹ñÇ Ù»Ī áòñÇ Ò³ ÝÓÇ, áñÝ áòÝÇ ³ ÝÑñ³ Ā»Ēì áñ³ Ī ³ Ī áñáòÙ " Ñ³ -
 Ù³ á³ ì ³ ēĒ³ ÝáòÙ ĸ 5-ñ¹ Ñá¹ Ī ³ Ī áòÙ Ý Òí ³ Ī á³ Ñ³ ÝçÝ»ñÇÝ Ī áÒÙ á»-
 ì áòĀÙáòÝ»ñÇ Ù»Ī ³ Ù³ ēÝáòĀÙ³ Ý Ī áÒÙÇó Ýñ³ Ā»ĪÝ³ Ī áòĀÙáòÝĀ Ñ³ ēì ³ -
 ì »Ēáò á³ ÙÙ³ Ýáí: Ā»ĪÝ³ Ī áòĀÙáòÝĀ Ī Ñ³ Ù³ ñíÇ Ñ³ Ī ³ ÝáòĀÙ³ Ý ³ ñĀ³ Ý³ -
 ó³ Ī, »Ā» Ī áÒÙ á»ì áòĀÙáòÝ»ñÇ Ī »ēĀ Ī ³ Ù ³ Ī »ĒÇÝ ØÇ³ Ī áñí ³ Ī ³ ½ »ñÇ
 Ī ³ ½ Ù³ Ī »ñááòĀÙ³ Ý ¶ĪĒ³ Ī áñ ù³ ñì áòĀ³ ñÇ Ī áÒÙÇó Ī »Ò»Ī³ óí »Ēáò Ñ»-
 Ī á Ī »ó ³ Ùēí ³ ĀÝĀ³ óúáòÙ μ³ ó³ ē³ Ī ³ Ý á³ ñì ³ Ñ³ Ùì Ī »Ý ³ ē³ ç³ ¹ñí ³ Ī
 Ā»ĪÝ³ Ī áòÇ Ý Ò³ Ý³ Ī Ù³ Ý Ī »ñ³ μ»ñĪ³ Ē:

ĐáĪ³Ī 9

Ī ³ ÝĒ³ ñ. »ĒÙ³ Ý Ñ³ ñó»ñáí »ÝĀ³ Ī áÙÇì »Ç ³ Ý¹³ ÙÝ»ñĀ Ī ÁÝì ñí »Ý
 ááñē Ī ³ ñÇ Ā³ ÙĪ »ì áí: Ī ñíÇÝ ³ ē³ ç³ ¹ñí »Ēáò ¹»áúáòÙ Ýñ³ Ýú Ī ³ ñáÒ »Ý
 Ī »ñĀÝì ñí »Ē Ù»Ī ³ Ý. ³ Ù: ² ē³ çÇÝ ÁÝì ñáòĀÙáòÝ»ñáòÙ ÁÝì ñí ³ Ī ³ Ý¹³ Ù-
 Ý»ñÇ Ī »ēÇ á³ Òì áÝ³ Ī ³ ñÙ³ Ý Ā³ ÙĪ »ì Ā á»ì ù ĸ Ēñ³ Ý³ »ñĪ áò Ī ³ ñÇ

³Ýó· Ñ³Ü³Ó³ÜÝ 7-ñ¹ Ñá¹ı³ÍÇ 1-ÇÝĪ»ıÇ ¹) »YÄ³Ī»ıÇ ³é³çÇÝ ÁYı - ñáoÄÜäöYÝ»ñÇó Ñ»ı á ³YÜÇÇ³ ä»ē ³Ü¹ ³Y¹³ÜÝ»ñÇ ³YáoYÝ»ñÄ ĪáñáĪı»Y ıÇx³Ī³Ñ³YáoÄÜ³Üµ Ñ³Y¹ÇäáoÜÄ Y³Ē³. ³ÑáoÇĪáoÜÇó:

Đá¹ı³Í 10

1. Ī³YĒ³ñ. »fÜ³Y Ñ³ño»ñáı »YÄ³ĪáoÇı »Y ä»ı ù ĺ »ñĪáo ĩ³ñÇ Ä³ÜĪ»ı áı ÁYı ñÇ Çñ ä³Īı áY³ı ³ñ ³YÓ³Yó: Üñ³Yü Ī³ñáo »Y ĩ »ñÁYı ñı»Ē:
2. Ī³YĒ³ñ. »fÜ³Y Ñ³ño»ñáı »YÄ³ĪáoÇı »Y ä»ı ù ĺ ěı »ÖĪÇ Çñ ě»÷ ³Ī³Y ÁYÄ³ó³Ī³ñ. Á: ²Üē ÁYÄ³ó³Ī³ñ. Á, Ç ÄÇĪē ³ÜĒáo, ä»ı ù ĺ Y³Ē³ı »ēÇ Y³ı, áñ
- 3) ³Y¹³ÜÝ»ñÇĪ»ēÄ · ·áoÜ³ñ³ĪÜı Īá· Ç ĪĪ³½Ü»Y ııáñáoÜ.
- µ) Ī³YĒ³ñ. »fÜ³Y Ñ³ño»ñáı »YÄ³ĪáoÇı »Ç áñáĪáoÜY»ñÄ ä»ı ù ĺ ÁYıáoYı»Y YñĪ³ ·ı Yıáo ³Y¹³ÜÝ»ñÇ Ó³ÜÝ»ñÇ ÜĪ³Ü³ēYáoÄ-Ü³Üµ.
-) Ī³YĒ³ñ. »fÜ³Y Ñ³ño»ñáı »YÄ³ĪáoÇı »Y Çñ Ñ³Y¹ÇäáoÜY»ñY ³YóĪ³óY»Ēáo ĺ ¹ēY÷³Ī:

0²ē III

Ī³YĒ³ñ. »fÜ³Y Ñ³ño»ñáı »YÄ³ĪáoÇı »Ç Ü³Y¹³ı Á

Đá¹ı³Í 11

- Ī³YĒ³ñ. »fÜ³Y Ñ³ño»ñáı »YÄ³ĪáoÇı »Y ä»ı ù ĺ
- 3) ³Üó»ĪÇ 4-ñ¹ Ñá¹ı³ÍáoÜ YĪı³Īı³Üñ»ñÄ · ĪáoÜ ä»ıáoÄÜäöYÝ»ñÇ Ñ³Ü³ñ Ī³½ÜÇ Ēáññ¹³ı ĪáoÄÜäöYÝ»ñ ĒáĪı ³Y.áoÜY»ñÇó · ³ÜĒ ı³Ä³Y, ³YÜ³ñĪ³ÜÇY Ī³Ü ³ñÄ³Y³ ä³ı ĪáoÄÜäöYÁ Yı³ěı ³ó-Yáo ĩ»ñ³µ»ñÜáoYüÇó Ī³Ü ä³ı ÄÇó ³½³ı ³½ñĪı³Ī ³YÓ³Yó ä³Īı ä³YáoÄÜ³Y Ñ³Ü³ñ.
- µ) ³½ ³ÜÇYĪ³YĒ³ñ. »fÜ³Y Ü³ñÜÇYÝ»ñÇ ³ēYáoÄÜ³Üµ
- i. ³ä³ÑáıÇ Ēáññ¹³ı ĪáoÄÜäöY · ³Yññ³Ä»ĪıáoÄÜ³Y ı»äüáoÜ ĪáoÜ ä»ıáoÄÜäöYÝ»ñÇY ³Ç³ıóÇ ³Ü¹ Ü³ñÜÇYÝ»ñÇ ěı »ÖĪÜ³Y · áñ-ĪáoÜ.
- ii. ä³ÑáıÇ ³YÜÇÇ³Ī³Y · ³Yññ³Ä»ĪıáoÄÜ³Y ı»äüáoÜ · ³Öı YÇ Ī³ä ³½ ³ÜÇYĪ³YĒ³ñ. »fÜ³Y Ü³ñÜÇYÝ»ñÇ Ñ»ı · Yñ³Yó ÑY³-ñ³ıáñáoÄÜäöY»ñY ÁYıĒ³ÜY»Ēáo Yä³ı ³Īáı ³é³ç³ñĪÇ áóēáoá-Ö³Ī³Y ·ı »ÉYÇĪı³Y ³Ç³ıáoÄÜäöY.
- iii. ³ä³ÑáıÇ Ēáññ¹³ı ĪáoÄÜäöY · ü. YÇ Yñ³Yó Çñ»Yó Ī³ñÇüY»ñÇ · ³Yññ³Ä»Īı ÜÇçáoY»ñÇ · Y³Ñ³ı Ü³Y áóÖáoÄÜ³Üµ ³½³ı ³½ñĪ-ı³Ī ³YÓ³Yó ĒáĪı ³Y.áoÜY»ñÇó · ³ÜĒ ı³Ä³Y, ³YÜ³ñĪ³ÜÇY Ī³Ü ³ñÄ³Y³ ä³ı ĪáoÄÜäöYÁ Yı³ěı ³óYáo ĩ»ñ³µ»ñÜáoYüÇó Ī³Ü

- á³í Áçó á³βí á³ÝáoÁŪáoÝÁ áóÁ»Ō³ óÝ»éáo Ýá³í ³Íáí.
- iv. Í³½Ūç Éáñññ¹³í íáoÁŪáoÝÝ»ñ .. ¹çí áŌáoÁŪáoÝÝ»ñ, »ÉÝ»éáí Í áŌŪ á»í áŌÁŪáoÝÝ»ñç ÑÝ³ñ³ íáñáoÁŪáoÝÝ»ñç ÁÝí³ ŪÝŪ³ Ý í »è³ÝíŪáo-Ýçó .. ³½. ³ŪçÝ Í³ÝÉ³ñ. »ÉŪ³Ý Ū³ñŪçÝÝ»ñç Ū³Ý¹³í çó Éáb-í ³Ý. áŌŪÝ»ñç .. ³ŪÉ ¹³Á³Ý, ³ÝŪ³ñ¹í³ŪçÝ Í³Ū ³ñÁ³Ý³ á³í - íáoÁŪáoÝÁ Ýí³ēí ³óÝáŌ í»ñ³μ»ñŪáoÝŪç Í³Ū á³í Áç Í³ÝÉ³ñ. »É-Ū³Ý Ñ³Ū³ñ.
 - .) Éábí ³Ý. áŌŪÝ»ñÝ ÁÝ¹ñ³Ýáoñ ³éŪ³Ūμ Í³ÝÉ³ñ. »É»éáo Ýá³í ³-Íáí Ñ³Ū³. áñÍ³Íóç Ūç³ íáñí ³ Í ³½. »ñç Í³½Ūç Í»ñááoÁŪ³Ý Ñ³-Ū³ á³í ³éÉ³Ý Í³éáoŌóÝ»ñç .. Ū³ñŪçÝÝ»ñç Ñ»í , çÝáá»é Ý³ .. Ūç-ç³½. ³ŪçÝ, í ³ñ³ Í³βñç³Ý³ŪçÝ .. ³½. ³ŪçÝ çÝēí çí áŌí Ý»ñç .. Í³½Ūç Í»ñááoÁŪáoÝÝ»ñç Ñ»í , áñáÝŪ ³βÉ³í áŌŪ »Ý Éábí ³Ý. áŌŪ-Ý»ñçó .. ³ŪÉ ¹³Á³Ý, ³ÝŪ³ñ¹í³ŪçÝ Í³Ū ³ñÁ³Ý³ á³í íáoÁŪáoÝÁ Ýí³ēí ³óÝáŌ í»ñ³μ»ñŪáoÝŪçó Í³Ū á³í Áçó μáéáñ Ū³ñ¹í³Ýó á³βí á³ÝáoÁŪ³Ý áóÁ»Ō³ óŪ³Ý áŌŌáoÁŪ³Ūμ:

Đáíí³ Í 12

- Í³ÝÉ³ñ. »ÉŪ³Ý Ñ³ñó»ñáí »ÝÁ³ÍáŪçí »çÝ 11-ñ¹ Ñáíí³ Íáí ē³ Ñ-Ū³Ýí³ Í³ñ. áí çñ Ū³Ý¹³í Ý çñ³ Í³Ý³ óÝ»éáo ÑÝ³ñ³ íáñáoÁŪáoÝ ÁÝŌ»-é»éáo Ñ³Ū³ñ Í áŌŪ á»í áŌÁŪáoÝÝ»ñÁ á³ñí ³ íáñí áŌŪ »Ý
- 3) ÁÝ¹áoÝ»É Í³ÝÉ³ñ. »ÉŪ³Ý Ñ³ñó»ñáí »ÝÁ³ÍáŪçí »çÝ çñ»Ýó í ³-ñ³ ÍúáoŪ .. ÁáoŪē í ³É Ýñ³Ý Ūáoí Ū . áñÍ»É Í³É³Ý³ í³Ūñ»ñ éáoŪÝ 2ñŌ³Ý³. ñáoÁŪ³Ý 4-ñ¹ Ñáíí³ ÍáŪ ē³ ÑŪ³Ýí³ Í³ñ. áí.
 - μ) á³á³ Ñáí »É ³Ýññ³ Á»βí ³ŪμáŌç í »Ō»Í³í íáoÁŪ³Ūμ, áñÁ Í³ñáŌ ç á³ñ³Ýç»É Í³ÝÉ³ñ. »ÉŪ³Ý Ñ³ñó»ñáí »ÝÁ³ÍáŪçí »Ý ³ŪÝ Í³-ñçŪÝ»ñÝ áŌ ŪççáoÝ»ñÁ . Ý³ Ñ³í »éáo Ñ³Ū³ñ, áñáÝŪ á»í Ū ç ÁÝ¹áoÝ-í»Ý ³½³í ³½ñí í³ Í ³ÝŌ³Ýó Éábí ³Ý. áŌŪÝ»ñçó .. ³ŪÉ ¹³Á³Ý, ³ÝŪ³ñ¹í³ŪçÝ Í³Ū ³ñÁ³Ý³ á³í íáoÁŪáoÝÁ Ýí³ēí ³óÝáŌ í»ñ³-μ»ñŪáoÝŪçó Í³Ū á³í Áçó á³βí á³ÝáoÁŪáoÝÁ áóÁ»Ō³ óÝ»éáo Ñ³-Ū³ñ.
 - .) Éñ³ Éáoé»É .. Ýá³ēí »É Í³ÝÉ³ñ. »ÉŪ³Ý Ñ³ñó»ñáí »ÝÁ³ÍáŪçí »ç .. ³½. ³ŪçÝ Í³ÝÉ³ñ. »ÉŪ³Ý Ū³ñŪçÝÝ»ñç Ūçç .. Í³ á»ñçÝ.
 - 1) áŌéáoŪÝ³ ēçñ»É Í³ÝÉ³ñ. »ÉŪ³Ý Ñ³ñó»ñáí »ÝÁ³ÍáŪçí »ç Éáñññ-¹³í íáoÁŪáoÝÝ»ñÁ .. μ³Ý³Íó»É ¹ñ³Ýó çñ³ Í³Ý³ óŪ³Ý ÑÝ³ñ³ íáñ ŪççáoÝ»ñç Ū³ēçÝ:

Đáíí³ Í 13

- 1. Í³ÝÉ³ñ. »ÉŪ³Ý Ñ³ñó»ñáí »ÝÁ³ÍáŪçí »Ý 11-ñ¹ Ñáíí³ Íáí ē³ Ñ-Ū³Ýí³ Í³ñ. áí çñ Ū³Ý¹³í ç çñ³ Í³Ý³ óŪ³Ý Ñ³Ū³ñ Í Ñ³ēí ³-í ç (ēí½μáoŪ íç×³Í³ Ñ³ÝáoÁŪ³Ý Ūççáoáí) Í áŌŪ á»í áŌÁŪáoÝÝ»ñç Í³í ³ñí »ÉçŪ Í³ÝáÝ³ íáñ ³Ūó»éáoÁŪáoÝÝ»ñç Íñ³. çñÁ:

3. T̄ ³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ñ³ ñó»ñái »YÁ³ ÍáŪÇī »Y Çñ . añí áoÝ»áoĀŪ³ Y Í»ñ³ μ»ñŪ³ É á»ī ù ĸ ī ³ ñ»Í³ Y Ñ³ Bí»ī í áōĀŪáōÝ Ý»ñí³ Ū³ óYÇ É áβ-ī ³ Y. áōŪÝ»ñÇ 1»Ū á³ ŪÛ³ ñÇ ÍáŪÇī »ÇY:
4. °Ā T̄ áŪŪ á»ī áōĀŪáōÝÁ Ññ³ Ā³ ñí áōŪ ĸ 12-ñ¹ .. 14-ñ¹ Ñā¹ í 3 ÍY»ñÇ Ñ³ Ū³ Ó³ ŪY Ñ³ Ū³. añí³ Íó»É T̄ ³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ñ³ ñó»ñái »YÁ³ ÍáŪÇī »Ç Ñ»ī Í³ Ū T̄ ³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ñ³ ñó»ñái »YÁ³ ÍáŪÇī »Ç É áñÑñ¹³ ī í áōĀŪáōÝ»ñÇ Ý Ñ³ Ū³ á³ ī ³ ēÉ³ Y ù³ ŪÉ»ñ Ó»éY³ ñí»É Çñ³ í Ç×³ ÍÁ μ³ ñ»í³ í »Éáō áōŪáōĀŪ³ Ūμ, ³ á³ É áβī ³ Y. áōŪÝ»ñÇ 1»Ū á³ ŪÛ³ ñÇ ÍáŪÇī »Y T̄ ³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ñ³ ñó»ñái »YÁ³ ÍáŪÇī »Ç 1ÇŪáōŪÇ ÑÇŪ³ Y í ñ³ ³ ŪY μ³ YÇó Ñ»ī á, »ñμ T̄ áŪŪ á»ī áōĀŪáōÝÁ ÑY³ ñ³ í áñáōĀŪáōÝ ĸ áōY»ó»É Ñ³ Ūī Y»É Çñ 1ÇñŪáñáβŪ³ Y Ū³ ēÇY, Çñ ³ Y¹³ ŪY»ñÇ Ó³ ŪY»ñÇ Ū»Í³ Ū³ ēYáōĀŪ³ Ūμ Í³ ñáŪ ĸ áñáβ»É ³ Ū¹ Ñ³ ñ-óÇ ³ ēYááōĀŪ³ Ūμ Ññ³ á³ ñ³ Í³ ŪÇY Ñ³ Ūī ³ ñ³ ñáōĀŪáōÝ»ñ ³ Y»É Í³ Ū Ññ³ á³ ñ³ Í³ »É T̄ ³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ñ³ ñó»ñái »YÁ³ ÍáŪÇī »Ç Ñ³ Bí»ī í í áōĀŪáōÝÁ:

0² ē IV

²½ ³ ŪÇY Í³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ū³ ñŪÇYÝ»ñ

Đá¹ í ³ Í 17

Ūáōñ³ ù³ YáŪáōñ T̄ áŪŪ á»ī áōĀŪáōÝ ááōŪÝ ²ñŪ³ Y³. ñāōĀŪ³ Y áōĀÇ Ū»Ç Ūī Ý»ÉáōŪ Ñ»ī á Í³ Ū 1ñ³ í ³ í »ñ³ óáŪŪÇó Í³ Ū 1ñ³ Y ŪÇ³ Y³ ÉáōŪ ³ ēY¹ ³ ½Y Ū»Í³ ī ³ ñÇ Ñ»ī á á»ī ù ĸ Ñ³ ēī ³ ī Ç, Yβ³ Y³ ÍÇ Í³ Ū ēī »ŪÍÇ Ū»Í³ Í³ Ū ŪÇ ū³ YÇ ³ YÍ³ É ³ ½ ³ ŪÇY Í³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ū³ ñŪÇYÝ»ñ ī »ŪŪÍ³ Y Ū³ Í³ ñ-1³ Íái É áβī ³ Y. áōŪÝ»ñÇ Í³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ñ³ Ū³ ñ: ² á³ ÍÝī ñáY³ óí ³ Í ŪÇ³ í áñáōŪÝ»ñÇ T̄ áŪŪÇó ēī »ŪÍ³ Í³ Ū³ ñŪÇYÝ»ñÁ YáŪŪá»é Í³ ñáŪ »Y Ýβ³-Ý³ Í í »É áñá»é ³ ½ ³ ŪÇY Í³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ū³ ñŪÇYÝ»ñ éáŪŪÝ ²ñŪ³ Y³. - ñāŪŪ³ Y Yá³ ī ³ ÍY»ñÇ Çñ³ Í³ Y³ óŪ³ Y Ñ³ Ū³ ñ, »Ā» 1ñ³ YŪ Ñ³ Ū³ á³-ī ³ ēÉ³ YáŪŪ »Y ²ñŪ³ Y³. ñāŪŪ³ Y 1ñāŪŪÝ»ñÇY:

Đá¹ í ³ Í 18

1. T̄ áŪŪ á»ī áōĀŪáōÝ»ñÁ á»ī ù ĸ »ñ³ BÉ³ í áñ»Y ³ ½ ³ ŪÇY Í³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ū³ ñŪÇYÝ»ñÇ . añí Y³ Í³ Y ³ YÍ³ É áōĀŪáōÝÁ, ÇYáá»é Y³ .. 1ñ³ Yó ³ YŪY³ Í³ ½Ū»ñÇ ³ YÍ³ É áōĀŪáōÝÁ:
2. T̄ áŪŪ á»ī áōĀŪáōÝ»ñÁ á»ī ù ĸ ³ YÑñ³ Á»βī ŪÇçáŪÝ»ñ Ó»éY³ ñí»Y ³ á³ Ñáí »ÉáŪ Ñ³ Ū³ ñ ³ ½ ³ ŪÇY Í³ YÉ³ ñ. »ËŪ³ Y Ū³ ñŪÇYÝ»ñÇ ÷ áñ-ŪŪ³. »ī Y»ñÇ á³ Ñ³ Yçí áŪ ÁY¹ áŪÝ³ Í áōĀŪáōÝ»ñÝ áŪ Ū³ ēY³. Çī ³-Í³ Y. Çī »ÉÇŪÝ»ñÁ: Ūñ³ YŪ á»ī ù ĸ ³ á³ Ñáí »Y. »Y¹»ñ³ ŪÇY Ñ³ í ³-ē³ ñāŪŪáōÝÁ, »ñí ñÇ ĸ ĀYÇī ÉŪμ»ñÇ .. ³ ½ ³ ŪÇY ÷ áñŪñ³ Ū³ ēYáŪŪáŪáŪÝ»ñÇ μ³ í ³ ñ³ ñ Y»ñí³ Ū³ óí ³ Í áōĀŪáōÝÁ:

- 3. Ī āŌŪ ā»ī āŌĀŵāōŸŸ»ñĀ ŪÇçāōŸ»ñ »Ÿ Ō»ēŸ³ ñĪāŌŪ ³½. ³ŪÇŸ Ī ³Ÿ-É³ ñ. »ēŪ³ Ÿ Ū³ ñŪÇŸŸ»ñÇ . áñĪ āŌŸ»āŌĀŪ³ Ÿ Ñ³ Ū³ ñ ³ŸŸÑñ³ Ā»Ī ē»-ēāŌñēŸ»ñĀ Ū³ ī ā»ēÇ 1³ ñŌŸ»ēāŌ Ñ³ Ū³ ñ:
- 4. ²½. ³ŪÇŸ Ī ³ŸÉ³ ñ. »ēŪ³ Ÿ Ū³ ñŪÇŸŸ»ñ ēī »đĪ »fçē Ī āŌŪ ā»ī āŌĀ-ŪāŌŸŸ»ñĀ ā»ī ū ĺ ā³ ī ß³ × āŌß³ 1ñāŌĀŵāŸ 1³ ñŌŸ»Ÿ ½³ ñ. ³ŌŪ³ Ÿ ³½. ³ŪÇŸ ÇŸēī Çī āŌī Ÿ»ñÇ Ī ³ñ. ³īÇ×³ ĪÇŸ .. Ū³ ñ¹ āŌ Çñ³ ī āŌŸŸŸ»ñÇ ā³ Ī ē³ Ÿ āŌĀŪ³ ŸŸ ³ ēŸāī āŌ ēī ½āŌŸŸŸ»ñÇŸ:

ĐáíŸ í 19

²½. ³ŪÇŸ Ī ³ŸÉ³ ñ. »ēŪ³ Ÿ Ū³ ñŪÇŸŸ»ñÇŸ ā»ī ū ĺ ī ñĪ »Ÿ ³ ēŸī ³½Ÿ Ñ»ī .. Ū³ ēÇ³ ½āñāŌĀŵāŸŸ»ñĀ

3) 4-ñ¹ ÑáíŸ Ī āŌŪ ē³ ÑŪ³ Ÿ Ī Ī ³ñ. áĪ ā³ ñμ»ñ³ μ³ ñ āŌēāŌŪŸ ēÇ-ñ»ēāŌ Ī ³ēÇŸ Ÿ Ī ³ŸŸñ»ñāŌŪ . ī Ÿī āŌ ³½³ ī ³½ñĪ Ī Ī ³ŸŌ³ ŸŌ Ÿ Ī ³ Ī -Ū³ Ūμ Ī »ñ³ μ»ñŪāŌŸŸŸĀ ³ŸŸÑñ³ Ā»Ī ēāŌĀŪ³ Ÿ 1»āŪāŌŪ ÉāĪ ³Ÿ. āŌŪ-Ÿ»ñÇŌ .. ³Ūē 1³ Ā³ Ÿ, ³ŸŪ³ ñĪ Ī ³ŪÇŸ .. ³ñĀ³ Ÿ³ ā³ ī Ī āŌĀŵāŸŸŸĀ Ÿ Ī ³ ēī ³ŌŸāŌ Ī »ñ³ μ»ñŪāŌŸŸŸŌ Ī ³ Ū ā³ ī ĀÇŌ Ÿñ³ ŸŌ ā³ Ī ē³ -ŸāŌĀŵāŸŸŸ āŌĀ»Ō³ ŌŸ»ēāŌ Ñ³ Ū³ ñ.

μ) ÉāñÑñ¹ Ī Ī āŌĀŵāŸŸŸĀ Ī ³ ēāŌ Ñ³ Ū³ ā³ ī ³ ēÉ³ Ÿ Ū³ ñŪÇŸŸ»ñÇŸŸ ³½³ ī ³½ñĪ Ī Ī ³ŸŌ³ ŸŌ Ÿ Ī ³ Ī Ū³ Ūμ Ī »ñ³ μ»ñŪāŌŸŸŸĀ .. Ÿñ³ ŸŌ ā³ ŪŪ³ ŸŸ»ñĀ μ³ ñ»ēÇ Ī »ēāŌ, ÇŸāā»ē Ÿ³ .. Ÿñ³ ŸŌ Ÿ Ī ³ Ī Ū³ Ūμ ÉāĪ-ī ³Ÿ. āŌŸŸŸĀ .. ³Ūē 1³ Ā³ Ÿ, ³ŸŪ³ ñĪ Ī ³ŪÇŸ .. ³ñĀ³ Ÿ³ ā³ ī Ī āŌĀ-ŪāŌŸŸŸĀ Ÿ Ī ³ ēī ³ŌŸāŌ Ī »ñ³ μ»ñŪāŌŸŸŸĀ Ī ³ Ū ā³ ī ÇĀĀ Ī ³ŸÉ³ ñ. »ē»ēāŌ Ÿ ā³ ī ³Ī áĪ ñ³ Ī Ī Ç ³ ēŸ»ēāī ŌÇ³ Ī áñĪ Ī ³½. »ñÇ Ī ³½Ū³ Ī »ñ-āāŌĀŪ³ Ÿ Ñ³ Ū³ ā³ ī ³ ēÉ³ Ÿ ŸāñŪ»ñĀ.

·) Ÿ»ñĪ³ Ū³ ŌŸ»ēāŌ . áñĪ āŌ Ī ³ Ū Ÿ³ É³. Ī ³ŪÇŸ ÷ āŌēāŌŪ . ī Ÿī āŌ ū-ñ»Ÿē¹ ñāŌĀŪ³ ŸĀ Ī »ñ³ μ»ñāŌ ³ ē³ Ç³ ñĪ āŌĀŵāŸŸŸĀ .. 1Çī āŌāŌĀŵāŸŸŸŸĀ:

ĐáíŸ í 20

²½. ³ŪÇŸ Ī ³ŸÉ³ ñ. »ēŪ³ Ÿ Ū³ ñŪÇŸŸ»ñÇ Ī āŌŪÇŌ Çñ»ŸŌ Ū³ Ÿ¹ Ī Ā Çñ³ -Ī ³ŸŌ³ ŌŸ»ēāŌ Ñ³ Ū³ ñ ÑŸ³ ñ³ Ī áñāŌĀŵāŸŸŸĀ Ī ³ ēāŌ Ÿ ā³ ī ³Ī áĪ, ēāŌŪŸ ²ñŌ³ -Ÿ³. ñāŌĀŪ³ Ÿ Ī āŌŪ ā»ī āŌĀŵāŸŸŸĀ ŪÇçāōŸ»ñ »Ÿ Ō»ēŸ³ ñĪāŌŪ Ī ñ³ Ū³ 1-ñ»ēāŌ

3) Ū³ ī ā»ēÇāŌĀŵāŸŸĀ Ī ³ēÇŸ Ÿ Ī ³ŸŸñ»ñāŌŪ . ī Ÿī āŌ ³½³ ī ³½ñĪ Ī Ī ³Ÿ-Ō³ ŸŌ, ÇŸāā»ē Ÿ³ .. Ī ³ēÇŸ Ÿ Ī ³ŸŸñ»ñÇ ū³ Ÿ³ Ī Ç .. 1ñ³ ŸŌ . ī Ÿī »ēāŌ Ī ³ŸŸñ»ñÇ Ū³ ēÇŸ āŌÇ Ī »Ō»Ī³ ī Ī āŌĀŪ³ Ÿ Ÿ Ī ³ Ī Ū³ Ūμ 4-ñ¹ ÑáíŸ Ī -Ī āŌŪ ē³ ÑŪ³ Ÿ Ī Ī ³ñ. áĪ.

μ) Ū³ ī ā»ēÇāŌĀŵāŸŸĀ ³Ū¹ ³ŸŌ³ ŸŌ Ÿ Ī ³ Ī Ū³ Ūμ Ī »ñ³ μ»ñŪāŌŸŸŸĀ, ÇŸāā»ē Ÿ³ .. Ī ³ēÇŸ Ÿ Ī ³ŸŸñ»ñāŌŪ Ÿñ³ ŸŌ ā³ ŪŪ³ ŸŸ»ñÇ Ū³ ēÇŸ āŌÇ Ī »Ō»-Ī³ ī Ī āŌĀŪ³ Ÿ ³ ēŸāŌĀŪ³ Ūμ.

- .) Ūáoĭ ūÇ Çñ³ í áóŸŪ` ęáĕāñ ĩ³ ĕ³ Ÿ³ í³ Ūñ»ñĀ ` ĩñ³ Ÿó ĩ³ éáoŪóŸ»ñŸ áó ĔÇŸáoĀŪáoŸŸ»ñĀ.
- 1) ŸŸ³ ñ³ í áñáoĀŪáoŸ` ³ é³ Ÿó ĩ³ ĩ³ Ÿ»ñÇ ³ ½³ ĩ³ ³ ½ñĭ ĩ³ ĩ³ ³ ŸŌ³ Ÿó Ñ»ĭ ³ é³ ŸŌŸ³ ½ñáoŪóŸ»ñ ³ Ÿóĭ³ óŸ»ĕáo, ÇŸáđ»ē ³ ŸŌ³ Ūę, ³ ŸŸđ»ē ĵĕ ³ ŸŸñ³ Ā»Ĕĭ áóĀŪ³ Ÿ ¹»đúáoŪ Ā³ ñ. Ū³ ŸáÇ ŪÇçáoáĭ, ÇŸáđ»ē Ÿ³ ` ó³ Ÿĭ³ ó³ ĩ³ ³ Ūĕ ³ ŸŌÇ Ñ»ĭ, áĭ ³ ½. ³ ŪÇŸ ĩ³ ŸĒ³ ñ. »ĕŪ³ Ÿ Ū³ ñŪŸÇ ĩ³ ñĭ Çúáĭ ĩ³ ñáo ĵ Ñ³ Ū³ đ³ ĩ³ ³ ēĒ³ Ÿ ĩ³ »Ō»ĭ³ ĩ³ í áóĀŪáoŸ ĩ³ ñ³ - Ū³ ĩ³»ĕ.
- ») ³ ½³ ĩ³ áóĀŪáoŸ` ÁŸĭ ñ»ĕáo ³ ŸŸ ĩ³ Ūñ»ñĀ ` ³ ŸŸ Ū³ ñĭ ĩ³ Ÿó, áđñ ³ ½. ³ - ŪÇŸ ĩ³ ŸĒ³ ñ. »ĕŪ³ Ÿ Ū³ ñŪÇŸÁ ó³ Ÿĭ³ ŸáoŪ ĵ ³ Ūó»ĕ»ĕ ` áóŪ Ñ»ĭ ó³ Ÿĭ³ ŸáoŪ ĵ ³ é³ ŸŌŸ³ ½ñáoŪó ³ Ÿóĭ³ óŸ»ĕ.
- ½) Çñ³ í áóŸŪ` ĩ³ đ»ñ Ñ³ ēĭ ³ ĩ³ »ĕáo ĩ³ ŸĒ³ ñ. »ĕŪ³ Ÿ Ñ³ ñó»ñáĭ »ŸĀ³ - ĩ³ áŪÇĭ »Ç Ñ»ĭ ` Ÿñ³ Ÿó ĩ³ »Ō»ĭ³ ĩ³ í áóĀŪáoŸ Ñ³ Ōáñ¹»ĕáo ` Ñ³ Ÿĭ³ đ» - ĕáo Ñ³ Ū³ ñ.

Đáĭĭ³ ĩ³ 21

1. áá ŪÇ Ū³ ñŪÇŸ ĩ³ Ū đ³ Ĕĭ áŸ³ ĩ³ ³ ñ ³ ŸŌ áđ»ĭ ū ĵ Ññ³ Ñ³ Ÿ. Ç, ĩÇ- ñ³ ēĕ, ĀáoŪĒ³ ĩ³ ñÇ ĩ³ Ū Ñ³ Ÿĭ³ áóñĀÇ áñ` ĵ đ³ ĩ³ Ā³ ŪÇçáo áñ` ĵ ³ ŸŌÇ ĩ³ Ū ĩ³ ½Ū³ ĩ³ ñđáoŪáoŸ Ÿĭ³ ĩ³ Ū³ Ūę ` áá ŪÇ ³ Ūĭ đÇēĕ ³ ŸŌ ĩ³ Ū ĩ³ ½Ū³ ĩ³ ñđáoŪáoŸ áđ»ĭ ū ĵ áñ` ĵ ³ Ūĕ Ō` áĭ í Ÿ³ ēĭ Ç` ³ ½. ³ ŪÇŸ ĩ³ ŸĒ³ ñ. »ĕŪ³ Ÿ Ū³ ñŪÇŸŸ»ñÇŸ áñ` ĵ ĩ³ »Ō»ĭ³ ĩ³ í áóĀŪáoŸ Ñ³ Ōáñ¹» - ĕáo Ñ³ Ū³ ñ. ³ Ÿĭ³ Ē³ Ē³ ³ ÇĔĭ ĩ³ Ū ēĒ³ ĕĕŸ»ĕáoó:
2. ĀáoŪĒ³ ĩ³ ñĭ áóŪ ĵ ³ ½. ³ ŪÇŸ ĩ³ ŸĒ³ ñ. »ĕŪ³ Ÿ Ū³ ñŪŸÇ ĩ³ áŌŪÇó. ³ Ōĭ - ŸÇ ĩ³ »Ō»ĭ³ ĩ³ í áóĀŪáoŸ Ñ³ ĩ³ ū»ĕÁ: áá ŪÇ ³ ŸŌŸ³ ĩ³ Ÿ ĩ³ ĩ³ ĕĕ áđ»ĭ ū ĵ Ññ³ đ³ ñ³ ĩ³ ĩ³ ³ é³ Ÿó Ĕ³ Ñ³. ñ. Çē ³ ŸŌÇ Ñ³ Ū³ Ō³ ŸŸáoĀŪ³ Ÿ:

Đáĭĭ³ ĩ³ 22

Ĕ³ Ñ³. ñ. Çē ĩ³ áŌŪ đ»ĭ áóĀŪ³ Ÿ Çñ³ í³ éáo Ū³ ñŪÇŸŸ»ñĀ đ»ĭ ū ĵ áó- éáoŪŸ³ ēÇñ»Ÿ ³ ½. ³ ŪÇŸ ĩ³ ŸĒ³ ñ. »ĕŪ³ Ÿ Ū³ ñŪŸÇ Ēáñññ¹³ ĩ³ í áóĀŪáoŸŸ»ñĀ ` ę³ Ÿ³ ĩ³ óŸŸ ĩ³ ñ³ Ÿó ÑŸ³ ñ³ í áñ Çñ³ ĩ³ Ÿ³ óŪ³ Ÿ ŪÇçáoŸ»ñÇ ĩ³ ñ³ ę»ñŪ³ ĕ:

Đáĭĭ³ ĩ³ 23

éáoŪŸ ²ñŌ³ Ÿ³. ñáoĀŪ³ Ÿ ĩ³ áŌŪ đ»ĭ áóĀŪáoŸŸ»ñĀ ŪÇçáoŸ»ñ »Ÿ Ō»ēŸ³ ñ- ĩ³ áóŪ ²½. ³ ŪÇŸ ĩ³ ŸĒ³ ñ. »ĕŪ³ Ÿ Ū³ ñŪÇŸŸ»ñÇ ĩ³ ñ»ĭ³ Ÿ Ñ³ Ĕĭ »ĭ í áóĀŪáoŸŸ- Ÿ»ñĀ Ññ³ đ³ ñ³ ĩ³ ĕáo ` ĩ³ ³ ñ³ ĩ³ »ĕáo Ñ³ Ū³ ñ:

Ø²ē V
Đ³Ù ĩ ³ ħ³ ħäöÄüäöŸ

ĐáĪĪ ²Ī 24

1. ĩ ³ Ī» ħ³ öÜ³ Ÿ Ä³ Ù³ Ÿ³ Ī Ī äŌÜ ä» ĩ äöÄüäöŸ» ħÄ Ī³ ħäŌ » Ÿ Ĩ³ Ù- ĩ ³ ħ³ ħäöÄüäöŸ ³ Ÿ» Ē» ĩ ³ Ō. » ĒáĪ ääöŸ ² ħŌ³ Ÿ³. ħäöÄüäöŸ III Ī³ Ù IV Ù³ ē» ħáĪ ē³ ĨÜ³ ŸĪ ³ Ī Ç ħ» Ÿö ä³ ħĪ ³ Ī ä ħäöÄüäöŸ» ħÇ Ī³ ĩ ³. ħäöÜÄ:
2. ²Ù¹ äÇēÇ Ĩ» ĩ ³ Ō. äöÜÄ ä» ĩ ù ĭ ĩ ĩ Ç ³ ē³ Ī» Ē³. äöŸŸÄ » ħ» ù ĩ ³ ħÇ: Ī äŌÜ ä» ĩ äöÄüäöŸ Ī äŌÜÇŌ ä³ ĩ ß³ x ä³ ĩ x³ ē³ µ³ ŸäöÄüäöŸ Ÿ» ħĪ ³- Ù³ öŸ» ĒäöŸ ĩ Ī ³ ŸĒ³ ħ. » ĒÜ³ Ÿ Ĩ³ ħö» ħáĪ » ŸÄ³ Ī äÜÇĪ » Ç Ĩ» ĩ ĒáĪ Ĩ³ Ī ö» ĒäöŸ Ĩ» ĩ á Ē ä ßĪ ³ Ÿ. äöŸŸ» ħÇ ¹» Ù ä³ Ù³ ħÇ Ī äÜÇĪ » Ÿ Ī³ ħäŌ ĭ ³ Ù¹ Ä³ Ù³ Ÿ³ Ī³ Ĩ³ Ī Ī ³ ĪÄ » ħĪ ³ ħ³ öŸ» Ē³ Ē³ öäöŸÇä » ħĪ äö ĩ ³ ħÇ Ä³ ÙĪ » ĩ áĪ:

Ø²ē VI
ÜÇŸ³ Ÿē³ Ī³ Ÿ Ī ħäöÄŸ» ħ

ĐáĪĪ ²Ī 25

1. ääöŸ ² ħŌ³ Ÿ³. ħäöÄüäöŸ Ī³ ĩ ³ ħÜ³ Ÿ Ĩ³ Ù³ ħ Ī ³ ŸĒ³ ħ. » ĒÜ³ Ÿ Ĩ³ ħö» ħáĪ » ŸÄ³ Ī äÜÇĪ » Ç Ī äŌÜÇŌ Ī³ ĩ ³ ħĪĪ ³ Ī ³ Ēē» ħÄ Ī Ī ħÇ ØÇ³ Ī äĪĪ ³ Ī ³ ½. » ħÇ Ī³ ½Ü³ Ī » ħäöÄüäöŸŸÄ:
2. ØÇ³ Ī äĪĪ ³ Ī ³ ½. » ħÇ Ī³ ½Ü³ Ī » ħäöÄüäöŸ ŸĪ Ē³ Ī äĪ Ĩ³ äöŸ³ ħÄ Ī³ ä³ ĨáĪ Ç ³ Ÿ Ĩ ħ³ Ä» ßĪ ³ ßĒ³ ĩ ³ Ī³ ½Ü ĩ ĨŸ³ ħ³ Ī ä ħäöÄüäöŸ» ħ ääöŸ ² ħŌ³ Ÿ³. ħäöÄüäöŸ Ù³ ē³ ĨÜ³ ŸĪ ³ Ī ³ ŸĒ³ ħ. » ĒÜ³ Ÿ Ĩ³ ħö» ħáĪ » ŸÄ³ Ī äÜÇĪ » Ç. ä ħĪ³ ääöŸŸ» ħÇ ³ ħ¹ äöŸŸ³ Ī » ĩ Ç ħ³ Ī³ Ÿ³ öÜ³ Ÿ Ĩ³ Ù³ ħ:

ĐáĪĪ ²Ī 26

1. ¶ĪĒ³ Ī äĪ ² ē³ Ù µĒ» ³ ÙÇ ÄŸÄ³ ö³ Ī³ ħ. » ħÇŸ Ĩ³ Ù³ ä³ ĩ ³ ēĒ³ Ÿ Ī ĒĪ » ŌĪĪ Ç Đ³ ĩ äŌĪ ĐÇÜŸ³ Ī ħ³ Ù, ä ħÄ Ī Ō» Ī³ Ī³ ħĪ Ç ØÇ³ Ī äĪĪ ³ Ī ³ ½. » ħÇ Ī³ ½Ü³ Ī » ħäöÄüäöŸ ŸÇŸ³ Ÿē³ Ī³ Ÿ Ī³ ŸäŸ³ Ī³ ħ. » ħáĪ ĩ Ī³ ŸäŸŸ» ħáĪ Ī ³ ŸĒ³ ħ. » ĒÜ³ Ÿ Ĩ³ ħö» ħáĪ » ŸÄ³ Ī äÜÇĪ » Ç Ī äŌÜ ä» ĩ äöÄüäöŸ Ī³ ĩ ³ ħ³ Ī ³ Ùö» ĒäöŸŸÇŌ Ĩ» ĩ á ĩ ħĪ ³ Ī ĒáĪ Ĩ³ Ī Ī äöÄ- üäöŸŸ» ħÇ, ÇŸä ä» ē Ÿ³ ĩ ³ ½. ³ ÙÇŸ Ī³ ŸĒ³ ħ. » ĒÜ³ Ÿ Ù³ ħÜÇŸŸ» ħÇ äö- ääöŸŸ³ Ī³ Ÿ Ī ħ³. ħ» ħÇ Ç ħ³ Ī³ Ÿ³ öÜ³ Ÿ Ÿ ä³ ĩ ³ Ī áĪ ŸÇŸ³ Ÿē³ Ī³ Ÿ ùÄ³ Ÿ Ī³ Ī äöÄüäöŸ Ī ħ³ Ù³ Ī ħ» ĒäöŸ Ĩ³ Ù³ ħ:
2. Đ³ ĩ äŌĪ ĨÇÜŸ³ Ī ħ³ ÙÄ Ī³ ħäŌ ĭ ŸÇŸ³ Ÿē³ Ī äĪĪ » Ē³ Ÿ³ ĩ ³ ē³ Ī³- ħäöÄüäöŸ» ħÇ, ÙÇÇĪ ³ ē³ Ī³ ħ³ Ī³ Ÿ ĩ Ĩ³ ē³ ħ³ Ī³ Ī³ Ÿ Ī³ ½Ü³ Ī » ħ-

ǎàòĀÙàòŸŸ»ñÇ ·· ³ÙĒ Ù³ ēŸ³ íǎñ Ī³ Ù Ñ³ Ÿñ³ ÙÇŸ ³ŸÓ³ Ÿó ĪáòÙÇó Ī ñí áò ŸÇŸ³ Ÿē³ Ī³ Ÿ Ÿ»ñ¹ñàòÙŸ»ñÇ ÙÇçáóáí :

Ø²ē VII
°½ñ³ ÷³ Īçá¹ñàòĀŸ»ñ

Đá¹í³ Ī 27

1. ēáòŸŸ ²ñÓ³ Ÿ³. ñàòĀÙàòŸŸ μ³ ó ĭ ēī ǎñ³. ñÙ³ Ÿ Ñ³ Ù³ ñ Ī áŸí »Ÿ-óÇ³ Ÿ ēī ǎñ³. ñ³ Ī ó³ ŸĪ³ ó³ Ī ǎ»ī áòĀÙ³ Ÿ Ī áòÙÇó:
2. ēáòŸŸ ²ñÓ³ Ÿ³. ñàòĀÙàòŸŸ »ŸĀ³ Ī³ ĭ Ī³ Ī »ñ³ óÙ³ Ÿ ó³ ŸĪ³ ó³ Ī ǎ»ī áòĀÙ³ Ÿ Ī áòÙÇó, ǎñĀ Ī³ Ī »ñ³ óñ»Ē Ī³ Ù ÙÇ³ ó»Ē ĭ Ī áŸí »ŸóÇ³-ÙÇŸ: Ī³ Ī »ñ³. ñ»ñĀ ǎ»ī ù ĭ Ç ǎ³ Ñ Ñ³ ŸÓŸĪ »Ÿ ØÇ³ Ī ǎñĪ³ Ī²½ »ñÇ Ī³ ½Ù³ Ī »ñǎàòĀÙ³ Ÿ ¶ĪĒĒ³ Ī ǎñ ù³ ñī áòĀ³ ñÇŸ:
3. ēáòŸŸ ²ñÓ³ Ÿ³. ñàòĀÙàòŸŸ μ³ ó ĪĒÇŸÇ ÙÇ³ Ÿ³ Ēáò Ñ³ Ù³ ñ ó³ ŸĪ³ ó³ Ī ǎ»ī áòĀÙ³ Ÿ Ī áòÙÇó, ǎñĀ Ī³ Ī »ñ³ óñ»Ē Ī³ Ù ÙÇ³ ó»Ē ĭ Ī áŸí »ŸóÇ³-ÙÇŸ:
4. ØÇ³ Ÿ³ ĒŸ áòĀÇ Ù»ç Ī Ùī ŸÇ ÙÇ³ Ÿ³ Ēáò Ù³ ēÇŸ ÷³ ēī ³ ĀáòĀĀ ØÇ³-Ī ǎñĪ³ Ī³ ³½ »ñÇ Ī³ ½Ù³ Ī »ñǎàòĀÙ³ Ÿ ¶ĪĒĒ³ Ī ǎñ ù³ ñī áòĀ³ ñÇŸ Ç ǎ³ Ñ Ñ³ ŸÓŸ»Ēáò ùñĪ³ ŸÇó:
5. ØÇ³ Ī ǎñĪ³ Ī³ ³½ »ñÇ Ī³ ½Ù³ Ī »ñǎàòĀÙ³ Ÿ ¶ĪĒĒ³ Ī ǎñ ù³ ñī áòĀ³ ñĀ ēáòŸŸ ²ñÓ³ Ÿ³. ñàòĀÙàòŸŸ ēī ǎñ³. ñ³ Ī Ī³ Ù ñ³ Ÿ ÙÇ³ ó³ Ī μǎǎñ ǎ»ī áòĀÙàòŸŸ»ñÇŸ Ī Ī³ ŸáòóÇ Ùáòñ³ ù³ Ÿáòáòñ Ÿǎñ Ī³ Ī »ñ³. ÇñĀ Ī³ Ù ÙÇ³ Ÿ³ Ēáò Ù³ ēÇŸ ÷³ ēī ³ ĀáòĀŸ Ç ǎ³ Ñ Ñ³ ŸÓŸ»Ēáò Ù³ ēÇŸ:

Đá¹í³ Ī 28

1. ēáòŸŸ ²ñÓ³ Ÿ³. ñàòĀÙàòŸŸ áòĀÇ Ù»ç Ī Ùī ŸÇ ØÇ³ Ī ǎñĪ³ Ī³ ³½ »ñÇ Ī³ ½Ù³ Ī »ñǎàòĀÙ³ Ÿ ¶ĪĒĒ³ Ī ǎñ ù³ ñī áòĀ³ ñÇŸ ùē³ Ÿ»ñǎñ¹ Ī³ Ī »ñ³. ÇñĀ Ī³ Ù ñ³ Ÿ ÙÇ³ Ÿ³ Ēáò Ù³ ēÇŸ ÷³ ēī ³ ĀáòĀŸ Ç ǎ³ Ñ Ñ³ ŸÓŸ»Ēáòó Ñ»ī á »ñ»ēáòŸ»ñǎñ¹ ùñĀ:
2. ØÇ³ Ī ǎñĪ³ Ī³ ³½ »ñÇ Ī³ ½Ù³ Ī »ñǎàòĀÙ³ Ÿ ¶ĪĒĒ³ Ī ǎñ ù³ ñī áòĀ³ ñÇŸ ùē³ Ÿ»ñǎñ¹ Ī³ Ī »ñ³. ÇñĀ Ī³ Ù ñ³ Ÿ ÙÇ³ Ÿ³ Ēáò Ù³ ēÇŸ ÷³ ēī ³ ĀáòĀŸ Ç ǎ³ Ñ Ñ³ ŸÓŸ»Ēáò ùñĪ³ ŸÇó Ñ»ī á ēáòŸŸ ²ñÓ³ Ÿ³. ñàòĀÙàòŸŸ Ī³ Ī »ñ³ óŸáò Ī³ Ù ñ³ Ÿ ÙÇ³ óáò Ùáòñ³ ù³ Ÿáòáòñ ǎ»ī áòĀÙ³ Ÿ Ñ³-Ù³ ñ ēáòŸŸ ²ñÓ³ Ÿ³. ñàòĀÙàòŸŸ áòĀÇ Ù»ç Ī Ùī ŸÇ Çñ Ī³ Ī »ñ³. ÇñĀ Ī³ Ù ÙÇ³ Ÿ³ Ēáò Ù³ ēÇŸ ÷³ ēī ³ ĀáòĀŸ Ç ǎ³ Ñ Ñ³ ŸÓŸ»Ēáòó Ñ»ī á »ñ»ēáòŸ»ñǎñ¹ ùñĀ:

Đá¹í³ Ī 29

ēáòŸŸ ²ñÓ³ Ÿ³. ñàòĀÙ³ Ÿ ĪñàòĀŸ»ñŸ ³ē³ Ÿó ē³ ÑÙ³ Ÿ³ ÷³ Ī áòŸŸ»ñÇ

Ē³ ñ. »ĒŪ³ Ÿ Ń³ ñŌ»ñáí »ŸĀ³ ĪáŪÇí »Ÿ áñáß»Ē ĵñ Ī³ Ū Ī³ ñāŌ ĵñ á-
ñáß»Ē Ō»ēŸ³ ñĪ»Ē Ē³ Ń³. ñ. Çé Ī áŌŪ ā»í āŌĀŪ³ Ÿ ŸĪ³ Ī Ū³ Ūµ, āā ĵĒ
1³ 1³ ñ»óāŌŪĀ áñ. ĵĪ Īñā ĪĒāāŸĪáí Ç ŪÇŸā. . áñĪ áŌāŌĀŪ³ Ÿ 1³ 1³ -
ñ»ŌŪ³ Ÿ āŌĀÇ Ū»ç Ūí Ÿ»ĒĪ Ī³ ŸĒ³ ñ. »ĒŪ³ Ÿ Ń³ ñŌ»ñáí »ŸĀ³ ĪáŪÇ-
í »Ç ĪáŌŪÇŌ ³ ñ¹»Ÿ ÇēĪ ēĪē³ Ī áñ. ĵ. áñĪ Ç ūŸŸ³ ñĪŪ³ Ÿ Ē³ ñāŸŸ³ Ī-
Ū³ ŸĀ:

3. Ī áŌŪ ā»í āŌĀŪ³ Ÿ Ń³ Ū³ ñ. . áñĪ áŌāŌĀŪ³ Ÿ 1³ 1³ ñ»óāŌŪŸ āŌĀÇ Ū»ç
Ūí Ÿ»ĒāŌ ūñĪ ³ ŸÇŌ Ń»í á Ī³ ŸĒ³ ñ. »ĒŪ³ Ÿ Ń³ ñŌ»ñáí »ŸĀ³ ĪáŪÇí »Ÿ
āÇ ēĪēç áñ. ĵ. áñĪ Ç ūŸŸ³ ñĪáŌŪ ³ Ū¹ ā»í āŌĀŪ³ Ÿ ³ ēŸāāŌĀŪ³ Ūµ:

ÐáĪĪ³ Ī 34

1. ēāŌŪŸ ² ñŌ³ Ÿ³. ñāŌĀŪ³ Ÿ ŪāŌñ³ ū³ ŸāŌāŌñ Ī áŌŪ ā»í āŌĀŪāŌŸ Ī³ ñāŌ ĵ
³ ē³ ç³ ñĪ»Ē »Ē ÷ á ÷ áĒēāŌŪāŌŸ Ÿ ŸŪŸ ŸñĪ³ Ū³ ōŸ»Ē ŌÇ³ Ī áñĪ ³ Ī ³ ½-
. »ñÇ Ī³ ½Ū³ ĪñāāŌĀŪ³ Ÿ ĩĒĒ³ Ī áñ ū³ ñĪ āŌŌ³ ñÇŸ: ĩĒĒ³ Ī áñ
ū³ ñĪ āŌŌ³ ñĀ ³ ŪŸāŌŃ»í ³ ē³ ç³ ñĪĪ³ Ī ÷ á ÷ áĒēāŌŪāŌŸĀ Ī āŌŌ³ ñĪÇ
ēāŌŪŸ ² ñŌ³ Ÿ³. ñāŌĀŪ³ Ÿ Ī áŌŪ ā»í āŌĀŪāŌŸŸ»ñÇŸ ĒŸĪñ»Ēáí Ÿñ³ ŸŌ
Ī³ ŸāŌŌ»Ē, Ā» Ÿñ³ ŸŪ ō³ ŸĪ³ ŸāāŌŪ »Ÿ ³ ñĪŪāŪ Ńñ³ Ī çñ»Ē Ī áŌŪ ā»-
í āŌĀŪāŌŸŸ»ñÇ Ī áŸŸ»ñ³ Ÿē` ³ ē³ ç³ ñĪĪ³ Ī ÷ á ÷ áĒēāŌŪ³ Ÿ ūŸŸ³ ñĪ-
Ū³ Ÿ Ÿ ñ³ Ī »ñ³ µ»ñŪ³ ē ūí »³ ñĪ āŌĀŪ³ Ÿ ³ ŸŌĪ³ ōŪ³ Ÿ Ń³ Ū³ ñ: ² ŪŸ
¹»āŪāŌŪ, »ñµ Ń³ Ōāñ¹»ĒāŌŌ Ń»í á āñē ³ ŪēĪ³ ĀŸĀ³ ōŪāŌŪ Ī áŌŪ ā»-
í āŌĀŪāŌŸŸ»ñÇ āā ā³ Ī³ ē ū³ Ÿ Ū»Ī »ññāñ¹Ā Ń³ Ī³ ŸāŌĀŪāŌŸ ĵ Ī ³ ēÇē
ŸŪ³ Ÿ Ī áŸŸ»ñ³ Ÿē Ńñ³ Ī çñ»ĒāŌŸ, ĩĒĒ³ Ī áñ ū³ ñĪ āŌŌ³ ñĀ Ńñ³ Ī ç-
ñāŌŪ ĵ Ī áŸŸ»ñ³ Ÿē` ŌÇ³ Ī áñĪ ³ Ī ³ ½. »ñÇ Ī³ ½Ū³ ĪñāāŌĀŪ³ Ÿ Ńā-
Ī³ ŸāŌ Ÿ»ñŪá: Ī áŸŸ»ñ³ ŸēÇŸ Ÿ»ñĪ³ Ÿ Ÿ ūí »³ ñĪ āŌĀŪ³ ŸĀ Ū³ ēŸ³ Ī-
Ō³ Ī Ī áŌŪ ā»í āŌĀŪāŌŸŸ»ñÇ »ñĪāŌ »ññāñ¹Ç Ī áŌŪÇŌ ĀŸĪāŌŸĪ ³ Ī
Ō³ ŸĪ³ Ō³ Ī ÷ á ÷ áĒēāŌŪāŌŸŸ ŌÇ³ Ī áñĪ ³ Ī ³ ½. »ñÇ Ī³ ½Ū³ ĪñāāŌĀ-
Ū³ Ÿ ĩĒĒ³ Ī áñ ū³ ñĪ āŌŌ³ ñÇ Ī áŌŪÇŌ ĪŸ»ñĪ³ Ū³ ŌĪÇ µáĒāñ Ī áŌŪ ā»-
í āŌĀŪāŌŸŸ»ñÇŸ ĀŸĪāŌŸŸŸ Ÿ Ń³ Ū³ ñ:
2. ēāŌŪŸ ŃāĪĪ³ Ī Ç 1-ÇŸ Ī»í ÇŸ Ń³ Ū³ ā³ Ī ³ ēĒ³ Ÿ ĀŸĪāŌŸĪ ³ Ī ÷ á ÷ á-
ĒēāŌŪāŌŸĀ āŌĀÇ Ū»ç Ī Ūí ŸÇ ēāŌŪŸ ² ñŌ³ Ÿ³. ñāŌĀŪ³ Ÿ Ī áŌŪ ā»í āŌĀ-
ŪāŌŸŸ»ñÇ »ñĪāŌ »ññāñ¹Ç Ī áŌŪÇŌ Ī »ñÇŸŸŸ»ñÇē ē³ ŃŪ³ Ÿ³ 1ñ³ Ī³ Ÿ
Ń³ Ū³ ā³ Ī ³ ēĒ³ Ÿ ĀŸĀ³ Ō³ Ī³ ñ. »ñÇŸ Ń³ Ū³ Ō³ ŪŸ ĀŸĪāŌŸĪ »ĒāŌ
¹»āŪāŌŪ:
3. Ōā ÷ áĒēāŌŪāŌŸŸ»ñĀ āŌĀÇ Ū»ç Ūí Ÿ»ĒāŌŌ Ń»í á 1ñ³ ŸŪ ā³ ñĪ ³ 1çñ
āŌĀ ĪēĪ ³ Ÿ³ Ÿ ĀŸĪāŌŸĪ Ī Ī áŌŪ ā»í āŌĀŪāŌŸŸ»ñÇ Ń³ Ū³ ñ, ŪŪāŌē
Ī áŌŪ ā»í āŌĀŪāŌŸŸ»ñÇ Ń³ Ū³ ñ ā³ ñĪ ³ 1çñ āŌĀ Ī áŌŸŸŸŸŸ ēāŌŪŸ ² ñ-
Ō³ Ÿ³. ñāŌĀŪ³ Ÿ 1ñāŌŪĀŸ»ñĀ Ÿ Ÿñ³ ŸŌ Ī áŌŪÇŌ ³ ē³ Ī »Ē Ī Ō ĀŸĪāŌŸŸ-
Ī ³ Ī Ō³ ŸĪ³ Ō³ Ī ÷ á ÷ áĒēāŌŪāŌŸŸ:

Đá¹³ Í 35

Ī ³ÝĔ³ñ. »ĒŪ³Ý Ŋ³ñó»ñáí »ŶĀ³ÍáŪçī »ç ³½. ³ŪçÝ Ī³ÝĔ³ñ. »Ē-
Ū³Ý Ū³ñŪçÝŶ»ñç ³Ý¹³ŪÝ»ñçÝ Īī ñí»Ŷ ³ŪŶăççç ³ñī āŶāōĀŪāōŶŶ»ñ
³ŶŌ»ēŶŪĔ»ĒçāōĀŪāōŶŶ»ñ, āñáŶŪ ³ŶŊñ³Ā»Ēī »Ŷ çñ»ŶŌ. āñĪ ³ēāŌĀŶ»ñç
³ŶĪ ³Ĕ çñ³Ī³Ŷ³ŌŪ³Ŷ Ŋ³Ū³ñ: Ī ³ÝĔ³ñ. »ĒŪ³Ý Ŋ³ñó»ñáí »ŶĀ³ÍáŪç-
ī »ç ³Ý¹³ŪÝ»ñçÝ Īī ñí»Ŷ Őç³ í āñĪ ³Ī ³½. »ñç Ī³½Ū³Ī»ñăāŌŪ³Ŷ
1946Ā. ÷»ī ñĪ³ñç 13-ç ²ñī āŶāōĀŪāōŶŶ»ñç ³ŶŌ»ēŶŪĔ»ĒçāōĀŪāōŶŶ»ñç
Ū³ēçÝ Ī āŶī»ŶŌç³Ūç 22-ñ¹ µ³ĀŶáí Ŷ³Ĕ³ī »ēī ³Ī ³ñī āŶāōĀŪāōŶŶ»ñĀ
³ŶŌ»ēŶŪĔ»ĒçāōĀŪāōŶŶ»ñĀ:

Đá¹³ Í 36

Ī āŌŪă»ī āŌĀŌāŌŶ ³ŪŌ»Ē»ĒáŌ ¹»ăŪāŌŪ, Ī ³ÝĔ³ñ. »ĒŪ³Ý Ŋ³ñó»ñáí »Ŷ-
Ā³ÍáŪçī »ç ³Ŷ¹³ŪŶ»ñĀ ³ē³ŶŌ ēāŌŶŶ ²ñŌ³Ŷ³. ñāŌĀŪ³Ŷ ¹ñāŌĀŶ»ñçÝ
Ŷă³ī ³ĪŶ»ñçÝ íŶ³ē»ĒáŌ ³Ŷñ»ŶŌ ī ñĪ³Ī ³ñī āŶāōĀŪāōŶŶ»ñŶ āŌ ³Ŷ-
Ō»ēŶŪĔ»ĒçāōĀŪāōŶŶ»ñĀ ē³ŊŪ³Ŷ³ ÷³Ī»ĒáŌ,ă»ī Ūç`
³) Ŋ³ñ. »Ŷ ³ŪŌ»Ē³Īă»ī āŌĀŪ³Ŷ ūñ»ŶŪŶ»ñŶ āŌ Ī³ŶáŶŶ»ñĀ.
µ) Ő»ēŶă³ Ŋ ŪŶ³ŶŶ Ō³ŶĪ³Ō³Ī. āñĪ āŌāŌĀŪāōŶŶçŌ Ī³Ū. āñĪ āŌŶ»āŌĀŪāŌ-
ŶçŌ, āñáŶŪ ³ŶŊñ³Ū³ī »Ō»Ēç »Ŷ ³ŶĪāŌŪŶ³Ī³Ē ³ŶŪçç³½. ³ŪçÝ
µŶāŌŪĀç Ŷñ³ŶŌă»ī ³Ī āñāŌĀŪāōŶŶ»ñç Ŋ»ī :

Đá¹³ Í 37

1. ēāŌŶŶ ²ñŌ³Ŷ³. ñāŌĀŪāŌŶĀ, āñç ³ñ³µ»ñ»Ŷ, āçŶ³ñ»Ŷ, ³Ŷ. Ē»ñ»Ŷ,
Ŷñ³Ŷē»ñ»Ŷ, ēāŌē»ñ»Ŷ ³çăăŶ»ñ»Ŷ Ī »Ūēī »ñĀ Ŋ³Ī³ē³ñ³½āñ
»Ŷ, çăăŶ ĪŊ³ŶŌŶĪç Őç³ í āñĪ ³Ī ³½. »ñç Ī³½Ū³Ī»ñăāŌŪ³Ŷ
¶ĪĒĔ³ í āñ ū³ñī āŌŌ³ñçÝ:
2. Őç³ í āñĪ ³Ī ³½. »ñç Ī³½Ū³Ī»ñăāŌŪ³Ŷ ¶ĪĒĔ³ í āñ ū³ñī āŌŌ³ñĀ
ēāŌŶŶ ²ñŌ³Ŷ³. ñāŌĀŪ³Ŷ Ŋ³ēī ³Ī Ī³Īă³ī »ŶŶŶ»ñĀ Ī ÷āĒ³ŶŌç
µāĒāñă»ī āŌĀŪāŌŶŶ»ñçÝ:

**1. Őç³ í āñĪ ³Ī ³½. »ñç Ī³½Ū³Ī»ñăāŌŪ³Ŷ
Ő²Ī-ç ĪāŶī»ŶŌç³Ŷ»ñ ăăŪŪ³Ŷ³. ñ»ñáí ēī »ŌĪĪ³Ī Ū³ñŪçŶŶ»ñ**

Ī »ē` www.unhchr.ch fi Treaties and Treaty monitoring bodies çŶī »ñŶ»ī
Ī³ŪāŌŪ

- ŐŌ³ ū³Ōç³Ī³Ŷ ³ŶŪŌ³ ū³Ī³Ŷ çñ³ í āŌŶŶŶ»ñçăăĒīăăŶāŌĀ-
Ū³Ŷ Ūçç³½. ³ŪçÝ 13ŶŶ³. çñ, 1966Ā.ăăŪŪ³Ŷ³. ñáí ēī »ŌĪĪ³Ī
Ū³ñŪçŶĀ Őñ¹āŌ çñ³ í āŌŶŶŶ»ñçăăĒīăăŶāŌŪ³ŶĪáŪçī »:
- ĒăĒī ³Ŷ. āŌŶŶ»ñç ³ŪĒ 13Ā³Ŷ ³ŶŪ³ñĪĪ³ŪçŶ Ī³ŪŶĪ³ēī ³Ō-
ŶāŌ Ī»ñ³µ»ñŪāŌŶŶç āŌăă³īĀç ¹»ŪĪāŶī»ŶŌç³, 1984Ā.ăăŪŪ³-

Ý3. ñáí ëi »0Íí 3 Í Ü3 ñÜÇÝ· Êáßi 3Ý. á0ÜÝ»ñÇ 1»Ü á3Üü3 ñÇ ÍáÜÇi »:

- Êáßi 3Ý. á0ÜÝ»ñÇ .. 3ÜÆ 13 Á3Ý, 3ÝÜ3 ñ1í 3ÜÇÝ Í3Ü Ýí 3ëi 3ó-Ýá0 í »ñ3 µ»ñÜá0ÝüÇ á0 á3í ÁÇ Ó»ñÇ 1»Ü ÍáÝí »ÝóÇ3 ÜÇ Í3 ÜAY-i Çñ 3 ñ03 Ý3. ñá0À0á0Ý, 2002, Êñ3 óá0óÇä í »0»Í3í í á0À03 Ý Ñ3-Ü3 ñ í »è` www.apl.ch fi UN & Legal fi Information on the Optional Protocol ÇÝi »ñÝ»í Í3 ÜüçÇÁ:
- Í áÝí »ÝóÇ3 »ñ»Ë3 ÜÇ Çñ3 í á0ÝüÝ»ñÇ Ü3 ëÇÝ, 1989Á. á3ÜÜ3 Ý3. - ñáí ëi »0Íí 3 Í Ü3 ñÜÇÝ· °ñ»Ë3 Ý»ñÇ Çñ3 í á0ÝüÝ»ñÇ á3ßi á3-Ýá0À03 Ý ÍáÜÇi »:
- Ð0á0á3í áe3 Í3Ý Ñ3 ñ3 µ»ñá0À0á0ÝÝ»ñÇ í »ñ3 µ»ñÜ3 È ì Ç»ÝÝ3 ÜÇ Í áÝí »ÝóÇ3 , 1967Á.: í »è` www.umn.edu/humanrts Í3 ÜüçÇÁ:

Ø²Ī °ÈĪ ²Ī 4

Ø³Û³ ä³Ī³ èÈ³Ýä³ ÷³ÝÇßÝ»ñÇ ó³ÝĪ

1. ØÇ³ í áñĪ³ Ī³ ½. »ñÇ Ī³ ½Û³ Ī³ »ñäáðĀÛáðÝ

Ø²Ī -Ç ää³ ñĪ³ í áñ»óÝáŌ ÷³ èĪ³ ÆŌĀ»ñ.

Ī³ »è www.unhchr.ch fi Treaties Ī³ ÛùçĀ:

- àñĪ³ ç Ō°áí Ō»ñµ³ Ī³ ĩáŌ Ī³ Û Ī³ ĩ³ ĩ³ ĩ³ í áñĪ³ áŌ³ ÝŌ³ ÝŌ³ ä³ ßĪ³ - ä³ ÝáŌĀÛ³ Ý èĪ³ ½µáŌÝÛ»ñÇ ĀáŌáí³ Ī³ áŌ, ÁÝ¹áŌÝĪ³ »È ç Ø²Ī -Ç · ĩÈ³ - í áñ³ è³ ÛµĒ»³ ÛÇ 43/173 áñáßÛ³ Ûµ 1988Ā. ¹»ĪĪ³ »Ûµ»ñÇ 9-ÇÝ:
- Ī³ ÝĪ³ ç ñĪ³ Û³ ĩÈ³»ñÇ Ñ»Ī³ Ī³ ñĪ³ »óáŌáŌĀÛ³ Ý ÑÇÛÝ³ Ī³ Ý èĪ³ ½µáŌÝÛ- Ý»ñ, ÁÝ¹áŌÝĪ³ Ī³ Ø²Ī -Ç · ĩÈ³ í áñ³ è³ ÛµĒ»³ ÛÇ 1990Ā. ¹»ĪĪ³ »Ûµ»ñÇ 14-Ç ĀÇĪ 45/111 áñáßÛ³ Ûµ:
- ²½³ Ī³ ½ñĪĪ³ Ī³ ³Ýä³ ÷³ Ñ³ èÝ»ñÇ ä³ ßĪ³ ä³ ÝáŌĀÛ³ Ý ØÇ³ í áñ- Ī³ Ī³ ½. »ñÇ Ī³ ½Û³ Ī³ »ñäáðĀÛ³ Ý Ī³ ÝáÝÝ»ñ, ÁÝ¹áŌÝĪ³ »È »Ý Ø²Ī -Ç · ĩÈ³ í áñ³ è³ ÛµĒ»³ ÛÇ 1990Ā. ¹»ĪĪ³ »Ûµ»ñÇ 14-Ç ĀÇĪ 45/113 áñáß- Û³ Ûµ:
- ²Ýä³ ÷³ Ñ³ èÝ»ñÇ ÝĪ³ Ī³ Û³ Ûµ³ ç ñ¹³ ç ñ¹³ Ī³ áŌĀÛ³ Ý Çñ³ Ī³ Ý³ Ō- Û³ Ý Ī³ »ñ³ µ»ñÛ³ ĩÈ³ ØÇ³ í áñĪ³ Ī³ ½. »ñÇ Ī³ ½Û³ Ī³ »ñäáðĀÛ³ Ý ÝĪ³ ç - ½³. áŌÝ èĪ³ ç Ý¹³ ñĪ³ Ī³ ÝáÝÝ»ñ (Šä»ĪÇÝÛ³ Ý Ī³ ÝáÝÝ»ñĪ), ÁÝ- ¹áŌÝĪ³ »È ç Ø²Ī -Ç · ĩÈ³ í áñ³ è³ ÛµĒ»³ ÛÇ 1985Ā. ÝáŌ»Ûµ»ñÇ 29-Ç ĀÇĪ 40/33 áñáßÛ³ Ûµ:
- Ī³ ÝĪ³ ç ñĪ³ Û³ ĩÈ³»ñÇ Ñ»Ī³ Ī³ ñĪ³ »óáŌáŌĀÛ³ Ý ÝĪ³ ½³. áŌÝ èĪ³ ç Ý- ¹³ ñĪ³ Ī³ ÝáÝÝ»ñ, ÁÝ¹áŌÝĪ³ »È »Ý ECOSOC-Ç 633 C(XXIV) 1957Ā. ÑáŌÈÇèÇ 31-Ç ° 2076 (LXII) 1977Ā. Û³ ÛÇèÇ 13-Ç áñáßáŌÛÝ»ñáí :
- Ø²Ī -Ç µĀßĪ³ Ī³ Ý ç ĀÇĪ³ ÛÇ èĪ³ ½µáŌÝÛ»ñĪ ĒáßĪ³ ç Ý. áŌÛÝ»ñÇŌ ° ç ÛÈ ¹³ Ā³ Ý Ī³ Û³ ÝĪ³ èĪ³ ç óáŌŌÇá í »ñ³ µ»ñÛáŌÝÛÇŌ Ī³ Û³ ä³ Ī³ ĀÇŌ µ³ ÝĪ³ ç ñĪ³ Û³ ĩÈ³»ñÇ ä³ ßĪ³ ä³ ÝáŌĀÛ³ Ý · áñĪ³ áŌÛ µĀßĪ³ Ī³ Ý ç ÝŌ- Ý³ Ī³ ½ÛÇ, Ñ³ Ī³ ä³ èĪ³ Ā»ñ³ ä³ Ī³ Ý»ñÇ ¹»ñÇ Ī³ »ñ³ µ»ñÛ³ ĩÈ³, ÁÝ- ¹áŌÝĪ³ »È ç Ø²Ī -Ç · ĩÈ³ í áñ³ è³ ÛµĒ»³ ÛÇ 1982Ā. ¹»ĪĪ³ »Ûµ»ñÇ 18-Ç 37/194 áñáßÛ³ Ûµ:
- Ēēñ³ Ī³ ä³ Ñ³ Û³ ñÛÇÝÝ»ñÇ ç ßÈ³ Ī³ áŌÝ»ñÇ Ī³ áŌÛÇŌ áŌĀ ° Ññ³ ½»Ý · áñĪ³ ç ¹ñ»ÈáŌ ÑÇÛÝ³ Ī³ Ý èĪ³ ½µáŌÝÛ»ñ, ÁÝ¹áŌÝĪ³ »È »Ý Ø³ ÝŌ³ í á- ñáŌĀÛ³ Ý Ī³ ÝÈ³ ñ. »ÈÛ³ Ý ° ùñÇÝ³ È³ ÈĪ³ Ý»ñÇ Ñ³ Ý¹»ä Ī³ »ñ³ - µ»ñÛáŌÝÛÇÝ ÝĪ³ ÇñĪ³ Ī³ Ø²Ī -Ç àŌĀèáŌÝ»ñáñ¹ Ī³ áÝ· ñ»èáŌÛ, áñĀ Ī³ »- ŌÇ ç áŌÝ»Ō»È 1990 Ā. Û· áèĪ³ áèÇ 27-ÇŌ è»äĪ³ »Ûµ»ñÇ 7-Ā, Ī³ áŌµ³ ÛÇ Û³ Ûñ³ ù³ Ō³ ù³ Ø³ Ī³ ç Ý³ ÛáŌÛ:

- Æñ³ í³ à³ Ñ Û³ ñÛÇŸŸ»ñÇ ³ ÆË³ ï áŌŸ»ñÇ í³ ñù³. ĪÇ Ī³ ŸáŸ³ - Çñù, ÁŸ¹áŸĪ»Ē ĺ 0²Ī -Ç. ĒË³ íáñ³ è³ ÛµĒ»³ ÛÇ 1979Ā. ¹»ĪĪ »Ûµ»- ñÇ 17-Ç ĀÇĪ 34/169 áñáßÛ³ Ûµ:
- Ðá. »Ī³ Ÿ ÑÇĪ³ Ÿ¹áŌĀŌáŸŸ»ñáĪ Ī³ è³ àáŌ ³ ŸŌ³ ŸŌ ÈŸ³ ÛùÇ µ³ - ñ»ĒĒ³ í Û³ Ÿ 0²Ī -Ç èĪ ½µáŸŸŸ»ñ: ÁŸ¹áŸĪ»Ē »Ÿ 0²Ī -Ç. ĒË³ íáñ³ - è³ ÛµĒ»³ ÛÇ ĪáŌÛÇŌ` 1991Ā. ¹»ĪĪ »Ûµ»ñÇ 17-Ç ĀÇĪ 46/119 áñáß- Û³ Ûµ:
- UNHCR í»ñ³ Ÿ³ ŪĪ³ Ī Ññ³ Ñ³ Ÿ. Ÿ»ñĀ ŸŪáŌĀ³ à»è Ī³ ñÇù³ íáñ³ Ÿ- Ō³ ŸŌ Ñ³ Û³ ñ Ÿ³ È³ Ī³ »èĪ³ Ī³ à³ èĪĪ³ ñ³ ŸŸ»ñáŌŪ à³ Ñ»ĒáŌ ÁŸ- ¹áŸŸ»ĒĒ à³ ÛŪ³ ŸŸ»ñÇ áŌ á³ ÷³ ŸÇßŸ»ñÇ í»ñ³ µ»ñŪ³ Ē, 1999Ā.: Ī »è Ÿ³ ... www.unhcr.ch Ī³ ŪùçĀ:
- Ī³ ŸĪ³ ñĪŪ³ ÈŸ»ñÇŸ ÈáŸ½³ ñĪáŌ Û³ ñÛŸÇ Ī»ñ³ µ»ñŪ³ Ē Ī³ Ī³ ñĪ³ Ī ½»ĪáŌŌ, ÁŸ¹áŸĪ»Ē ĺ 1993Ā. ÑáĪĪ »Ûµ»ñÇŸ ÐáŸŸ. ³ ñÇ³ ÛÇ ĪáŌ¹³ - à»ßĪ ù³ Ō³ ŸáŌŪ` 45-ñ¹ Ð³ Û³ ÆË³ ñÑ³ ÛÇŸ µĀßĪ³ Ī³ Ÿ Ñ³ Û³ ĀáŌá- ĪÇ ĪáŌÛÇŌ:
- ²½³ Ī³ ½ñĪŪ³ Ÿ Ñ»Ī Ī³ à ááŸ»ŌáŌ ÛÇçáŸŸ»ñÇ ĪÇñ³ èÛ³ Ÿ ŸĪ³ - ½³. áŸŸŸ èĪ³ Ÿ¹³ ñĪ Ī³ ŸáŸŸ»ñ (ĪáĪÇáŪÇ Ī³ ŸáŸŸ»ñ), ÁŸ¹áŸĪ»Ē »Ÿ · ĒË³ íáñ³ è³ ÛµĒ»³ ÛÇ 1990 Ā. ¹»ĪĪ »Ûµ»ñÇ 14-Ç ĀÇĪ 45/110 áñáß- Û³ Ûµ:

2. ²ŸñÇĪŪ³ Ÿ 0ÇçáŸŸáŸŸ

- 0³ ñ¹Ī³ ŸŌ ... ĀáŌáĪ áŸñ¹Ÿ»ñÇ Çñ³ íáŸŸŸ»ñÇ à³ ÆĪ à³ ŸáŸŸŪ³ Ÿ ²ŸñÇĪŪ³ Ÿ È³ ñĪ Ç³, ÁŸ¹áŸĪ»Ē ĺ ²ŸñÇĪŪ³ Ÿ ÛÇ³ èŸáŸŸŪ³ Ÿ Ī³ ½- Û³ Ī»ñáŸŸŪ³ Ÿ ĪáŌÛÇŌ` 1981Ā. ÑáŸŸÇèÇ 27-ÇŸ: Ī »è Ÿ³ ... www.africa-union.org fi Official Documents fi Treaties, Conventions & Protocols Ī³ ŪùçĀ:
- Ī³ ŸĪ³ ñĪŪ³ ÈŸ»ñÇ Çñ³ íáŸŸŸ»ñÇ à³ ÆĪ à³ ŸáŸŸŪ³ Ÿ ²ŸñÇĪŪ³ Ÿ È³ ñĪ Ç³ ÛÇ Ÿ³ È³. ÇĪ, ÁŸ¹áŸĪ»Ē ĺ Ī »ŸĪ ñáŸ³ Ī³ Ÿ, ²ñ»ËŪ³ Ÿ ... Ð³ ñ³ í³ ÛÇŸ ²ŸñÇĪ³ ÛÇ áŸŸŸÇá Ñ³ èĪ³ Ī³ áŸŸŸŸŸ»ñÇ Ō»Ī³ í³ ñŸ»- ñÇ ĪáŌÛÇŌ` 2001Ā. è»àĪ »Ûµ»ñÇ 4-ÇŌ 7-Ā Û³ ÛÇµÇ³ ÛÇ àŸÇŸ¹ÑáŸŸ ù³ Ō³ ŸáŸŸŸ ... ùŸŸ³ ñĪĪ»Ē ²ŸñÇĪ³ ŸáŸŸŸ ùñ»³ Ī³ Ÿ ... µ³ ŸĪ³ ÛÇŸ µ³ - ñ»÷áÈáŸŸŸ»ñÇŸ ŸĪÇñĪ³ Ī Ñ³ Û³ ²ŸñÇĪŪ³ Ÿ ĪáŸŸ»ñ³ ŸèáŸŸŸ, áñĀ Ī »ŌÇ ĺ áŸŸ»Ō»Ē 2002Ā. è»àĪ »Ûµ»ñÇ 18-20-Ā áŸ³. ³ ¹áŸŸ áŸŸáŸŸŸ: Èñ³ ááŸŸÇá Ī »Ō»Ī³ Ī³ íáŸŸŸŸ Ñ³ Û³ ñ Ī »è` www.penalreform.org Ī³ ŪùçĀ:
- ²ŸñÇĪ³ ŸáŸŸŸ ÈáßĪ³ Ÿ. áŸŸŸ»ñÇ, ¹³ Ā³ Ÿ, ³ ŸŸŸñ¹Ī³ ÛÇŸ Ī³ Û ŸĪ³ èĪ³ áŸŸŸÇá Ī»ñ³ µ»ñŪáŸŸŸŸ Ī³ Û à³ Ī ĀÇ ³ ñ. »ÈŪ³ Ÿ Ññ³ Ñ³ Ÿ. Ÿ»ñ ... ÛÇçáŸŸ»ñ (èáµµ»Ÿ ĪŌ½áŸ Ññ³ Ñ³ Ÿ. Ÿ»ñ), 2002Ā.: Ī »è` www.apr.ch fi Africa Ī³ ŪùçĀ:

- ²ŷñĴİ³ŪĈ µ³Ŷĭ ³ŪĈŶ ä³ŪŪ³ŶŶ»ñĴ İ»ñ³µ»ñŪ³Ē İ³Ūä³Ē³ĒŪĈ đĒä³Ēİ³. Ĉñ, ä³İñ³Ēİ³Ēİ³Ēİ³ ĺ µ³Ŷĭ ³ŪĈŶ ä³ŪŪ³ŶŶ»ñĴ Ñ³ñö»ñĴ İ»ñ³µ»ñŪ³Ē ³ŷñĴİŪ³Ŷ Ī äŶŶ»ñ³ŶĒĈ Ä³Ū³Ŷİ 1986Ä.: İ»ē www.penalreform.org/english/pana_declarationkampala.htm İ³ŪüzĈÄ:

3. ²Ū»ñĴİŪ³Ŷ ä»İ äöÄŪäöŶŶ»ñĴ İ³½Ū³Ī»ñäöÄŪäöŶ
İ»ē www.cidh.oas.org fi Basic Documents İ³ŪüzĈÄ:

- Ø³ñ¹äö Ĉñ³ İ äöŶŷŶ»ñĴ ä³Ēİ ä³ŶäöÄŪ³Ŷ ³Ū»ñĴİŪ³Ŷ İ äŶİ »Ŷ-öĈ³ (ē³Ŷ Ē äē»Ĉ 1³ĒŶ³. Ĉñ), ÄŶ¹äöŶİ»Ē ĺ ²Ū»ñĴİŪ³Ŷ ä»İ äöÄŪäöŶŶ»ñĴ İ³½Ū³Ī»ñäöÄŪ³Ŷ Ū³ñ¹äö Ĉñ³ İ äöŶŷŶ»ñĴ ä³Ēİ ä³ŶäöÄŪ³Ŷ Ñ³ñö»ñäĪ Ū³ēŶ³. Ĵİ ³ öİ ³ İ ŪĈĈ³ Ū»ñĴİŪ³Ŷ İ äŶŶ»ñ³Ŷ äöŪ 1969Ä. ŶäŪŪµ»ñĴ 22-ĈŶ Ī äēİ ³ ēĴİ³ŪĈ ē³Ŷ Ē äē» Ū³Ū³ ŪäöŪ:
- Ø³ñ¹äö Ĉñ³ İ äöŶŷŶ»ñĴ « ä³ñİ ³ İ³ŶäöÄŪäöŶŶ»ñĴ ³Ū»ñĴİŪ³Ŷ ÑĒä³İ³. Ĉñ. ÄŶ¹äöŶİ»Ē ĺ ²Ū»ñĴİŪ³Ŷ ä»İ äöÄŪäöŶŶ»ñĴ ĈŶŶ»ñäñ¹ ŪĈĈ³½ ³ŪĈŶ İ äŶŶ»ñ³Ŷ äöŪ 1948Ä. Ū³ŪĈēĈ 2-ĈŶ:
- Ē äĒİ ³Ŷ. äöŪŶ»ñĴ İ³ŶĒ³ñ. »ĒŪ³Ŷ « ä³İ ÄŪ³Ŷ ŪĈĈ³ Ū»ñĴİŪ³Ŷ İ äŶİ »ŶöĈ³, ÄŶ¹äöŶİ»Ē ĺ ³Ū»ñĴİŪ³Ŷ ä»İ äöÄŪäöŶŶ»ñĴ İ³½Ū³Ī»ñäöÄŪ³Ŷ. ĒĒ³ İ äñ ³ ē³ ŪµĒ»³ŪĈ 15-ñ¹ Ñ»ñÄ³ İ³Ŷ ŶĈēİ äöŪ 1985Ä. 1»İİ »Ūµ»ñĴ 9-ĈŶ:
- ²½³İ ³½ñİ İ İ³ ŶŪŪ³Ŷ öĈñ³ İ äöŶŷŶ»ñĴ « ĒŶ³ ŪŪĈ İ»ñ³µ»ñŪ³Ē ŪĈĈ³ Ū»ñĴİŪ³Ŷ ÑĒä³İ³. ĨĈ Ŷ³Ē³. Ĵİ. ÑäĪ ³Ŷ³ İ äñİ»Ē ĺ İ äēİ ³ ēĴİ³ŪĈ İ³ ē³ İ äöÄŪ³Ŷ İ äŪŪĈö « ä³İ ñ³ēİ İ»Ē ØĈĈ³½ ³ŪĈŶ µ³Ŷİ ³ŪĈŶ µ³ñ» äĒ äöŪŶ»ñ İ³½Ū³Ī»ñäöÄŪ³Ŷ İ äŪŪĈö 2001Ä. ²Ū»ñĴİŪ³Ŷ ä»İ äöÄŪäöŶŶ»ñĴ İ³½Ū³Ī»ñäöÄŪ³Ŷ. ĒĒ³ İ äñ ³ ē³ ŪµĒ»³ŪĈŶ Ñ³ŶŪŶ»Ēäö Ŷä³İ ³ İ äĪ: İ»ē www.penalreform.org ĴŶİ »ñŶ»İ İ³ŪüzĈäöŪ:

4. ° İñä ä³ŪĈ Ē äñŶäöñ¹
° İñä ä³ŪĈ Ē äñŶñ¹Ĵ Ī äŶİ »ŶöĈ³ Ŷ»ñ

- Ø³ñ¹äö Ĉñ³ İ äöŶŷŶ»ñĴ ä³Ēİ ä³ŶäöÄŪ³Ŷ » İñä ä³İ³Ŷ İ äŶİ »Ŷ-öĈ³, ETS No. 005, 1950Ä.: İ»ē` www.coe.int fi Human Rights ĴŶİ »ñŶ»İ ³ŪĈŶ İ³ŪüzĈÄ:
- Ē äĒİ ³Ŷ. äöŪŶ»ñĴ « ŶŪ³ñ¹İ³ŪĈŶ İ³ Ū³ ñÄ³Ŷ³ ä³İ İ äöÄŪäöŶŶÄŶ Ŷİ³ēİ ³ öŶäŪ İ»ñ³µ»ñŪäöŶŶŪĈ İ³ Ū ä³İ ÄĈ İ³ŶĒ³ñ. »ĒŪ³Ŷ Ū³ēĈŶ » İñä ä³İ³Ŷ İ äŶİ »ŶöĈ³, ETS, No 126, 1987Ä.: İ»ē` www.cpt.coe.int fi Documents fi Reference ĴŶİ »ñŶ»İ ³ŪĈŶ İ³ŪüzĈÄ:

ĒĪ İ ä³ ÷ ³ŶĈĒŶ»ñĴ İ»ñ³µ»ñŪ³Ē µäĪäñ ÷ ³ēİ ³ ÄŪÄ»ñÄ
İ»ē` www.cpt.coe.com ĴŶİ »ñŶ»İ ³ŪĈŶ İ³ŪüzĈäöŪ:

ի» էլ չէ՛նք նրանք» ինչի մասին» 1993 թ. Նախկին Սովետական Հայաստանի Հանրապետության Կոնստիտուցիոնալ օրենսդրության 18-րդ հոդվածի 3-րդ կետի նախնական տեքստի հետ կապված փոփոխությունների մասին» (1993 թ. օգոստոսի 19-ի հրամանագրով)։

- Ինչպիսիք են Սովետական Հայաստանի Հանրապետության Կոնստիտուցիոնալ օրենսդրության 18-րդ հոդվածի 3-րդ կետի նախնական տեքստի փոփոխությունները և նրանց իրականացումը՝ ընդհանուր առմամբ 1993 թ. հունիսի 22-ի հրամանագրով (1993 թ. հունիսի 22-ի հրամանագրով)։
- Ինչպիսիք են Սովետական Հայաստանի Հանրապետության Կոնստիտուցիոնալ օրենսդրության 18-րդ հոդվածի 3-րդ կետի նախնական տեքստի փոփոխությունները և նրանց իրականացումը՝ ընդհանուր առմամբ 1998 թ. հունիսի 8-ի հրամանագրով (1998 թ. հունիսի 8-ի հրամանագրով)։
- Ինչպիսիք են Սովետական Հայաստանի Հանրապետության Կոնստիտուցիոնալ օրենսդրության 18-րդ հոդվածի 3-րդ կետի նախնական տեքստի փոփոխությունները և նրանց իրականացումը՝ ընդհանուր առմամբ 1999 թ. հունիսի 30-ի հրամանագրով (1999 թ. հունիսի 30-ի հրամանագրով)։
- Ձեռնարկի 3-րդ կետի նախնական տեքստի փոփոխությունները և նրանց իրականացումը՝ ընդհանուր առմամբ 2001 թ. հունիսի 19-ի հրամանագրով (2001 թ. հունիսի 19-ի հրամանագրով)։

1. Սովետական Հայաստանի Հանրապետության Կոնստիտուցիոնալ օրենսդրության 18-րդ հոդվածի 3-րդ կետի նախնական տեքստի փոփոխությունները

APT/OSCE-ODHIR, *Monitoring places of detention: a practical guide for NGOs*, Geneva, December 2002: ինչպես www.apr.ch կայքի վրա և նաև «Մարտի 1997 թ. Մարլի-լե-Րոի Եվրոպական խորհրդակցության արդյունքները»։ Մարլի-լե-Րոի, Ֆրանսիա, Փարիզ, 1997 թ.

2. Սովետական Հայաստանի Հանրապետության Կոնստիտուցիոնալ օրենսդրության 18-րդ հոդվածի 3-րդ կետի նախնական տեքստի փոփոխությունները

APT, *The Optional Protocol to the UN Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment: A Manual for Prevention*, Geneva, 2004, ընդհանուր առմամբ ինչպես www.apr.ch կայքի վրա և նաև «Մարտի 2003 թ. Մարլի-լե-Րոի Եվրոպական խորհրդակցության արդյունքները»։ Մարլի-լե-Րոի, Ֆրանսիա, Փարիզ, 2003 թ. ինչպես www.apr.ch կայքի վրա և նաև «Մարտի 2003 թ. Մարլի-լե-Րոի Եվրոպական խորհրդակցության արդյունքները»։ Մարլի-լե-Րոի, Ֆրանսիա, Փարիզ, 2003 թ.

3. Սովետական Հայաստանի Հանրապետության Կոնստիտուցիոնալ օրենսդրության 18-րդ հոդվածի 3-րդ կետի նախնական տեքստի փոփոխությունները

Camille Giffard, *The Torture Reporting Handbook, How to document and*

respond to allegations of torture within the international system for the protection of human rights, Human Rights Centre, University of Essex, 2000: 223

APT, *Visiting places of detention: Practices and Lessons learned by selected domestic institutions, Seminar Report*, Geneva, 2004. APT, *The Impact of External Visiting of Police Stations on Prevention of Torture and Ill-Treatment, Study*, Geneva, 1999. APT, *Standard Operating Procedures of International Mechanisms Carrying Out Visits to places of detention, Seminar Report*, Geneva, 1997. International Committee of Red Cross, *Deprived of freedom*, Geneva 2002.

Malcolm D. Evans and Morgan Rod, *Preventing Torture, A study of the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or punishment*, Oxford, 1998. Rod Morgan and Malcolm D. Evans, *Protecting prisoners, The Standards of the European Committee for the Prevention of Torture in context*, Oxford, 1999. Rod Morgan and Malcolm D. Evans, *Combating Torture in Europe*, Council of Europe Publishing, 2001. APT Series on *Prevention of Torture in Europe* (in French and English) Brochure no3 – Barbara Bernath, *CPT history, mandate, composition*, Geneva, December 1999. Brochure no4 – Ursula Kriebaum, *CPT Modus Operandi*, Geneva, May 2002. APT/Council of Europe, *A visit by the CPT – What’s it all about? 15 questions and answers for the police*, May 1999.

Èđ² òàòØ

Ú. ı ı³ı³ñ N³ èó»Y»ñ

Èñ³ óáü 6

1. INTERNATIONAL ORGANISATIONS

ØÇÇ³ ½. ³ ÜÇY ı³ ½Ü³ ı³ ñäáóÄÜáóY»ñ

International Committee of the Red Cross

ı³ ñÜÇñ È³ áÇ ÜÇÇ³ ½. ³ ÜÇY ı³ ½Ü³ ı³ ñäáóÄÜáóY

19 Avenue de la Paix, 1211 Geneva, Switzerland

Đ»é³ Èáë. +41 (0)22 734 60 01 ü³ üë. +41 (0)22 733 20 57

¾É-÷ áëı . webmaster.gva@icrc.org

ı »ıı³ Üü. www.icrc.org

United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights

Ø³ ñ¹áó Çñ³ íáóYüY»ñÇ Ñ³ ñó»ñáf ØÇ³ íáñı³ ı³ ½. »ñÇ ı³ ½Ü³ ı³ ñäáóÄÜáóY . »ñ³ . áóY Ñ³ YÓY³ ı³ ı³ ñÇ . ñ³ è»YÜ³ ı³

Palais des Nations, 8-14 Avenue de la Paix, 1211 Geneva 10, Switzerland

Đ»é³ Èáë. +41 (0)22 917 90 00 ü³ üë. +41 (0)22 917 90 12

¾É-÷ áëı . webadmin.hchr@unog.ch

ı »ıı³ Üü. www.unhchr.ch

United Nations Office on Drugs and Crime

ØÇ³ íáñı³ ı³ ı³ ½. »ñÇ ı³ ½Ü³ ı³ ñäáóÄÜáóY ÄÜñ³ ı³ Ö»ñÇ . Ñ³ Yó³ íá-ñáóÄÜáóY Ñ³ ñó»ñáf . ñ³ è»YÜ³ ı³

Vienna International Centre

ı Ç»Y³ ÜÇ ÜÇÇ³ ½. ³ ÜÇY ı³ »Yı ñáY

Wagramerstr. 5 P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria

Đ»é³ Èáë. +43 1 260 60 0 ü³ üë. +43 1 260 60 58 66

¾É-÷ áëı . unodcnodc.org

ı »ıı³ Üü. www.unvienna.org

United Nations High Commissioner for Refugees

ØÇ³ óÜ³ É³ ı³ ½. »ñÇ ı³ ½Ü³ ı³ ñäáóÄÜáóY ÷³ Èëı ı³ ı³ YÝ»ñÇ Ñ³ ñó»ñáf ¶»ñ³ . áóY Ñ³ YÓY³ ı³ ı³ ñ

Department of International Protection

ØÇÇ³ ½. ³ ÜÇY á³ ßı á³ YáóÄÜáóY . »ñ³ ı³ »ëáóÄÜáóY

P.O Box 2500, 1211 Geneva 2, Switzerland

Đ»é³ Èáë. +41 (0)22 739 84 77 ü³ üë. +41 (0)22 739 73 54

ı »ıı³ Üü www.unhcr.ch

Commonwealth Secretariat

Đ³ Yñ³ á»ı ı³ ı³ Y ü³ ñı áóØ³ ñáóÄÜáóY

Human Rights Unit Marlborough House, Pall Mall, London SW1Y

5HX, United Kingdom

Ð»é³ Éáë. +44 207 747 64 08 ù³ üë. +44 207 747 64 18
ì »µí³ Ûù www.thecommonwealth.org

2. REGIONAL ORGANISATIONS

Í³ ñ³ Í³ ÑñÇ³ Ý³ 0ÇÝ Í³ ½Ù³ Í³ ñ³ ä³ á³ 0 0 á³ 0 0 Ý³ ñ³

EUROPE

° Í ñ á ä³

Council of Europe

° Í ñ á ä³ 0Ç É á ñ Ñ á 0 ñ¹

67075 Strasbourg Cedex, France

ì »µí³ Ûù. www.coe.int

European Court of Human Rights

0³ ñ¹ á³ Ç ñ³ Í á³ 0 Ý³ ñ³ Ç ä³ Ñ³ ä³ Ý á³ 0 0 0 0 Ý³ » Í ñ á ä³ Í³ Ý¹ 13 Ý¹ 3 ñ³ Ý³

Ð»é³ Éáë. +33 3 88 41 20 32 ù³ üë. +33 3 88 41 27 91

ì »µí³ Ûù. www.echr.coe.int

European Committee for the Prevention of Torture (CPT)

É á Ñ³ ³ Ý³ á³ 0 Ý³ ñ³ Ç Í³ Ý É³ ñ³. » Í ñ á ä³ Ý³ » Í ñ á ä³ Í³ Ý¹ á³ 0 Ç³ ñ³ (É Í Í)

Ð»é³ Éáë. +33 3 88 41 23 88 ù³ üë. +33 3 88 41 27 72

¾É-÷ áëì . cpt.doc@coe.int

ì »µí³ Ûù. www.cpt.coe.int

European Parliament

° Í ñ á ä³ Í³ Ý³ É á ñ Ñ ñ¹ 3 ñ³ Ý³

L-2929, Luxembourg

Ð»é³ Éáë. +352 4300-1 ù³ üë. +352 43 70 09

ì »µí³ Ûù. www.europa.eu.int

Organization for Security and Cooperation in Europe

° Í ñ á ä³ 0 á³ 0 0 ³ Ý³ ñ³ ³ Ý³. á³ 0 0 ³ Ý³ ñ³ 0 0 ³. á ñ³ ³ Í³ 0 á³ 0 0 ³ Ý³ Í³ ½Ù³ Í³ ñ³-

ä³ á³ 0 0 á³ 0 Ý³

Office for Democratic Institutions and Human Rights

Ä á 0 á ñ³ ñ³ Í³ ³ Ý³ 0³ ä³ ä³ ñ³ ³ ñ³ á³ á³ 0 0 á³ 0 0 Ý³ ñ³ Ç³ ñ³. 0³ ñ¹ á³ Æ ñ³ Í á³ 0 Ý³ ñ³ Ç³

ä³ Ñ³ Ñ³ ñ³ ä³ Ý á³ 0 0 ³ Ý³ 1 1 ñ³ ä³ » Ý 0³ Í³

Aleje Ujazdowskie 19, 00557 Warsaw, Poland

Ð»é³ Éáë. +48 22 520 06 00 ù³ üë. +48 22 520 06 05

¾É-÷ áëì . office@odhir.pl

ì »µí³ Ûù. www.osce.org/inst/odih

European Institute for Crime Prevention and Control, affiliated with the

United Nations (HEUNI) 0Ç³ 0 0³ É³ 2 ½³. ñ³ Ç³ Í³ ³ ½Ù³ Í³ ñ³ ä³ á³ 0 0 ³ Ý³ Á 0 Ç³ -

**0³ Í³ 0³ Ý³ 0³ Í³ á³ á³ 0 0 ³ Ý³ Í³ ³ Ý³ É³ ñ³. » Í ñ á ä³ Ý³ ñ³ ñ³ Ñ³ é¹ á³ 0 á³ 0 0 ³ Ý³ Æ Ý³ è³ Ç³-
Ý³ á³ ñ³ (0² Í 0 Í ñ Æ)**

POB 157 Uudenmaankatu 37, 00121 Helsinki, Finland
Đ»é³ Ęáè. +358 9 1606 78 80 ù³ ùè. +358 9 16 06 78 90
¼Æ-+ àèï . heuni@om.fi
ì »µÏ³ Ûù. www.heuni.fi

AFRICA
²ŸñÇÏ³

African Commission on Human and Peoples' Rights

Ø³ ñ¹áð " ÁáðáŒ áðñ¹Ÿ»ñÇ Çñ³ ŒáðŸùŸ»ñÇ á³ BŒ á³ ŸáðÁð³ Ÿ³ ŸñÇÏ-
ð³ Ÿ Ñ³ ŸÓŸ³ ÁáðáŒ

90 Kairaba Avenue, P.O. Box 673, Banjul, The Gambia
Đ»é³ Ęáè. +220 392962; ù³ ùè. +220 390764
ì »µÏ³ Ûù. www.achpr.org

Organization of African Unity

²ŸñÇÏ³ Ÿ ÛÇ³ èŸ³ Í³ ŸáðÁð³ Ÿ Í³ ½ð³ Í»ñááðÁðáŸ

P.O. Box 3234, Roosevelt Street, W21K19 Addis Ababa, Ethiopia
Đ»é³ Ęáè. (251-1) 51 77 00, ù³ ùè. (251-1) 51 78 44
ì »µÏ³ Ûù. www.africa-union.org

United Nations African Institute for the Prevention of Crime and the
Treatment of Offenders

ð³ Ÿð³ ŒáñáðÁð³ Ÿ Í³ ŸĘ³ ñ. »Ëð³ Ÿ " Ęñ³ Œ³ Ę³ ĘÏ³ ð³ ŸÓ³ Ÿð óáðð³-
µñŒŒ áð Çñ³ ŒáðŸùÇ Ñ³ ñð»ñáŒ ðÇÇ³ ŒáñŒ³ Í³ ¾. »ñÇ Í³ ½ð³ Í»ñááðÁðáŸ
³ ŸñÇÏ³ Ÿ ÇŸèÏ ÇÏ áðï

P.O. Box 10590, Kampala, Uganda
Đ»é³ Ęáè. (256) 41 22 11 19, ù³ ùè. (256) 41 22 26 23
¼Æ-+ àèï . unafri@unafri.or.ug
ì »µÏ³ Ûù. www.unafri.or.ug

AMERICAS

²Ù»ñÇÏ³ ðÇ »ñŒ áð Ù³ ðñð³ Ù³ ùŸ»ñ

Inter-American Commission on Human Rights

Ø³ ñ¹áð Çñ³ ŒáðŸùŸ»ñÇ á³ BŒ á³ ŸáðÁð³ Ÿ ÛÇÇ³ Ù»ñÇÏ³ Ÿ Ñ³ ŸÓŸ³ ÁáðáŒ
Organization of American States (OAS)

²Ù»ñÇÏ³ Ÿ á»Ï áðÁðáŸŸ»ñÇ Í³ ½ð³ Í»ñááðÁðáŸ

1889 F Street, N.W., Washington D.C: 2006, USA
Đ»é³ Ęáè. (1 202) 458-6002 ù³ ùè. (1 202) 458-3992
ì »µÏ³ Ûù. www.cidh.org

United Nations Latin American Institute for the Prevention of Crime and
the Treatment of Offenders (ILANUD)

ðÇÇ³ ŒáñŒ³ Í³ ¾. »ñÇ Í³ ½ð³ Í»ñááðÁðáŸ Ÿ Ñ³ Ÿð³ ŒáñáðÁð³ Ÿ Í³ ŸĘ³ ñ-
. »Ëð³ Ÿ " Çñ³ Œ³ Ę³ ĘÏ³ ð³ ŸÓ³ Ÿð Ñ³ Ÿ¹ á óáðð³ µñŒŒ áð Œ»ñ³ µñŒŸáðŸùÇ

Íñóñáí È³ ÿ ÇŸ³ ÚñÇÍÙ³ ŸÇŸèí Çí áóí

Edificio Plaza de la Justicia, 3er piso, Apartado Postal 10071-1000
San Jose Costa Rica
Ð»é³ Èáè. +506.257.5826 ù³ üè. +506. 233.7175
¾É-÷ áèí . ilanud@ilanud.or.cr
ì »µí³ Ù. www.ilanud.or.cr

ASIA
²èÇ³

United Nations Asia and Far East Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders (UNAFEI)

ØÇ³ í áñí³ Ì³ ½. »ñÇ Í³ ½Ù³ Í »ñááóÁÙ³ Ÿ Ñ³ Ÿó³ í áñáóÁÙ³ Ÿ Í³ ŸÈ³ ñ-
· »ÉÙ³ Ÿ Í Çñ³ í³ È³ Èí³ ³ ŸÓ³ Ÿó Ñ³ Ÿ¹ »á óáó³ µñí áÓ í »ñ³ µñÙáóŸúÇ
Íñóñáí²èÇ³ÙÇ³ Ð»é³ í áñ²ñ »ÉúÇÆŸŸèí Çí áóí
1-26 Harumi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0057, Japan
Ð»é³ Èáè. +81.42.333.7021, ù³ üè. +81.42.333.7024
¾É-÷ áèí . unafei@moj.go.jp
ì »µí³ Ù. www.unafei.or.jp

3. NON-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS INTERNATIONAL NGOs

Ð³ è³ ñ³ Ì³ Ì³ Ÿ Í³ ½Ù³ Í »ñááóÁÙáóŸŸñ, ÙÇÇ³ ½. ³ ÙÇŸ ÐÍ -Ÿñ
Amnesty International (International Secretariat)
ØÇÇ³ ½. ³ ÙÇŸ Ñ³ Ù³ ŸñáóÙ (ØÇÇ³ ½. ³ ÙÇŸ ù³ ñí áóÓ³ ñáóÁÙáóŸŸ)
1 Easton Street, London WC1X 8 DJ, United Kingdom
Ð»é³ Èáè. +44 171 413 55 00 ù³ üè. +44 171 956 11 57
¾É-÷ áèí . amnestyis@amnesty.org
ì »µí³ Ù. www.amnesty.org

Association for the Prevention of Torture (APT)
Éáßí ³ Ÿ. áóŸŸñÇ Í³ ŸÈ³ ñ. »ÉÙ³ Ÿ ÙÇáóÁÙáóŸŸ (ÉÍ Ø)
10 Route de Ferney, P.O. Box 2267, 1211 Geneva 2, Switzerland
Ð»é³ Èáè. +41 22 919 21 70 ù³ üè. +41 22 919 21 80
¾É-÷ áèí . apt@apt.ch
ì »µí³ Ù. www.ap.t.ch

Human Rights Watch (HRW)
ÐÙáóÙ³ Ÿ è³ ÙÁè áóáÁá (Ðèàó)
485 Fifth Avenue, 3rd Floor, New York, NY 10017, USA
Ð»é³ Èáè. +1 212 290 47 00 ù³ üè. +1 212 736 13 00
¾É-÷ áèí . hrwny@hrw.org

ኢ-ጽሑፍ ፡ irct@irct.org
 ጎብኙ ፡ www.irct.org
 International Service for Human Rights
የግለሰብ መብት ጥበቃ ማረጋገጫ ባለሙያ ማኅበር
 1 rue de Varembe, P.O. Box 16, 1211 Geneva 20, Switzerland
 ስልክ ፡ +41 (0)22 733 51 23 ሓ.አ. +41 (0)22 733 08 26
 ኢ-ጽሑፍ ፡ dir@ishr-sidh.ch
 ጎብኙ ፡ www.ishr.ch
 World Organisation against Torture (OMCT-SOS Torture)

የወጪ ማረጋገጫ ጥያቄ ማስፈጸሚያ ባለሙያ ማኅበር
 የግለሰብ መብት ጥበቃ ማረጋገጫ ባለሙያ ማኅበር
 8, rue du Vieux-Billard, P.O. Box 21, 1211 Geneva 8, Switzerland
 ስልክ ፡ +41 (0)22 809 49 39 ሓ.አ. +41 (0)22 809 49 29
 ኢ-ጽሑፍ ፡ omct@omct.org
 ጎብኙ ፡ www.omct.org

Penal Reform International
የኃይማኖት ግንኙነት ማረጋገጫ ማኅበር
 The Bon Marche Centre 241-251 Ferndale Road London SW9 8BJ
 ስልክ ፡ +44 207 721 76 78 ሓ.አ. +44 207 721 87 85
 ኢ-ጽሑፍ ፡ Headofsecretariat@penalreform.org
 ጎብኙ ፡ www.penalreform.org
The Redress Trust
የግለሰብ መብት ጥበቃ ማረጋገጫ ባለሙያ ማኅበር
 6 Queen Square, London WC1N 3AR, United Kingdom
 ስልክ ፡ +44 171 278 9502 ሓ.አ. +44 171 278 9410
 ኢ-ጽሑፍ ፡ redresstrust@gn.apc.org
 ጎብኙ ፡ www.redress.org

REGIONAL NGOS
የአፍሪካ ልማትና ሰነድ ጥናት ማኅበር
 African Centre for Democracy and Human Rights Studies
የአፍሪካ ልማትና ሰነድ ጥናት ማኅበር
የሰነድ ጥናት ማኅበር
 P. O. Box 2728, Serrekunda, Zoe Tembo Building, Kerr Sereign, The Gambia
 ስልክ ፡ +220 462341/2 ሓ.አ. +220 462338/9
 ጎብኙ ፡ www.acdhrs.org
Asia-Pacific Human Rights Network

2½3ĩ 3 ½ñĩŰ3Ý 13 0ñ»ñÇ 1»ñ3 Ñèĩ áŌáóÁŌáóÝ.
• áñĩÝ3ĩ3Ý Ō»éÝ3ñĩ

Đñ3ĩ 3 ñ3ĩá3ĩ 3Ýĩ Ýúñ»Ý` 1 Æ12ÈÆ 2èÈ2ŰŰ2Ű
Đ3Ű3ĩ3 ññ. á3ŰÇÝ Ō33 1áñáóŰÁ` 12ðÆŰŰ 12ð2áŰ1Ű2Ű
1»ÈÝÇĩ3ĩ3Ý ÈŰµ3. Çñ` 12ð2Ű È2á21ðŰ2Ű



ááóBĩÇÝÇ 46
Đ»é.` (37410) 53 96 47, (37491) 42 51 63
E-mail: lusabats@gmail.com, lusabats@mail.ru

1 á3. ñĩ3 1 1 ŠÈáóè3 µ3 ó Ññ3ĩ 3 ñ3ĩá3ĩ 3Ýĩ 1 á3 ñ3 ÝáóŰ
500 úñÇÝ3ĩ 1 á3 Ű3Ý3ĩáĩ

